INDUSTRIAL 2019

SEWING
WELDING
AUTOMATION
3D-ROBOTICS
INDUSTRY 4.0

DA GROUP
MEMBER OF SG GROUP

DÜRKOPP ADLER

PFAFF Industrial

KSL

Welcome to the world of seaming technology

Individualisierung und Nachhaltigkeit sind die Megatrends, die die Textilindustrie in den nächsten Jahren immer stärker verändern werden. Der zukünftige Erfolg hängt davon ab, sich möglichst schnell auf die sich schnell verändernde globale Nachfrage, immer kleiner werdende Losgrößen und neue Materialien einzustellen. Dafür braucht es die richtigen Betriebsmittel, intelligente Automation und optimierte, vernetzte Produktionsprozesse.

Die DA GROUP mit ihren Premium-Marken DÜRKOPP ADLER, PFAFF Industrial und KSL hat genau dafür die richtigen Antworten. Wir denken weit über unsere Nähmaschinen hinaus und bieten Systemlösungen, mit denen Sie nicht nur perfekt und produktiv nähen, sondern auch Losgröße 1 realisieren und Ausschuss dramatisch reduzieren.

Das unterscheidet uns deutlich von anderen. Wir sind mit unseren Maschinen, unseren kompetenten Beraterinnen und Beratern und unserem Premium-Service Ihr Partner, Assistent und Helfer. Und das nicht nur für Näher/-innen, Techniker/-innen und Produktionsmanager/-innen, sondern auch für IT-Manager/-innen und Prozessingenieure/-innen. We care!

Ihr

Thomas Brinkhoff
Leiter Marketing

Bernd Bräuer
Leiter Vertrieb

Individualisation and sustainability are the megatrends that will increasingly change the textile industry in the coming years. Future success depends on adapting as quickly as possible to rapidly changing global demand, ever smaller lot sizes and new materials. This requires the right resources, intelligent automation and optimized, networked production processes.

The DA GROUP with its premium brands DÜRKOPP ADLER, PFAFF Industrial and KSL has just the right answers. We think far beyond our sewing machines and offer system solutions with which you not only sew perfectly and productively, but also realize lot size 1 and dramatically reduce production waste.

This clearly distinguishes us from others. With our machines, our competent consultants and our premium service, we are your partner, assistant and helper. And not only for sewing operators, technicians and production managers, but also for IT managers and process engineers. We care!

Yours sincerely!

Thomas Brinkhoff
Director of Marketing

Bernd Bräuer
Director of Sales

La individualización y la sostenibilidad son las megatendencias que cambiarán cada vez más la industria textil en los próximos años. El éxito futuro depende de una adaptación lo más rápida posible a la cambiante demanda global, a los tamaños de lote cada vez más pequeños y a los nuevos materiales. Esto requiere los recursos adecuados, una automatización inteligente y procesos de producción optimizados y conectados en red.

DA GROUP con sus marcas premium DÜRKOPP ADLER, PFAFF Industrial y KSL tienen las respuestas correctas. Pensamos mucho más allá de nuestras máquinas de coser y ofrecemos soluciones de sistema con las que no sólo se cose de forma perfecta y productiva, sino que también se realiza el tamaño de lote 1 y se reduce drásticamente la chatarra.

Esto nos distingue claramente de los demás. Con nuestras máquinas, nuestros competentes asesores y nuestro servicio premium, somos su socio, asistente y ayudante. Y no sólo para costureras, técnicos y gerentes de producción, sino también para gerentes de TI e ingenieros de procesos. Nos importa!

Atentamente

Thomas Brinkhoff
Director Marketing

Bernd Bräuer
Director Ventas

DA GROUP
MEMBER OF SG GROUP

Machine Program Industrial

M-TYPE DELTA	2 – 5
Industrielle mittelschwere Flachbettmaschinen	7 – 35
Industrial medium heavy duty flat bed machines	
Máquinas de coser industriales de base plana para materiales semi-pesados	
Industrielle mittelschwere Säulenmaschinen	37 – 47
Industrial medium heavy duty post bed machines	
Máquinas de coser industriales de columna para materiales semi-pesados	
Industrielle mittelschwere Freiarmmaschinen	49 – 59
Industrial medium heavy duty cylinder arm machines	
Máquinas de coser industriales con brazo libre para materiales semi-pesados	
Gestaltete Näharbeitsplätze – dokumentiertes Nähen von Reißnähten	61 – 66
Engineered sewing stations – documented sewing of tear seams	
Puestos de costura equipados – costura documentada de costuras a ruptura obligatoria	
CNC Nähautomaten	67 – 83
CNC sewing units	
Máquinas de coser CNC	
Industrielle mittelschwere Radtransportmaschinen	85 – 103
Industrial medium heavy duty wheel feed machines	
Máquinas de coser industriales con transporte por rueda para materiales semi-pesados	
Industrielle mittelschwere Kettenstichmaschinen	105 – 120
Industrial medium heavy duty chainstitch machines	
Máquinas de coser industriales de punto de cadeneta para materiales semi-pesados	
Industrielle mittelschwere Zick-Zackmaschinen	121 – 123
Industrial medium heavy duty zigzag machines	
Máquinas de coser industriales de punto zigzag para materiales semi-pesados	
Industrielle Maschinen für schwere Anwendungen	125 – 134
Industrial heavy duty machines	
Máquinas de coser industriales para materiales pesados	
Líneas de producción industrial	135 – 139
Industrial production lines	
Máquinas de de soldadura industriales	
Industrielle Schweißmaschinen	141 – 153
Industrial welding machines	
Máquinas de de soldadura industriales	
QONDAC – Networking and Digitization	156 – 157
Service / Service / Servicio	158
Parts / Parts / Piezas	159
Symbole / Symbols / Símbolos	160 – 163
Your partner	164
Maschinenklassen / Machine classes / Clases de maquinas	166

M-TYPE DELTA

M-TYPE DELTA

DÜRKOPP ADLER
20 - SEAM 20
AUTOMATIC
3000
0.0
Naht 1
30
3.5
25
10
2.0
5
3000
max
DELTA

M-TYPE DELTA

M-TYPE DELTA – Ihr perfekter Assistent und Partner für die digitalisierte Produktion

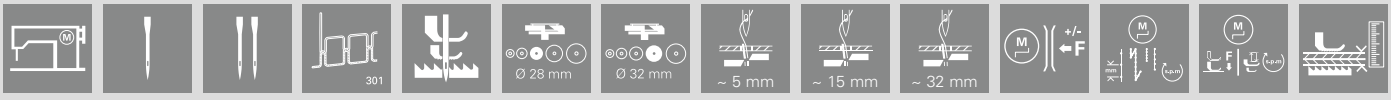
- Extrem kurze Umstellungszeit auf neue Arbeitsaufgaben durch automatische und individuelle Einstellung der Maschine auf den Benutzer und den nächsten Arbeitsschritt
- Geführtes Nähen der Bedienperson für maximale Qualität des Nähergebnisses und Vermeidung von Ausschuss
- Steigerung des Nutzens der Maschine über die Zeit durch neue Software-Apps und flexibel und schnell erweiterbare Hardware
- Drastisch reduzierte Trainingszeiten für Bedienpersonen durch Video-Tutorials
- Deutliche Verkürzung von Maschinenstillstandszeiten durch aktive Wartungs- und Reparaturunterstützung des Technikers
- Sofort einsatzbereit in einem QONDAC-Maschinennetzwerk
- Die perfekte Nähmaschine für Ihren Erfolg in der Industrie 4.0-Ära

M-TYPE DELTA - Your perfect assistant and partner for digitized production

- Extremely short changeover time to new work tasks thanks to automatic and individual adjustment of the machine to the user and the next work step
- Guided sewing by the operator for maximum quality of the sewing result and avoidance of rejects
- Increasing the benefits of the machine over time through new software apps and flexible and quickly expandable hardware
- Drastically reduced training times for operators through video tutorials
- Significant reduction of machine downtimes through active maintenance and repair support for the technician
- Immediately ready for use in a QONDAC machine network
- The perfect sewing machine for your success in the Industry 4.0 era

M-TYPE DELTA – Su asistente y socio perfecto para la producción digitalizada

- Tiempo de cambio a nuevas tareas de trabajo extremadamente corto gracias a la adaptación automática e individual de la máquina al usuario y al siguiente paso de trabajo
- Costura guiada por el operario para una calidad máxima del resultado de la costura y evitar rechazos
- Aumentar los beneficios de la máquina con el tiempo a través de nuevas aplicaciones de software y hardware flexible y rápidamente ampliable
- Reducción drástica de los tiempos de formación de los operarios gracias a los tutoriales en vídeo
- Reducción significativa de los tiempos de parada de la máquina gracias al mantenimiento activo y al apoyo de reparación para el técnico
- Inmediatamente listo para su uso en una red de máquinas QONDAC
- La máquina de coser perfecta para su éxito en la Industria 4.0 era



DÜRKOPP ADLER

M-TYPE DELTA – Perfekte Nähte für Polster, Leder und Automotive

- Integrierte Materialstärkenerkennung (MTD) zur Optimierung der Nähparameter während des Nähprozesses
- Optimierter Arbeitsbereich durch vergrößerten Durchgangsraum von 350 mm x 128 mm
- Vergrößerte Spulenkapazität durch XL-Greifer (Ø 28 mm) und XXL-Greifer (Ø 32mm)
- Reproduzierbare Handhabung durch elektromotorisch angetriebene Kantenanschläge (optional)
- Perfekte Qualität durch optionale Funktion „Sauberer Nahtanfang“ (NSB)
- Vermeidung von Ausschuss durch optionale Funktion „Fehlsticherkennung“ (SSD)
- Leichte und genaueste Nadelpositionierung durch elektronisches Handrad
- Verbesserte Nähergebnisse durch neue Nähkinematik insbesondere bei dünneren Nähmaterialien

Einsatzbereich
Reproduzierbare Montage- und Steppnähte im mittelschweren Anwendungsbereich

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 4.000 Stiche/Min.
- Alternierender Nähfußhub max. 9 mm
- Lüftungshöhe max. 20 mm
- 3 optimierte Restfadenlängen, je nach Unterklasse (ca. 5 mm / 15 mm / 32 mm)

M-TYPE DELTA – Perfect seams for upholstery, leather and automotive

- Integrated material thickness detection (MTD) for optimization of sewing parameters during the sewing process
- Optimised working area due to enlarged clearance of 350 mm x 128 mm
- Enlarged bobbin capacity due to XL hook (Ø 28 mm) and XXL hook (Ø 32 mm)
- Reproducible handling due to electronically driven edge guides (optional)
- Perfect quality thanks to optional function "Neat Seam Beginning" (NSB)
- Prevention of rejects by optional function "Skip Stitch Detection" (SSD)
- Easy and precise needle positioning due to electronical handwheel
- Improved sewing results due to new sewing kinematics, especially for thinner sewing materials

Field of application
Reproducible assembly and topstitching seams for medium-heavy applications

Performance features
- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 4,000 stitches/min.
- Max. alternating sewing foot stroke 9 mm
- Max. sewing foot lift 20 mm
- 3 optimised remaining thread lengths, depending on subclass (approx. 5 mm / 15 mm / 32 mm)

M-TYPE DELTA – Costuras perfectas para tapicería, cuero y automóvil

- Detección de espesor de material (MTD) integrada para la optimización de los parámetros de costura durante el proceso de costura
- Rango de trabajo optimizado gracias al espacio de paso ampliado de 350 mm x 128 mm
- Mayor capacidad de bobina gracias a la garfio XL (Ø 28 mm) y la garfio XXL (Ø 32 mm)
- Manejo reproducible gracias a los juegos de bordes accionados electrónicamente (opcional)
- Calidad perfecta gracias a la función opcional “Inicio de costura limpio” (NSB)
- Evitación de rechazos mediante la función opcional de "detección de falta de puntada"" (SSD)
- Posicionamiento fácil y preciso de la aguja gracias al volante electrónico
- Mejores resultados de costura gracias a la nueva cinemática de costura, especialmente para materiales de costura más finos

Campo de aplicación
Costuras de montaje y de pespunte siempre reproducibles en aplicaciones de material semipesado

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 4.000 puntadas/min.
- Carrera de levantamiento de los pies alternantes máx. 9 mm
- Levantamiento de los pies prensatelas máx. 20 mm
- 3 longitudes de hilo restante optimizadas, dependiendo de la subclase (aprox. 5 mm / 15 mm / 32 mm)

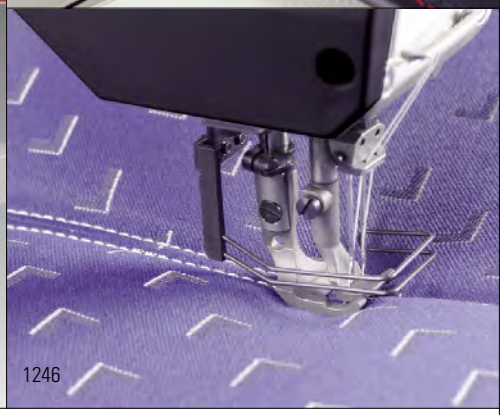
110

Industrial medium-heavy duty flat bed machines

PFAFF 1245	8
DA 1767-180142	9
DA 1767-180145	10
PFAFF 2545 PLUS	11
DA 667-180030	12
DA 667-180332	13
DA 667-180912 PREMIUM	14
DA 827-260122-M	15
DA 827-160922-M PREMIUM	16
PFAFF 2542 PLUS	17
DA 867-190040-M	18
DA 867-190342-M	19
DA 867-190445-M	20
DA 867-290322-M	21
DA 867-490322-M	22
DA 867-392342-M (LG)	23
PFAFF 2545-17/01 BASIC	24
DA 867-393342-M (VF)	25
PFAFF 2545-731/92 PLUS	26
DA 867-394342-M (AE)	27
DA 867-190942-M PREMIUM	28
DA 867-190945-M PREMIUM	29
DA 867-190929-M PREMIUM	30
DA 867-190040-70-M	31
DA 867-290342-70-M	32
PFAFF 2546 PLUS long arm	33
DA H867-190362	34
DA H867-290362-70	35

1245

1245


1246

Einnadel-Doppelsteppstich Flachbett-Maschine mit Dreifach-Transport und großem Vertikalgreifer

- Hohe Durchzugskraft durch Obertransport mit alternierenden Füßen und Nadeltransport
- Gleichmäßiger Materialvorschub ohne gegenseitiges Verschieben einzelner Nähgutlagen
- Großer Vertikalgreifer (Ø 26 mm): 60% mehr Fassungsvermögen der Spule gegenüber herkömmlichen Maschinen (nur 1245)
- Robustes und langlebiges Maschinenkonzept
- Hoher Obertransporthub (7,0 mm) ermöglicht problemloses Verarbeiten dicker Materialien und mühelos Übersteppen von Quernähten
- 14 mm Durchgang unter dem Nähfuß: Einfaches Einlegen/Entnehmen (auch voluminöses Material)
- Apparate und Zusatzausstattungen für viele Nähoperationen, wie z. B.: Kederarbeiten oder Einfassarbeiten
- D-Version für besonders schweres Material (nur 1245)
- Auch als Zweinadel-Ausführung erhältlich (1246)

Einsatzbereich
Universelle Näharbeiten im Bereich Wohnpolster, Raumausstattung und an Technischen Textilien

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 2.800/Min.
- Max. Stichlänge: 8,0 mm

Single needle, lockstitch flatbed sewing machine with unison feed and large vertical hook

- High traction due to unison feed
- Even feed motion without any ply-shift of individual layers
- Large vertical rotary hook (Ø 26 mm) with 60% more capacity than other standard-sized hooks (only 1245)
- Rugged and durable machine concept
- The high top feed lift (7.0 mm) allows trouble-free sewing of thick materials and an easy sewing over cross seams
- Easy loading and unloading (even bulky material) due to a high fabric clearance of 14.0 mm
- Attachment and extras for many further operations comprise, e. g.: welting operations or binding operations
- D version for extreme heavy fabric (only 1245)
- Also available as twin needle machine (1246)

Field of application
Universal sewing operations in the field of home upholstery, room decoration and technical textiles

Performance features
- Max. sewing speed: 2,800 stitches/min.
- Max. stitch length: 8.0 mm

Pespunteadoras de base plana, una aguja con triple arrastre y garfio grande sobre eje vertical

- Gran fuerza de arrastre mediante e transportador superior con pies alternantes
- Avance uniforme del material sin desplazamientos de los componentes entre sí
- Garfio reforzado sobre eje vertical con una canilla (bobina Ø 26 mm) que admite un 60% más de hilo que la normal
- Robusta y de larga duración de vida (solo 1245)
- La gran carrera (7,0 mm) del transportador superior permite coser sin problema alguno materiales gruesos y pasar fácilmente por los desniveles de costuras transversales.
- Pasaje del material de 14,0 mm: Fácil colocación y retiro del material (aún de materiales voluminosos)
- Aparatos y dispositivos adicionales para varias operaciones, como trabajos con cordoncillos o embones
- Versión D para materiales especialmente pesados (solo 1245)
- También adquirible como versión de dos agujas (1246)

Campo de aplicación
Trabajos de costura de tipo universal en la industria de la tapicería para muebles, decoración de interiores y tejidos técnicos

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 2.800 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 8,0 mm

Einnadel-Doppelsteppstich-Flachbettmaschine mit XXL-Vertikalgreifer – für maximale Kosteneffizienz

- Geringe Kosten für den Produktlebenszyklus durch hohe Zuverlässigkeit und Langlebigkeit
- Integrierter Nähantrieb mit DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000
- Durchzugskräftiges Transportsystem mit Unter-, Nadel- und alternierendem Obertransport
- Gesteigerte Produktivität aufgrund des XXL-Greifers (Ø 32 mm, 70% höhere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer, Ø 26 mm)
- Hohe Effizienz aufgrund automatischer Funktionen wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik und pneumatischer Nähfußlüftung
- Maximale Nähfußlüftung bis 20 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe bis 9 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Großer Durchgangsraum von 350 mm in der Breite und 125 mm in der Höhe
- Auch als Zweinadel-Ausführung erhältlich (1767-280142)

Typischer Einsatzbereich
Universelle Näharbeiten im mittelschweren Anwendungsbereich

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 15/3
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.
- Lüftungshöhe max. 20 mm

Single needle flat bed lockstitch machine with XXL vertical hook – for maximum cost efficiency

- Low life-cycle costs due to high reliability and durability
- Intergrated sewing drive with DAC classic control incl. operating panel OP1000
- Powerful and effective feeding system with bottom feed, needle feed and alternating feet
- Increased productivity due to the XXL hook (Ø 32 mm, 70% higher bobbin capacity in comparison to the standard hook, Ø 26 mm)
- High efficiency owing to automatic functions like thread trimming, automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift
- Sewing foot lift up to 20 mm max. facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- Maximum sewing foot stroke up to 9 mm allows a safe climbing over differently high material plies
- Large clearance (350 mm wide and 125 mm high)
- Also available as twin needle machine (1767-280142)

Typical field of application
Universal sewing operations for medium-heavy duty applications

Performance features
- Max. stitch length 9 mm
- Thread sizes up to Nm 15/3 max.
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.
- Max. sewing foot lift 20 mm

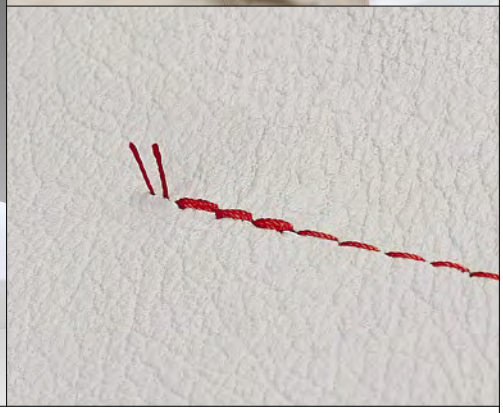
Máquina de coser de doble pespunte de una aguja con garfio de tamaño XXL montado sobre eje vertical – para obtener una máxima rentabilidad

- Bajo coste del ciclo de vida del producto gracias a alta fiabilidad y durabilidad
- Motor de la máquina de coser integrado con mando „DAC classic„ que incluye el panel de mando para el operador „OP1000"
- Sistema de transporte con mucha fuerza de tracción
- Eficiencia productiva aumentada gracias al garfio XXL (Ø 32 mm, 70% más capacidad de la canilla en comparación con el garfio estándar, Ø 26 mm)
- Alta eficiencia gracias a funciones automáticas como dispositivo corta-hilo, remate automático y levantamiento neumático de los pies prensatelas
- El levantamiento extremadamente alto del pie prensatelas hasta máx. 20 mm facilita el posicionamiento y la extracción de materiales de coser voluminosos
- La alta carrera de levantamiento del transporte superior hasta máx. de 9 mm permite una costura segura de capas de material con diferencias significativas de espesor
- Gran espacio de paso (350 mm x 125 mm)
- También adquirible como versión de dos agujas (1767-280142)

Campo típico de aplicación
Trabajos de costura de tipo universal en el campo de utilización semi pesado

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 15/3
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.
- Levantamiento de los pies prensatelas máx. 20 mm

1767-180145



Einnadel-Doppelsteppstich-Flachbettmaschine mit XXL-Vertikalgreifer und Kurz-Fadenabschneider – für maximale Kosteneffizienz

- Geringe Kosten für den Produktlebenszyklus durch hohe Zuverlässigkeit und Langlebigkeit
- Integrierter Nähantrieb mit DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000
- Durchzugskräftiges Transportsystem mit Unter-, Nadel- und alternierendem Obertransport
- Gesteigerte Produktivität aufgrund des XXL-Greifers (Ø 32 mm, 70% höhere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer, Ø 26 mm)
- Hohe Effizienz aufgrund automatischer Funktionen wie Kurz-Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik und pneumatischer Nähfußlüftung
- Fadeneinziehvorrichtung für sauberen Nahtanfang
- Maximale Nähfußlüftung bis 20 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe bis 9 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Großer Durchgangsraum von 350 mm in der Breite und 125 mm in der Höhe

Einsatzbereich

Universelle Näharbeiten in der Automobilindustrie, im Wohnpolsterbereich und bei Technischen Textilien

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 15/3
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.
- Lüftungshöhe max. 20 mm

Single needle flat bed lockstitch machine with XXL vertical hook and short thread trimmer – for maximum cost efficiency

- Low life-cycle costs due to high reliability and durability
- Intergrated sewing drive with DAC classic control incl. operating panel OP1000
- Powerful and effective feeding system with bottom feed, needle feed and alternating feet
- Increased productivity due to the XXL hook (Ø 32 mm, 70% higher bobbin capacity in comparison to the standard hook, Ø 26 mm)
- High efficiency owing to automatic functions like short thread trimming, automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift
- Thread nipper for neat seam beginning
- Sewing foot lift up to 20 mm max. facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- Maximum sewing foot stroke up to 9 mm allows a safe climbing over differently high material plies
- Large clearance (350 mm wide and 125 mm high)

Field of application

Universal sewing operations in the automotive industry as well as in the field of home upholstery and technical textiles

Performance features

- Max. stitch length 9 mm
- Thread sizes up to Nm 15/3 max.
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.
- Max. sewing foot lift 20 mm

Máquina de coser de doble pespunte de una aguja con garfios de tamaño XXL y corte corto de los hilos – para obtener una máxima rentabilidad

- Bajo coste del ciclo de vida del producto gracias a alta fiabilidad y durabilidad
- Motor de la máquina de coser integrado con mando „DAC classic„ que incluye el panel de mando para el operador „OP1000"
- Sistema de transporte con mucha fuerza de tracción
- Eficiencia productiva aumentada gracias al garfio XXL (Ø 32 mm, 70% más capacidad de la canilla en comparación con el garfio estándar, Ø 26 mm)
- Alta eficiencia gracias a funciones automáticas como dispositivo corta-hilo para el corte corto de los hilos, remate automático y levantamiento neumático de los pies prensatelas
- Comienzo limpio de la costura, gracias al disp. retirahilo
- El levantamiento extremadamente alto del pie prensatelas hasta máx. 20 mm facilita el posicionamiento y la extracción de materiales de coser voluminosos
- La alta carrera de levantamiento del transporte superior hasta máx. de 9 mm permite una costura segura de capas de material con diferencias significativas de espesor
- Gran espacio de paso (350 mm x 125 mm)

Campo de aplicación

Trabajos de costura universales en la industria del automóvil, en tapicería para muebles y tejidos técnicos

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 15/3
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.
- Levantamiento de los pies prensatelas máx. 20 mm

DÜRKOPP ADLER

Spezialnähmaschine mit Unter-, alternierendem Ober-, Nadeltransport und Vertikalgreifer

- Außergewöhnlich hohe Stichqualität bei Absteppar-beiten im Sichtbereich sowie bei Befestigungs- und Montagenähten
- Ergonomisch gestaltete Stelleinrichtungen gewähr-leisteten schnelle und präzise Justierung des ersten und zweiten Obertransporthubes (mit automatischer Geschwindigkeitsanpassung)
- Programmierbarer Multitaster im Handbereich der Bedienperson
- Großer Durchgangsraum unter Maschinenarm (345,0 x 120,0 mm)
- Spuler mit Abreißmesser („Spul-Assistent")
- Unterfaden-Resterkennung (Option)
- Gesteigerte Leistungsfähigkeit aufgrund von Zusatz-funktionen wie zweite integrierte Stichlänge, Zusatzfadenspannung und Hubschnellverstellung
- Maschine auch in den Versionen CLASSIC und BASIC verfügbar
- Auch als Zweinadel-Ausführung erhältlich (2546 PLUS)

Einsatzbereich
Universelle Näharbeiten im mittelschweren Anwen-dungsbereich

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 3.800/Min.
- Max. Stichlänge: 12 mm
- Max. Obertransporthub: 9 mm

Special sewing machine with unison feed and vertical hook

- The machine achieves a very high stitch quality both for top-stitching work in the visible areas and for se-curing and assembly seams
- The ergonomically designed dials guarantee quick and accurate adjustments of the first and second top feed stroke (with automatic speed adaption)
- Programmable multi switch in easy reach of the opertor
- Large clearance under machine arm (345.0 x 120.0 mm)
- Bobbin winder for a secure and fast start of the winding process („winding assistant")
- Bobbin thread monitoring (option)
- Increased performance due to additional functions like integrated second stitch length, additional thread tension and quick stroke adjustment
- Also available as CLASSIC and BASIC version
- Also available as twin needle version (2546 PLUS)

Field of application
Universal sewing operations in the field of medium-heavy duty applications

Performance features
- Max. sewing speed: 3,800 stitches/min.
- Max. stitch length: 12 mm
- Max. top feed stroke: 9 mm

Máquina especial de triple ransporte con garfio sobre eje vertical

- Excelente calidad de costura en pespun- teados visi-bles así como en costuras de fijación y de montaje
- Los dispositivos colocados ergónomicamente garanti-zan el ajuste rápido y exacto del primer y segundo va-lor de la carrera del arrastre superior (con regulador de velocidad automático)
- Pulsador múltiple programable al alcanze de la mano del operador
- Espacio amplio de pasaje debajo del brazo de la má-quina de 345.0 x 120.0 mm
- Dispositivo de un comienzo seguro (asistente de bobi-nado) con corte del hilo integrado
- Detector del hilo inferior restante (opcional)
- Eficiencia productiva aumentada gracias a funciones adicionales como segunda longitud de puntada inte-grada, tensión adicional del hilo y cambio rápido de la carrera de levantamiento del pie prensatelas
- La máquina también se suministra en las versiones CLASSIC y BASIC
- También adquirible como versión de dos agujas (2546 PLUS)

Campo de aplicación
Trabajos de costura de tipo universal en el campo de uti-lización semi pesado

Características de rendimiento
- Velocidad max.: 3.800 puntadas/min.
- Largo de puntada max.: 12 mm
- Carrera del transportador superior: max. 9 mm

667-180030

M-TYPE 667 ECO – mit XXL-Horizontalgreifer

- XXL-Horizontalgreifer (Ø 32 mm) und Nähkinematik für hohe Nahtqualität, sichere Stichbildung und festen Stichanzug bei Nähgarnstärken bis max. Nm 10/3
- Schlanker Nähkopf
- Großer Durchgangsraum von 335 mm in der Breite und 125 mm in der Höhe erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- Hoher Obertransporthub ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Nähantrieb mit DAC eco Steuerung
- Auch mit L-Horizontalgreifer (Ø 26 mm) erhältlich (667-180010, Fadenstärke max. Nm 15/3)

Einsatzbereich

Universelle Näharbeiten im Bereich Wohnpolster, Raumausstattung und an Technischen Textilien sowie Lederwaren

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgarnstärken bis max. Nm 10/3
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.
- Alternierender Nähfußhub max. 9 mm
- Lüftungshöhe max. 20 mm

M-TYPE 667 ECO – with XXL horizontal hook

- XXL horizontal hook (Ø 32 mm) and sewing kinematics for high seam quality, secure and tight stitch formation with thread sizes up to max. Nm 10/3
- Slim sewing head
- The large clearance (335 mm wide and 125 mm high) facilitates the handling of large-area workpieces
- The high top feed stroke allows a safe climbing over differently high material plies
- Sewing drive with DAC eco control
- Also available with horizontal L-hook (Ø 26 mm), (667-180010, max. thread size Nm 15/3)

Field of application

Universal sewing operations in the field of home upholstery, room decoration, technical textiles as well as leather goods

Performance features

- Max. stitch length 9 mm
- Thread sizes up to max. Nm 10/3
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.
- Max. alternating sewing foot stroke 9 mm
- Max. sewing foot lift 20 mm

M-TYPE 667 „ECO“ – con XXL-garfio horizontzal

- XXL-garfio horizontal (Ø 32 mm) y cinemática de costura para alta calidad de costura, formación segura de la puntada y lazada firme con gruesos del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Cabeza de la máquina de coser delgado
- El gran espacio de paso de 335 mm en ancho y 125 mm de altura facilita la manipulación de materiales de coser vastos y voluminosos
- La más alta carrera de levantamiento del transporte superior permite una costura segura de capas de material con diferencias significativas de espesor
- Motor para la máquina de coser con mando "DAC" eco
- También adquirible con garfio horizontal izquierdo (Ø 26 mm), (667-180010, grueso del hilo máx. Nm 15/3)

Campo de aplicación

Trabajos de costura de tipo universal en la industria de la tapicería para muebles, decoración de interiores y tejidos técnico y también artículos de cuero

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.
- Carrera de levantamiento de los pies alternantes máx. 9 mm
- Levantamiento de los pies prensatelas máx. 20 mm

DÜRKOPP ADLER

M-TYPE 667 CLASSIC Goldline – mit XXL-Horizontalgreifer

- XXL-Horizontalgreifer (Ø 32 mm) und Nähkinematik für hohe Nahtqualität, sichere Stichbildung und festen Stichanzug bei Nähgarnstärken bis max. Nm 10/3
- Großer Durchgangsraum von 335 mm in der Breite und 125 mm in der Höhe erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- Hohe Effizienz aufgrund automatischer Funktionen wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik und pneumatischer Nähfußlüftung sowie Zusatzfunktionen wie zweite integrierte Stichlänge, Zusatzfadenspannung und Hubschnellverstellung
- Nähantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Auch mit L-Horizontalgreifer (Ø 26 mm) erhältlich (667-180312, Fadenstärke max. Nm 15/3)

Einsatzbereich

Universelle Näharbeiten im mittelschweren Anwendungsbereich

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgarnstärken bis max. Nm 10/3
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.
- Alternierender Nähfußhub max. 9 mm
- Lüftungshöhe der Nähfüße von max. 20 mm

M-TYPE 667 CLASSIC Goldline – with XXL horizontal hook

- XXL horizontal hook and sewing kinematics for high seam quality, secure and tight stitch formation with thread sizes up to max. Nm 10/3
- The large clearance (335 mm wide and 125 mm high) facilitates the handling of large-area workpieces
- High efficiency owing to automatic functions like thread trimming, automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift as well as additional functions like integrated second stitch length, additional thread tension and quick stroke adjustment
- Sewing drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Also available with horizontal L-hook (Ø 26 mm) , (667-180312, max. thread size Nm 15/3)

Field of application

Universal sewing operations in the field of medium-heavy duty applications

Performance features

- Max. stitch length 9 mm
- Thread sizes up to max. Nm 10/3
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.
- Max. alternating sewing foot stroke 9 mm
- Max. sewing foot lift 20 mm

M-TYPE 667 „CLASSIC Goldline" – con XXL-garfio horizontzal

- XXL-Garfio horizontal y cinemática de costura para alta calidad de costura, formación segura de la puntada y lazada firme con gruesos del hilo hasta máx. Nm 10/3
- El gran espacio de paso de 335 mm en ancho y 125 mm de altura facilita la manipulación de materiales de coser vastos y voluminosos
- Alta eficiencia gracias a funciones automáticas como dispositivo corta-hilos, remate automático y levantamiento neumático del pie prensatelas y funciones adicionales como segunda longitud de puntada integrada, tensión suplementaria del hilo y cambio rápido de la carrera de levantamiento de los pies prensatelas
- Motor para la máquina de coser con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- También adquirible con garfio horizontal izquierdo (Ø 26 mm), (667-180312, grueso del hilo máx. Nm 15/3)

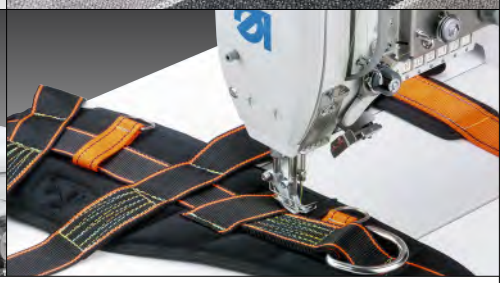
Campo de aplicación

Trabajos de costura de tipo universal en el campo de utilización semi pesado

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.
- Carrera de levantamiento de los pies alternantes máx. 9 mm
- Levantamiento de los pies prensatelas máx. 20 mm

667-180912 PREMIUM



M-TYPE 667 PREMIUM – Die Flachbettmaschine mit Horizontalgreifer für reproduzierbare Nähte

- M-TYPE Oberteil der Klasse 667 PREMIUM mit digital programmierbaren Stellelementen und bewährter Nähtechnik (L-Horizontalgreifer)
- Anbaumotor mit vernetzbarer DAC comfort Steuerung für Industrie 4.0 Anwendungen, inkl. Bedienfeld OP3000; alternativ mit optionalem Touch-Bedienfeld „Commander" – Industrie 4.0 „ready"
- Digital programmierbare Stellelemente: Stichlänge, Fadenspannung, Obertransporthub, Nähfußlüftung, Nähfußdruck
- Höhere Qualität und Produktivität durch:
  - Automatische Maschinen-Einstellungen basierend auf Materialstärkenerkennung
  - Erstellung komplexer Nahtprogramme
  - Reproduzierbare Nähergebnisse
  - Vollständige „Industrie 4.0" Anbindung mittels QONDAC
- Elektronische Nadelpositionierung mittels Jog-Dial
- Keine Druckluft erforderlich
- Speichermöglichkeit von Maschineneinstellungen (Setup´s) oder komplexen Nahtprogrammen (max. 999)
- Maschinenspezifische Software mit intuitiver Bedienoberfläche zur komfortablen Verwaltung der Nähparameter

Einsatzbereich

Reproduzierbare Montagenähte im Bereich Wohnpolster, Raumausstattung, Technische Textilien und Lederwaren

M-TYPE 667 PREMIUM – The flat bed machine with horizontal hook for reproducible seams

- M-TYPE machine head 667 PREMIUM with digitally programmable setting elements and approved sewing technology (L horizontal hook)
- Built-on motor with network capable "DAC comfort control" for Industry 4.0 applications, incl. operating panel OP3000; alternatively with optional touch operating panel "Commander" – Industry 4.0 „ready"
- Digitally programmable setting elements: Stitch length, thread tension, top feed stroke, sewing foot lift, sewing foot pressure
- More quality and productivity by:
  - Automatic machine adjustment based on material thickness detection
  - Creation of complex seam programs
  - Reproducible sewing results
  - Full "Industry 4.0" connectivity via QONDAC
- Electronic needle positioning by Jog-Dial
- No compressed air required
- Machine settings (setup) or complex seam programs (max. 999) can be stored
- Machine-specific software with intuitive user interface for convenient administration of sewing parameters

Field of application

Reproducible assembly seams in the field of home upholstery, room decoration, technical textiles and leather goods

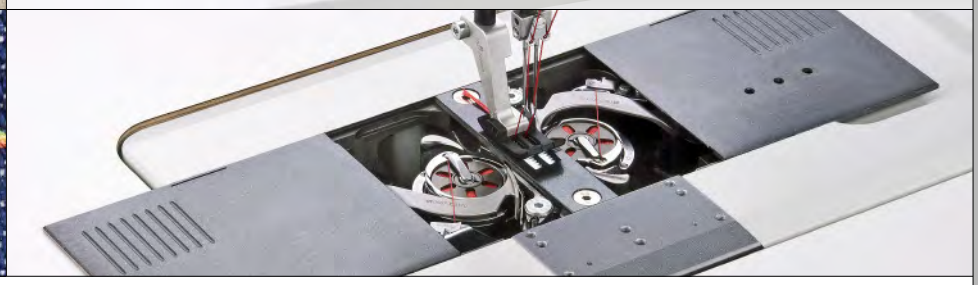
M-TYPE 667 PREMIUM – La máquina de coser de base plana con garfio horizontzal para costuras siempre reproducibles

- M-TYPE cabezal de máquina de coser 667 PREMIUM con elementos de ajuste programables digitalmente y técnica de costura comprobada (Garfio horizontal L)
- Motor adicional con control de "DAC comfort" conectable en red para aplicaciones "industria 4.0", incl. panel de control OP3000; alternativamente con panel de control táctil opcional "Commander" – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Elementos de ajuste programables digitalmente: Longitud de puntada, tensión del hilo, carrera de arrastre superior, levantamiento y presión del pie prensatela
- Mayor calidad y productividad a través de:
  - Ajustes automáticos de la máquina basados en la detección del espesor del material
  - Generación de programas de costura complejos
  - Resultados de costura reproducibles
  - Conexión completa "Industria 4.0" a través de QONDAC
- Posicionamiento electrónico de la aguja mediante „Jog-Dial"
- Sin aire comprimido
- Posibilidad de almacenar los ajustes de la máquina (Setup) o programas de cost. complicados (máx. 999)
- Software específico para la máquina con interfaz del operador intuitiva para la administración cómoda de los parámetros de costura

Campo de aplicación

Costuras de montaje siempre reproducibles en el campo de la tapicería para muebles, decoración de interiores, textiles técnicos y artículos de cuero

DÜRKOPP ADLER



M-TYPE 827-M SENSITIVE mit Nadeltransport – der Zweinadel-Spezialist für feines Nähgut

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Optimierte Nähkinematik für perfekte Nähergebnisse bei besonders feinen Nähmaterialien
- Spezielle Näheinrichtungen mit feiner Verzahnung oder ohne Verzahnung für abdruckfreien Materialtransport
- DLC- beschichtete Greifer für minimalen Ölbedarf an der Nähstelle (DLC = diamantähnlicher Kohlenstoff)
- Beschichtete Nadel- und Stoffdrückerstange für minimalen Ölbedarf im Nähkopf
- Beschichtete Greiferabdeckungen für bessere Material-Gleiteigenschaften während des Nähprozesses
- Automatische Grundfunktionen wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik und pneumatische Nähfußlüftung
- Auch als 1-Nadel-Ausführung verfügbar (827-160122-M)

Einsatzbereich

Absteppарbeiten an besonders feinen Nähmaterialien wie z. B. Automobil Interieur oder Lederbekleidung

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 7 mm
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 20/3
- Nähfußlüftung max. 16 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.800 Stiche/Min.

M-TYPE 827-M SENSITIVE with needle feed – the twin needle specialist for fine materials

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Optimized sewing kinematics for perfect sewing results when processing especially fine materials
- Special sewing equipment with fine toothing or without toothing for a material feed without any marks
- Hooks coated with diamond-like carbon for minimum oil consumption at the sewing point
- Coated needle bar and presser bar for minimum oil consumption in the machine head
- Coated hook covers for better material sliding properties during the sewing process
- Automatic basic functions like thread trimmer, automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift
- Also available as single-needle version (827-160122-M)

Field of application

Topstitching operations in particularly fine materials as e.g. car interiors or leather clothing

Performance features

- Max. stitch length 7 mm
- Thread sizes up to Nm 20/3 max.
- Max. sewing foot lift 16 mm
- Max. sewing speed 3,800 stitches/min.

M-TYPE 827-M SENSITIVE con transporte de aguja – la especialista de las dos agujas para materiales de coser finas

- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Cinemática de costura optimizada para resultados de costura perfectos especialmente con materiales de coser finos
- Equipos de costura con dentadura muy fina o sin dientes para un transporte del material sin huellas
- Garfio recubierto con DLC para el uso mínimo de aceite en el punto de costura (DLC = Diamante, parecido al carbono)
- Barra-aguja y barra-prensatela revestidas para un uso mínimo de aceite en el cabeza de la máquina
- Tapas para los garfios revestidas para garantizar mejores características de deslizamiento del material durante el proceso de costura
- Funciones automáticas básicas como dispositivo cortahilos, remate automático de la costura y levantamiento neumático del pie prensatelas
- También disponible en versión de una aguja (827-160122-M)

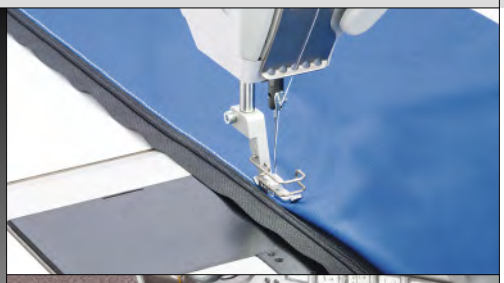
Campo de aplicación

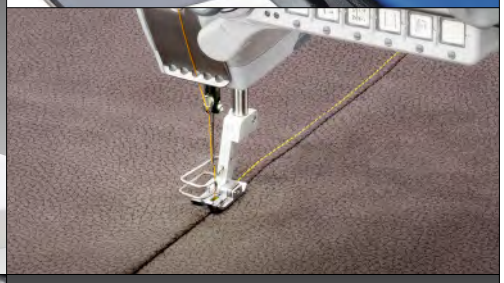
Trabajos de costura de pespunte en materiales de coser especialmente finos como por ej. interiores de automóviles o ropa de cuero

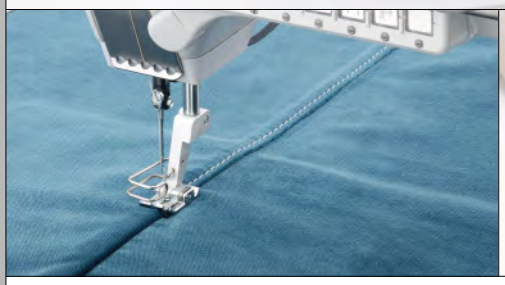
Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 7 mm
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 20/3
- Levantamiento del pie prensatelas máx. 16 mm
- Velocidad de costura máx. 3.800 puntadas/min.

827-160922-M PREMIUM







M-TYPE 827-M PREMIUM – Zukunftsorientierte Technologie für reproduzierbare Nähte in feinem Material

- M-TYPE Oberteil 827-M PREMIUM mit digital programmierbaren Stellelementen und bewährter Nähtechnik (L-Greifer / Standard-Fadenabschneider)
- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC comfort Steuerung für Industrie 4.0 Anwendungen, inkl. Bedienfeld OP3000; alternativ mit optionalem Touch-Bedienfeld „Commander" – Industrie 4.0 „ready"
- Digital programmierbare Stellelemente:
  Stichlänge, Fadenspannung, Nähfußlüftung, Nähfußdruck
- Höhere Qualität und Produktivität durch:
  – Automatische Maschinen-Einstellungen basierend auf Materialstärkenerkennung
  – Erstellung komplexer Nahtprogramme
  – Reproduzierbare Nähergebnisse
  – Vollständige „Industrie 4.0" Anbindung mittels QONDAC
- Elektronische Nadelpositionierung mittels Jog-Dial
- Keine Druckluft erforderlich
- Speichermöglichkeit von Maschineneinstellungen (Setup) oder komplexen Nahtprogrammen (max. 999)
- Maschinenspezifische Software mit intuitiver Bedienoberfläche zur komfortablen Verwaltung der Nähparameter
- Auch als Zweinadel-Ausführung erhältlich (827-260922-M)

Einsatzbereich
Reproduzierbare Näharbeiten an besonders feinen Nähmaterialien wie z. B. Automobil Interieur oder Lederbekleidung

M-TYPE 827-M PREMIUM – Future-oriented technology for reproducible seams in fine materials

- M-TYPE machine head 827-M PREMIUM with digitally programmable setting elements and approved sewing technology (L-hook / standard thread trimmer)
- Integrated direct drive with network capable "DAC comfort control" for Industry 4.0 applications, incl. operating panel OP3000; alternatively with optional touch operating panel "Commander" – Industry 4.0 „ready"
- Digitally programmable setting elements:
  Stitch length, thread tension, sewing foot lift, sewing foot pressure
- More quality and productivity by:
  – Automatic machine adjustment based on material thickness detection
  – Creation of complex seam programs
  – Reproducible sewing results
  – Full "Industry 4.0" connectivity via QONDAC
- Electronic needle positioning by Jog-Dial
- No compressed air required
- Machine settings (setup) or complex seam programs
- Machine-specific software with intuitive user interface for convenient administration of sewing parameters
- Also available as twin needle version (827-260922-M)

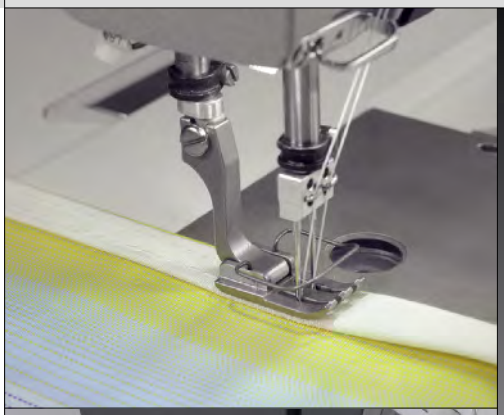
Field of application
Reproducible sewing operations in particularly fine materials as e.g. car interiors or leather clothing

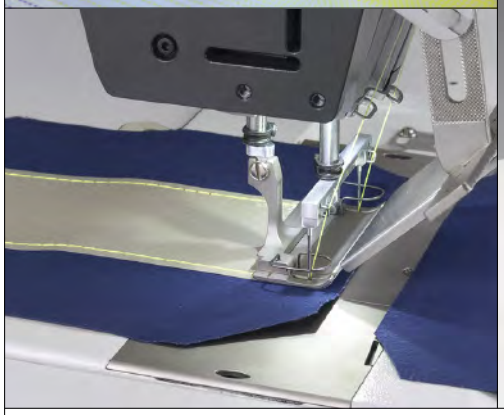
M-TYPE 827-M PREMIUM – Tecnología guiada al futuro para costuras reproducibles en material fino

- M-TYPE cabezal de máquina de coser 827-M PREMIUM con elementos de ajuste programables digitalmente y técnica de costura comprobada (Garfio-L / Dispositivo cortahilo estándar)
- Accionamiento directo integrado con control de "DAC-comfort" conectable en red para "aplicaciones industria 4.0", incl. panel de control OP3000; alternativamente con panel de control táctil opcional "Commander" – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Elementos de ajuste programables digitalmente:
  Longitud de puntada, tensión del hilo, levantamiento y presión del pie prensatela
- Mayor calidad y productividad a través de:
  – Ajustes automáticos de la máquina basados en la detección del espesor del material
  – Generación de programas de costura complejos
  – Resultados de costura reproducibles
  – Conexión completa "Industria 4.0" a través de QONDAC
- Posicionamiento electrónico de la aguja mediante
- Sin aire comprimido
- Posibilidad de almacenar los ajustes de la máquina (Setup) o programas de cost. complicados (máx. 999)
- Software específico para la máquina con interfaz del operador intuitiva para la administración cómoda de los parámetros de costura
- También adquirible como versión de dos agujas (827-260922-M)

Campo de aplicación
Trabajos de costura siempre reproducibles en materiales de coser especialmente finos como por ej. interiores de automóviles o ropa de cuero

DÜRKOPP ADLER





Zweinadel-Spezialnähmaschine mit Unter- und Nadeltransport

- Exzellente Nahtqualität, bei einem weiten Anwendungspektrum
- Programmierbarer Multitaster im Handbereich der Bedienperson
- Großer Durchgangsraum unter Maschinenarm (345,0 x 120,0 mm)
- Spuler mit Abreißmesser („Spul-Assistent“)
- Unterfaden-Resterkennung (Option)
- Automatische Nähfußlüftung und Verriegelungseinrichtung sowie Fadenabschneider mit Restfadenlänge < 13 mm
- Zwei vorwählbare Stichlängen – wechselseitig schaltbar

Einsatzbereich
Zweinadel-Absteppарbeiten für Gardinen, Zelte und Markisen

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 3.800/Min.
- Max. Stichlänge: 9,0 mm
- Nadelabstand: 3,2 – 70 mm

Twin needle special sewing machines with bottom and needle feed

- Excellent seam qualtiy for a wide spectrum of application
- Programmable multi switch in easy reach of the operator
- Large clearance under machine arm (345.0 x 120.0 mm)
- Bobbin winder for a secure and fast start of the winding process („winding assistant“)
- Bobbin thread monitoring (option)
- Automatic presser foot lifting, backtacking and thread trimming with thread ends < 13 mm
- Two pre-selectable stitch length, alternately switchable

Field of application
Twin needle topstitching operations in curtains, tents and awnings

Performance features
- Max. sewing speed: 3,800 stitches/min.
- Max. stitch length: 9.0 mm
- Needle gauge: 3.2 – 70 mm

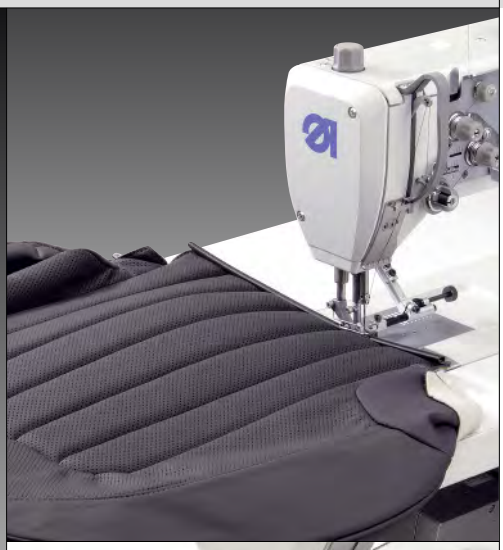
Máquina de coser especial de dos agujas con transporte inferior y de aguja

- Excelente calidad de costura para una gran variedad de aplicaciones
- Pulsador múltiple programable al alcanze de la mano del operador
- Espacio amplio de pasaje debajo del brazo de la máquina de 345.0 x 120.0 mm
- Dispositivo de un comienzo seguro (asistente de bobinado) con corte del hilo integrado
- Detector del hilo inferior restante (opcional)
- Soplado del pie prensatelas y dispositivo de remate automático así como recortador de hilos con un largo de hilo sobrante < 13 mm
- Dos largos de puntada preelegidas-activables de forma alterna

Campo de aplicación
Operaciones de pespunte con dos agujas para cortinas, carpas y toldos

Características de rendimiento
- Velocidad max.: 3.800 puntadas/min.
- Largo de puntada max.: 9 mm
- Distancia entre agujas: 3,2 – 70 mm

867-190040-M



M-TYPE 867-M ECO – mit XXL-Greifer

- Integrierter Direktantrieb mit DAC eco M-TYPE Steuerung
- Durchzugskräftiges Transportsystem mit Unter-, Nadel- und alternierendem Obertransport garantiert störungs- und verschiebungsfreien Nähguttransport
- Extrem hohe Nähfußlüftung bis max. 20 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Hoher Obertransporthub bis max. 9 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Exzellente Einsicht auf die Nähstelle
- Gesteigerte Produktivität aufgrund des XXL-Greifers (Ø 32 mm, 70% höhere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer, Ø 26 mm)
- Lückenloses Angebot von Näheinrichtungen, Apparaten und Zusatzausstattungen, d. h. optimale Ausstattung für nahezu alle Arbeitsgänge
- Auch mit L-Greifer (Ø 26 mm) erhältlich (867-190020-M)

Einsatzbereich
Universelle Näharbeiten im mittelschweren Anwendungsbereich

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Nähgeschwindigkeit max. 3.400 Stiche/Min.

M-TYPE 867-M ECO – with XXL hook

- Integrated direct drive with DAC eco M-TYPE control
- The powerful and effective feeding system with bottom feed, needle feed and alternating top feed guarantees trouble-free and displacement-free material feed
- The extremely high sewing foot lift up to 20 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- The high top feed stroke up to 9 mm allows a safe climbing over differently high material plies
- Excellent view on the sewing area
- Increased productivity due to the XXL hook (Ø 32 mm, 70% higher bobbin capacity in comparison to the standard hook, Ø 26 mm)
- Complete range of sewing equipment, attachments and optional equipment, i.e. optimum equipment for nearly all sewing operations
- Also available with L-hook (Ø 26 mm), (867-190020-M)

Field of application
Universal sewing operations in the field of medium-heavy duty applications

Performance features
- Max. stitch length 12 mm
- Thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Max. sewing speed 3,400 stitches/min.

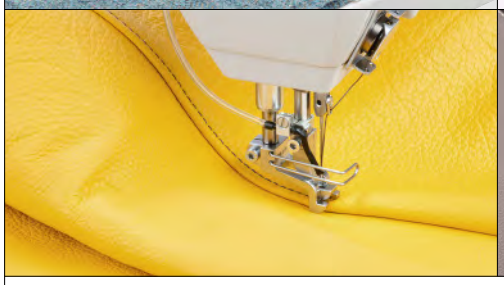
M-TYPE 867-M ECO – con garfio XXL

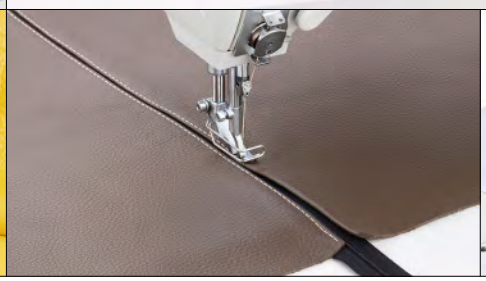
- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" eco M-TYPE
- Un sistema de transporte con mucha fuerza de tracción con arrastre inferior, transporte por aguja y transporte superior alternante por pie prensatelas garantiza un transporte del material de coser y desplazamientos de las capas del material sin molestias
- El levantamiento extremadamente alto del pie prensatelas hasta máx. 20 mm facilita el posicionamiento y la extracción de materiales de coser voluminosos
- La alta carrera de levantamiento del transporte superior hasta máx. de 9 mm permite una costura segura de capas de material con diferencias significativas de espesor
- Vista excelente al punto de costura
- Eficiencia productiva aumentada gracias al garfio XXL (Ø 32 mm, 70% más capacidad de la canilla en comparación con el garfio estándar, Ø 26 mm)
- Oferta completa de equipos de costura, aparatos y equipos adicionales, es decir, un excelente equipo para casi todas las operaciones de costura
- También adquirible con garfio izquierdo (Ø 26 mm), (867-190020-M)

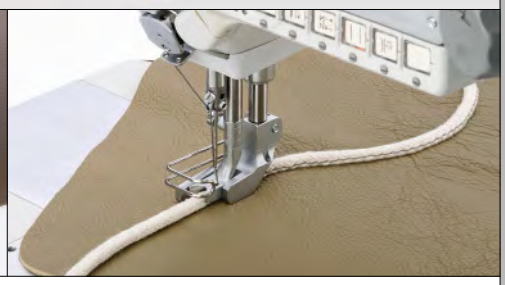
Campo de aplicación
Trabajos de costura de tipo universal en el campo de utilización semi pesado

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Velocidad de costura máx. 3.400 puntadas/min.

DÜRKOPP ADLER







M-TYPE 867-M CLASSIC Goldline – mit XXL-Greifer

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Hohe Effizienz aufgrund automatischer Funktionen wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik und pneumatischer Nähfußlüftung
- Gesteigerte Leistungsfähigkeit aufgrund von Zusatzfunktionen wie 2. integrierte Stichlänge, Zusatzfadenspannung und Hubschnellverstellung
- Großer Durchgangsraum und schlanker Nähkopf erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- Maximale Nähfußlüftung bis 20 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe bis 9 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Gesteigerte Produktivität aufgrund des XXL-Greifers (Ø 32 mm, 70% höhere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer, Ø 26 mm)
- Auch mit L-Greifer (Ø 26 mm) erhältlich (867-190322-M)

Einsatzbereich
Universelle Näharbeiten im mittelschweren Anwendungsbereich

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max.12 mm
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Nähgeschwindigkeit max. 3.400 Stiche/Min.

M-TYPE 867-M CLASSIC Goldline – with XXL hook

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- High efficiency owing to automatic functions like thread trimming, automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift
- Increased performance due to additional functions like integrated second stitch length, additional thread tension and quick stroke adjustment
- The large clearance and the slim sewing head allows easy handling of large-area workpieces
- The sewing foot lift up to 20 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- The sewing foot stroke up to 9 mm allows a safe climbing over differently high material plies
- Increased productivity due to the XXL hook (Ø 32 mm, 70% higher bobbin capacity in comparison to the standard hook, Ø 26 mm)
- Also available with L-hook (Ø 26 mm), (867-190322-M)

Field of application
Universal sewing operations in the field of medium-heavy duty applications

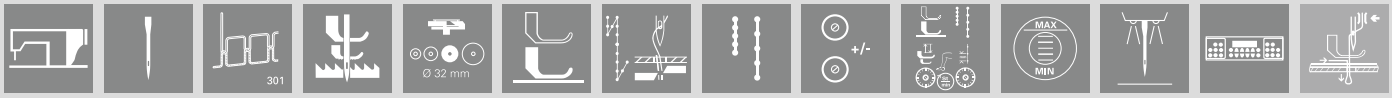
Performance features
- Max. stitch length 12 mm
- Thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Max. sewing speed 3,400 stitches/min.

M-TYPE 867-M CLASSIC Goldline – con garfio XXL

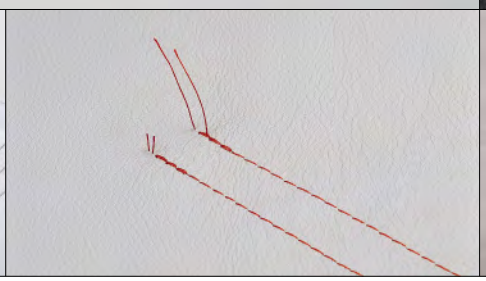
- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Alta eficiencia gracias a funciones automáticas como dispositivo corta-hilos, remate automático y levantamiento neumático de los pies prensatelas
- Eficiencia productiva aumentada gracias a funciones adicionales como segunda longitud de puntada integrada, tensión adicional del hilo y cambio rápido de la carrera de levantamiento de los pies prensatelas
- El levantamiento extremadamente alto de los pies prensatelas hasta máx. 20 mm facilita el posicionamiento y la extracción de materiales de coser voluminosos
- La alta carrera de levantamiento de los pies prensatela hasta máx. 9 mm permite una costura segura de capas de material con diferencias significativas de espesor
- Eficiencia productiva aumentada gracias al garfio XXL (Ø 32 mm, 70% más capacidad de la canilla en comparación con el garfio estándar, Ø 26 mm)
- También adquirible con garfio izquierdo (Ø 26 mm), (867-190322-M)

Campo de aplicación
Trabajos de costura de tipo universal en el campo de utilización semi pesado

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Velocidad de costura máx. 3.400 puntadas/min.



867-190445-M



M-TYPE 867-M Automotive – CLASSIC Goldline mit XXL-Greifer und Kurz-Fadenabschneider

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Der Kurz-Fadenabschneider (KFA) gewährleistet eine Restfadenlänge von nur ca. 5 mm – kein manuelles Nachschneiden der Restfäden erforderlich
- Fixierbare Stellelemente für hohe Prozesssicherheit
- Hohe Effizienz aufgrund automatischer Grundfunktionen wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik und pneumatischer Nähfußlüftung sowie Zusatzfunktionen wie zweite integrierte Stichlänge, Zusatzfadenspannung und Hubschnellverstellung
- Optionale Funktionsbaugruppe „Sauberer Nahtanfang" (NSB) garantiert einen optisch perfekten Nahtanfang mit minimierter Fadenmenge unter dem Nähgut – keine manuelle Nacharbeit
- Großer Durchgangsraum und schlanker Nähkopf erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- Gesteigerte Produktivität aufgrund des XXL-Greifers (Ø 32 mm, 70% höhere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer, Ø 26 mm)
- Auch mit L-Greifer (Ø 26 mm) erhältlich (867-190425-M)

Einsatzbereich
Universelle Näharbeiten in der Automobilindustrie

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 12 mm (Näheinrichtungen bis zu einer Stichlänge von max. 9 mm verfügbar)
- Nähgeschwindigkeit max. 3.400 Stiche/Min.

M-TYPE 867-M Automotive – CLASSIC Goldline with XXL hook and short thread trimmer

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- The short thread trimmer (KFA) guarantees a remaining thread length of approx. 5 mm only – no manual trimming of remaining threads required
- Lockable control elements for high process reliability
- High efficiency owing to automatic basic functions like thread trimming, automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift as well as additional functions like integrated second stitch length, additional thread tension and quick stroke adjustment
- The optional device "Neat Seam Beginning" (NSB) allows an optically perfect seam beginning with minimized thread quantity on the underside of the workpiece – no manual reworking
- The large clearance and the slim sewing head facilitate the handling of large-area workpieces
- Increased productivity due to the XXL hook (Ø 32 mm, 70% higher bobbin capacity in comparison to the standard hook, Ø 26 mm)
- Also available with L-hook (Ø 26 mm), (867-190425-M)

Field of application
Universal sewing operations in the automotive industry

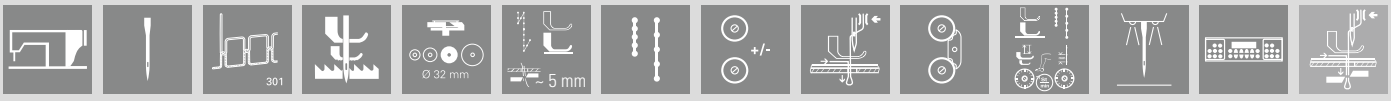
Performance features
- Max. stitch length 12 mm (Sewing equipments available up to a stitch length of 9 mm max.)
- Max. sewing speed 3,400 stitches/min.

M-TYPE 867-M Automotiv – CLASSIC Goldline con garfio XXL y cortahilos de hilo corto

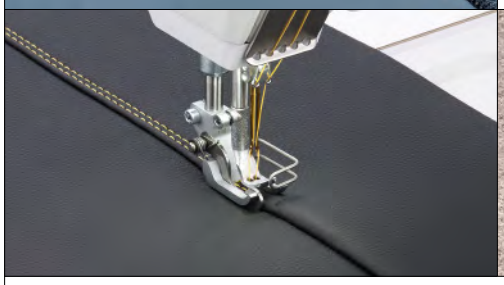
- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- El dispositivo corta-hilo para el corte corto de los hilos (KFA) garantiza un longitud restante del hilo de aproximadamente 5 mm – no es necesario ningún trabajo
- Alta eficiencia gracias al dispositivo cortahilos, remate automático de la costura, levantamiento neumático del pie prensatelas, también funciones adicionales, como segunda longitud de puntada integrada, tensión adicional del hilo y cambio rápido de la carrera de levantamiento de los pies prensatelas
- Elementos de control ajustables para una alta seguridad de procesoadicional de corte de los restos de hilo
- El módulo de funciones opcional "Inicio de costura limpio" (NSB) realiza un comienzo de costura visualmente perfecto debajo del material – sin necesidad de repasar
- Gran espacio de paso y el fino cabezal de costura facilitan la operación de piezas de trabajo de gran tamaño
- Eficiencia productiva aumentada gracias al garfio XXL
- También adquirible con garfio izquierdo (Ø 26 mm), (867-190425-M)

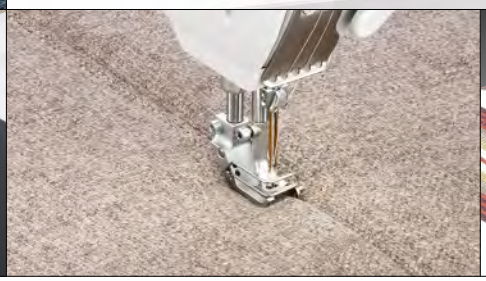
Campo de aplicación
Trabajos de costura universales en la industria del automóvil

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 12 mm (equipo de costura con una loguitud de pespunto hasta 9 mm disponible)
- Velocidad de costura máx. 3.400 puntadas/min.



DÜRKOPP ADLER





M-TYPE 867-M CLASSIC Goldline – für vielseitige Zweinadelarbeiten

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Hohe Effizienz aufgrund von automatischen Grundfunktionen wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik und pneumatischer Nähfußlüftung sowie Zusatzfunktionen wie zweite integrierte Stichlänge, Zusatzfadenspannung und Hubschnellverstellung
- Großer Durchgangsraum und schlanker Nähkopf erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- Durchzugskräftiges Transportsystem garantiert störungs- und verschiebungsfreien Nähguttransport bei der Verarbeitung unterschiedlichster Materialstärken und Materialstrukturen
- Max. Nähfußlüftung bis 20 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Auch mit XXL-Greifern (Ø 32 mm) erhältlich (867-290342-M)

Einsatzbereich
Universelle Zweinadelapplikationen im mittelschweren Anwendungsbereich

Leistungsmerkmale
- Nadelabstände bis 50 mm (optional asymmetrisch)
- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Nähgeschwindigkeit max. 3.400 Stiche/Min.

M-TYPE 867-M CLASSIC Goldline – for versatile twin needle operations

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- High efficiency owing to automatic basic functions like thread trimming, automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift as well as additional functions like integrated second stitch length, additional thread tension and quick stroke adjustment
- The large clearance and the slim sewing head allows easy handling of large-area workpieces
- The powerful and effective feeding system guarantees trouble-free and displacement-free material feed when processing the most different material thicknesses and structures
- The sewing foot lift of up to 20 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- Also available with XXL-hooks (Ø 32 mm), (867-290342-M)

Field of application
Universal twin needle operations in the field of medium-heavy duty applications

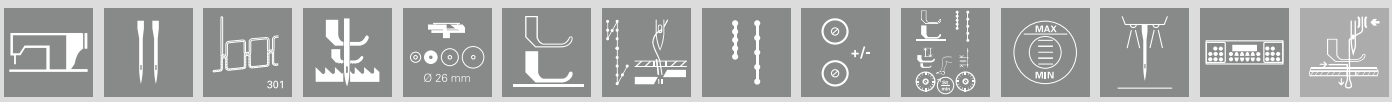
Performance features
- Needle distances up to 50 mm max. (optionally asymmetrical)
- Max. stitch length 12 mm
- Thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Max. sewing speed 3,400 stitches/min.

M-TYPE 867-M CLASSIC Goldline – para múltiples trabajos de costura a dos agujas

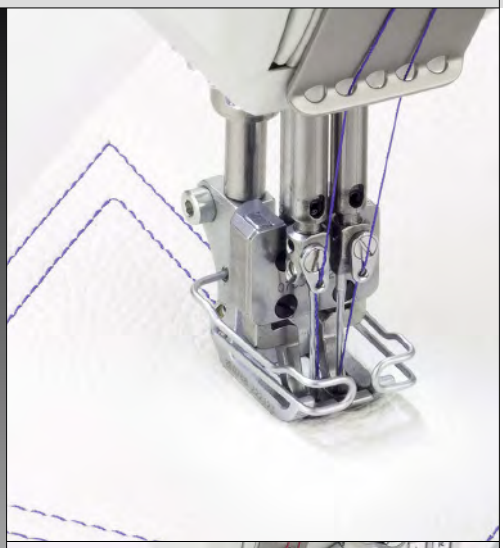
- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Alta eficiencia gracias a funciones automáticas básicas como dispositivo cortahilos, remate automático de la costura, levantamiento neumático del pie prensatelas y funciones adicionales como segunda longitud de puntada integrada, tensión suplementaria del hilo y cambio rápido de la carrera de levantamiento de los pies prensatelas
- Gran espacio de paso y el cabeza delgado de la máq.
- Un sistema de transporte con mucha fuerza de tracción garantiza un transporte del material de coser sin molestias y desplazamientos de las capas del material durante la costura de espesores y estructuras distintas de material
- El levantamiento máx. del pie prensatelas hasta 20 mm facilita el posicionamiento y la extracción de material de coser voluminoso
- También adquirible con garfio XXL (Ø 32 mm), (867-290342-M)

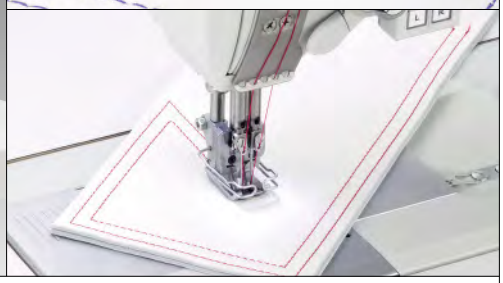
Campo de aplicación
Trabajos de costura a dos agujas en campos de aplicación semi pesados

Características de rendimiento
- Distancias entre las costuras hasta 50 mm (opcional asimétricas) Distancia entre agujas de hasta 50 mm
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Velocidad de costura máx. 3.400 puntadas/min.



867-490322-M





M-TYPE 867-M CLASSIC – Die Flachbettmaschine mit schaltbaren Nadelstangen für perfekte Eckenstiche

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Ein- und ausschaltbare Nadelstangen, gesteuert über ergonomisch angeordnete Bedienelemente
- Perfekte Eckenstiche im Ziernahtbereich
- Robuster Nadelstangenantrieb für die Verarbeitung extremer Nähgutstärken
- Schlanker Nähkopf erleichtert das Handling schwer zugänglicher Nahtbereiche
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Aufgrund der Greifertechnik ist die Verarbeitung extremer Nähgarnstärken möglich
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte

Einsatzbereich

Zweinadel-Ziersticharbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.

M-TYPE 867-M CLASSIC – The flat bed machine with disconnectable needle bars for perfect corner stitches

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Disconnectable needle bars, controlled via ergonomically arranged operating elements
- Perfect corner stitches on the sector of decorative seams
- Robust needle bar drive for the processing of extreme sewing thread sizes
- The slim sewing head facilitates the handling of difficultly accessible seam areas
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- Due to the hook technology the processing of extreme sewing thread sizes is possible
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator

Field of application

twin needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

M-TYPE 867-M CLASSIC – La máquina de coser de base plana con barras-agujas desconectables para puntadas perfectas en las esquinas

- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Barras-agujas conectables y desconectables, mandadas mediante elementos de mando colocados ergonomicamente
- Puntadas perfectas en las esquinas para excelentes costuras decorativas
- Accionamiento robusto de las barras-agujas para la costura de hilos extremos forte
- La columna y el cabeza de la máquina de coser delgadas facilitan la manipulación de areas de costura difícilmente accesibles
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- Debido a la tecnología de los garfios es posible el procesamiento de espesores de hilo extremos
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas

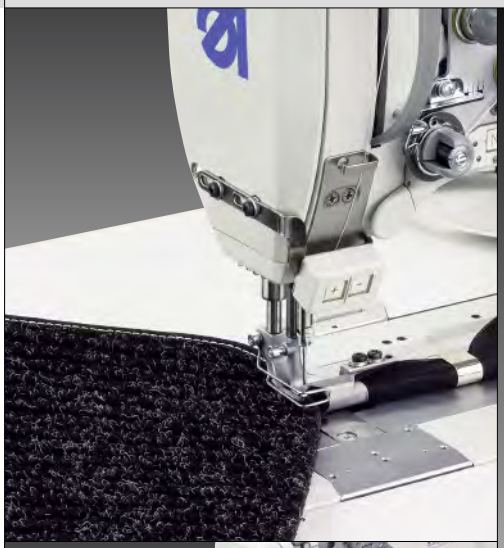
Campo de aplicación

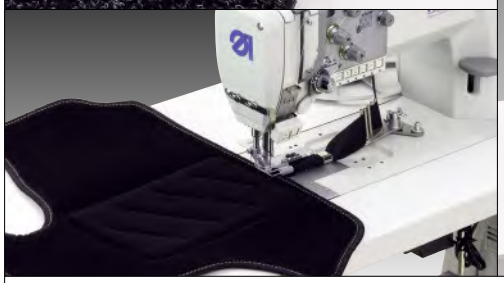
Trabajos de costura decorativos a dos agujas en tapicería para muebles y automóviles

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.

DÜRKOPP ADLER





M-TYPE 867-M CLASSIC LG – die Spezialmaschine mit differenzierbarer Einfassvorrichtung

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Differenzierbare Einfassvorrichtung zum spannungsarmen Einfassen an Applikationen mit Innen- und Außenradien
- Vorwählbare zweite Stichlänge für eine perfekte, gleichmäßige Nahtoptik an engen Innen- und Außenradien
- Gesteigerte Produktivität aufgrund des XXL-Greifers (Ø 32 mm, 70% höhere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer, Ø 26 mm)
- Umfangreiches Angebot an Standard-Einfassapparaten
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte
- Auch als ECO-Version erhältlich (867-392040-M)

Einsatzbereich
Einfassarbeiten im Bereich der Automobilindustrie und Technischen Textilien

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 12 mm (Näheinrichtungen bis zu einer Stichlänge von max. 9 mm verfügbar)
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.

M-TYPE 867-M CLASSIC LG – the special machine with differentiable binding device

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Differentiable binding device for low-tension binding operations for applications with inner and outer radii
- Preselectable second stitch length for a perfect, uniform seam appearance of narrow inner and outer radii
- Increased productivity due to the XXL hook (Ø 32 mm, 70% higher bobbin capacity in comparison to the standard hook, Ø 26 mm)
- Great variety of standard binding attachments
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator
- Also available as ECO version (867-392040-M)

Field of application
Binding operations in the automotive industry and in the field of technical textiles

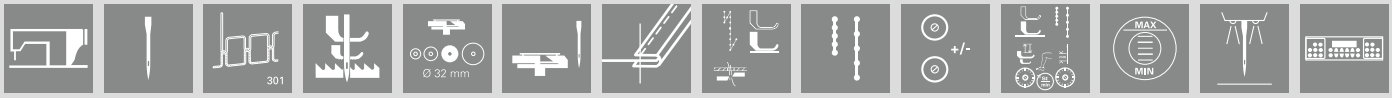
Performance features
- Max. stitch length 12 mm (Sewing equipments available up to a stitch length of 9 mm max.)
- Thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

M-TYPE 867-M CLASSIC LG – La máquina especial con dispositivo de ribeteado diferenciable

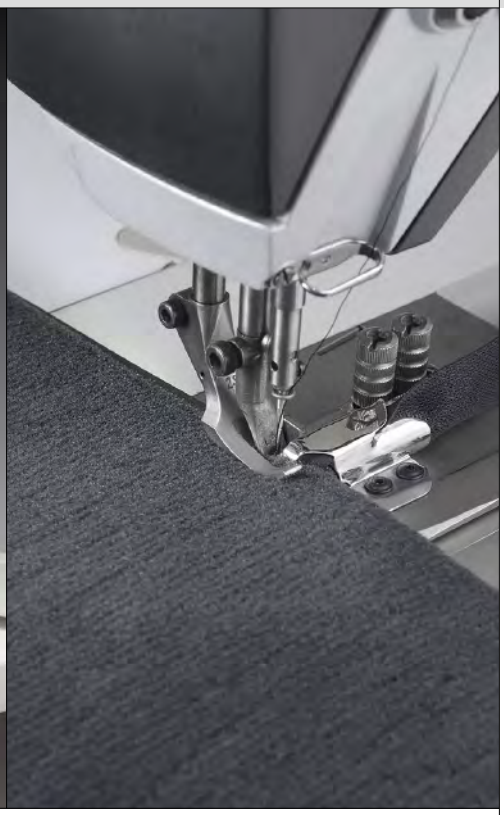
- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Dispositivo de ribeteado diferenciable para orlar con poca tensión aplicaciones con radios internos y externos
- Segunda longitud de puntada preseleccionable para una óptica perfecta y uniforme de costura en radios estrechos internos y externos
- Eficiencia productiva aumentada gracias al garfio XXL (Ø 32 mm, 70% más capacidad de la canilla en comparación con el garfio estándar, Ø 26 mm)
- Oferta amplia de aparatos estándares para ribetear
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas como: Dispositivo cortahilo, remate automático de la costura, levantamiento automático del pie prensatelas, luz LED integrada para la iluminación del área de costura y aviso óptico para el nivel de aceite
- También adquirible como versión ECO (867-392040-M)

Campo de aplicación
Trabajos de ribeteado en la industria del automóvil y tejidos técnicos

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 12 mm (equipo de costura con una loguitud de pespunto hasta 9 mm disponible)
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.



2545-17/01 BASIC



Spezialnähmaschine mit Unter-, alternierendem Ober- und Nadeltransport, Vertikalgreifer und mitgehendem Einfasser

- Ergonomisch gestaltete Stelleinrichtungen gewährleisteten schnelle und präzise Justierung des Obertransporthubes
- Großer Durchgangsraum unter dem Maschinenarm (345,0 x 120,0 mm)
- Spuler mit Abreißmesser („Spul-Assistent")
- Unterfaden-Resterkennung (Option)
- Einfasser verfügbar für 5, 10 und 15 mm Einfassbreite
- Maschine auch in den Versionen CLASSIC und PLUS verfügbar

Einsatzbereich
Einfassarbeiten im Bereich der Automobilindustrie und Technischen Textilien

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 3.800/Min.
- Max. Stichlänge: 9,0 mm
- Max. Obertransporthub: 9,0 mm

Special sewing machine with unison feed, vertical hook and feed-synchronized binder

- The ergonomically designed dials guarantee quick and accurate adjustments of the top feed stroke
- Large clearance under machine arm (345.0 x 120.0 mm)
- Bobbin winder for a secure and fast start of the winding process („winding assistant")
- Bobbin thread monitoring (option)
- Binder available for binding width of 5, 10 and 15 mm
- Also available as CLASSIC and PLUS version

Field of application
Binding operations in the automotive industry and in the field of technical textiles

Performance features
- Max. sewing speed: 3,800 stitches/min.
- Max. stitch length: 9.0 mm
- Max. top feed stroke: 9.0 mm

Máquina de coser especial con transporte inferior, de aguja y superior de pie alternante, garfio vertical y ribeteador acompañante

- Los dispositivos colocados ergónomicamente garantizan el ajuste rápido y exacto de los valores carrera del arrastre superior
- Espacio amplio de pasaje debajo del brazo de la máquina de 345.0 x 120.0 mm
- Dispositivo de un comienzo seguro (asistente de bobinado) con corte del hilo integrado
- Detector del hilo inferior restante (opcional)
- Ribeteador disponible para un ancho del ribete de 5,10 y de 15 mm
- La máquina también se suministra en las versiones CLASSIC y PLUS

Campo de aplicación
Trabajos de ribeteado en la industria automovilística y tejidos técnicos

Características de rendimiento
- Velocidad max.: 3.800 puntadas/min.
- Largo de puntada max.: 9.0 mm
- Carrera del transportador superior: max. 9.0 mm

PFAFF® Industrial

M-TYPE 867-M CLASSIC VF – die Spezialmaschine für simultanes Nähen und Beschneiden

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Robuster, zuschaltbarer Kantenschneider für den flexiblen Einsatz mit und ohne Beschneidung der Materialkanten
- Saubere Nähgutkanten bei der Vorfertigung wattierter Polsterteile
- Gleichmäßige Nahtabstände und deckungsgleiche Nähgutkanten bei Stummelnähten
- Rationelle Arbeitsweise durch gleichzeitiges Nähen und Beschneiden
- Gesteigerte Produktivität aufgrund des XXL-Greifers (Ø 32 mm, 70% höhere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer, Ø 26 mm)
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte
- Näheinrichtungen für unterschiedliche Schneidabstände

Einsatzbereich

Nähen und simultanes Beschneiden von Materialkanten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.
- Standardschneidabstände: 3; 5; 8 mm

M-TYPE 867-M CLASSIC VF – the special machine for simultaneous sewing and trimming

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Robust, switchable edge trimmer for the flexible use with and without trimming of the fabric edges
- Neat fabric edges in the prefabrication of padded upholstery parts
- Constant seam margins and congruent fabric edges in case of "narrow margins"
- Efficient working method by simultaneous sewing and trimming
- Increased productivity due to the XXL hook (Ø 32 mm, 70% higher bobbin capacity in comparison to the standard hook, Ø 26 mm)
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator
- Sewing equipment for various trimming margins

Field of application

Sewing and simultaneous trimming of fabric edges in the field of home and car upholstery

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.
- Standard cutting distances: 3; 5; 8 mm

M-TYPE 867-M CLASSIC VF – La máquina especial para la costura y el corte simultáneo

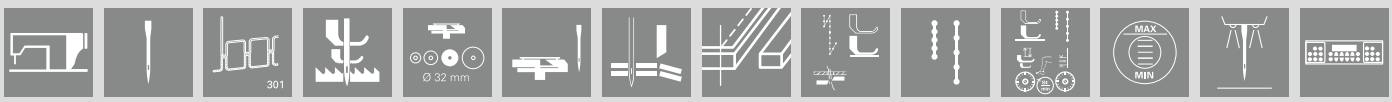
- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Dispositivo cortador de cantos robusto y adicionalmente conectable para el empleo flexible con y sin corte del borde del material
- Bordes limpios del material de coser en la prefabricación de partes acolchadas con guata
- Distancias de costura uniformes y bordes del material de coser coincidentes también en costuras marginales
- Método de trabajo racional gracias a la costura y al corte simultáneo
- Eficiencia productiva aumentada gracias al garfio XXL (Ø 32 mm, 70% más capacidad de la canilla en comparación con el garfio estándar, Ø 26 mm)
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas
- Equipos de costura para diferentes distancias de corte

Campo de aplicación

Para la costura y el corte simultáneo de bordes del material de coser en tapicería para muebles y en la industria del automóvil

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.
- Distancias de corte estándar: 3; 5; 8 mm



2545-731/92 PLUS

Spezialnähmaschine mit Unter-, alternierendem Ober- und Nadeltransport, Vertikalgreifer und Kantenbeschneider

- Außergewöhnlich hohe Stichqualität bei Absteppar-beiten im Sichtbereich sowie bei Befestigungs- und Montagenähten
- Ergonomisch gestaltete Stelleinrichtungen gewähr-leisteten schnelle und präzise Justierung des ersten und zweiten Obertransporhubes (mit automatischer Geschwindigkeitsanpassung)
- Programmierbarer Multitaster im Handbereich der Bedienperson
- Großer Durchgangsraum unter Maschinenarm (345,0 x 120,0 mm)
- Spuler mit Abreißmesser („Spul-Assistent")
- Unterfaden-Resterkennung (Option)
- Motorisch angetriebener Kantenschneider mit kleinstem Schneidabstand von 1,5 mm
- Gesteigerte Leistungsfähigkeit aufgrund von Zusatz-funktionen wie zweite integrierte Stichlänge, Zusatzfadenspannung und Hubschnellverstellung

Einsatzbereich
Nähen und simultanes Beschneiden von Material-kanten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 3.800/Min.
- Max. Stichlänge: 12,0 mm
- Max. Obertransporthub: 9,0 mm

Special sewing machine with unison feed, verti-cal hook and edge trimmer

- The machine achieves a very high stitch quality both for top-stitching work in the visible areas and for se-curing and assembly seams
- The ergonomically designed dials guarantee quick and accurate adjustments of the first and second top feed stroke (with automatic speed adaption)
- Programmable multi switch in easy reach of the operator
- Large clearance under machine arm (345.0 x 120.0 mm)
- Bobbin winder for a secure and fast start of the winding process („winding assistant")
- Bobbin thread monitoring (option)
- Motor-driven edge cutter with a trimming margin of 1,5 mm
- Increased performance due to additional functions like integrated second stitch length, additional thread tension and quick stroke adjustment

Field of application
Sewing and simultaneous trimming of fabric edges in the field of home and car upholstery

Performance features
- Max. sewing speed: 3,800 stitches/min.
- Max. stitch length: 12.0 mm
- Max. top feed stroke: 9.0 mm

Máquina de coser especial de triple transporte, garfio sobre eje vertical con recortador de bordes

- Excelente calidad de costura en pespun teados visi-bles así como en costuras de fijación y de montaje
- Los dispositivos colocados ergónomicamente garanti-zan el ajuste rápido y exacto del primer y segundo va-lor de la carrera del arrastre superior (con regulador de velocidad automático)
- Pulsador múltiple programable al alcanze de la mano del operador
- Amplio espacio de pasaje debajo del brazo de la má-quina de 345.0 x 120.0 mm
- Dispositivo de un comienzo seguro (asistente de bobi-nado) con corte del hilo integrado.
- Detector del hilo inferior restante (opcional)
- Recortador de bordes impulsado por motor con una distancia de corte mínima de 1.5 mm
- Eficiencia productiva aumentada gracias a funciones adicionales como segunda longitud de puntada inte-grada, tensión adicional del hilo y cambio rápido de la carrera de levantamiento del pie prensatelas

Campo de aplicación
Para la costura y el corte simultáneo de bordes del mate-rial de coser en tapicería para muebles y en la industria automovilística

Características de rendimiento
- Velocidad max.: 3.800 puntadas/min.
- Largo de puntada max.: 12 mm
- Carrera del transportador superior: max. 9 mm

PFAFF® Industrial

M-TYPE 867-M CLASSIC AE – der Spezialist für simultanes Beschneiden und Einfassen

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Gleichmäßig gefüllte Einfasskanten durch Beschneiden der Materialkanten direkt vor dem Einfasser
- Sauberer Abschluss beim Übernähen des Einfassbandes aufgrund des ausschaltbaren Kantenschneiders
- Leichtes Entfernen der Beschneidabfälle über große Abfallrutsche direkt neben dem Kantenschneider
- Glatte, verzugsfreie Einfasskanten aufgrund mitgehender Einfassvorrichtung
- Näheinrichtungen für unterschiedliche Schneidabstände
- Gesteigerte Produktivität aufgrund des XXL-Greifers (Ø 32 mm, 70% höhere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer, Ø 26 mm)
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte

Einsatzbereich

Nähen, Beschneiden und gleichzeitiges Einfassen von Tages- und Steppdecken

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm (Näheinrichtungen bis zu einer Stichlänge von max. 6 mm verfügbar)
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.
- Standardschneidabstände 8,7; 11,5; 13,5 mm

M-TYPE 867-M CLASSIC AE – the specialist for simultaneous trimming and binding

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Evenly filled binding edges by trimming the material edges directly in front of the binder
- Neat appearance when sewing over the binding tape due to the disengageable edge trimmer
- Easy removing of the trimming waste via large waste chute right beside the edge trimmer
- Flat, displacement-free binding edges by moving binder
- Sewing equipment for various trimming margins
- Increased productivity due to the XXL hook (Ø 32 mm, 70% higher bobbin capacity in comparison to the standard hook, Ø 26 mm)
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator

Field of application

Sewing, trimming and simultaneous binding of quilts and bedspreads

Performance features

- Max. stitch length 12 mm (Sewing equipments available up to a stitch length of 6 mm max.)
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.
- Standard cutting distances: 8,7; 11,5; 13,5 mm

M-TYPE 867-M CLASSIC AE – la especialista para el corte y el ribeteado simultáneo

- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Bordes de ribeteado llenados uniformemente gracias al corte del borde del material ejecutado directamente delante del dispositivo ribeteador
- Final limpio del ribeteado durante la costura superpuesta de la cinta gracias al dispositivo de corte del borde desconectable
- Eliminación fácil de recortes mediante una tolva de descarga montada directamente al lado del dispositivo de corte del borde
- Bordes del ribeteado lisos y sin deformaciones gracias al dispositivo ribeteador acompañante
- Equipos de costura para diferentes distancias de corte
- Eficiencia productiva aumentada gracias al garfio XXL (Ø 32 mm, 70% más capacidad de la canilla en comparación con el garfio estándar, Ø 26 mm)
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas

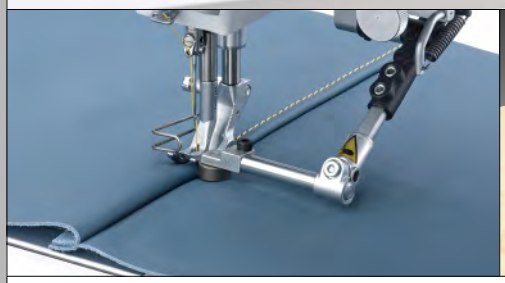
Campo de aplicación

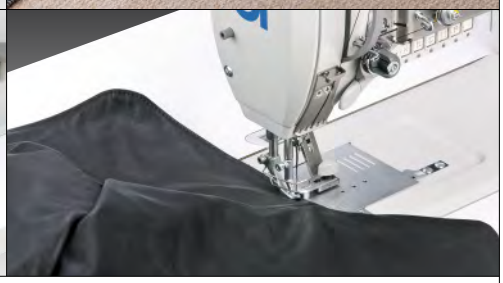
Coser, cortar y al mismo tiempo ribetear cubrecamas y mantas acolchadas

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm (equipo de costura con una loguitud de pespunto hasta 6 mm disponible)
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.
- Distancias de corte estándar: 8,7; 11,5; 13,5 mm

867-190942-M PREMIUM





M-TYPE 867-M PREMIUM – Zukunftsorientierte Technologie mit bewährter Nähtechnik

- M-TYPE Oberteil 867-M PREMIUM mit digital programmierbaren Stellelementen und bewährter Nähtechnik (XXL-Greifer / Standard-Fadenabschneider)
- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC comfort Steuerung für Industrie 4.0 Anwendungen, inkl. Bedienfeld OP3000; alternativ mit optionalem Touch-Bedienfeld „Commander" – Industrie 4.0 „ready"
- Digital programmierbare Stellelemente:
  Stichlänge, Fadenspannung, Obertransporthub, Nähfußlüftung, Nähfußdruck
- Höhere Qualität und Produktivität durch:
  – Automatische Maschinen-Einstellungen basierend auf Materialstärkenerkennung
  – Erstellung komplexer Nahtprogramme
  – Reproduzierbare Nähergebnisse
  – Vollständige „Industrie 4.0" Anbindung mittels QONDAC
- Elektronische Nadelpositionierung mittels Jog-Dial
- Keine Druckluft erforderlich
- Speichermöglichkeit von Maschineneinstellungen (Setup) oder komplexen Nahtprogrammen (max. 999)
- Maschinenspezifische Software mit intuitiver Bedienoberfläche zur komfortablen Verwaltung der Nähparameter
- Auch mit L-Greifer (Ø 26 mm) erhältlich (867-190922-M)

Einsatzbereich
Reproduzierbare Montage- und Absteppnähte im Wohnpolsterbereich

M-TYPE 867-M PREMIUM – Future-oriented technology with approved sewing technique

- M-TYPE machine head 867-M PREMIUM with digitally programmable setting elements and approved sewing technology (XXL-hook / standard thread trimmer)
- Integrated direct drive with network capable "DAC comfort control" for Industry 4.0 applications, incl. operating panel OP3000; alternatively with optional touch operating panel "Commander" – Industry 4.0 „ready"
- Digitally programmable setting elements:
  Stitch length, thread tension, top feed stroke, sewing foot lift, sewing foot pressure
- More quality and productivity by:
  – Automatic machine adjustment based on material thickness detection
  – Creation of complex seam programs
  – Reproducible sewing results
  – Full "Industry 4.0" connectivity via QONDAC
- Electronic needle positioning by Jog-Dial
- No compressed air required
- Machine settings (setup) or complex seam programs (max. 999) can be stored
- Machine-specific software with intuitive user interface for convenient administration of sewing parameters
- Also available with L-hook (Ø 26 mm), (867-190922-M)

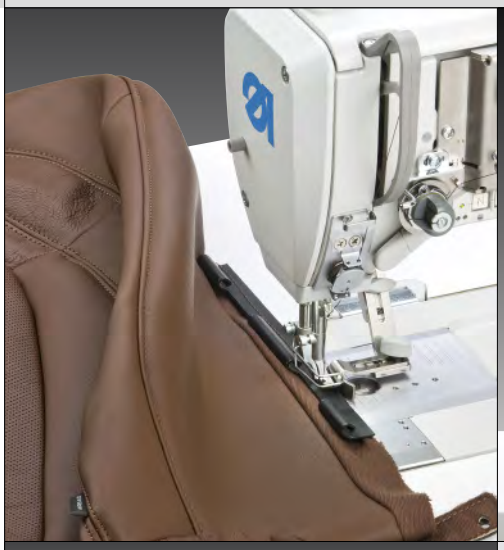
Field of application
Reproducible assembly and topstitching seams in the field of home upholstery

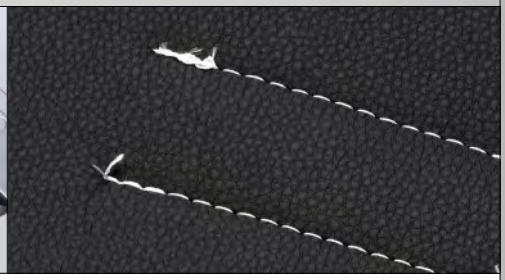
M-TYPE 867-M PREMIUM – Tecnología guiada al futuro con una técnica de costura absolutamente comprobada

- M-TYPE cabezal de máquina de coser 867-M PREMIUM con elementos de ajuste programables digitalmente y técnica de costura comprobada (Garfio-XXL / Dispositivo cortahilo estándar)
- Accionamiento directo integrado con control de "DAC-comfort" conectable en red para "aplicaciones industria 4.0", incl. panel de control OP3000; alternativamente con panel de control táctil opcional "Commander" – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Elementos de ajuste programables digitalmente:
  Longitud de puntada, tensión del hilo, carrera de arrastre superior, levantamiento y presión del pie prensatela
- Mayor calidad y productividad a través de:
  – Ajustes automáticos de la máquina basados en la detección del espesor del material
  – Generación de programas de costura complejos
  – Resultados de costura reproducibles
  – Conexión completa "Industria 4.0" a través de QONDAC
- Posicionamiento electrónico de la aguja mediante
- Sin aire comprimido
- Posibilidad de almacenar los ajustes de la máquina (Setup) o programas de cost. complicados (máx. 999)
- Software específico para la máquina con interfaz del operador intuitiva para la administración cómoda de los parámetros de costura
- También adquirible con garfio L (Ø 26 mm), (867-190922-M)

Campo de aplicación
Costuras de montaje y de pespunte siempre reproducibles en tapicería para muebles

DÜRKOPP ADLER





M-TYPE 867-M PREMIUM – Die Automotive-Ausführung: Prozesssicher, effizient, flexibel und vernetzbar

- M-TYPE Oberteil 867-M PREMIUM mit digital programmierbaren Stellelementen und bewährter Nähtechnik (XXL-Greifer / Kurz-Fadenabschneider)
- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC comfort Steuerung für Industrie 4.0 Anwendungen, inkl. Bedienfeld OP3000; alternativ mit optionalem Touch-Bedienfeld „Commander" – Industrie 4.0 „ready"
- Digital programmierbare Stellelemente: Stichlänge, Fadenspannung, Obertransporthub, Nähfußlüftung, Nähfußdruck
- Höhere Qualität und Produktivität durch: Automatische Maschinen-Einstellungen basierend auf Materialstärkenerkennung; Erstellung komplexer Nahtprogramme; reproduzierbare Nähergebnisse; vollständige „Industrie 4.0" Anbindung mittels QONDAC
- Der Kurz-Fadenabschneider (KFA) gewährleistet eine Restfadenlänge von nur ca. 5 mm – kein manuelles Nachschneiden der Restfäden erforderlich
- Die optionale Funktionsbaugruppe „Sauberer Nahtanfang" (NSB) realisiert ohne Nacharbeiten einen optisch perfekten Nahtbeginn unter dem Nähgut
- Sensoren der optionalen Funktionsbaugruppe „Fehlsticherkennung" (SSD) prüfen jeden einzelnen Stich im Nähprozess
- Speichermöglichkeit von Maschineneinstellungen (Setup) oder komplexen Nahtprogrammen (max. 999)
- Maschinenspezifische Software mit intuitiver Bedienoberfläche zur komfortablen Verwaltung der Nähparameter

Einsatzbereich
Reproduzierbare Montage- und Absteppnähte im Bereich Automotive

M-TYPE 867-M PREMIUM – The Automotive version: Process reliability, efficient, flexible and networkable

- M-TYPE machine head 867-M PREMIUM with digitally programmable setting elements and approved sewing technology (XXL-hook / short thread trimmer)
- Integrated direct drive with network capable "DAC comfort control" for Industry 4.0 applications, incl. operating panel OP3000; alternatively with optional touch operating panel "Commander" – Industry 4.0 „ready"
- Digitally programmable setting elements: Stitch length, thread tension, top feed stroke, sewing foot lift, sewing foot pressure
- More quality and productivity by: Automatic machine adjustment based on material thickness detection; creation of complex seam programs; reproducible sewing results; full "Industry 4.0" connectivity via QONDAC
- The short thread trimmer (KFA) guarantees a remaining thread length of approx. 5 mm only – no manual trimming of remaining threads required
- The optional device "Neat Seam Beginning" (NSB) achieves an optically perfect seam beginning on the underside of the workpiece without reworking
- Sensors of the optional function module "Skip Stitch Detection" (SSD) check each individual stitch in the sewing process – no manual reworking
- Machine settings (setup) or complex seam programs (max. 999) can be stored
- Machine-specific software with intuitive user interface for convenient administration of sewing parameters

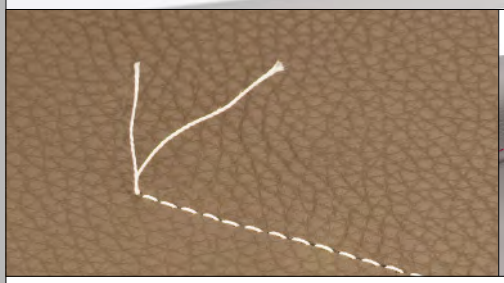
Field of application
Reproducible assembly and topstitching seams in the automotive sector

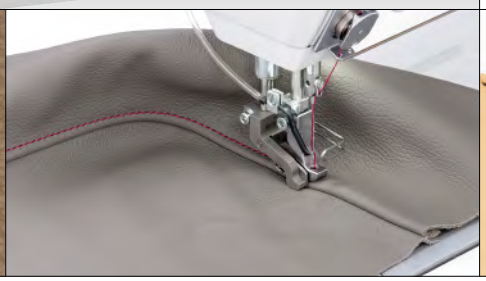
M-TYPE 867-M PREMIUM – La versión para la industria del automóvil: Procesos seguros, eficientes, flexibles y conectables en red

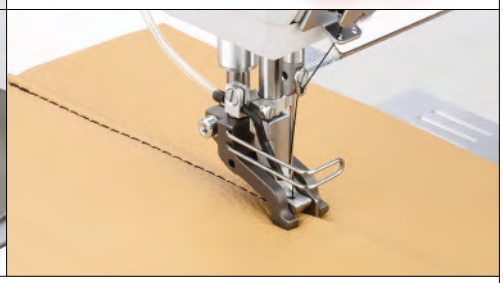
- M-TYPE cabezal de máq. 867-M PREMIUM con elementos de ajuste programables digitalmente y técnica de costura comprobada (Garfio-XXL / Cortahilos de hilo corto)
- Accionamiento directo integrado con control de "DAC-comfort" conectable en red para "aplicaciones industriales 4.0", incl. panel de control OP3000; alternativamente con panel de control táctil opcional "Commander" – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Elementos de ajuste programables digitalmente: Longitud de puntada, tensión del hilo, carrera de arrastre superior, levantamiento y presión del pie prensatela
- Mayor calidad y productividad a través de: Ajustes automáticos de la máquina basados en la detección del espesor del material; Generación de programas de costura complejos; Resultados de costura reproducibles; Conexión completa "Industria 4.0" a través de QONDAC
- El dispositivo corta-hilo para el corte corto de los hilos (KFA) garantiza un longitud restante del hilo de aproximadamente 5 mm – no es necesario ningún trabajo
- El módulo de funciones opcional "Inicio de costura limpio" (NSB) realiza un comienzo de costura visualmente perfecto debajo del material – sin necesidad de repasar
- Sensores del módulo de funciones opcional "detección de falta de puntada" (SSD) comprueban cada puntada individual en el proceso de costura
- Posibilidad de almacenar los ajustes de la máquina (Setup) o programas de costura complejos (máx. 999)
- Software específico para la máquina

Campo de aplicación
Costuras de montaje y de pespunte siempre reproducibles en el sector del automóvil

867-190929-M PREMIUM







M-TYPE 867-M PREMIUM – Präzision und Effizienz bei Lederwaren

- M-TYPE Oberteil 867-M PREMIUM mit digital programmierbaren Stellelementen und bewährter Nähtechnik (XXL-Greifer)
- Lang-Fadenabschneider (32 mm Restfadenlänge – zum Verkleben geeignet)
- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC comfort Steuerung für Industrie 4.0 Anwendungen, inkl. Bedienfeld OP3000; alternativ mit optionalem Touch-Bedienfeld „Commander" – Industrie 4.0 „ready"
- Digital programmierbare Stellelemente: Stichlänge, Fadenspannung, Obertransporthub, Nähfußlüftung, Nähfußdruck
- Höhere Qualität und Produktivität durch:
  – Automatische Maschinen-Einstellungen basierend auf Materialstärkenerkennung
  – Erstellung komplexer Nahtprogramme
  – Reproduzierbare Nähergebnisse
  – Vollständige „Industrie 4.0" Anbindung mittels QONDAC
- Elektronische Nadelpositionierung mittels Jog-Dial
- Keine Druckluft erforderlich
- Speichermöglichkeit von Maschineneinstellungen (Setup) oder komplexen Nahtprogrammen (max. 999)
- Maschinenspezifische Software mit intuitiver Bedienoberfläche zur komfortablen Verwaltung der Nähparameter

Einsatzbereich
Reproduzierbare Montage- und Absteppnähte im Lederwarenbereich

M-TYPE 867-M PREMIUM – Precision and efficiency in leather goods

- M-TYPE machine head 867-M PREMIUM with digitally programmable setting elements and approved sewing technology (XXL-hook)
- Long thread trimmer (32 mm remaining thread length, suitable for being glued)
- Integrated direct drive with network capable "DAC comfort control" for Industry 4.0 applications, incl. operating panel OP3000; alternatively with optional touch operating panel "Commander" – Industry 4.0 „ready"
- Digitally programmable setting elements: Stitch length, thread tension, top feed stroke
- More quality and productivity by:
  – Automatic machine adjustment based on material thickness detection
  – Creation of complex seam programs
  – Reproducible sewing results
  – Full "Industry 4.0" connectivity via QONDAC
- Electronic needle positioning by Jog-Dial
- No compressed air required
- Machine settings (setup) or complex seam programs (max. 999) can be stored
- Machine-specific software with intuitive user interface for convenient administration of sewing parameters

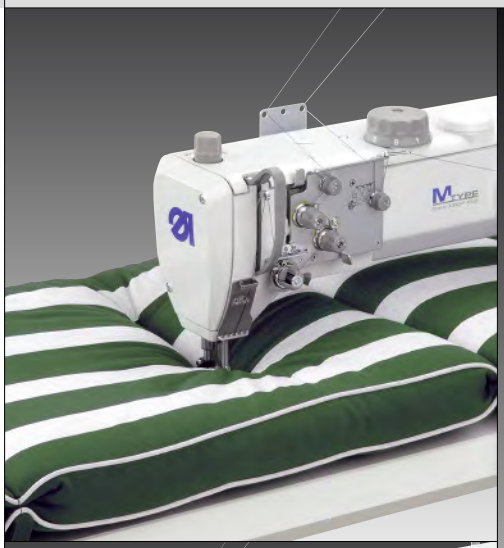
Field of application
Reproducible assembly and topstitching seams in leather goods

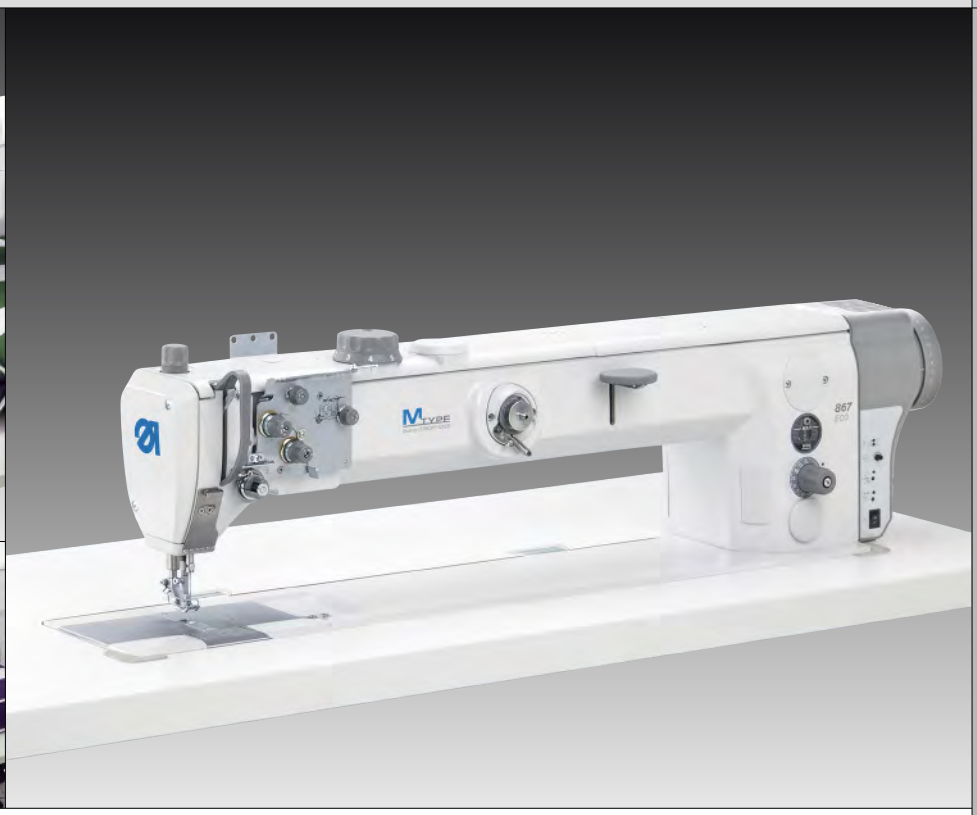
M-TYPE 867-M PREMIUM – Precisión y eficiencia en la producción de artículos de cuero

- M-TYPE cabezal de máquina de coser 867-M PREMIUM con elementos de ajuste programables digitalmente y técnica de costura comprobada (Garfio-XXL)
- Dispositivo corta-hilo para cortes largos (32 mm de cantidad de hilo restante, longitud adecuada para ser pegada)
- Accionamiento directo integrado con control de "DAC-comfort" conectable en red para "aplicaciones industriales 4.0", incl. panel de control OP3000; alternativamente con panel de control táctil opcional "Commander" – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Elementos de ajuste programables digitalmente: Longitud de puntada, tensión del hilo, carrera de arrastre superior, levantamiento y presión del pie prensatela
- Mayor calidad y productividad a través de:
  – Ajustes automáticos de la máquina basados en la detección del espesor del material
  – Generación de programas de costura complejos
  – Resultados de costura reproducibles
  – Conexión completa "Industria 4.0" a través de QONDAC
- Posicionamiento electrónico de la aguja mediante „Jog-Dial"
- Sin aire comprimido
- Posibilidad de almacenar los ajustes de la máquina (Setup) o programas de cost. complicados (máx. 999)
- Software específico para la máquina con interfaz del operador intuitiva para la administración cómoda de los parámetros de costura

Campo de aplicación
Costuras de montaje y de pespunte siempre reproducibles en artículos de cuero

867-190040-70-M





M-TYPE 867-70-M ECO-Langarm – für vielseitige Einnadelarbeiten

- Integrierter Direktantrieb mit DAC eco M-TYPE Steuerung
- Großer Durchgangsraum von 700 mm in der Breite und 125 mm in der Höhe erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- Durchzugskräftiges Transportsystem mit Unter-, Nadel- und alternierendem Obertransport
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für Standardnähte und dekorative Steppnähte
- Extrem hohe Nähfußlüftung bis max. 20 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe bis 9 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Fadenstärken bis max. Nm 10/3
- Gesteigerte Produktivität aufgrund des XXL-Greifers (Ø 32 mm, 70% höhere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer, Ø 26 mm)
- Auch als Zweinadel-Ausführung erhältlich (867-290040-70-M)

Einsatzbereich
Montage- und Ziernähte an großflächigen Nähgutteilen

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.

M-TYPE 867-70-M ECO Longarm – for versatile single needle operations

- Integrated direct drive with DAC eco M-TYPE control
- The large clearance (700 mm wide and 125 mm high) facilitates the handling of large-area workpieces
- Powerful and effective feeding system with bottom feed, needle feed and alternating top feet
- Up to 12 mm long stitches for standard seams and decorative topstitching
- The extremely high sewing foot lift up to 20 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- The sewing foot stroke up to 9 mm allows the safe climbing over differently high material plies
- Thread sizes up to Nm 10/3
- Increased productivity due to the XXL hook (Ø 32 mm, 70% higher bobbin capacity in comparison to the standard hook, Ø 26 mm)
- Also available as twin needle version (867-290040-70-M)

Field of application
Assembly and decorative seams in large-area workpieces

Performance features
- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

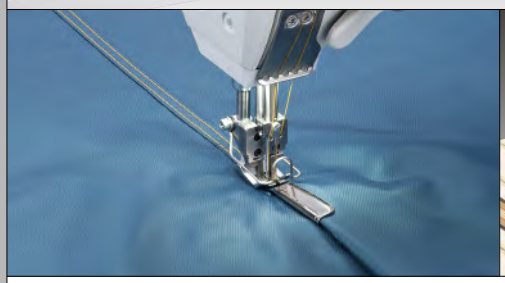
M-TYPE 867-70-M ECO de brazo largo – para aplicaciones universales de una aguja

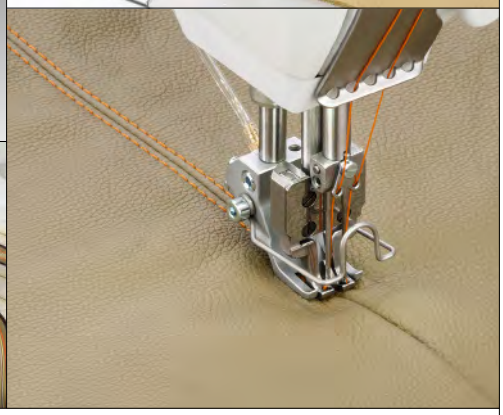
- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" eco M-TYPE
- El gran espacio de paso con 700 mm de ancho y 125 mm de altura facilita la elaboración de materiales vastos y voluminosos
- Sistema de transporte con gran fuerza de arrastre con transporte inferior, transporte por la aguja y transporte superior por pies alternantes
- Campo más grande de longitud de puntada hasta 12 mm
- El levantamiento extremadamente alto de los pies prensatelas hasta máx. 20 mm facilita el posicionamiento y la extracción de materiales de coser voluminosos
- La alta carrera de levantamiento de los pies prensatela hasta máx. 9 mm permite una costura segura de capas de material con diferencias significativas de espesor
- Gruesos del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Eficiencia productiva aumentada gracias al garfio XXL (Ø 32 mm, 70% más capacidad de la canilla en comparación con el garfio estándar, Ø 26 mm)
- También adquirible como versión de dos agujas (867-290040-70-M)

Campo de aplicación
Costuras de montaje y decorativas en materiales de coser vastos y voluminosos

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.

867-290342-70-M





M-TYPE 867-M CLASSIC Goldline Langarm – für vielseitige Zweinadelarbeiten mit XXL-Greifer

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Großer Durchgangsraum von 700 mm in der Breite und 125 mm in der Höhe erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- Durchzugskräftiges Transportsystem mit Unter-, Nadel- und alternierendem Obertransport
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für Standardnähte und dekorative Steppnähte
- Maximale Nähfußhubhöhe bis 9 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Fadenstärken bis max. Nm 10/3
- Gesteigerte Produktivität aufgrund des XXL-Greifers (Ø 32 mm, 70% höhere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer, Ø 26 mm)
- Asymmetrische Näheinrichtungen für die Zweinadelmaschinen ermöglichen durch Umbau den flexiblen Einsatz als Ein- und Zweinadelversion
- Integrierte LED-Nähleuchte zum schattenfreien Ausleuchten der Nähstelle
- Auch als Einnadel-Ausführung erhältlich (867-190342-70-M)
- Auch mit L-Greifer (Ø 26 mm) erhältlich (867-290322-70-M)

Einsatzbereich
Montage- und Ziernähte an großflächigen Nähgutteilen

M-TYPE 867-M CLASSIC Goldline Longarm – for versatile twin needle operations with XXL hook

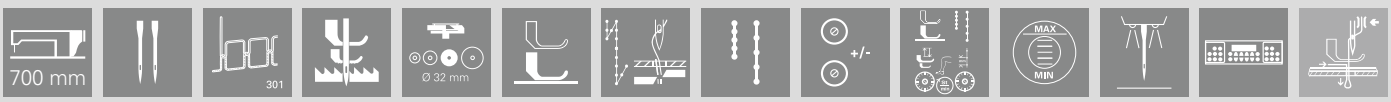
- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- The large clearance (700 mm wide and 125 mm high) facilitates the handling of large-area workpieces
- Powerful and effective feeding system with bottom feed, needle feed and alternating top feed
- Up to 12 mm long stitches for standard seams and decorative topstitching
- The sewing foot stroke up to 9 mm allows the safe climbing over differently high material plies
- Thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Increased productivity due to the XXL hook (Ø 32 mm, 70% higher bobbin capacity in comparison to the standard hook, Ø 26 mm)
- Asymmetrical sewing equipment for the twin needle machines allows the flexible use as single-needle or twin needle version by conversion
- Integrated LED sewing lamp for shadowless lighting of the sewing point
- Also available as single needle machine (867-190342-70-M)
- Also available with L-hook (Ø 26 mm), (867-290322-70-M)

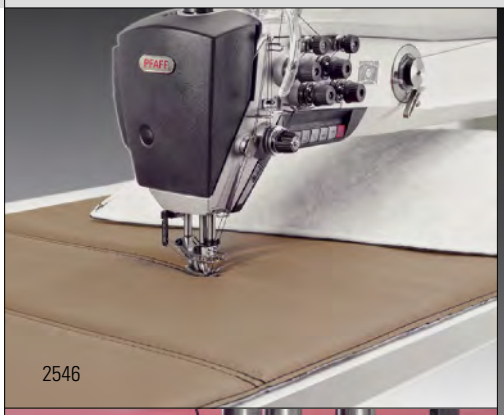
Field of application
Assembly and decorative seams in large-area workpieces

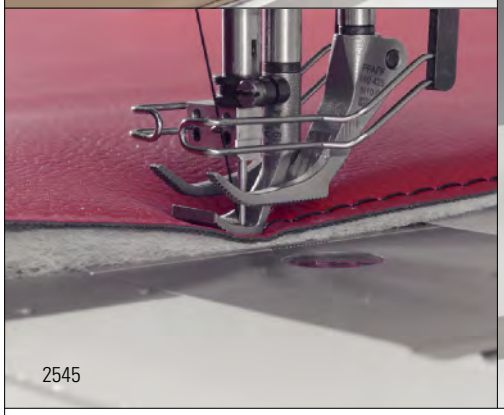
M-TYPE 867-M CLASSIC Goldline de brazo largo – para múltiples trabajos de costura a dos agujas con garfio XXL

- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Gran espacio de paso de 700 mm en anchura y 125 mm de altura
- Sistema de transporte con mucha fuerza de tracción con arrastre inferior, transporte por aguja y transporte superior alternante por pie prensatelas
- Campo más grande de longitud de costura hasta 12 mm para costuras estándares y de pespunte decorativas
- La alta carrera de levantamiento del pie prensatelas hasta el máx. de 9 mm permite una costura segura de capas de material con diferencias significativas de espesor
- Gruesos del hilo hasta máx. Nm 10
- Eficiencia productiva aumentada gracias al garfio XXL (Ø 32 mm, 70% más capacidad de la canilla en comparación con el garfio estándar, Ø 26 mm)
- Equipos de costura asimétricos permiten mediante la modificación la utilización flexible de la máquina como versión a una o dos agujas
- Luz LED integrada para la iluminación del área de costura sin sombras
- También disponible en versión de una aguja (867-190342-70-M)
- También adquirible con garfio izquierdo (Ø 26 mm), (867-290322-70-M)

Campo de aplicación
Costuras de montaje y decorativas en materiales de coser de grandes dimensiones




2546


2545

2546

Zweinadel-Langarm Spezialnähmaschine mit Unter-, alternierendem Ober- und Nadeltransport und Vertikalgreifer

- Außergewöhnlich hohe Stichqualität bei Absteppar-beiten im Sichtbereich sowie bei Befestigungs- und Montagenähten
- Ergonomisch gestaltete Stelleinrichtungen gewähr-leisteten schnelle und präzise Justierung des ersten und zweiten Obertransporhubes (mit automatischer Geschwindigkeitsanpassung)
- Programmierbarer Multitaster im Handbereich der Bedienperson
- Großer Durchgangsraum unter dem Maschinenarm
- Armlänge: 700 mm und 1.000 mm
- Integrierte LED-Nähleuchte zum schattenfreien Aus-leuchten der Nähstelle
- Spuler mit Abreißmesser („Spul-Assistent")
- Unterfaden-Resterkennung (Option)
- Option: motorisch angetriebener Kantenschneider mit kleinstem Schneidabstand von 1,5 mm
- Option: Asymmetrischer Teilesatz
- Auch als Einnadel-Ausführung erhältlich (2545)

Einsatzbereich
Montage- und Ziernähte an großflächigen Nähgutteilen

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 3.000/Min.
- Max. Stichlänge: 12,0 mm
- Max. Obertransporthub: 9,0 mm

Twin needle long arm special sewing machine with unison feed and vertical hook

- The machine achieves a very high stitch quality both for top-stitching work in the visible areas and for se-curing and assembly seams
- The ergonomically designed dials guarantee quick and accurate adjustments of the first and second top feed stroke (with automatic speed adaption)
- Programmable multi switch in easy reach of the op-erator
- Large clearance under machine arm
- Length of the machine arm: 700 mm and 1000 mm
- Integrated LED sewing lamp for shadowless lighting of the sewing point
- Bobbin winder for a secure and fast start of the winding process („winding assistant")
- Bobbin thread monitoring (option)
- Option: motor-driven edge cutter with a trimming margin of 1,5 mm
- Option: asymmetrical parts set
- Also available as single needle version (2545)

Field of application
Assembly and decorative seams in large-area work-pieces

Performance features
- Max. sewing speed: 3,000 stitches/min.
- Max. stitch length: 12.0 mm
- Max. top feed stroke: 9.0 mm

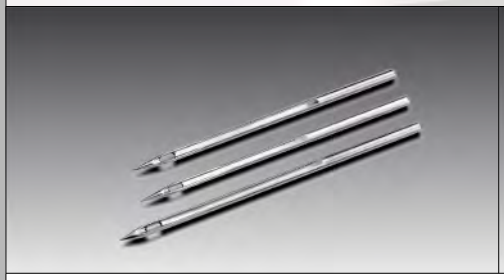
Máquina de coser especial de doble aguja de brazo largo de triple transporte con garfio sobre eje vertical

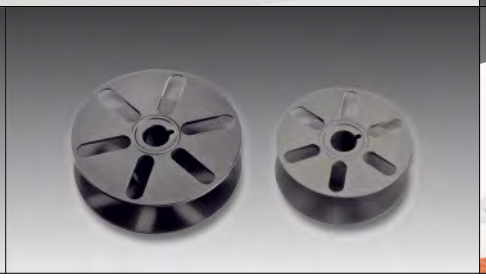
- Excelente calidad de costura en pespunteados visi-bles así como en costuras de fijación y de montaje
- Los dispositivos colocados ergónomicamente garanti-zan el ajuste rápido y exacto del primer y segundo va-lor de la carrera del arrastre superior (con regulador de velocidad automático).
- Pulsador múltiple programable al alcanze de la mano del operador
- Amplio espacio de pasaje debajo del brazo de la má-quina
- Largo del brazo de la máquina: 700 mm a 1000 mm
- Luz LED integrada para la iluminación del área de costura sin sombras
- Dispositivo de un comienzo seguro (asistente de bobi-nado) con corte del hilo integrado
- Detector del hilo inferior restante (opcional)
- Opción: Recortador de bordes impulsado por motor con una distancia de corte mínima de 1.5 mm
- Opción: Juego de piezas asimétrico
- También adquirible como versión de una aguja (2545)

Campo de aplicación
Costuras de montaje y de decoración en materiales de coser de grandes dimensiones

Características de rendimiento
- Velocidad max.: 3.000 puntadas/min.
- Largo de puntada max.: 12 mm
- Carrera del transportador superior: max. 9 mm

H867-190362





M-TYPE H867 CLASSIC Goldline – Die Flachbettmaschine in verstärkter Ausführung

- Hohe Effizienz aufgrund automatischer Funktionen wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik und pneumatischer Nähfußlüftung
- Durchzugskräftiges Transportsystem mit Unter-, Nadel- und alternierendem Obertransport
- Extrem hohe Nähfußlüftung bis max. 25 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe bis 9 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Optimierte Greifertechnik mit 3XL-Spule (Ø 40 mm) für Fadenstärken bis max. Nm 8/3
- Robuster Fadenabschneider garantiert ein sicheres Schneiden auch von extremen Nähgarnstärken
- Nähantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Auch als Zweinadel-Ausführung erhältlich (H867-290362)
- Auch in der ECO-Version erhältlich (als Ein- und Zweinadel-Ausführung H867-190060 / H867-290060)

Einsatzbereich
Montage- und Ziernähte an mittelschweren bis schweren Nähgutteilen

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 8/3
- Nähgeschwindigkeit max. 1.800 Stiche/Min.

M-TYPE H867 CLASSIC Goldline – flat bed machine as reinforced version

- High efficiency owing to automatic functions like thread trimming, automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift
- Powerful and effective feeding system with bottom feed, needle feed and alternating top feed
- The extremely high sewing foot lift up to 25 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- The sewing foot stroke up to 9 mm allows the safe climbing over differently high material plies
- Optimized hook system with 3XL bobbin (Ø 40 mm) for thread sizes up to Nm 8/3 max.
- Robust thread trimmer guarantees a safe and clean cutting of extreme thick sewing threads
- Sewing drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Also available as twin needle machine (H867-290362)
- Also available as ECO version (single needle or twin needle H867-190060 / H867-290060)

Field of application
Assembly and decorative seams in medium to heavyweight workpieces

Performance features
- Max. stitch length 12 mm
- Thread sizes up to 8/3 max.
- Max. sewing speed 1,800 stitches/min.

M-TYPE H867 CLASSIC Goldline – La máquina de coser de base plana en versión reforzada

- Alta eficiencia gracias a funciones automáticas como dispositivo cortahilos, remate automático de la costura, levantamiento neumático del pie prensatelas
- El levantamiento extremadamente alto de los pies prensatelas hasta máx. 25 mm facilita el posicionamiento y la extracción de materiales de coser voluminosos
- La alta carrera de levantamiento de los pies prensatela hasta máx. 9 mm permite una costura segura de capas de material con diferencias significativas de espesor
- Una técnica de garfios optimizada con canilla 3XL (Ø 40 mm) permite ejecutar costuras con espesores extremos de hilo hasta un máximo de Nm 8/3
- El dispositivo cortahilo robusto garantiza un corte seguro de espesores extremos de hilo
- Motor para la máquina de coser con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- También adquirible como versión de dos agujas (H867-290362)
- También adquirible como versión ECO (una aguja o dos agujas H867-190060 / H867-290060)

Campo de aplicación
Costuras de montaje y decorativas en materiales semipesados hasta pesados

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 8/3
- Velocidad de costura máx. 1.800 puntadas/min.

DÜRKOPP ADLER

M-TYPE H867 CLASSIC Goldline Langarm – höchste Technologiestufe für vielseitige Zweinadelarbeiten in verstärkter Version

- Großer Durchgangsraum von 700 mm in der Breite und 157 mm in der Höhe erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- Durchzugskräftiges Transportsystem mit Unter-, Nadel- und alternierendem Obertransport
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für Standardnähte und dekorative Steppnähte
- Extrem hohe Nähfußlüftung bis max. 25 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Optimierte Greifertechnik mit 3XL-Spule (Ø 40 mm) für Fadenstärken bis max. Nm 8/3
- Robuster Fadenabschneider garantiert ein sicheres Schneiden auch von extremen Nähgarnstärken
- Nähantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Auch als Einnadel-Ausführung erhältlich (H867-190362-70)
- Auch in der ECO-Version erhältlich (als Ein- und Zweinadel-Ausführung H867-190060 / H867-290060)

Einsatzbereich
Montage- und Ziernähte an großflächigen Nähgutteilen

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 8/3
- Nähgeschwindigkeit max. 1.800 Stiche/Min.
- Nadelabstände bis max. 90 mm

M-TYPE H867 CLASSIC Goldline long arm – highest technology level for versatile twin needle operations as reinforced version

- The large clearance (700 mm wide and 157 mm high) facilitates the handling of large area workpieces
- Powerful and effective feeding system with bottom feed, needle feed and alternating top feet
- Up to 12 mm long stitches for standard seams and decorative topstitching
- The extremely high sewing foot lift up to 25 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- Optimized hook system with 3XL bobbins (Ø 40 mm) for thread sizes up to Nm 8/3 max.
- Robust thread trimmer guarantees a safe and clean cutting of extreme thick sewing threads
- Sewing drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Also available as single needle machine (H867-190362-70)
- Also available as ECO version (single needle or twin needle H867-190060 / H867-290060)

Field of application
Assembly and decorative seams in large-area workpieces

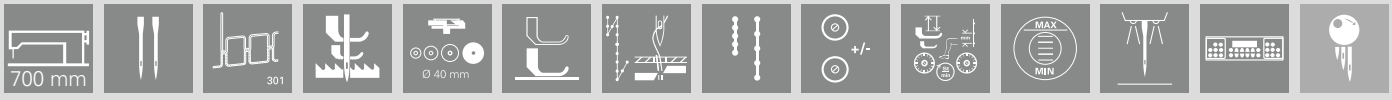
Performance features
- Max. stitch length 12 mm
- Thread sizes up to 8/3 max.
- Max. sewing speed 1,800 stitches/min.
- Needle distances up to 90 mm max.

M-TYPE H867 CLASSIC Goldline de brazo largo – el más alto nivel de tecnología para operaciones versátiles de dos agujas en una versión reforzada

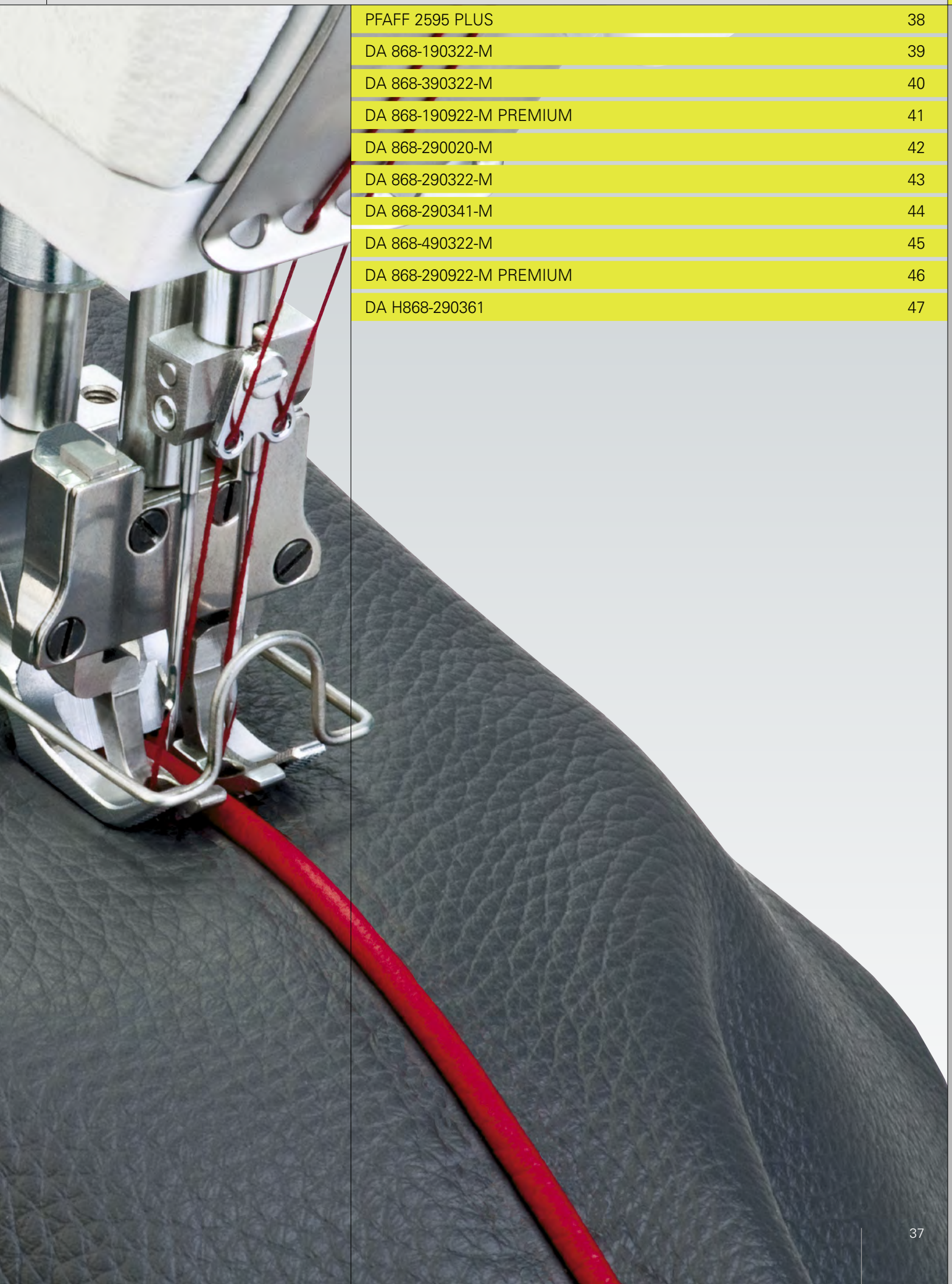
- El gran espacio de paso con 700 mm de ancho y 157 mm de altura facilita la elaboración de materiales vastos y voluminosos
- Sistema de transporte con gran fuerza de arrastre con transporte inferior, transporte por la aguja y transporte superior por pies alternantes
- Campo más grande de longitud de puntada hasta 12 mm
- El levantamiento extremadamente alto de los pies prensatelas hasta máx. 25 mm facilita el posicionamiento y la extracción de materiales de coser voluminosos
- Técnica de garfios optimizada con canillas 3XL (Ø 40 mm) permite ejecutar costuras con espesores extremos de hilo hasta un máximo de Nm 8/3
- Dispositivo cortahilo robusto
- Motor para la máquina de coser con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- También adquirible como versión de una aguja (H867-190362-70)
- También adquirible como versión ECO (una aguja o dos agujas H867-190060-70 / H867-290060-70)

Campo de aplicación
Costuras de montaje y decorativas en materiales de coser vastos y voluminosos

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 8/3
- Velocidad de costura máx. 1.800 puntadas/min.
- Distancias entre las costuras hasta 90 mm



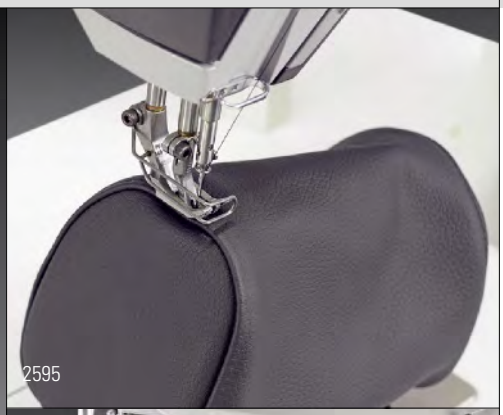
Industrial medium-heavy duty post bed machines



PFAFF 2595 PLUS	38
DA 868-190322-M	39
DA 868-390322-M	40
DA 868-190922-M PREMIUM	41
DA 868-290020-M	42
DA 868-290322-M	43
DA 868-290341-M	44
DA 868-490322-M	45
DA 868-290922-M PREMIUM	46
DA H868-290361	47

2595 PLUS

2595


2595

2596

Einnadel-Doppelsteppstich-Säulennähmaschine mit Unter-, alternierendem Ober- und Nadeltransport

- Maschine für dreidimensionale Teile in der Wohn- und Autopolsterindustrie
- Weniger Spulenwechsel durch großen Vertikalgreifer (Ø 26 mm) mit 60% mehr Spulenkapazität
- Müheloses Übersteppen von Quernähten bei gleichbleibender Stichlänge durch alternierenden Obertransport mit 9 mm Hub
- Hohe Nähleistung und leichte Bedienung durch zeit- und kostensparende Zusatzeinrichtungen, wie:
  – Fadenabschneider
  – Automatische Nähfußlüftung
  – Verriegelungseinrichtung
- Großer Materialdurchgang von 20 mm unter dem Nähfuß erlaubt einfaches Einlegen und Entnehmen des Nähgutes
- Obertransporthub mit automatischer Geschwindigkeitsanpassung
- 2 Stichlängen abrufbar
- Gesteigerte Leistungsfähigkeit aufgrund von Zusatzfunktionen wie zweite integrierte Stichlänge, Zusatzfadenspannung und Hubschnellverstellung
- Auch als Zweinadel-Ausführung erhältlich (2596)
- Option: Nahtmittenführung (nur 2596)

Einsatzbereich
Einnadel-Zierstepparbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale
- Max. Obertransporthub: 9 mm
- Max. Stichlänge: 12 mm
- Max. Stichzahl: 2.600/Min.

Single needle postbed sewing machine with unison feed

- Machine for three-dimensional fabrics in the upholstery industry
- Less bobbin changes by the large vertical hook (Ø 26 mm) with 60% more thread capacity
- Trouble-free stitching over cross-seams with no difference in stitch length, due to the alternating top feed with 9 mm stroke
- High sewing output and easy operation due to time- and cost-saving work aids, such as:
  – Thread trimmer
  – Automatic sewing foot lift
  – Backtacking mechanism
- Large fabric clearance of 20 mm for easier loading and removal of the workpiece
- Top-feed stroke with automatic speed adaption
- 2 stitch lengths can be called up
- Increased performance due to additional functions like integrated second stitch length, additional thread tension and quick stroke adjustment
- Also available as twin needle version (2596)
- Option: seam center guide (only 2596)

Field of application
Single needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

Performance features
- Top feed stroke: up to 9 mm
- Stitch lenght: up to 12 mm
- Max. speed: 2,600 stitches/min.

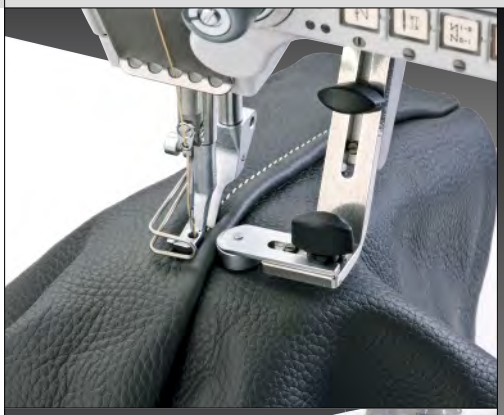
Pespunteadora de columna con una agujas, con arrastre inferior, por aguja y alternante superior

- Máquina para coser productos tridimensionales de tapicería de hogar y automotriz
- Menos cambios de la canilla gracias al garfio de gran tamaño (Ø 26 mm) con una canilla que admite un 60% más de hilo que las normales
- Se pasan sin problemas costuras transversales ya cerradas y con un largo de puntada parejo, gracias al transporte superior alternante con una carrera de 9 mm
- Elevado rendimiento y manejo fácil gracias a los automatismos auxiliares que ahorran tanto tiempo como costos: Cortahilos automático, alza prensatelas automático, rematador automático
- Gran altura de pasaje bajo el prensatelas de 20 mm, lo cual permite la colocación y retirada rápida de la pieza de costura
- Elevación del transporte superior con ajuste de la velocidad automático
- Llamado de dos largos de puntada
- Eficiencia productiva aumentada gracias a funciones adicionales como segunda longitud de puntada integrada, tensión adicional del hilo y cambio rápido de la carrera de levantamiento del pie prensatelas
- También adquirible como versión de dos agujas (2596)
- Opcional:guia central (solo 2596)

Campo de aplicación
Trabajos de costura decorativos de una aguja en tapicería para muebles y automóviles

Características de rendimiento
- Carrera del transportador superior: max. 9 mm
- Largo máx. de puntada: 12 mm
- Velocidad máx.: 2.600 puntadas/min.

PFAFF® Industrial



M-TYPE 868-M CLASSIC – die rechtsständige Säulenmaschine für perfekte Absteppnähte

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Schlanker Nähkopf und schlanke Säule erleichtert die Handhabung schwer zugänglicher Nahtbereiche
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für dekorative Steppnähte
- Pneumatische Zusatzfadenspannung für exzellenten Stichanzug beim Übernähen von Dickstellen
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Robuster Fadenabschneider
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte
- Auch als ECO-Version erhältlich (868-190020-M)

Einsatzbereich

Einnadel-Zierstepparbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.500 Stiche/Min.

M-TYPE 868-M CLASSIC – the right-handed post bed machine for perfect topstitching seams

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- The slim sewing head and the slim post bed facilitate the handling of difficultly accessible seam areas
- Up to 12 mm long stitches for decorative topstitching seams
- Pneumatic additional thread tension for excellent stitch formation when sewing over thick spots
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- Robust thread trimmer
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator
- Also available as ECO version (868-190020-M)

Field of application

Single needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

Performance features

- Thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 2,500 stitches/min.

M-TYPE 868-M CLASSIC – La máquina de columna derecha para costuras de pespunte perfectas

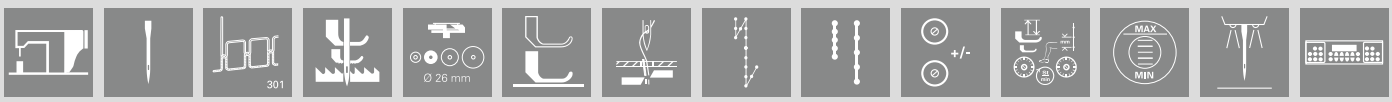
- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- La columna y el cabeza de la máquina de coser delgadas facilitan la manipulación de areas de costura difícilmente accesibles
- Campo de longitud de costura hasta 12 mm
- Tensión adicional neumática del hilo para realizar un excelente cierre de la puntada cosiendo espesores fuertes del material
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- Dispositivo cortahilo robusto
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas como: Dispositivo cortahilo, remate automático de la costura, levantamiento automático del pie prensatelas, luz LED integrada para la iluminación del área de costura y aviso óptico para el nivel de aceite
- También adquirible como versión ECO (868-190020-M)

Campo de aplicación

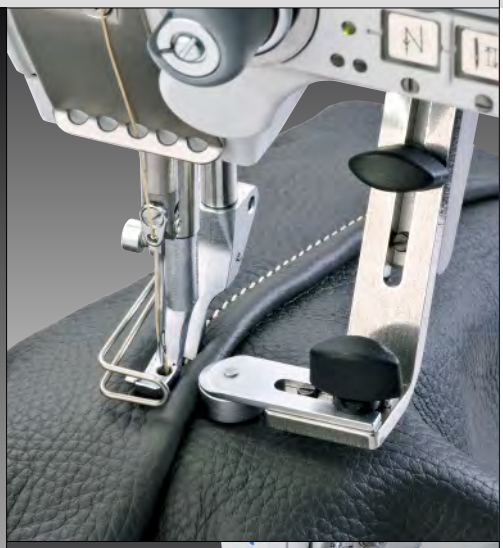
Trabajos de costura decorativos a una aguja en tapicería para muebles y automóviles

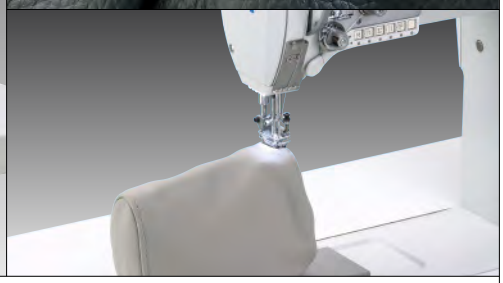
Características de rendimiento

- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 2.500 puntadas/min.



868-390322-M





M-TYPE 868-M CLASSIC – die linksständige Säulenmaschine für perfekte Absteppnähte

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Durchzugskräftiges Transportsystem mit Unter-, Nadel- und alternierendem Fuß-Obertransport
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für Standardnähte und dekorative Steppnähte
- Robuster Fadenabschneider
- Schlanker Nähkopf und schlanke Säule erleichtert die Handhabung schwer zugänglicher Nahtbereiche
- Maximale Nähfußhubhöhe bis 9 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung,integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte

Einsatzbereich

Einnadel-Zierstepparbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.500 Stiche/Min.

M-TYPE 868-M CLASSIC – left-handed post bed machine for perfect topstitching seams

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Powerful and effective feeding system with bottom feed, needle feed and alternating top feed
- Up to 12 mm long stitches for standard seams and decorative topstitching
- Robust thread trimmer
- The slim sewing head and the slim post bed facilitate the handling of difficultly accessible seam areas
- The sewing foot stroke up to 9 mm allows the safe climbing over differently high material plies
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator

Field of application

Single needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

Performance features

- Thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 2,500 stitches/min.

M-TYPE 868-M CLASSIC – La máquina de columna izquierda para costuras de pespunte perfectas

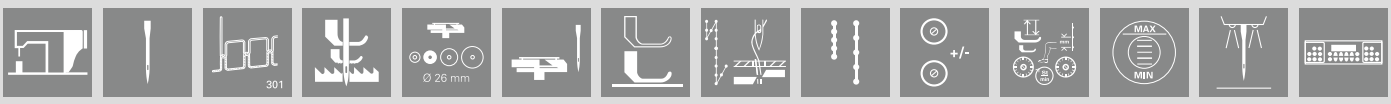
- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Sistema de transporte con mucha fuerza de tracción con arrastre inferior, transporte por aguja y transporte superior alternante
- Campo de longitud de costura hasta 12 mm
- Dispositivo cortahilo robusto
- La columna y el cabeza de la máquina de coser delgadas facilitan la manipulación de areas de costura difícilmente accesibles
- La alta carrera de levantamiento de los pies prensatela hasta máx. 9 mm permite una costura segura de capas de material con diferencias significativas de espesor
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas como: Dispositivo cortahilo, remate automático de la costura, levantamiento automático del pie prensatelas, luz LED integrada para la iluminación del área de costura y aviso óptico para el nivel de aceite

Campo de aplicación

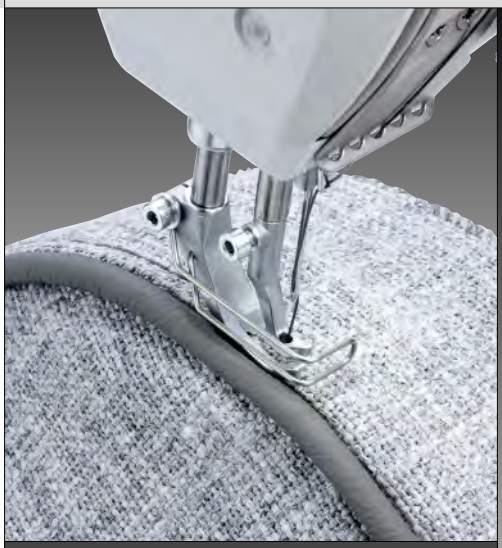
Trabajos de costura de tipo universal en el campo de utilización semi pesado

Características de rendimiento

- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 3.400 puntadas/min.



DÜRKOPP ADLER



M-TYPE 868-M PREMIUM – Reproduzierbare Maschineneinstellungen für perfekte Absteppnähte

- M-TYPE Oberteil der Klasse 868-M PREMIUM mit digital programmierbaren Stellelementen und bewährter Nähtechnik
- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC comfort Steuerung für Industrie 4.0 Anwendungen, inkl. Bedienfeld OP3000; alternativ mit optionalem Touch-Bedienfeld „Commander" – Industrie 4.0 „ready"
- Digital programmierbare Stellelemente: Stichlänge, Fadenspannung, Obertransporthub, Nähfußlüftung, Nähfußdruck
- Höhere Qualität und Produktivität durch:
  - Automatische Maschinen-Einstellungen basierend auf Materialstärkenerkennung
  - Erstellung komplexer Nahtprogramme
  - Reproduzierbare Nähergebnisse
  - Vollständige „Industrie 4.0" Anbindung mittels QONDAC
- Elektronische Nadelpositionierung mittels Jog-Dial
- Keine Druckluft erforderlich
- Speichermöglichkeit von Maschineneinstellungen (Setup´s) oder komplexen Nahtprogrammen (max. 999)
- Maschinenspezifische Software mit intuitiver Bedienoberfläche zur komfortablen Verwaltung der Nähparameter

Einsatzbereich
Universelle Näharbeiten im mittelschweren Anwendungsbereich

M-TYPE 868-M PREMIUM – Repeatable machine adjustments for perfect topstitching seams

- M-TYPE machine head 868-M PREMIUM with digitally programmable setting elements and approved sewing technology
- Integrated direct drive with network capable "DAC comfort control" for Industry 4.0 applications, incl. operating panel OP3000; alternatively with optional touch operating panel "Commander" – Industry 4.0 „ready"
- Digitally programmable setting elements: Stitch length, thread tension, top feed stroke, sewing foot lift, sewing foot pressure
- More quality and productivity by:
  - Automatic machine adjustment based on material thickness detection
  - Creation of complex seam programs
  - Reproducible sewing results
  - Full "Industry 4.0" connectivity via QONDAC
- Electronic needle positioning by Jog-Dial
- No compressed air required
- Machine settings (setup) or complex seam programs (max. 999) can be stored
- Machine-specific software with intuitive user interface for convenient administration of sewing parameters

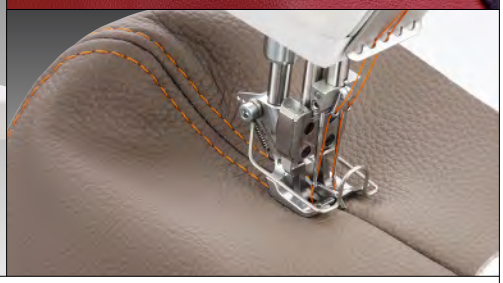
Field of application
Reproducible topstitching seams for medium-weight applications

M-TYPE 868-M PREMIUM – Ajustes de la máquina siempre reproducibles para lograr costuras de pespunte perfectas

- M-TYPE cabezal de máquina de coser 868-M PREMIUM con elementos de ajuste programables digitalmente y técnica de costura comprobada
- Accionamiento directo integrado con control de "DAC-comfort" conectable en red para "aplicaciones industria 4.0", incl. panel de control OP3000; alternativamente con panel de control táctil opcional "Commander" – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Elementos de ajuste programables digitalmente: Longitud de puntada, tensión del hilo, carrera de arrastre superior, levantamiento y presión del pie prensatela
- Mayor calidad y productividad a través de:
  - Ajustes automáticos de la máquina basados en la detección del espesor del material
  - Generación de programas de costura complejos
  - Resultados de costura reproducibles
  - Conexión completa "Industria 4.0" a través de QONDAC
- Posicionamiento electrónico de la aguja mediante „Jog-Dial"
- Sin aire comprimido
- Posibilidad de almacenar los ajustes de la máquina (Setup) o programas de cost. complicados (máx. 999)
- Software específico para la máquina con interfaz del operador intuitiva para la administración cómoda de los parámetros de costura

Campo de aplicación
Costuras de pespunte siempre reproducibles en el campo de utilización semi pesado

868-290020-M



M-TYPE 868-M ECO – die Einstiegsvariante mit exzellenten Leistungsparametern

- Integrierter Direktantrieb mit DAC eco M-TYPE Steuerung
- Schlanker Nähkopf und schlanke Säule erleichtert die Handhabung schwer zugänglicher Nahtbereiche
- Neue Greifertechnik erlaubt die Verarbeitung extremer Nähgarnstärken
- Hoher Obertransporthub erleichtert das Überklettern von Dickstellen
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für dekorative Steppnähte
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Gleichmäßig fester Stichanzug auch bei Dickstellen und Quernähten durch manuell zuschaltbare zweite Fadenspannung

Einsatzbereich

Zweinadel-Ziersticharbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.500 Stiche/Min.
- Nadelabstände bis max. 30 mm

M-TYPE 868-M ECO – the basic model with excellent performance parameters

- Integrated direct drive with DAC eco M-TYPE control
- The slim sewing head and the slim post bed facilitate the handling of difficultly accessible seam areas
- New hook technology allows the processing of extreme sewing thread sizes
- The high top feed stroke facilitates sewing over thick spots
- Up to 12 mm long stitches for decorative topstitching seams
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- Constantly tight stitch formation due to manually switchable second thread tension, even at thick spots and cross seams

Field of application

twin needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

Performance features

- Thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 2,500 stitches/min.
- Needle distances up to 30 mm

M-TYPE 868-M ECO – La variante de primer acceso con excelentes parámetros de rendimiento

- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" eco M-TYPE
- La columna y el cabeza de la máquina de coser delgadas facilitan la manipulación de areas de costura difícilmente accesibles
- Una nueva técnica de garfios permite ejecutar costuras con espesores extremos de hilo
- Una carrera más alta del transporte superior facilita el rebasamiento de espesores de material
- Campo de longitud de costura hasta 12 mm para costuras de pespunte decorativas
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- Cierre uniforme y firme de la puntada también en el caso de espesores del material y costuras transversales gracias a una segunda tensión del hilo activable manualmente

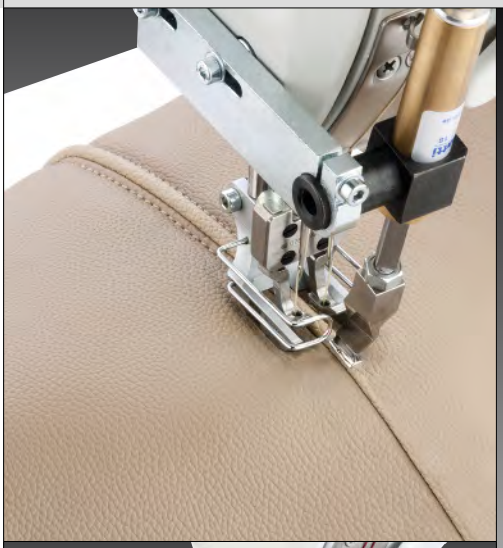
Campo de aplicación

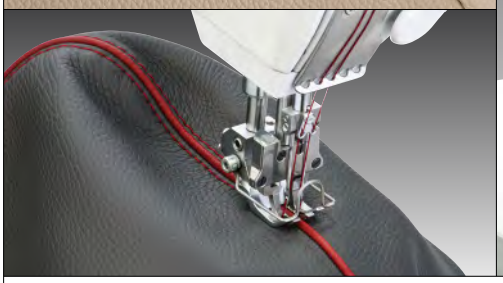
Trabajos de costura decorativos a dos agujas en tapicería para muebles y automóviles

Características de rendimiento

- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 2.500 puntadas/min.
- Distancias entre las costuras hasta 30 mm

DÜRKOPP ADLER





M-TYPE 868-M CLASSIC – die Zweinadel-Säulenmaschine für perfekte Aussteppnähte

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Schlanker Nähkopf und schlanke Säule erleichtert die Handhabung schwer zugänglicher Nahtbereiche
- Aufgrund der Greifertechnik ist die Verarbeitung extremer Nähgarnstärken möglich
- Hoher Obertransporthub erleichtert das Überklettern von Dickstellen
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für dekorative Steppnähte
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte

Einsatzbereich

Zweinadel-Ziersticharbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.500 Stiche/Min.
- Nadelabstände bis max. 30 mm

M-TYPE 868-M CLASSIC – the twin needle post bed machine for perfect topstitching seams

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- The slim sewing head and the slim post bed facilitate the handling of difficultly accessible seam areas
- Due to the hook technology the processing of extreme sewing thread sizes is possible
- The high top feed stroke facilitates sewing over thick spots
- Up to 12 mm long stitches for decorative topstitching seams
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator

Field of application

twin needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

Performance features

- Thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 2,500 stitches/min.
- Needle distances up to 30 mm max.

M-TYPE 868-M CLASSIC – La máquina de columna de dos agujas para costuras de pespunte perfectas

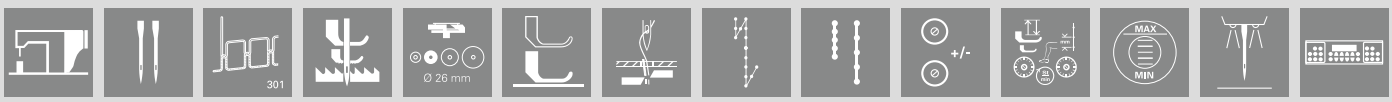
- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- La columna y el cabeza de la máquina de coser delgadas facilitan la manipulación de areas de costura difícilmente accesibles
- Debido a la tecnología de los garfios es posible el procesamiento de espesores de hilo extremos
- Una carrera más alta del transporte superior facilita el rebasamiento de espesores de material
- Campo de longitud de costura hasta 12 mm para costuras de pespunte decorativas
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas como: Dispositivo cortahilo, remate automático de la costura, levantamiento automático del pie prensatelas, luz LED integrada para la iluminación del área de costura y aviso óptico para el nivel de aceite

Campo de aplicación

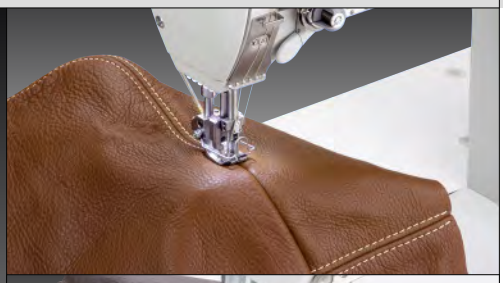
Trabajos de costura decorativos a dos agujas en tapicería para muebles y automóviles

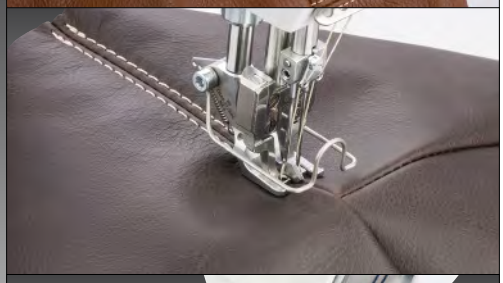
Características de rendimiento

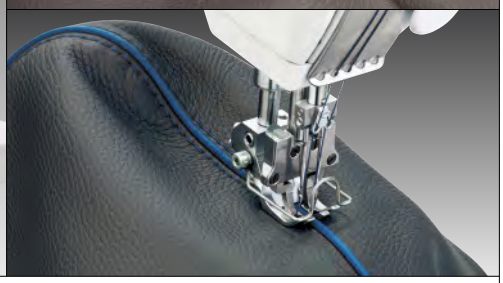
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 2.500 puntadas/min.
- Distancias entre las costuras hasta 30 mm



868-290341-M







M-TYPE 868-M CLASSIC – die Zweinadel-Säulenmaschine mit XXL-Greifern

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Gleichmäßig fester Stichanzug auch an Dickstellen durch zuschaltbare zweite Fadenspannung
- Hoher Obertransporthub erleichtert das Überklettern von Dickstellen und Quernähten
- Hohe Nähfußlüftung erleichtert das Einlegen und Entnehmen volumiger Nähgutteile
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Gesteigerte Produktivität aufgrund der XXL-Greifer (Ø 32 mm, 70% höhere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer, Ø 26 mm)
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für dekorative Ziernähte
- Mit den typischen M-TYPE-CLASSIC-Goldline Leistungsmerkmalen, jedoch ohne Fadenabschneider
- Auch mit L-Greifer (Ø 26 mm) erhältlich, Kl. 868-290321-M

Einsatzbereich

Zweinadel-Ziersticharbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale

- Nähgarnstärken bis maximal Nm 8/3
- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.500 Stiche/Min.
- Nadelabstände bis max. 30 mm

M-TYPE 868-M CLASSIC – the twin needle post bed machine with XXL hooks

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Constantly tight stitch formation due to switchable second thread tension, even at thick spots
- The high top feed stroke facilitates sewing over thick spots and cross seams
- The high sewing foot stroke facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- Increased productivity due to the XXL hooks (Ø 32 mm, 70% higher bobbin capacity in comparison to the standard hook, Ø 26 mm)
- Up to 12 mm long stitches for decorative seams
- With the typical M-TYPE-CLASSIC-Goldline performance features, but without thread trimmer
- Also available with L-hook (Ø 26 mm), cl. 868-290321-M

Field of application

twin needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

Performance features

- Thread sizes up to Nm 8/3 max.
- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 2,500 stitches/min.
- Needle distances up to 30 mm max.

M-TYPE 868-M CLASSIC – La máquina de columna de dos agujas equipada con garfios XXL

- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Una carrera más alta del transporte superior facilita el rebasamiento de espesores de material y costuras transversales
- El gran levantamiento del pie prensatelas facilita el posicionamiento y la extracción de material de coser voluminoso
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- Eficiencia productiva aumentada gracias al garfios XXL (Ø 32 mm, 70% más capacidad de la canilla en comparación con el garfio estándar, Ø 26 mm)
- Campo más grande de longitud de costura hasta 12 mm para costuras de pespunte decorativas
- Con las características típicas de la M-TYPE-CLASSIC-Goldline, pero sin dispositivo cortahilo
- También adquirible con garfio izquierdo (L, Ø 26 mm), cl. 868-290321-M

Campo de aplicación

Trabajos de costura decorativos a dos agujas en tapicería para muebles y automóviles

Características de rendimiento

- Grueso del hilo hasta máx. Nm 8/3
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 2.500 puntadas/min.
- Distancias entre las costuras hasta 30 mm

M-TYPE 868-M CLASSIC – die Säulenmaschine mit schaltbaren Nadelstangen

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Ein- und ausschaltbare Nadelstangen, gesteuert über ergonomisch angeordnete Bedienelemente
- Perfekte Eckenstiche im Ziernahtbereich
- Robuster Nadelstangenantrieb für die Verarbeitung extremer Nähgutstärken
- Schlanker Nähkopf und schlanke Säule erleichtert das Handling schwer zugänglicher Nahtbereiche
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Optimierte Greifertechnik erlaubt die Verarbeitung extremer Nähgarnstärkenbis maximal Nm 10/3
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte

Einsatzbereich
Zweinadel-Ziersticharbeiten im Bereich Wohn- und Autopolster

Leistungsmerkmale
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.500 Stiche/Min.
- Nadelabstände bis max. 14 mm

M-TYPE 868-M CLASSIC – the post bed machine with disconnectable needle bars

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Disconnectable needle bars, controlled via ergonomically arranged operating elements
- Perfect corner stitches on the sector of decorative seams
- Robust needle bar drive for the processing of extreme sewing thread sizes
- The slim sewing head and the slim post bed facilitate the handling of difficultly accessible seam areas
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- Optimized hook system allows the processing of extreme sewing thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator

Field of application
twin needle decorative stitching in the field of home and car upholstery

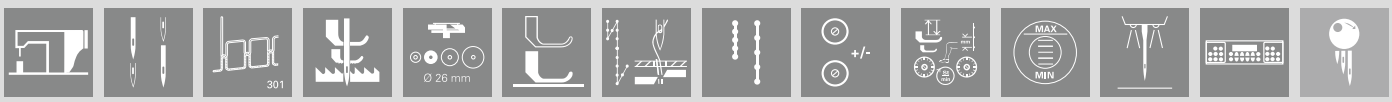
Performance features
- Thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 2,500 stitches/min.
- Needle distances up to 14 mm max.

M-TYPE 868-M CLASSIC – la máquina de columna con barras-agujas desconectables

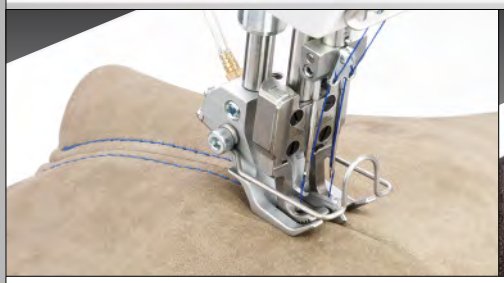
- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Barras-agujas desconectables, mandadas mediante elementos de mando colocadas ergonomicamente
- Puntadas perfectas en las esquinas para excelentes costuras decorativas
- Accionamiento robusto de las barras-agujas para la costura de espesores extremos de material
- La columna y el cabeza de la máquina de coser delgadas facilitan la manipulación de areas de costura difícilmente accesibles
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- Técnica de garfios optimizada permite ejecutar costuras con espesores extremos de hilo hasta máx. Nm 10/3
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas

Campo de aplicación
Trabajos de costura decorativos a dos agujas en tapicería para muebles y automóviles

Características de rendimiento
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 2.500 puntadas/min.
- Distancias entre las costuras hasta 14 mm



868-290922-M PREMIUM



M-TYPE 868-M PREMIUM – Perfekte und reproduzierbare Zweinadel-Applikationen mit höchster Effektivität

- M-TYPE Oberteil der Klasse 868-M PREMIUM mit digital programmierbaren Stellelementen und bewährter Nähtechnik
- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC comfort Steuerung für Industrie 4.0 Anwendungen, inkl. Bedienfeld OP3000; alternativ mit optionalem Touch-Bedienfeld „Commander" – Industrie 4.0 „ready"
- Digital programmierbare Stellelemente:
  Stichlänge, Fadenspannung, Obertransporthub, Nähfußlüftung, Nähfußdruck
- Höhere Qualität und Produktivität durch:
  – Automatische Maschinen-Einstellungen basierend auf Materialstärkenerkennung
  – Erstellung komplexer Nahtprogramme
  – Reproduzierbare Nähergebnisse
  – Vollständige „Industrie 4.0" Anbindung mittels QONDAC
- Elektronische Nadelpositionierung mittels Jog-Dial
- Keine Druckluft erforderlich
- Speichermöglichkeit von Maschineneinstellungen (Setup´s) oder komplexen Nahtprogrammen (max. 999)
- Maschinenspezifische Software mit intuitiver Bedienoberfläche zur komfortablen Verwaltung der Nähparameter

Einsatzbereich
Reproduzierbare Absteppnähte im mittelschweren Anwendungsbereich

M-TYPE 868-M PREMIUM – Perfect and reproducible twin needle applications with highest efficiency

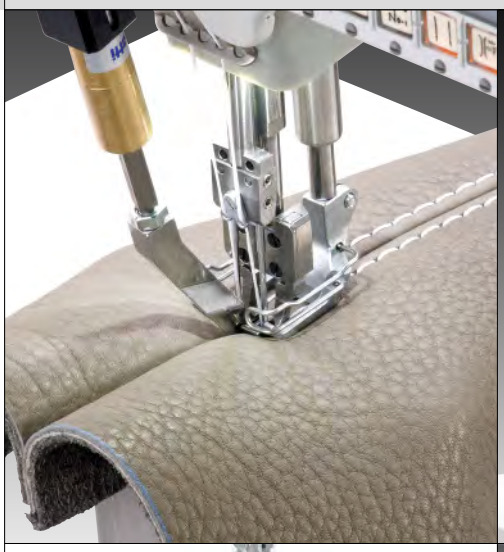
- M-TYPE machine head 868-M PREMIUM with digitally programmable setting elements and approved sewing technology
- Integrated direct drive with network capable "DAC comfort control" for Industry 4.0 applications, incl. operating panel OP3000; alternatively with optional touch operating panel "Commander" – Industry 4.0 „ready"
- Digitally programmable setting elements:
  Stitch length, thread tension, top feed stroke, sewing foot lift, sewing foot pressure
- More quality and productivity by:
  – Automatic machine adjustment based on material thickness detection
  – Creation of complex seam programs
  – Reproducible sewing results
  – Full "Industry 4.0" connectivity via QONDAC
- Electronic needle positioning by Jog-Dial
- No compressed air required
- Machine settings (setup) or complex seam programs (max. 999) can be stored
- Machine-specific software with intuitive user interface for convenient administration of sewing parameters

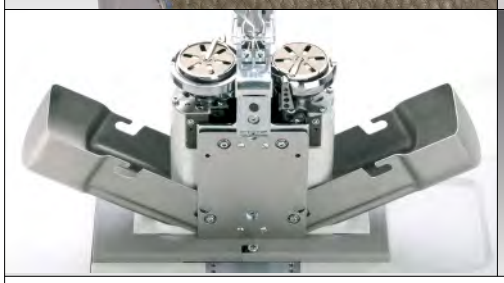
Field of application
Reproducible topstitching seams for medium-weight applications

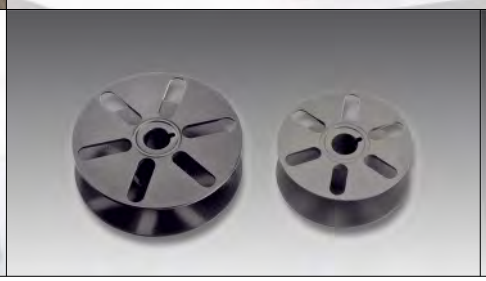
M-TYPE 868-M PREMIUM – Trabajos de costura de dos agujas perfectos y reproducibles con la máxima eficacia

- M-TYPE cabezal de máquina de coser 868-M PREMIUM con elementos de ajuste programables y técnica de costura comprobada
- Accionamiento directo integrado con control de "DAC comfort" conectable en red para "aplicaciones industria 4.0", incl. panel de control OP3000; alternativamente con panel de control táctil opcional "Commander" – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Elementos de ajuste programables digitalmente:
  Longitud de puntada, tensión del hilo, carrera de arrastre superior, levantamiento y presión del pie prensatela
- Mayor calidad y productividad a través de:
  – Ajustes automáticos de la máquina basados en la detección del espesor del material
  – Generación de programas de costura complejos
  – Resultados de costura reproducibles
  – Conexión completa "Industria 4.0" a través de QONDAC
- Posicionamiento electrónico de la aguja mediante „Jog-Dial"
- Sin aire comprimido
- Posibilidad de almacenar los ajustes de la máquina (Setup) o programas de cost. complicados (máx. 999)
- Software específico para la máquina con interfaz del operador intuitiva para la administración cómoda de los parámetros de costura

Campo de aplicación
Costuras de montaje y de pespunte siempre reproducibles en el campo de utilización semi pesado







M-TYPE H868 – Die Zweinadel-Säulenmaschine in verstärkter Ausführung

- Hohe Effizienz aufgrund automatischer Funktionen wie Verriegelungsautomatik und pneumatische Nähfußlüftung
- Durchzugskräftiges Transportsystem
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für Standardnähte und dekorative Steppnähte
- Extrem hohe Nähfußlüftung bis max. 25 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe bis 9 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Optimierte Greifertechnik mit 3XL-Spulen (40 mm Spulendurchmesser) für Fadenstärken bis max. Nm 8/3 oder Flechtgarn mit einer Stärke von 1,2
- Nähantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Auch als Einnadel-Ausführung erhältlich (H868-190361)

Einsatzbereich

Absteppnähte an mittelschweren bis schweren Nähgutteilen

Leistungsmerkmale

- Nähgarnstärken bis maximal Nm 8/3
- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 1.800 Stiche/Min.
- Nadelabstand bis 30 mm max.

M-TYPE H868 – twin needle post bed machine as reinforced version

- High efficiency owing to automatic functions like automatic backtacking and pneumatic sewing foot lift
- Powerful and effective feeding system
- Up to 12 mm long stitches for standard seams and decorative topstitching
- The extremely high sewing foot lift up to 25 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- The sewing foot stroke up to 9 mm allows the safe climbing over differently high material plies
- Optimized hook system with 3XL bobbins (40 mm bobbin diameter) for thread sizes up to Nm 8/3 max. or braided thread with a thickness of 1.2
- Sewing drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Also available as single needle version (H868-190361)

Field of application

Topstitching seams in medium to heavy-weight workpieces

Performance features

- Thread sizes up to Nm 8/3 max.
- Max. stitch length 12 mm
- Max. sewing speed 1,800 stitches/min.
- Needle distances up to 30 mm max.

M-TYPE H868 – La máquina de coser de columna, de dos agujas en versión reforzada

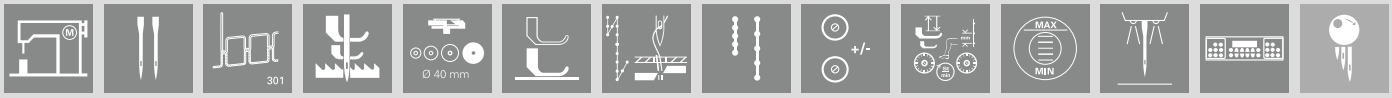
- Alta eficiencia gracias a funciones automáticas como remate automático y levantamiento pneumático del pie prensatelas
- Un sistema de transporte con mucha fuerza de tracción
- Campo más grande de longitud de puntada hasta 12 mm para costuras estándares y costuras de pespunte decorativas
- El levantamiento extremadamente alto de los pies prensatelas hasta máx. 25 mm
- La alta carrera de levantamiento de los pies prensatela hasta máx. 9 mm permite una costura segura de capas de material con diferencias significativas de espesor
- Técnica de garfios optimizada con canillas „3XL" (diámetro de la canilla 40 mm) para gruesos del hilo hasta máx. Nm 8/3 o hilo trenzado con un grueso de 1,2
- Motor para la máquina de coser con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- También adquirible como versión de una aguja (H868-190361)

Campo de aplicación

Costuras de pespunte en materiales semi-pesados hasta pesados

Características de rendimiento

- Grueso del hilo hasta máx. Nm 8/3
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Velocidad de costura máx. 1.800 puntadas/min.
- Distancias entre las costuras hasta 30 mm



Industrial medium-heavy duty cylinder arm machines

PFAFF 335-G	50
DA 669-180010	51
DA 669-180312	52
DA 669-180912 PREMIUM	53
DA 869-180020-M	54
DA 869-180322-M	55
DA 869-180922-M PREMIUM	56
DA 869-280322-M	57
DA 869-280922-M PREMIUM	58
DA 869-280322-100-M	59

335-G

335-G-6/1

335-G-17/1

335-G-6/1

335-G-6/1

335-G-17/1

Freiarmnähmaschine mit Horizontalgreifer für Industrie und Handwerk – auch für Einfassarbeiten (335-G-17/01)

- Freiarmnähmaschine für Arbeiten an röhrenförmigen oder vormontierten Artikeln
- Hervorragende Arbeitsqualität bei hoher Leistung und Nähsicherheit
- Weniger Spulenwechsel durch großen Greifer
- Schlanker Armdurchmesser von 50 mm
- Schneller Umbau auf Einfassapplikationen durch Wechseln der Näheinrichtung

Einsatzbereich

- 335-G-6/01:
  Montage- und Ziernähte an Kleinlederwaren und tubulären Nähgutteilen
- 335-G-17/01:
  Einfassarbeiten an Kleinlederwaren und Schuhen

Leistungsmerkmale

- Max. Stichzahl: 2.800/Min.
- Max. Stichlänge: 6 mm
- Durchgang unter Nähfuß: 14 mm
- Max. Obertransporthub: 7 mm

Cylinder arm sewing machine with horizontal hook for industry and handicraft – also for binding operations (335-G-17/01)

- Cylinder arm sewing machine for working on tublar or pre attached articles
- Excellent sewing quality with high perfomance and sewing reliability
- Fewer bobbin changes due to large hook
- Slim machine arm diameter of 50 mm
- Quick conversion to binding applications by changing the sewing equipment

Field of application

- 335-G-6/01:
  Assembly operations as well as decorative stitching in small leather goods and tubular workpieces
- 335-G-17/01:
  Binding operations in small leather goods and shoes

Performance features

- Max. speed: 2,800 stitches/min.
- Max. stitch length: 6 mm
- Clearance under sewing foot: 14 mm
- Max. top feed stroke: 7 mm

Máquina de coser de brazo cilíndrico para la industria y el ramo artesanal – también para trabajos de ribeteado (335-G-17/01)

- Pespunteadora de brazo cilíndrico para trabajos en artículos tubulares o premontados
- Excelente calidad junto a un alto rendimiento y a una gran seguridad de costura
- Menos cambios de bobina en versión con garfio grande
- Diámetro del brazo delgado de 50 mm
- Transformación rápida para trabajos de ribeteado mediante la sustitución del equipo de costura

Campo de aplicación

- 335-G-6/01:
  Trabajos de montaje y decorativos en artículos de marroquinería en piel y artículos tubulares
- 335-G-17/01:
  Ribeteado en artículos de marroquinería en piel y calzados

Características de rendimiento

- Velocidad máx.: 2.800 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 6 mm
- Altura de pasaje bajo el prensatelas: máx. 14 mm
- Carrera del transportador superior: máx. 7 mm

M-TYPE 669 ECO – Freiarmmaschine mit Horizontalgreifer für perfekte Einfassarbeiten

- Schlanker Armdurchmesser von 50 mm in Verbindung mit großem Greifer
- Ausschaltbarer Untertransporthub für Einfassarbeiten
- Schneller Umbau auf Einfassapplikationen durch Wechseln der Näheinrichtung
- Ölsystem mit einstellbarer Greiferschmierung
- Sicherheitskupplung zum Schutz vor Greiferbeschädigungen
- Wartungsfreundliche Konstruktion
- Hohe Produktivität durch exzellente Nähparameter
- Am Oberteil befestigter Nähantrieb mit DAC eco Steuerung

Einsatzbereich
Montage-, Ziernaht- und Einfassarbeiten an Kleinlederwaren

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.
- Alternierender Nähfußhub max. 9 mm
- Lüftungshöhe der Nähfüße von max. 20 mm

M-TYPE 669 ECO – cylinder arm machine with horizontal hook for perfect binding operations

- Slim machine arm diameter of 50 mm in connection with large hook
- Disconnectable bottom feed stroke for binding op-rations
- Quick conversion to binding applications by changing the sewing equipment
- Lubricating system with adjustable hook lubrication
- Safety clutch protects against hook damage
- Maintenance-friendly construction
- High productivity due to excellent sewing parameters
- Sewing drive fastened at the machine head with DAC eco control

Field of application
Assembly and binding operations as well as decorative stitching in small leather goods

Performance features
- Max. stitch length 9 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.
- Max. alternating sewing foot stroke 9 mm
- Max. sewing foot lift 20 mm

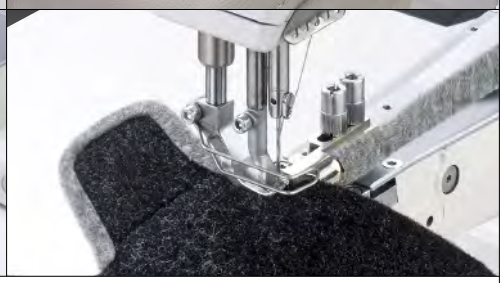
M-TYPE 669 ECO – Máquina con brazo libre con garfio montado sobre eje horizontal para trabajos de ribeteado perfectos

- Diámetro del brazo delgado de 50 mm en combinación con un garfio grande
- La carrera de levantamiento del transporte inferior se puede desconectar para poder realizar trabajos de ribeteado
- Transformación rápida para trabajos de ribeteado mediante la sustitución del equipo de costura
- Sistema de lubricación con lubricación regulable del garfio
- Embrague de seguridad para evitar daños del garfio
- Construcción de facíl mantenimiento
- Alta productividad gracias a los excelentes parámetros de costura
- Motor para la máquina de coser montado en el cabeza de la máquina con mando "DAC" eco

Campo de aplicación
Trabajos de montaje, decorativos y de ribeteado en artículos de marroquinería en piel

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.
- Carrera de levantamiento de los pies alternantes máx. 9 mm
- Carrera de levantamiento de los pies máx. 20 mm

669-180312



M-TYPE 669 CLASSIC Goldline – Freiarmmaschine mit Horizontalgreifer für perfekte Handhabung tubulärer Nähgutteile

- Schlanker Armdurchmesser von 50 mm in Verbindung mit großem L-Greifer (Ø 26 mm) und Fadenabschneider
- Ausschaltbarer Untertransporthub für Einfassarbeiten
- Schneller Umbau auf Einfassapplikationen durch Wechseln der Näheinrichtung
- Ausgestattet mit automatischen Grundfunktionen und weiteren Funktionen wie integrierte 2. Stichlänge, integrierte 2. Fadenspannung, Hubschnellverstellung
- Ölsystem mit einstellbarer Greiferschmierung
- Fadenabschneidsystem für Nähgarne bis max. Nm 15/3
- Sicherheitskupplung zum Schutz vor Greiferbeschädigungen
- Wartungsfreundliche Konstruktion
- Hohe Produktivität durch exzellente Nähparameter
- Am Oberteil befestigter Nähantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Auch als CLASSIC Silverline erhältlich (669-180112), ausgestattet mit automatischen Grundfunktionen

Einsatzbereich

Montage-, Ziernaht- und Einfassarbeiten an Kleinlederwaren, tubulären Nähgutteilen und Kopfstützen

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.
- Alternierender Nähfußhub max. 9 mm
- Lüftungshöhe der Nähfüße von max. 20 mm

M-TYPE 669 CLASSIC Goldline – cylinder arm machine with horizontal hook for perfect handling of tubular workpieces

- Slim machine arm diameter of 50 mm in connection with large L hook (Ø 26 mm) and thread trimmer
- Disconnectable bottom feed stroke for binding operations
- Quick conversion to binding applications by changing the sewing equipment
- Equipped with automatic basic functions and further functions like integrated second stitch length, integrated second thread tension, quick stroke adjustment
- Lubricating system with adjustable hook lubrication
- Thread trimming system for sewing threads up to Nm 15/3 max.
- Safety clutch protects against hook damage
- Maintenance-friendly design
- High productivity due to excellent sewing parameters
- Sewing drive fastened at the machine head with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Also available as CLASSIC Silverline (669-180112), equipped with automatic basic functions

Field of application

Assembly and binding operations as well as decorative stitching in small leather goods, tubular workpieces and headrests

Performance features

- Max. stitch length 9 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.
- Max. alternating sewing foot stroke 9 mm
- Max. sewing foot lift 20 mm

M-TYPE 669 CLASSIC Goldline – Máquina con brazo libre con garfio montado sobre eje horizontal para el manejo perfecto de artículos tubulares

- Diámetro del brazo delgado de 50 mm en combinación con un garfio grande (L, Ø 26 mm) y dispositivo cortahilos
- La carrera de levantamiento del transporte inferior se puede desconectar para poder realizar trabajos de ribeteado
- Transformación rápida para trabajos de ribeteado mediante la sustitución del equipo de costura
- Equipado con funciones básicas automáticas y otras funciones como la 2ª longitud de puntada integrada, la tensión del 2º hilo integrada, ajuste rápido de la altura
- Sistema de lubricación con lubricación regulable del garfio
- Sistema de corte del hilo para hilos hasta máx. Nm 15/3
- Embrague de seguridad para evitar daños del garfio
- Construcción de facíl mantenimiento
- Alta productividad gracias a los excelentes parámetros de costura
- Motor para la máquina de coser montado en el cabeza de la máquina con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- También disponible como CLASSIC Silverline (669-180112), equipado con funciones automáticas básicas

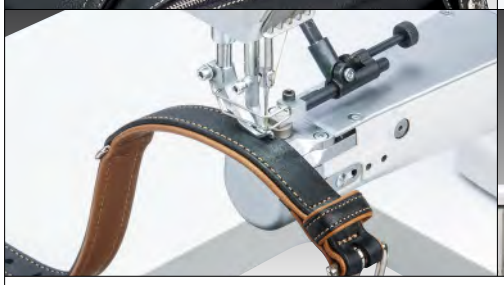
Campo de aplicación

Trabajos de montaje, decorativos y de ribeteado en artículos de marroquinería en piel, artículos tubulares y apoyacabezas

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.
- Carrera de levantamiento de los pies altern. máx. 9 mm
- Carrera de levantamiento de los pies máx. 20 mm

DÜRKOPP ADLER



M-TYPE 669 PREMIUM – Das Multitalent für die reproduzierbare Fertigung von Lederwaren

- M-TYPE Oberteil der Klasse 669 PREMIUM mit digital programmierbaren Stellelementen und bewährter Nähtechnik (L-Horizontalgreifer)
- Anbaumotor mit vernetzbarer DAC comfort Steuerung für Industrie 4.0 Anwendungen, inkl. Bedienfeld OP3000; alternativ mit optionalem Touch-Bedienfeld „Commander" – Industrie 4.0 „ready"
- Digital programmierbare Stellelemente: Stichlänge, Fadenspannung, Obertransporthub, Nähfußlüftung, Nähfußdruck
- Höhere Qualität und Produktivität durch:
  - Automatische Maschinen-Einstellungen basierend auf Materialstärkenerkennung
  - Erstellung komplexer Nahtprogramme
  - Reproduzierbare Nähergebnisse
  - Vollständige „Industrie 4.0" Anbindung mittels QONDAC
- Elektronische Nadelpositionierung mittels Jog-Dial
- Keine Druckluft erforderlich
- Speichermöglichkeit von Maschineneinstellungen (Setup´s) oder komplexen Nahtprogrammen (max. 999)
- Maschinenspezifische Software mit intuitiver Bedienoberfläche zur komfortablen Verwaltung der Nähparameter

Einsatzbereich

Reproduzierbare Montage-, Ziernaht- und Einfassarbeiten an Kleinlederwaren, tubulären Nähgutteilen und Kopfstützen

M-TYPE 669 PREMIUM – The all-rounder in the reproducible production of leather goods

- M-TYPE machine head 669 PREMIUM with digitally programmable setting elements and approved sewing technology (L horizontal hook)
- Built-on motor with network capable "DAC comfort control" for Industry 4.0 applications, incl. operating panel OP3000; alternatively with optional touch operating panel "Commander" – Industry 4.0 „ready"
- Digitally programmable setting elements: Stitch length, thread tension, top feed stroke, sewing foot lift, sewing foot pressure
- More quality and productivity by:
  - Automatic machine adjustment based on material thickness detection
  - Creation of complex seam programs
  - Reproducible sewing results
  - Full "Industry 4.0" connectivity via QONDAC
- Electronic needle positioning by Jog-Dial
- No compressed air required
- Machine settings (setup) or complex seam programs (max. 999) can be stored
- Machine-specific software with intuitive user interface for convenient administration of sewing parameters

Field of application

Reproducible assembly and binding operations as well as decorative stitching in small leather goods, tubular workpieces and headrests

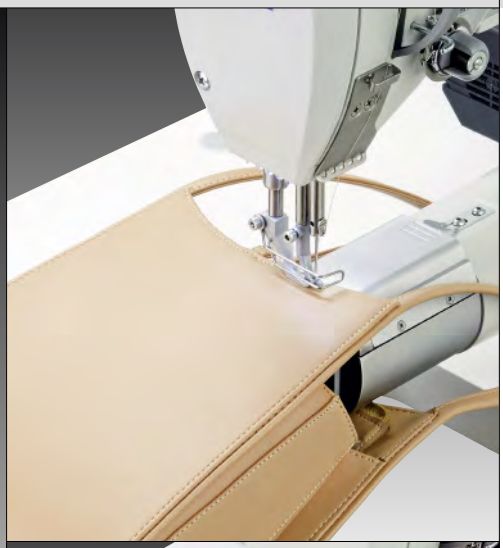
M-TYPE 669 PREMIUM – Máquina multitalento para la fabricación de artículos de cuero – siempre reproducibles

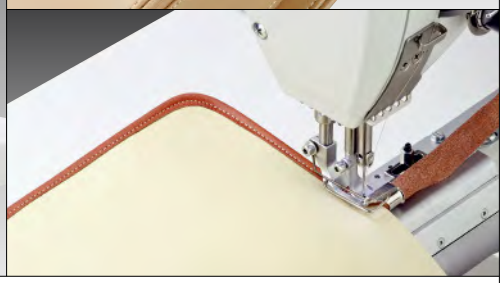
- M-TYPE cabezal de máquina de coser 669 PREMIUM con elementos de ajuste programables digitalmente y técnica de costura comprobada (Garfio horizontal L)
- Motor adicional con control de "DAC comfort" conectable en red para "aplicaciones industria 4.0", incl. panel de control OP3000; alternativamente con panel de control táctil opcional "Commander" – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Elementos de ajuste programables digitalmente: Longitud de puntada, tensión del hilo, carrera de arrastre superior, levantamiento y presión del pie prensatela
- Mayor calidad y productividad a través de:
  - Ajustes automáticos de la máquina basados en la detección del espesor del material
  - Generación de programas de costura complejos
  - Resultados de costura reproducibles
  - Conexión completa "Industria 4.0" a través de QONDAC
- Posicionamiento electrónico de la aguja mediante „Jog-Dial"
- Sin aire comprimido
- Posibilidad de almacenar los ajustes de la máquina (Setup) o programas de cost. complicados (máx. 999)
- Software específico para la máquina con interfaz del operador intuitiva para la administración cómoda de los parámetros de costura

Campo de aplicación

Trabajos de montaje, costuras decorativas y trabajos de ribeteado siempre reproducibles, en artículos de marroquinería en piel, artículos tubolares y reposacabezas

869-180020-M





M-TYPE 869-M ECO – Freiarmmaschine mit Vertikalgreifer

- Integrierter Direktantrieb mit DAC eco M-TYPE Steuerung
- Greifertechnik erlaubt die Verarbeitung extremer Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Hohe Nähfußlüftung erleichtert das Einlegen und Entnehmen volumiger Nähgutteile
- Ausschaltbarer Untertransporthub für Einfassarbeiten
- Ölsystem mit einstellbarer Greiferschmierung
- Auch als Zweinadel-Ausführung erhältlich (869-280020-M)

Einsatzbereich
Funktions- und Ziernähte an tubulären Nähgutteilen

Leistungsmerkmale
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.800 Stiche/Min.

M-TYPE 869-M ECO – cylinder arm machine with vertical hook

- Integrated direct drive with DAC eco M-TYPE control
- Hook technology allows the processing of extreme sewing thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- The high sewing foot lift facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- Disconnectable bottom feed stroke for binding operations
- Lubricating system with adjustable hook lubrication
- Also available as twin needle version (869-280020-M)

Field of application
Functional seams and decorative seams in tubular workpieces

Performance features
- Thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Max. stitch length 9 mm
- Max. sewing speed 2,800 stitches/min.

M-TYPE 869-M ECO – Máquina de brazo libre con garfio montado sobre eje vertical

- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" eco M-TYPE
- Técnica de garfios permite ejecutar costuras con espesores extremos de hilo hasta un máximo de Nm 10/3
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- El gran levantamiento del pie prensatelas facilita el posicionamiento y la extracción de material de coser voluminoso
- La carrera de levantamiento del transporte inferior se puede desconectar para poder realizar trabajos de ribeteado
- Sistema de lubricación con lubricación regulable del garfio
- También adquirible como versión de dos agujas (869-280020-M)

Campo de aplicación
Costuras funcionales y decorativas en materiales de coser tubulares

Características de rendimiento
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Velocidad de costura máx. 2.800 puntadas/min.

DÜRKOPP ADLER

M-TYPE 869-M CLASSIC Goldline – Freiarmmaschine mit Vertikalgreifer

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Greifertechnik erlaubt die Verarbeitung extremer Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Ausschaltbarer Untertransporthub für Einfassarbeiten
- Robuster Fadenabschneider mit einer Restfadenlänge von nur 15 mm
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Hoher Obertransporthub erleichtert das Übernähen von Dickstellen
- Hohe Nähfußlüftung erleichtert das Einlegen und Entnehmen volumiger Nähgutteile
- Ölsystem mit einstellbarer Greiferschmierung
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte
- Auch als CLASSIC Silverline erhältlich (869-180122-M)

Einsatzbereich

Kantennahe Absteppnähte an tubulären Nähgutteilen

Leistungsmerkmale

- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.800 Stiche/Min.

M-TYPE 869-M CLASSIC Goldline – cylinder arm machine with vertical hook

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Hook technology allows the processing of extreme sewing thread sizes up to Nm 10/3
- Disconnectable bottom feed stroke for binding operations
- Solid thread trimmer with a remaining thread length of 15 mm only
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- The high top feed stroke facilitates sewing over thick spots
- The high sewing foot lift facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- Lubricating system with adjustable hook lubrication
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator
- Also available as CLASSIC Silverline (869-180122-M)

Field of application

Close to the edge topstitching seams in tubular workpieces

Performance features

- Thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Max. stitch length 9 mm
- Max. sewing speed 2,800 stitches/min.

M-TYPE 869-M CLASSIC Goldline – Máquina de brazo libre con garfio montado sobre eje vertical

- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Técnica de garfios permite ejecutar costuras con espesores extremos de hilo, hasta máx. Nm 10/3
- La carrera de levantamiento del transporte inferior se puede desconectar para poder realizar trabajos de ribeteado
- Dispositivo cortahilo robusto con una longitud restante del hilo de sólo 15 mm
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- Alta carrera de levantamiento del transporte superior
- El gran levantamiento de los pies prensatelas facilita el posicionamiento y la extracción de material de coser voluminoso
- Sistema de lubricación con lubricación regulable del garfio
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas
- También adquirible como CLASSIC Silverline (869-180122-M)

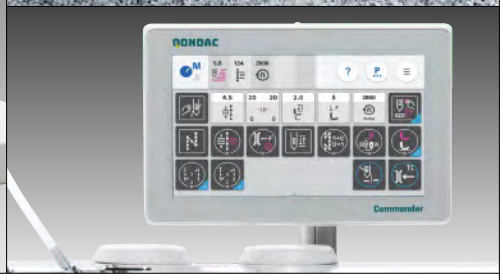
Campo de aplicación

Costuras de pespunte cerca del borde de materiales de coser tubulares

Características de rendimiento

- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Velocidad de costura máx. 2.800 puntadas/min.

869-180922-M PREMIUM



M-TYPE 869-M PREMIUM – Die Einnadel-Freiarmmaschine mit Vertikalgreifer für reproduzierbare Nähte

- M-TYPE Oberteil der Klasse 869-M PREMIUM mit digital programmierbaren Stellelementen und bewährter Nähtechnik (L-Greifer / Standard-Fadenabschneider)
- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC comfort Steuerung für Industrie 4.0 Anwendungen, inkl. Bedienfeld OP3000; alternativ mit optionalem Touch-Bedienfeld „Commander" – Industrie 4.0 „ready"
- Digital programmierbare Stellelemente: Stichlänge, Fadenspannung, Obertransporthub, Nähfußlüftung, Nähfußdruck
- Höhere Qualität und Produktivität durch:
  – Automatische Maschinen-Einstellungen basierend auf Materialstärkenerkennung
  – Erstellung komplexer Nahtprogramme
  – Reproduzierbare Nähergebnisse
  – Vollständige „Industrie 4.0" Anbindung mittels QONDAC
- Elektronische Nadelpositionierung mittels Jog-Dial
- Keine Druckluft erforderlich
- Speichermöglichkeit von Maschineneinstellungen (Setup) oder komplexen Nahtprogrammen (max. 999)
- Maschinenspezifische Software mit intuitiver Bedienoberfläche zur komfortablen Verwaltung der Nähparameter

Einsatzbereich
Reproduzierbare Absteppnähte an tubulären Nähgutteilen

M-TYPE 869-M PREMIUM – The single needle cylinder arm machine with vertical hook for reproducible seams

- M-TYPE machine head 869-M PREMIUM with digitally programmable setting elements and approved sewing technology (L-hook / standard thread trimmer)
- Integrated direct drive with network capable "DAC comfort control" for Industry 4.0 applications, incl. operating panel OP3000; alternatively with optional touch operating panel "Commander" – Industry 4.0 „ready"
- Digitally programmable setting elements: Stitch length, thread tension, top feed stroke, sewing foot lift, sewing foot pressure
- More quality and productivity by:
  – Automatic machine adjustment based on material thickness detection
  – Creation of complex seam programs
  – Reproducible sewing results
  – Full "Industry 4.0" connectivity via QONDAC
- Electronic needle positioning by Jog-Dial
- No compressed air required
- Machine settings (setup) or complex seam programs (max. 999) can be stored
- Machine-specific software with intuitive user interface for convenient administration of sewing parameters

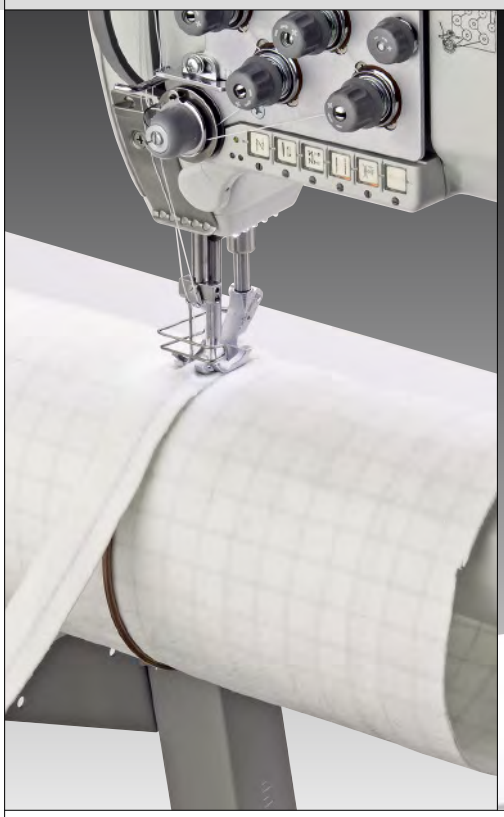
Field of application
Reproducible topstitching seams in tubular workpieces

M-TYPE 869-M PREMIUM – Máquina de brazo libre con garfio montado sobre eje vertical para costuras siempre reproducibles

- M-TYPE cabezal de máquina de coser 869-M PREMIUM con elementos de ajuste programables digitalmente y técnica de costura comprobada (Garfio-L / Dispositivo cortahilo estándar)
- Accionamiento directo integrado con control de "DAC-comfort" conectable en red para "aplicaciones industria 4.0", incl. panel de control OP3000; alternativamente con panel de control táctil opcional "Commander" – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Elementos de ajuste programables digitalmente: Longitud de puntada, tensión del hilo, carrera de arrastre superior, levantamiento y presión del pie prensatela
- Mayor calidad y productividad a través de:
  – Ajustes automáticos de la máquina basados en la detección del espesor del material
  – Generación de programas de costura complejos
  – Resultados de costura reproducibles
  – Conexión completa "Industria 4.0" a través de QONDAC
- Posicionamiento electrónico de la aguja mediante
- Sin aire comprimido
- Posibilidad de almacenar los ajustes de la máquina (Setup) o programas de cost. complicados (máx. 999)
- Software específico para la máquina con interfaz del operador intuitiva para la administración cómoda de los parámetros de costura

Campo de aplicación
Costuras de pespunte cerca del borde de materiales siempre reproducibles en materiales de coser tubulares

DÜRKOPP ADLER



M-TYPE 869-M CLASSIC Goldline – Zweinadel-Freiarmmaschine mit Vertikalgreifern

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Hohe Nähfußlüftung erleichtert das Einlegen und Entnehmen volumiger Nähgutteile
- Greifertechnik erlaubt die Verarbeitung extremer Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Robuster Fadenabschneider mit einer Restfadenlänge von nur 15 mm
- Exzellentes Stichbild, gleichmäßig fester Stichanzug auch bei großen Stichlängen und extremen Nähgarnen
- Sicherheitskupplung zum Schutz vor Greiferbeschädigungen
- Hoher Obertransporthub erleichtert das Übernähen von Dickstellen
- M-TYPE CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, Verriegelungsautomatik, pneumatische Nähfußlüftung, integrierte LED-Nähleuchte und Ölkontrollleuchte
- Auch als ECO-Version erhältlich (869-280020-M)

Einsatzbereich
Funktions- und Ziernähte an tubulären Nähgutteilen

Leistungsmerkmale
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 10/3
- Stichlänge max. 9 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.800 Stiche/Min.
- Nadelabstände bis max. 30 mm

M-TYPE 869-M CLASSIC Goldline – twin needle cylinder arm machine with vertical hooks

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- The high sewing foot lift facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- Hook technology allows the processing of extreme sewing thread sizes up to Nm 10/3
- Solid thread trimmer with a remaining thread length of 15 mm only
- Excellent stitch pattern, constantly tight stitch formation, even with large stitch lengths and extreme thread sizes
- Safety clutch protects against hook damage
- The high top feed stroke facilitates sewing over thick spots
- Equipment features corresponding to the M-TYPE CLASSIC version like thread trimmer, automatic backtacking, pneumatic sewing foot lift, integrated LED sewing lamp and maintenance indicator
- Also available as ECO version (869-280020-M)

Field of application
Functional seams and decorative seams in tubular workpieces

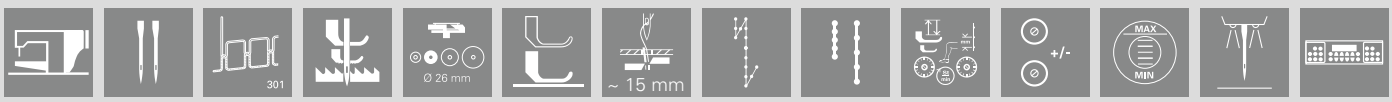
Performance features
- Thread sizes up to Nm 10/3 max.
- Max. stitch length 9 mm
- Max. sewing speed 2,800 stitches/min.
- Needle distances up to 30 mm max.

M-TYPE 869-M CLASSIC Goldline – Máquina de coser con brazo libre, de dos agujas, con garfios montados sobre eje vertical

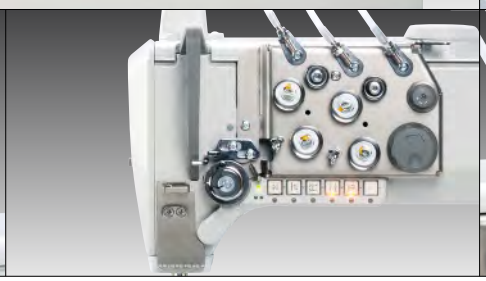
- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- El gran levantamiento del pie prensatelas facilita el posicionamiento y la extracción de material de coser voluminoso
- Técnica de garfios permite ejecutar costuras con espesores extremos de hilo hasta un máximo de Nm 10/3
- Dispositivo cortahilo robusto con una longitud restante del hilo de sólo 15 mm
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando grandes longitudes de la puntada e hilos extremos
- Embrague de seguridad para evitar daños del garfio
- La alta carrera de levantamiento del transporte superior facilita la costura de espesores extremos de material de coser
- M-TYPE CLASSIC-Características de equipamiento específicas
- También adquirible como versión ECO (869-280020-M)

Campo de aplicación
Costuras funcionales y decorativas en materiales de coser tubulares

Características de rendimiento
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 10/3
- Longitud de puntada máx. 9 mm
- Velocidad de costura máx. 2.800 puntadas/min.
- Distancias entre las costuras hasta 30 mm



869-280922-M PREMIUM



M-TYPE 869-M PREMIUM – Die Zweinadel-Freiarmmaschine mit Vertikalgreifern für reproduzierbare Nähte

- M-TYPE Oberteil der Klasse 869-M PREMIUM mit digital programmierbaren Stellelementen und bewährter Nähtechnik (L-Greifer / Standard-Fadenabschneider)
- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC comfort Steuerung für Industrie 4.0 Anwendungen, inkl. Bedienfeld OP3000; alternativ mit optionalem Touch-Bedienfeld „Commander" – Industrie 4.0 „ready"
- Digital programmierbare Stellelemente:
  Stichlänge, Fadenspannung, Obertransporthub, Nähfußlüftung, Nähfußdruck
- Höhere Qualität und Produktivität durch:
  – Automatische Maschinen-Einstellungen basierend auf Materialstärkenerkennung
  – Erstellung komplexer Nahtprogramme
  – Reproduzierbare Nähergebnisse
  – Vollständige „Industrie 4.0" Anbindung mittels QONDAC
- Elektronische Nadelpositionierung mittels Jog-Dial
- Keine Druckluft erforderlich
- Speichermöglichkeit von Maschineneinstellungen (Setup) oder komplexen Nahtprogrammen (max. 999)
- Maschinenspezifische Software mit intuitiver Bedienoberfläche zur komfortablen Verwaltung der Nähparameter

Einsatzbereich
Reproduzierbare Zweinadel-Funktions- und Ziernähte an tubulären Nähgutteilen

M-TYPE 869-M PREMIUM – The twin needle cylinder arm machine with vertical hooks for reproducible seams

- M-TYPE machine head 869-M PREMIUM with digitally programmable setting elements and approved sewing technology (L-hook / standard thread trimmer)
- Integrated direct drive with network capable "DAC comfort control" for Industry 4.0 applications, incl. operating panel OP3000; alternatively with optional touch operating panel "Commander" – Industry 4.0 „ready"
- Digitally programmable setting elements:
  Stitch length, thread tension, top feed stroke, sewing foot lift, sewing foot pressure
- More quality and productivity by:
  – Automatic machine adjustment based on material thickness detection
  – Creation of complex seam programs
  – Reproducible sewing results
  – Full "Industry 4.0" connectivity via QONDAC
- Electronic needle positioning by Jog-Dial
- No compressed air required
- Machine settings (setup) or complex seam programs (max. 999) can be stored
- Machine-specific software with intuitive user interface for convenient administration of sewing parameters

Field of application
Reproducible twin needle functional seams and decorative seams in tubular workpieces

M-TYPE 869-M PREMIUM – Máquina de coser con brazo libre, de dos agujas, con garfios montados sobre eje vertical para costuras siempre reproducibles

- M-TYPE cabezal de máquina de coser 869-M PREMIUM con elementos de ajuste programables digitalmente y técnica de costura comprobada (Garfio-L / Dispositivo cortahilo estándar)
- Accionamiento directo integrado con control de "DAC-comfort" conectable en red para "aplicaciones industria 4.0", incl. panel de control OP3000; alternativamente con panel de control táctil opcional "Commander" – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Elementos de ajuste programables digitalmente:
  Longitud de puntada, tensión del hilo, carrera de arrastre superior, levantamiento y presión del pie prensatela
- Mayor calidad y productividad a través de:
  – Ajustes automáticos de la máquina basados en la detección del espesor del material
  – Generación de programas de costura complejos
  – Resultados de costura reproducibles
  – Conexión completa "Industria 4.0" a través de QONDAC
- Posicionamiento electrónico de la aguja mediante
- Sin aire comprimido
- Posibilidad de almacenar los ajustes de la máquina (Setup) o programas de cost. complicados (máx. 999)
- Software específico para la máquina con interfaz del operador intuitiva para la administración cómoda de los parámetros de costura

Campo de aplicación
Costuras a dos agujas funcionales y decorativas siempre reproducibles en materiales de coser tubulares

DÜRKOPP ADLER

Die Zweinadel-Freiarmmaschine mit Vertikalgreifern in Langarmversion

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Besonders großer Durchgangsraum von 1.000 mm unter dem Nähkopf ermöglich die Verarbeitung von sehr langem Schlauchmaterial
- Extrem stabiler Freiarm zur Aufnahme großer Kräfte und Massen
- Automatischer Fadenabschneider zur Reduzierung der Fadenverbräuche bei sehr langen Schlauchfiltern
- Kleiner Freiarmdurchmesser ermöglicht die Verarbeitung von Röhrenfiltern mit geringem Durchmesser
- Automatische Funktionen wie pneumatische Nähfußlüftung, Verriegelungsautomatik, Hubschnellverstellung, 2. integrierte Stichlänge und pneumatische Zusatzfadenspannung sorgen für höchste Effizienz und maximalen Bedienkomfort

Einsatzbereich

Näharbeiten an tubulären Nähgutteilen, wie z. B. das Aufnähen von Metallringen an Röhrenfiltern

Leistungsmerkmale

- Nähgeschwindigkeit max. 2.000 Stiche/Min.
- Kraftvolles Transportsystem in Kombination mit per Schrittmotor angetriebener Drehtrommel

The twin needle cylinder arm machine with vertical hooks in long-arm version

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- The particulary large clearance of 1,000 mm under the sewing head enables the processing of very long hose materials
- The extremely solid cylinder arm makes it possible to withstand high mechanical forces and loads
- The automatic thread trimmer reduces the thread consumption when processing very long bag filters
- The small cylinder arm diameter allows the processing of tube filters with narrow diameter
- Automatic functions like pneumatic sewing foot lift, automatic backtacking, quick stroke adjustment, integrated second stitch length and pneumatic additional thread tension guarantee maximum efficiency and easy use

Field of application

Sewing operations in tubular workpieces, as e. g. attaching of metal rings to long tube filters

Performance features

- Max. sewing speed 2,000 stitches/min.
- Powerful feeding system due to triple feed in combination with step-motor driven rotating arm

La máquina de brazo libre de dos agujas con garfios montados sobre eje vertical en versión de brazo largo

- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- El particular gran espacio de paso de 1.000 mm debajo del cabeza de la máquina permite la elaboración de materiales tubulares muy largos
- Brazo libre extremadamente estable para soportar grandes fuerzas y masas
- Dispositivo cortahilo automático para reducir el consumo de hilo en el caso de filtros muy largos
- El pequeño diámetro del brazo libre permite el procesamiento de filtros tubulares de diámetro pequeño
- Funciones automáticas como levantamiento neumático de los pies prensatelas, remate automático de la costura, cambio rápido de la carrera de levantamiento de los pies prensatelas, segunda longitud de puntada integrada y tensión adicional del hilo

Campo de aplicación

Trabajos de costura en material de coser tubular, como por ejemplo la aplicación de anillos metalicos en filtros tubulares

Características de rendimiento

- Velocidad de costura máx. 2.000 puntadas/min.
- Poderoso sistema de transporte arrastre combinado con el tambor rotativo accionado por un motor paso a paso

DS1500
DATALOGIC
Duerkopp Adler AG
Class 550-367
testnaht

Engineered workstations for documented sewing of tear seams

DA 550-867	62
PFAFF 3721 PREMIUM	63
PFAFF 3741 PLUS	64
PFAFF 3745 PREMIUM	65
PFAFF 3791 PREMIUM	66

550-867

Gestalteter Arbeitsplatz zum dokumentierten Nähen von Airbag-Sollreißnähten

- Ergonomisch gestalteter Arbeitsplatz für optimale Produktionsbedingungen
- M-TYPE Nähoberteil der Klasse 867 mit XXL-Greifer (Ø 32 mm) für große Unterfadenkapazität
- Fadeneinzugseinrichtung und Kurzfadenabschneider für optisch einwandfreie Nähte
- Sensoren der Funktionsbaugruppe „Fehlsticherkennung" (SSD) prüfen jeden einzelnen Stich im Nähprozess – Fehlstiche innerhalb der Naht werden unverzüglich erkannt und führen zum sofortigen Nähstopp
- Elektronische Fadenspannung (ETT) mit aktiver Fadenkraftregulierung für optimales Fadenspannungsniveau
- Programmierbare Stichlängenverstellung durch eingebautem Schrittmotor
- Elektronische Nahtbreitenerkennung (EMD) überwacht den Kantenabstand während des Nähprozesses (optional)
- Programmierbare Nähfußhubhöhe über Multipositionszylinder für optimales Transportverhalten bei unterschiedlichen Materialstärken
- Spulenidentifikation über Barcodescanner (Spuler und Greifer), optional
- Serienmäßig mit USV (unterbrechungsfreier Stromversorgung) ausgestattet
- Touch-Panel PC

Einsatzbereich
Nähen von dokumentationspflichtigen Nähten in der Automobilindustrie

Engineered sewing station for documented sewing of airbag tearing seams

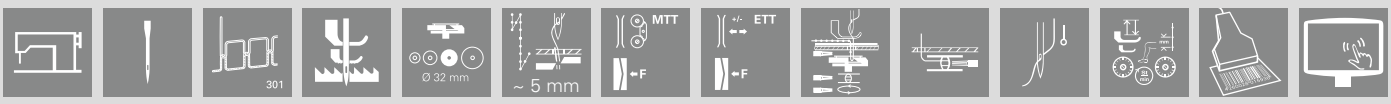
- Ergonomically designed sewing station for optimum production conditions
- M-TYPE sewing head class 867 with XXL hook (Ø 32 mm) for large bobbin thread capacity
- Thread nipper and short thread trimmer for optically perfect seams
- Sensors of the function module "Skip Stitch Detection" (SSD) check each individual stitch in the sewing process – skip stitches within the seam are recognized at once and lead to an immediate sewing stop
- Electronic thread tension (ETT) with active thread tension regulation for optimum thread tension level
- Programmable stitch length adjustment by means of built-in step motor
- Electronic seam width recognition (EMD) monitors the edge distance during the sewing process (optional)
- Programmable sewing foot stroke via multi-position cylinder for optimum feeding features in case of different material thicknesses
- Bobbin identification via barcode scanner (bobbin winder and hook), optional
- Equipped with standard power supply unit USV for interruption-free power supply
- Touch-Panel PC

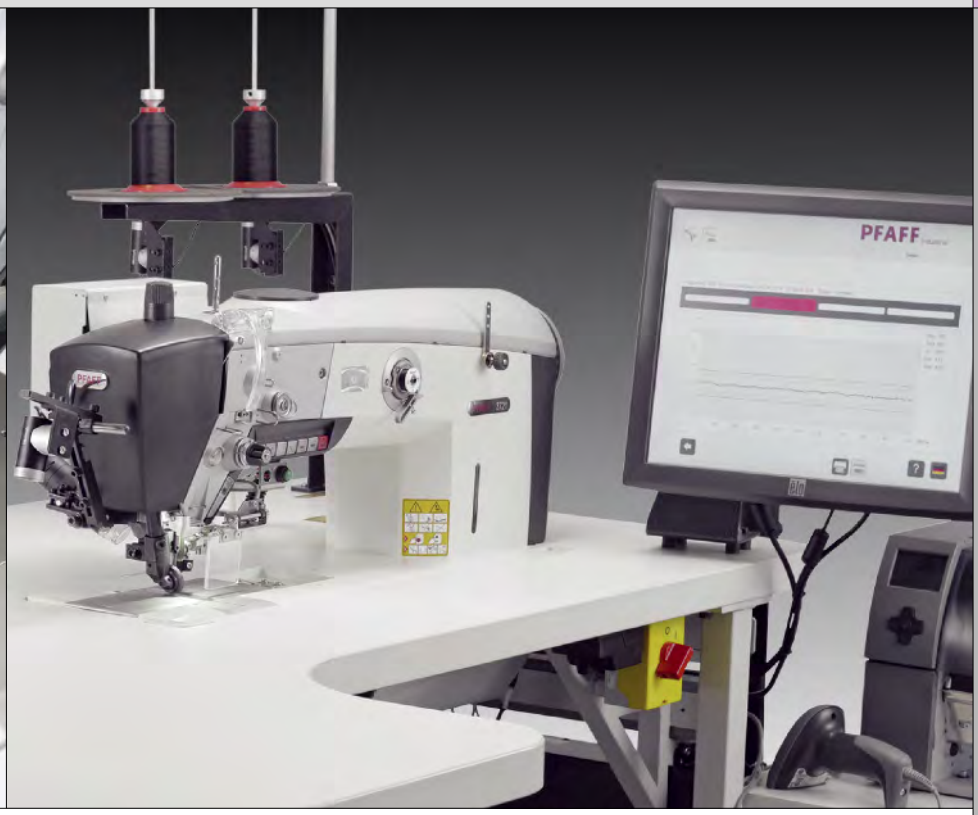
Field of application
Seams in the automotive industry which have to be documented

Puesto de trabajo equipado para la costura documentada de costuras a ruptura obligatoria en Airbags laterales

- Puesto de trabajo equipado configurado en forma ergonómica para lograr condiciones de producción óptimas
- Cabeza de la máquina M-TYPE 867 con garfio XXL (Ø 32 mm) para una alta capacidad del hilo inferior
- Dispositivo retirahilo y corta-hilo para el corte corto de los hilos para realizar costuras ópticamente perfectas
- Sensores del módulo de funciones "detección de falta de puntada" (SSD) comprueban cada puntada individual en el proceso de costura – Puntadas incorrectas dentro de la costura se detectan inmediatamente y provocan una interrupción inmediata de la costura
- Tensión del hilo electrónica (ETT) con regulación activa de la fuerza del hilo para alcanzar un nivel óptimo de la tensión del hilo
- Regulación programable de la longitud de puntada mediante un motor paso a paso incorporado
- El dispositivo de reconocimiento electrónico de la anchura de la costura (EMD) controla la distancia desde el borde durante el proceso de costura (opcional)
- Altura del recorrido de levantamiento del pie programable mediante un cilindro con posiciones múltiples para lograr un excelente transporte también con espesores diferentes del material
- Identificación de la canilla mediante escáner a código de barras (Devanador de canilla y garfio), opcional
- Equipado de serie con USV (alimentación de la corriente sin corte)
- Touch-Panel PC

Campo de aplicación
Costura de costuras a documentación obligatoria en la industria automovilística





Doku-Naht-System mit Nadeltransport, differenzierbarem Schiebrad, Rollfuß und Kantenschneider

- Qualitätssicherungssystem zur Herstellung sicherheitsrelevanter Nähte
- Besonders geeignet für Nähte mit kleinen Radien an Formteilen im Bereich Autointerieur (mit gleichzeitiger Kantenbeschneidung)
- Automatische Fadenspannungseinrichtung und Echtzeitüberwachung der Fadenkraft (Stich für Stich)
- Fehlsticherkennung innerhalb und außerhalb von dokumentierten Nähten
- Elektronische Fadenspannungsregelung
- Oberteilerkennung (OTE)
- Bedienung aller Funktionen über Touch-Screen
- Freie Etiketten-Gestaltung
- Programmierbare Stichlänge und Fadenspannung (in jedem Nahtbereich)
- 2D Scanner
- Option: Kamera für Faden- und Label-Kontrolle
- Option: Fadenkraft-Kalibrierung
- Motorisch angetriebener Kantenschneider mit geringstem Schneideabstand von 1,2 mm

Einsatzbereich
Sicherheitsrelevante Nähte am Armaturenbrett

Leistungsmerkmale
- Oberteil: PFAFF 2521
- Max. Stichlänge: 5 mm

Docu seam system with needle feed, differentiable wheel feed, roller presser and egde trimmer

- Quality assurance system for the production of safety-relevant seams
- In the field car interior the machine is very applicative for seams which have small radii at the formed parts (with simultaneous egde trimming)
- Automatical thread-tension device and real-time monitoring of thread force (stitch by stitch)
- Skip stitch recognition inside and outside of documented seams
- Electronic thread tension adjustment
- Sewing head recognition
- Operation of all functions with touch-screen
- Free label design
- Programmable stitch length and thread tension (in each seam sector)
- 2D Scanner
- Option: Camera for thread and label control
- Option: Thread force calibration
- Motor-driven edge cutter with smallest edge distance of 1.2 mm

Field of application
Safety-relevant seams on automotive dashboards

Performance features
- Sewing head: PFAFF 2521
- Stitch length, max.: 5 mm

Sistema de costura documentada con cabezal de transporte por aguja, rueda diferenciable, rodillo y recortador de bordes

- Sistema de calidad garantizada para la elaboración de costuras de seguridad relevantes
- Altamente recomendado para costuras con radios pequeños en piezas formadas en el interior de automóviles (con recorte del borde simultáneo)
- Sistema de tensión del hilo automatizado y control en tiempo real de la fuerza del hilo (puntada por puntada)
- Detección de puntadas sueltas dentro y fuera de las costuras documentadas
- Regulación electrónica de la tensión del hilo
- Detección del cabezal (OTE)
- Mando de todas las funciones a través de pantalla táctil
- Libre creación de las etiquetas
- Largo de puntada y tensión del hilo programable (en cada uno de los tramos de costura)
- 2D escáner
- Opcional: Cámara para el control del hilo y de la etiqueta
- Opcional: calibración de la fuerza del hilo
- Recortador de bordes accionado a través de motor con un margen de tan solo 1,2 mm

Campo de aplicación
Costuras de seguridad relevantes en el tablero de mandos

Características de rendimiento
- Cabezal: PFAFF 2521
- Largo máx. de puntada: 5 mm

3741 PLUS

Doku-Naht-System mit Unter- und Nadeltransport

- Qualitätssicherungssystem zur Herstellung sicherheitsrelevanter Nähte
- Mechanische Fadenspannungseinrichtung und Echtzeitüberwachung der Fadenkraft (Stich für Stich)
- Fehlsticherkennung innerhalb und außerhalb von dokumentierten Nähten
- Oberteilerkennung (OTE)
- Bedienung aller Funktionen über Touch-Screen
- Freie Etiketten-Gestaltung
- 2D Scanner
- Fadenkraft-Kalibrierung

Einsatzbereich
Sicherheitsrelevante Nähte bei Autositzbezügen

Leistungsmerkmale
- Oberteil: PFAFF 2541
- Durchgang unter dem Nähfuß: 20 mm max.

Docu seam system with bottom and needle feed

- Quality assurance system for the production of safety-relevant seams
- Mechanical tread-tension device and real-time monitoring of thread force (stitch by stitch)
- Skip stitch recognition inside and outside of documented seams
- Sewing head recognition
- Operation of all functions with touch-screen
- Free label design
- 2D scanner
- Thread force calibration

Field of application
Safety-relevant seams on automotive seat covers

Performance features
- Sewing head: PFAFF 2541
- Clearance under presser foot: 20 mm max.

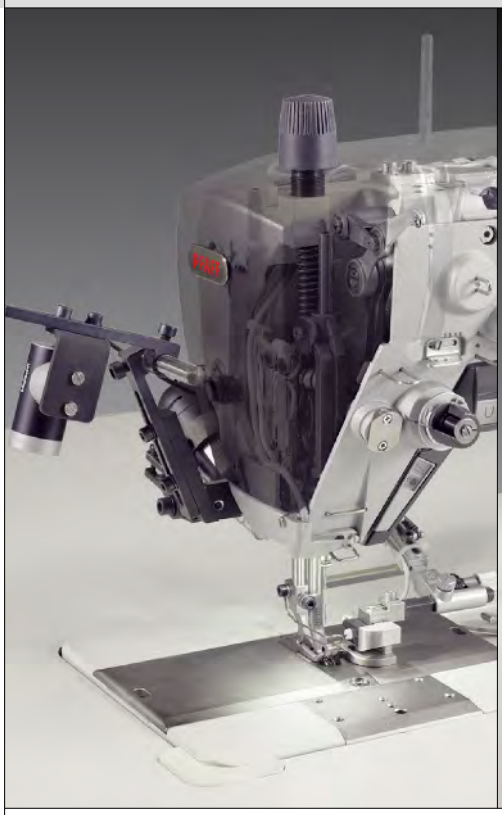
Sistema de costura documentada con cabezal de arrastre inferior y por aguja acompañante

- Sistema de calidad garantizada para la elaboración de costuras de seguridad relevantes
- Sistema de tensión del hilo mecánico y control en tiempo real de la fuerza del hilo (puntada por puntada)
- Detección de puntadas sueltas dentro y fuera de las costuras documentadas
- Detección del cabezal (OTE)
- Mando de todas las funciones a través de pantalla táctil
- Libre creación de las etiquetas
- 2D escáner
- Calibración de la fuerza del hilo

Campo de aplicación
Costuras de seguridad relevantes para cobertores de asientos para automóviles

Características de rendimiento
- Cabezal: PFAFF 2541
- Pasaje bajo el prensatelas: 20 mm

PFAFF® Industrial



Gestalteter Arbeitsplatz zum dokumentierten Nähen von Airbag-Sollreißnähten

- Qualitätssicherungssystem zur Herstellung sicherheitsrelevanter Nähte
- Automatische Fadenspannungseinrichtung und Echtzeitüberwachung der Fadenkraft (Stich für Stich)
- Fehlsticherkennung innerhalb und außerhalb von dokumentierten Nähten
- Elektronische Fadenspannungsregelung (programmierbar)
- Oberteilerkennung (OTE)
- Bedienung aller Funktionen über Touch-Screen
- Freie Etiketten-Gestaltung
- Programmierbarer Obertransporthub und programmierbare Stichlänge (in jedem Nahtbereich)
- 2D Scanner
- Fadenkraft-Kalibrierung
- Option: Kamera für Faden- und Label-Kontrolle
- Option: Motorisch angetriebener Kantenschneider

Einsatzbereich
Nähen von dokumentationspflichtigen Nähten in der Automobilindustrie

Leistungsmerkmale
- Oberteil: PFAFF 2545
- Durchgang unter Nähfuß: 20 mm max.
- Max. Obertransporthub: 9 mm

Engineered sewing station for documented sewing of airbag tearing seams

- Quality assurance system for the production of safety-relevant seams
- Automatical thread-tension device and real-time monitoring of thread force (stitch by stitch)
- Skip stitch recognition inside and outside of documented seams
- Electronic thread tension adjustment (programmable)
- Sewing head recognition
- Operation of all functions with touch-screen
- Free label design
- Programmable top feed lift and programmable stitch length (in each seam sector)
- 2D Scanner
- Thread force calibration
- Option: Camera for thread and label control
- Option: Motor-driven edge cutter

Field of application
Seams in the automotive industry which have to be documented

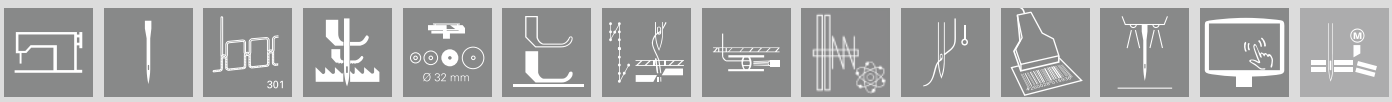
Performance features
- Sewing head: PFAFF 2545
- Clearance under presser foot: 20 mm max.
- Max. top feed lift: 9 mm

Puesto de trabajo equipado para la costura documentada de costuras a ruptura obligatoria en Airbags laterales

- Sistema de calidad garantizada para la elaboración de costuras de seguridad relevantes
- Sistema de tensión del hilo mecánica y control en tiempo real de la fuerza del hilo (puntada por puntada)
- Detección de puntadas sueltas dentro y fuera de las costuras documentadas
- Regulación electrónica de la tensión del hilo (programable)
- Detección del cabezal (OTE)
- Mando de todas las funciones a través de pantalla táctil
- Libre creación de las etiquetas
- Transporte superior programable y largo de puntada programable (en cada uno de los tramos de costura)
- 2D escáner
- Calibración de la fuerza del hilo
- Opcional: Cámara para el control del hilo y de la etiqueta
- Opcional: recortador de bordes accionado a través de motor con un margen de tan solo 1.5 mm

Campo de aplicación
Costura de costuras de documentación obligatoria en la industria automovilística

Características de rendimiento
- Cabezal: PFAFF 2545
- Pasaje bajo el prensatelas: 20 mm máx.
- Elevación del diente superior máx: 9 mm



3791 PREMIUM

Doku-Naht-System als Säulen-Ausführung mit Nadeltransport, differenzierbarem Schiebrad und Rollfuß

- Qualitätssicherungssystem zur Herstellung sicherheitsrelevanter Nähte
- Besonders geeignet für Nähte mit kleinen Radien an Formteilen im Bereich Autointerieur
- Automatische Fadenspannungseinrichtung und Echtzeitüberwachung der Fadenkraft (Stich für Stich)
- Fehlsticherkennung innerhalb und außerhalb von dokumentierten Nähten
- Elektronische Fadenspannungsregelung
- Oberteilerkennung (OTE)
- Bedienung aller Funktionen über Touch-Screen
- Freie Etiketten-Gestaltung
- Programmierbare Stichlänge und Fadenspannung (in jedem Nahtbereich)
- 2D Scanner
- Fadenkraft-Kalibrierung
- Option: Kamera für Faden- und Label-Kontrolle
- Doku-Naht-System mit Säulen-Oberteil

Einsatzbereich

Sicherheitsrelevante Nähte an dreidimensionalen Teilen, z. B. Pralltopf im Lenkrad

Leistungsmerkmale

- Oberteil: Powerline 2591
- Max. Stichlänge: 5 mm

Docu seam system as post bed version with needle feed and differentiable wheel feed and roller presser

- Quality assurance system for the production of safety-relevant seams
- In the field car interior the machine is very applicative for seams which have small radii at the formed parts
- Automatical thread-tension device and real-time monitoring of thread force (stitch by stitch)
- Skip stitch recognition inside and outside of documented seams
- Electronic thread tension adjustment
- Sewing head recognition
- Operation of all functions with touch-screen
- Free label design
- Programmable stitch length and thread tension (in each seam sector)
- 2D Scanner
- Thread force calibration
- Option: Camera for thread and label control
- Docu seam system with post bed machine head

Field of application

Safety relevant seams on three-dimensional parts, e.g. impact absorbers of the steering wheel

Performance features

- Sewing head: Powerline 2591
- Stitch length, max.: 5 mm

Sistema de costura documentada en versión de columna con cabezal de transporte por aguja, rueda diferenciable y rodillo

- Sistema de calidad garantizada para la elaboración de costuras de seguridad relevantes
- Altamente recomendado para costuras con radios pequeños en piezas formadas en el interior de automóviles
- Sistema de tensión del hilo automatizado y control en tiempo real de la fuerza del hilo (puntada por puntada)
- Detección de puntadas sueltas dentro y fuera de las costuras documentadas
- Regulación electrónica de la tensión del hilo
- Detección del cabezal (OTE)
- Mando de todas las funciones a través de pantalla táctil
- Libre creación de las etiquetas
- Largo de puntada y tensión del hilo programable (en cada uno de los tramos de costura)
- 2D escáner
- Calibración de la fuerza del hilo
- Opcional: Cámara para el control del hilo y de la etiqueta
- Sistema de costura documentada con cabezal de columna

Campo de aplicación

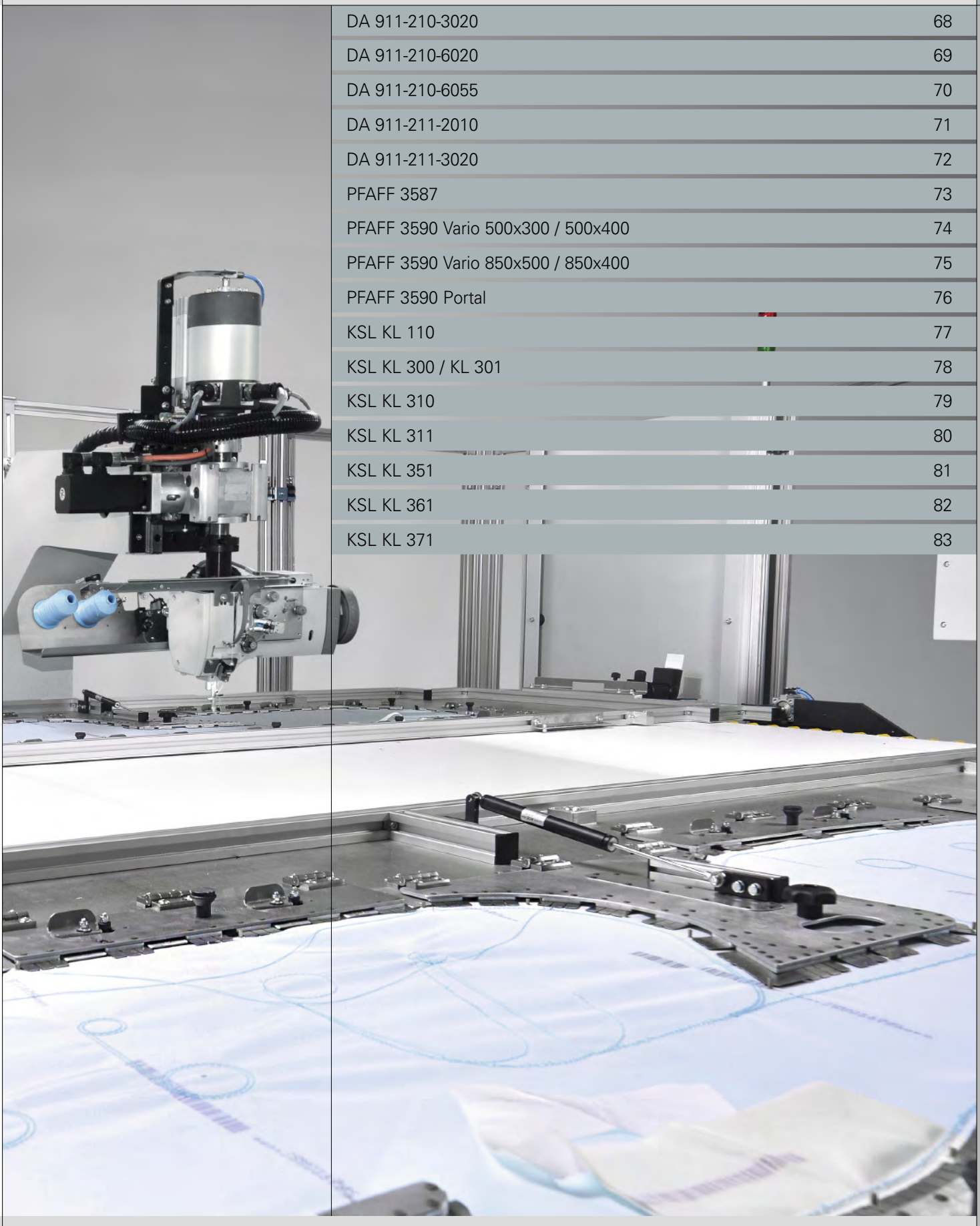
Costuras de seguridad relevantes en piezas tridimencionales. p.ej. la copa de amortigu-ación en el volante

Características de rendimiento

- Cabezal: Powerline 2591
- Largo máx. de puntada: 5 mm

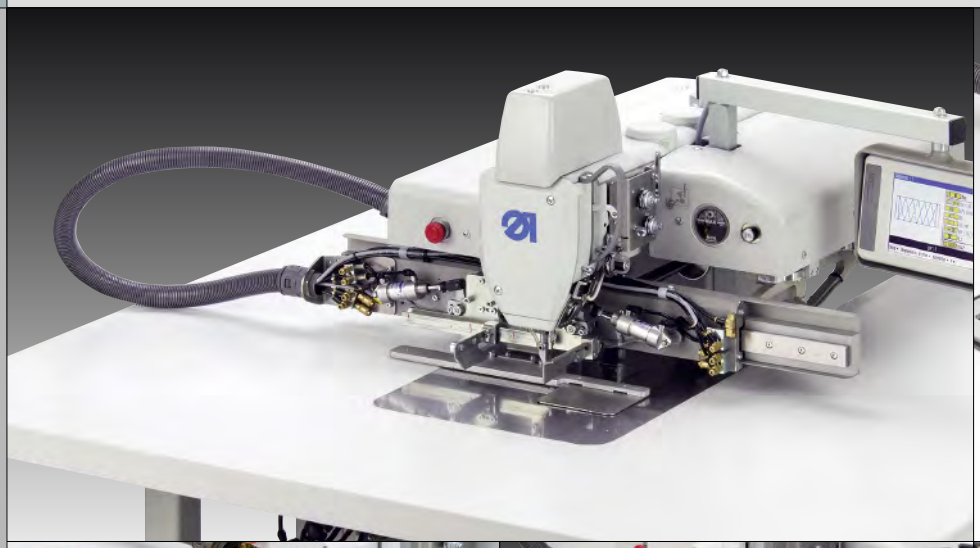
PFAFF® Industrial

CNC sewing units



DA 911-210-3020	68
DA 911-210-6020	69
DA 911-210-6055	70
DA 911-211-2010	71
DA 911-211-3020	72
PFAFF 3587	73
PFAFF 3590 Vario 500x300 / 500x400	74
PFAFF 3590 Vario 850x500 / 850x400	75
PFAFF 3590 Portal	76
KSL KL 110	77
KSL KL 300 / KL 301	78
KSL KL 310	79
KSL KL 311	80
KSL KL 351	81
KSL KL 361	82
KSL KL 371	83

911-210-3020



CNC-gesteuerte Nähanlage mit Wechselklammer für überlappende Arbeitsweise – Nähfeldgröße max. 380 x 200 mm

- Wechselklammer für überlappende Arbeitsweise
- Max. Nähfeldgröße 380 x 200 mm (Wechselklammer)
- Touchscreen-Bedienfeld mit intuitiver Benutzeroberfläche
- M-TYPE Nähmaschinenoberteil der Klasse 867 mit angebautem XY-Schlittensystem
- Erstellung von Nahtprogrammen mittels Teach-In Programmierung oder PC-Programmiersoftware (DACAD)
- Elektronische Fadenspannung für optimalen Stichanzug in allen Abzugsrichtungen
- Fadeneinzugseinrichtung für sauberen Nahtanfang
- Gesteigerte Produktivität aufgrund des XXL-Greifers (Ø 32 mm, 70% höhere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer, Ø 26 mm)
- Programmierbare Nähfußhublage zum Vernähen unterschiedlicher Materiallagen

Einsatzbereich
Automatisierte Nähapplikationen im Bereich Automotive, Technische Textilien und Lederwaren

Leistungsmerkmale
- Nähfeldgröße max. 380 x 200 mm
- Fadenstärke max. Nm 15/3
- Speicherplatz für 100 Nahtprogramme

CNC-controlled sewing unit with alternating clamp for overlapped working method – sewing field size max. 380 x 200 mm

- Overlapped working method due to alternating clamp system with automatic clamp locking
- Max. sewing field size 380 x 200 mm (alternating clamp)
- Touch screen operating panel with intuitive user interface
- M-TYPE sewing machine head class 867 with attached XY slide system
- Creation of seam programs by means of teach-in programming or PC programming software (DACAD)
- Electronic thread tension for optimum stitch formation in all drawing-off directions
- Thread nipper for neat seam beginning
- Increased productivity due to the XXL hook (Ø 32 mm, 70% higher bobbin capacity in comparison to the standard hook, Ø 26 mm)
- Programmable sewing foot stroke for processing different material plies

Field of application
Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles and leather goods

Performance features
- Max. sewing field size 380 x 200 mm
- Max. thread size Nm 15/3
- Memory capacity for 100 seam programs

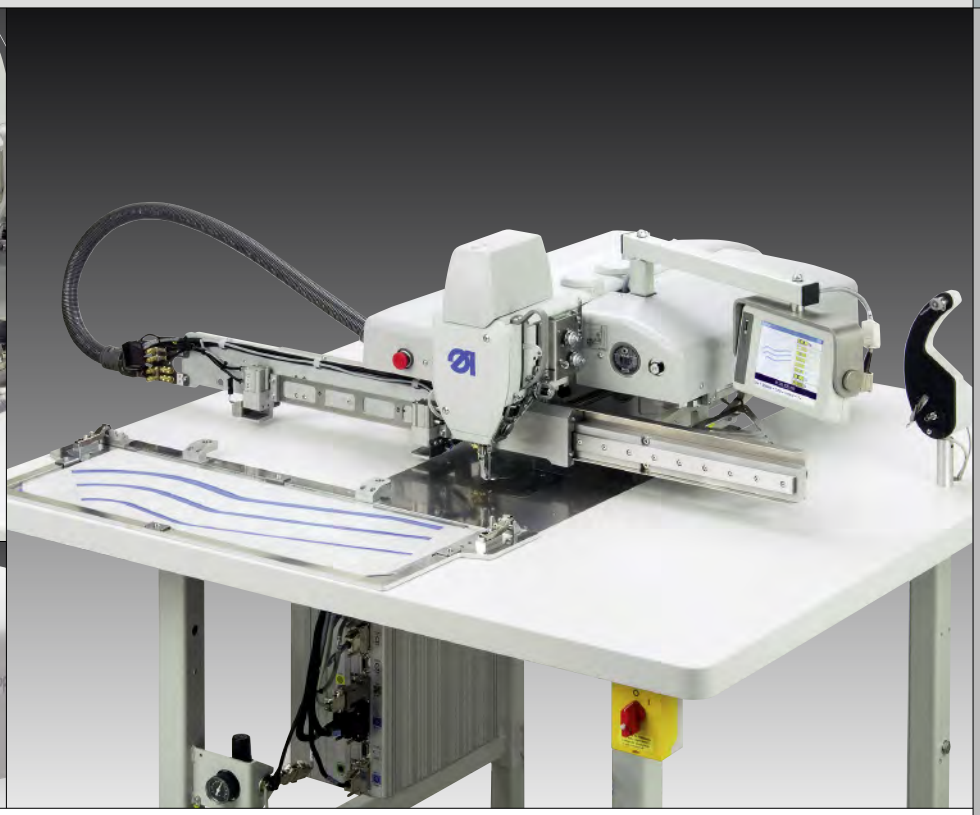
Unidad de costura a mando CNC con pinzas de accionamiento separado para un modo de trabajo superpuesto – campo de costura máx. 380 x 200 mm

- Modo de trabajo superpuesto taramite pinzas de accionamiento separado con bloqueo automático de la pinza
- Area de costura máx. 380 x 200 mm
- Pantalla táctil con superficie de usuario intuitiva
- Cabeza de la máquina de coser M-TYPE de la 867 con sistema de guía del carro XY incorporado
- Realización de programas de costura mediante programación Teach-in o software de programación para el PC (DACAD)
- Tensión electrónica del hilo para realizar un excelente cierre de la puntada en todas las direcciones de marcha
- Dispositivo retirahilo para un comienzo limpio de la costura
- Eficiencia productiva aumentada gracias al garfio XXL (Ø 32 mm, 70% más capacidad de la canilla en comparación con el garfio estándar, Ø 26 mm)
- Recorrido de levantamiento del pie programable para poder coser capas de material de diferente espesor

Campo de aplicación
Aplicaciones automatizadas de costura en la industria automovilística, tejidos técnicos y marroquinería

Características de rendimiento
- Area de costura máx. 380 x 200 mm
- Grueso del hilo máx. Nm 15/3
- Espacio de almacenamiento para 100 programas de costura 6

DÜRKOPP ADLER



CNC-gesteuerte Nähanlage mit Wechselklammer – Nähfeldgröße max. 600 x 200 mm

- Überlappende Arbeitsweise durch Wechselklammersystem mit automatischer Klammerarretierung
- Max. Nähfeldgröße von 600 x 200 mm
- Touchscreen-Bedienfeld mit intuitiver Benutzeroberfläche
- M-TYPE Nähmaschinenoberteil der Klasse 867 mit angebautem XY-Schlittensystem
- Erstellung von Nahtprogrammen mittels Teach-In-Programmierung oder PC-Programmiersoftware
- Elektronische Fadenspannung für optimalen Stichanzug in allen Abzugsrichtungen
- Fadeneinzugseinrichtung für sauberen Nahtanfang
- Gesteigerte Produktivität aufgrund des XXL-Greifers (Ø 32 mm, 70% höhere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer, Ø 26 mm)
- Programmierbare Nähfußhublage zum Vernähen unterschiedlicher Materiallagen

Einsatzbereich
Automatisierte Nähapplikationen im Bereich Automotive, Technische Textilien und Lederwaren

Leistungsmerkmale
- Nähfeldgröße max. 600 x 200 mm
- Fadenstärke max. Nm 15/3
- Speicherplatz für 100 Nahtprogramme

CNC-controlled sewing unit with alternating clamp – sewing field size of max. 600 x 200 mm

- Overlapped working method due to alternating clamp system with automatic clamp locking
- Max. sewing field size 600 x 200 mm
- Touch screen operating panel with intuitive user interface
- M-TYPE sewing machine head class 867 with attached XY slide system
- Creation of seam programs by means of teach-in programming or PC programming software
- Electronic thread tension for optimum stitch formation in all drawing-off directions
- Thread nipper for neat seam beginning
- Increased productivity due to the XXL hook (Ø 32 mm, 70% higher bobbin capacity in comparison to the standard hook, Ø 26 mm)
- Programmable sewing foot stroke for processing different material plies

Field of application
Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles and leather goods

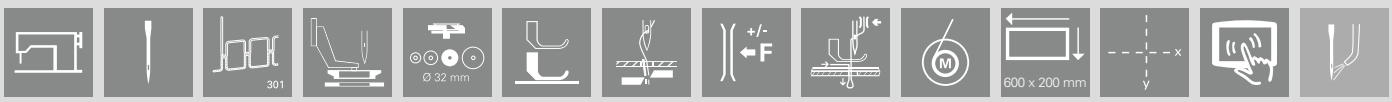
Performance features
- Max. sewing field size 600 x 200 mm
- Max. thread size Nm 15/3
- Memory capacity for 100 seam programs

Unidad de costura a mando CNC con pinzas de accionamiento separado – campo de costura máx. 600 x 200 mm

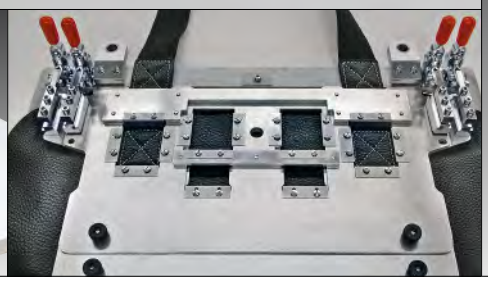
- Modo de trabajo superpuesto a través de pinzas de accionamiento separado con bloqueo automático de la pinza
- Area de costura máx. 600 x 200 mm
- Pantalla táctil con superficie de usuario intuitiva
- Cabeza de la máquina de coser M-TYPE de la clase 867 con sistema de guía del carro XY incorporado
- Realización de programas de costura mediante ordenador
- Tensión electrónica del hilo para realizar un excelente cierre de la puntada en todas las direcciones de marcha
- Dispositivo retirahilo para un comienzo limpio de la costura
- Eficiencia productiva aumentada gracias al garfio XXL (Ø 32 mm, 70% más capacidad de la canilla en comparación con el garfio estándar, Ø 26 mm)
- Recorrido de levantamiento del pie programable para poder coser capas de material de diferente espesor

Campo de aplicación
Aplicaciones automatizadas de costura en la industria automovilística, tejidos técnicos y marroquinería

Características de rendimiento
- Area de costura máx. 600 x 200 mm
- Grueso del hilo máx. Nm 15/3
- Espacio de almacenamiento para 100 programas de costura



911-210-6055



CNC-gesteuerte Nähanlage mit Klammersystem zur Herstellung großflächiger Applikationen – Nähfeldgröße max. 600 x 550 mm

- Wechselklammer für überlappende Arbeitsweise
- Max. Nähfeldgröße 600 x 550 mm
- Touchscreen-Bedienfeld mit intuitiver Benutzeroberfläche
- M-TYPE Nähmaschinenoberteil der Klasse 867 mit angebautem XY-Schlittensystem
- Erstellung von Nahtprogrammen mittels Teach-In Programmierung oder PC-Programmiersoftware (DACAD)
- Elektronische Fadenspannung für optimalen Stichanzug in allen Abzugsrichtungen
- Fadeneinzugseinrichtung für sauberen Nahtanfang
- Verwendung des XXL-Greifers für große Unterfadenkapazität, Fadenstärke max. Nm 15/3
- Programmierbare Nähfußhublage zum Vernähen unterschiedlicher Materiallagen

Einsatzbereich
Automatisierte Nähapplikationen im Bereich Automotive, Technische Textilien und Lederwaren

Leistungsmerkmale
- Nähfeldgröße max. 600 x 550 mm
- Fadenstärke max. Nm 15/3
- Speicherplatz für 100 Nahtprogramme

CNC-controlled sewing unit with clamping system for large-area appliqués – sewing field size max. 600 x 550 mm

- Overlapped working method due to alternating clamp system
- Max. sewing field size 600 x 550 mm
- Touch screen operating panel with intuitive user interface
- M-TYPE sewing machine head class 867 with attached XY slide system
- Creation of seam programs by means of teach-in programming or PC programming software (DACAD)
- Electronic thread tension for optimum stitch formation in all drawing-off directions
- Thread nipper for neat seam beginning
- Use of the XXL hook for large bobbin thread capacity, max. thread size Nm 15/3
- Programmable sewing foot stroke for processing different material plies

Field of application
Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles and leather goods

Performance features
- Max. sewing field size 600 x 550 mm
- Max. thread size Nm 15/3
- Memory capacity for 100 seam programs

Unidad de costura con mando CNC con sistema de pinzas para la elaboración de aplicaciones de gran tamaño – campo de costura máx. 600 x 550 mm

- Modo de trabajo superpuesto taramite pinzas de accionamiento separado
- Area de costura máx. 600 x 550 mm
- Pantalla táctil con superficie de usuario intuitiva
- Cabeza de la máquina de coser M-TYPE de la clase 867 con sistema de guía del carro XY incorporado
- Realización de programas de costura mediante programación Teach-in o software de programación para el PC (DACAD)
- Tensión electrónica del hilo para realizar un excelente cierre de la puntada en todas las direcciones de marcha
- Dispositivo retirahilo para un comienzo limpio de la costura
- Utilización de un garfio XXL para una alta capacidad del hilo inferior, grueso del hilo máx. Nm 15/3
- Recorrido de levantamiento del pie programable para poder coser capas de material de diferente espesor

Campo de aplicación
Aplicaciones automatizadas de costura en la industria automovilística, tejidos técnicos y marroquinería

Características de rendimiento
- Area de costura máx. 600 x 550 mm
- Grueso del hilo máx. Nm 15/3
- Espacio de almacenamiento para 100 programas de costura

DÜRKOPP ADLER

CNC-gesteuerte Nähanlage mit Klammersystem zur Herstellung von Zurrgurten – Nähfeldgröße max. 200 x 100 mm

- Geteilte Gurtklammer mit integrierter Oberfadenklemme
- Max. Nähfeldgröße 200 x 100 mm
- Touchscreen-Bedienfeld mit intuitiver Benutzeroberfläche
- M-TYPE Nähmaschinenoberteil der Klasse H867 mit angebautem XY-Schlittensystem
- Erstellung von Nahtprogrammen mittels „Teach-In"-Programmierung oder PC-Programmiersoftware (DACAD)
- Elektronische Fadenspannung für optimalen Stichanzug in allen Abzugsrichtungen
- Fadeneinzugseinrichtung für sauberen Nahtanfang
- Verwendung des 3XL-Greifers für hohe Unterfadenkapazität bei Nm 10/3 Nähfäden
- Programmierbare Nähfußhublage zum Vernähen unterschiedlicher Materiallagen

Einsatzbereich
Automatisierte Nähapplikationen im Bereich Automotive, Technische Textilien und Lederwaren

Leistungsmerkmale
- Nähfeldgröße max. 200 x 100 mm
- Fadenstärke max. Nm 10/3
- Speicherplatz für 100 Nahtprogramme

CNC-controlled sewing unit with clamping system for the production of lashing straps – sewing field size max. 200 x 100 mm

- Split belt clamp with integrated needle thread clamp
- Max. sewing field size 200 x 100 mm
- Touch screen operating panel with intuitive user interface
- M-TYPE sewing machine head class H867 with attached XY slide system
- Creation of seam programs by means of teach-in programming or PC programming software (DACAD)
- Electronic thread tension for optimum stitch formation in all drawing-off directions
- Thread nipper for neat seam beginning
- Use of the 3XL hook for high bobbin thread capacity, max. thread size Nm 10/3
- Programmable sewing foot stroke for processing different material plies

Field of application
Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles and leather goods

Performance features
- Max. sewing field size 200 x 100 mm
- Max. thread size Nm 10/3
- Memory capacity for 100 seam programs

Unidad de costura a mando CNC con sistema de pinzas para la fabricación de correas de trincar – campo de costura máx. 200 x 100 mm

- Pinzas separadas para fijar la correa y con pinza para el hilo superior integrada
- Area de costura máx. 200 x 100 mm
- Pantalla táctil con superficie de usuario intuitiva
- Cabezal de la máquina de coser M-TYPE de la clase H867 con sistema de guía del carro XY incorporado
- Realización de programas de costura mediante programación Teach-in o software de programación para el PC (DACAD)
- Tensión electrónica del hilo para realizar un excelente cierre de la puntada en todas las direcciones de marcha
- Dispositivo retirahilo para un comienzo limpio de la costura
- Utilización de un garfio 3XL para una alta capacidad del hilo inferior, grueso del hilo máx. Nm 10/3
- Recorrido de levantamiento del pie programable para poder coser capas de material de diferente espesor

Campo de aplicación
Aplicaciones automatizadas de costura en la industria automovilística, tejidos técnicos y marroquinería

Características de rendimiento
- Area de costura máx. 200 x 100 mm
- Grueso del hilo máx. Nm 10/3
- Espacio de almacenamiento para 100 programas de costura

911-211-3020

CNC-gesteuerte Nähanlage mit Wechselklammer – Nähfeldgröße max. 380 x 200 mm

- Wechselklammersystem für überlappende Arbeitsweise
- Max. Nähfeldgröße 380 x 200 mm (Wechselklammer)
- Touchscreen-Bedienfeld mit intuitiver Benutzeroberfläche
- M-TYPE Nähmaschinenoberteil der Klasse H867 mit angebautem XY-Schlittensystem
- Erstellung von Nahtprogrammen mittels „Teach-In"-Programmierung oder PC-Programmiersoftware (DACAD)
- Elektronische Fadenspannung für optimalen Stichanzug in allen Abzugsrichtungen
- Fadeneinzugseinrichtung für sauberen Nahtanfang
- Verwendung des 3XL-Greifers für hohe Unterfadenkapazität bei Nm 10/3 Nähfäden
- Programmierbare Nähfußhublage zum Vernähen unterschiedlicher Materiallagen

Einsatzbereich

Automatisierte Nähapplikationen im Bereich Automotive, Technische Textilien und Lederwaren

Leistungsmerkmale

- Nähfeldgröße max. 380 x 200 mm
- Fadenstärke max. Nm 10/3
- Speicherplatz für 100 Nahtprogramme

CNC-controlled sewing unit with alternating clamp – sewing field size max. 380 x 200 mm

- Overlapped working method due to alternating clamp system
- Max. sewing field size 380 x 200 mm (alternating clamp)
- Touch screen operating panel with intuitive user interface
- M-TYPE sewing machine head class H867 with attached XY slide system
- Creation of seam programs by means of teach-in programming or PC programming software (DACAD)
- Electronic thread tension for optimum stitch formation in all drawing-off directions
- Thread nipper for neat seam beginning
- Use of the 3XL hook for high bobbin thread capacity, max. thread size Nm 10/3
- Programmable sewing foot stroke for processing different material plies

Field of application

Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles and leather goods

Performance features

- Max. sewing field size 380 x 200 mm
- Max. thread size Nm 10/3
- Memory capacity for 100 seam programs

Unidad de costura a mando CNC con pinzas de accionamiento separado – campo de costura máx. 380 x 200 mm

- Modo de trabajo superpuesto taramite pinzas de accionamiento separado
- Area de costura máx. 380 x 200 mm
- Pantalla táctil con superficie de usuario intuitiva
- Cabezal de la máquina de coser M-TYPE de la clase H867 con sistema de guía del carro XY incorporado
- Realización de programas de costura mediante programación Teach-in o software de programación para el PC (DACAD)
- Tensión electrónica del hilo para realizar un excelente cierre de la puntada en todas las direcciones de marcha
- Dispositivo retirahilo para un comienzo limpio de la costura
- Utilización de un garfio 3XL para una alta capacidad del hilo inferior, grueso del hilo máx. Nm 10/3
- Recorrido de levantamiento del pie programable para poder coser capas de material de diferente espesor

Campo de aplicación

Aplicaciones automatizadas de costura en la industria automovilística, tejidos técnicos y marroquinería

Características de rendimiento

- Area de costura máx. 380 x 200 mm
- Grueso del hilo máx. Nm 10/3
- Espacio de almacenamiento para 100 programas de costura

CNC-gesteuerte Nähanlage mit Wechselklammer für überlappende Arbeitsweise – Nähfeldgröße max. 500 x 300 mm

- Höchste Steppgenauigkeit auf Nähfeld 500,0 x 300,0 mm
- Nahtprogrammierung und Nahtprogramm-Korrekturen direkt an Maschine durchführbar
- Hohe Genauigkeit der Steppnähte durch intermittierenden Vorschub (Transportstillstand bei Nadeleintritt)
- Touch-Bedienfeld P1: Panel PC mit integriertem SD-Card Leser gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- Moderne CNC-Steuerung: Software-Update können jederzeit via SD-Card installiert werden
- Einzigartige Klammer-Wechseleinrichtung zur Leistungssteigerung bei voll überlappter Arbeitsweise
- Barcodescanner / Hand
- Option: Nahtoptimierungssystem (Nadeldreheinrichtung + Unterfadenschieber)

Einsatzbereich
Automatisierte Nähapplikationen im Bereich Automotive, Technische Textilien, Schuhe und Lederwaren

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 3.200/Min.
- Max. Stichlänge: 6 mm

CNC-controlled sewing unit with alternating clamp for overlapped working method – sewing field size max. 500 x 300 mm

- Extreme seam accuracy on a sewing area of 500.0 x 300.0 mm
- Seam programming and seam program correction can be carried out directly on the machine
- Very accurate seam quality due to the intermittent feed system (feed stop when needle enters material)
- Touch-control-panel P1: Panel PC with integrated SD card reader guarantees an intuitive operation
- Modern CNC control: Software update can be installed from SD card at any time
- Unique clamp change device for increasing output with fully overlapped work method
- Barcode scanner / hand
- Option: Stitch optimizing system (needle-bar turning device + bobbin thread slide)

Field of application
Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles, shoes and leather goods

Performance features
- Max. sewing speed: 3,200 stitches/min.
- Max. stitch length: 6 mm

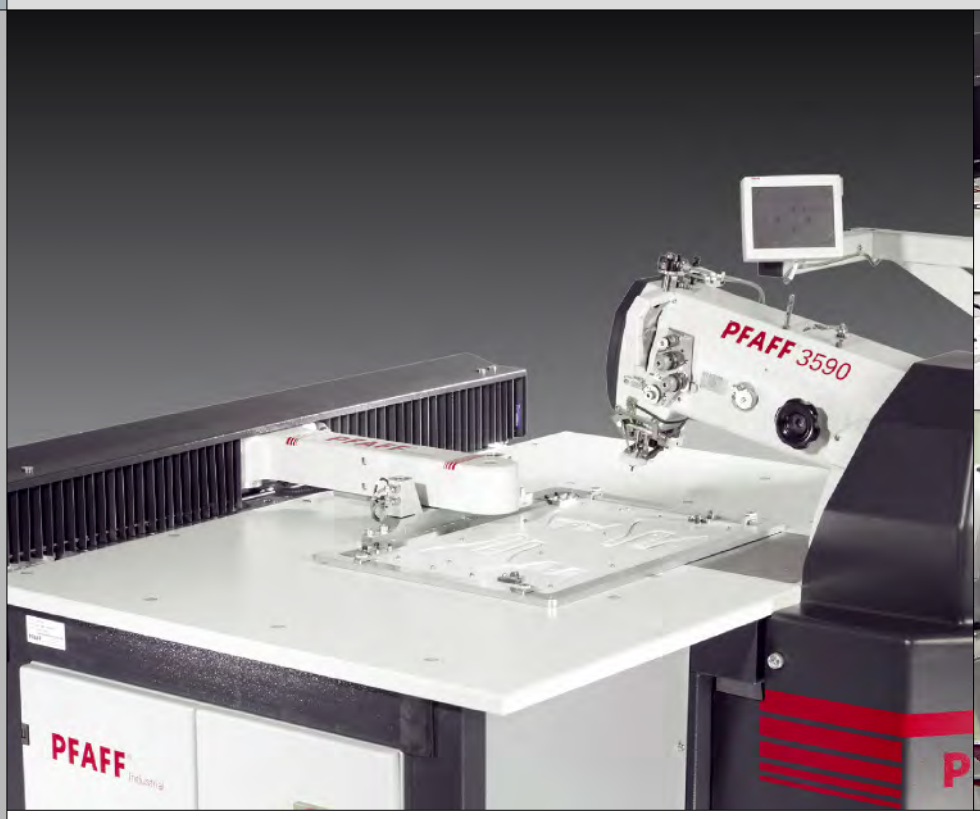
Unidad de costura a mando CNC con pinzas de accionamiento separado para un modo de trabajo superpuesto – campo de costura máx. 500 x 300 mm

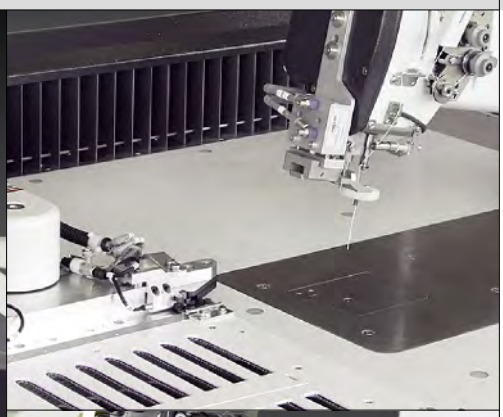
- Precisión de costura supremamente alta dentro de un campo de 500 x 300 mm
- Programación de costuras y corrección de las costuras directamente en la máquina
- Alta precisión de las costuras de pespunte mediante avance intermitente (el transporte
- está paralizado en el momento de la penetración de la aguja)
- Nueva pantalla táctil P1 con lector de tarjeta SD La pantalla P1 facilita un manejo intuitivo
- Control CNC moderno: Las actualizaciones del software se pueden instalar en cualquier momento a través de la tarjeta SD
- Dispositivo del cambio de la pinza único que aumenta el rendimiento, pudiendo trabajar de manera totalmente solapada (opcional)
- Escáner de códigos a barra manual
- Opción: Sistema de optimización de costura (mecanismo de aguja giratoria + hilo inferior corredizo)

Campo de aplicación
Aplicaciones automatizadas de costura en la industria automovilística, tejidos técnicos, marroquinería y calzados

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 3,200 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 6 mm

3590 VARIO 500 x 300 / 500 x 400





Frei-programmierbarer Großfeld-Nähautomat – Nähfeldgröße max. 500 x 300 / 500 x 400 mm

- Spezieller Automaten-Nähkopf für Nähfäden von 80/3 bis 11/3 Nm mit schwenkbarem Oberarm (90 mm Durchgang)
- Hüpferfuß mit programmierbarer Niveauregulierung (Schwebefuß auf Anfrage)
- Herausragende Nahtqualität durch Einsatz des für multidirektionales Nähen bestens geeigneten Vertikal-Greifersystems
- Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser – Nähprogrammerstellung und Nahtkorrektur können über das P1 erstellt werden
- Die Klammerüberwachung mittels RFID (Radio Frequency IDentification) prüft die Übereinstimmung des angewählten Nahtprogramms mit der eingesetzten Schablone
- Hohe Genauigkeit der Steppnähte – dank des intermittierenden Vorschubes (Transportstillstand bei Nadeleintritt)
- Option: Barcode-Scanner (per Hand oder stationär)
- Option: Nahtoptimierungssystem (Nadeldreheinrichtung + Unterfadenschieber)
- Option: PFAFF IQ Fadenkraftüberwachung
- Typen/Nähfeldgrößen:
  – 3590-4/5030 500 x 300 mm
  – 3590-5/5040 500 x 400 mm

Einsatzbereich
Automatisierte Nähapplikationen im Bereich Automotive, Technische Textilien, Schuhe und Lederwaren

Leistungsmerkmale
- Stichbild: 301 (Doppelsteppstich)
- Max. Nähgeschwindigkeit: 2.500 Stiche/Min.
- Stichlänge: 0,1 - 10,0 mm

Programmable large area sewing unit – sewing field size max. 500 x 300 / 500 x 400 mm

- Special automatic sewing head suitable for threads from 80/3 to 11/3 Nm with swiveling machine arm (90 mm clearance)
- Vibrating presser with programmable height control (floating presser foot on request)
- Exellent seam quality due to the use of the vertical hook system
- Touch-control-panel P1 with integrated SD card reader – writing sewing programs and seam corrections on the machine
- Work clamp identification and matching seam programme via RFID (Radio Frequency IDentification)
- Very accurate seam quality due a material feed system with the intermittent feed (feed stop when needle enters material)
- Option: Barcode hand- or stationary scanner
- Option: Stitch optimizing system (needle-bar turning device + bobbin thread slide)
- Option: PFAFF IQ thread force monitoring
- Types/Sizes of sewing area:
  – 3590-4/5030 500 x 300 mm
  – 3590-5/5040 500 x 400 mm

Field of application
Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles shoes and leather goods

Performance features
- Stitch type: 301 (lockstitch)
- Max. sewing speed: 2,500 stitches/min.
- Stitch length: 0.1 - 10.0 mm

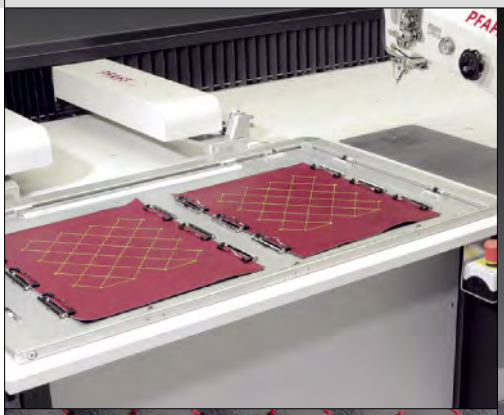
Autómata de costura de campo grande libremente programable – campo de costura máx. 500 x 300 / 500 x 400 mm

- Cabezal de costura especial para puestos automatizados, trabajando con hilos de 80/3 a 11/3 Nm, con brazo abatible (90 mm de pasaje)
- Pie prensatelas saltante con ajuste de la altura programable (pie flotante opcional)
- El sistema del garfio vertical garantiza excelentes resultados en la costura multidireccional
- Pantalla táctil P1 con lector de tarjeta SD integrado, para la creación de los programas de costura y las correcciones de la costura
- El detector de la pinza RFID (Radio Frequency IDentification) comprueba si coincide el programa seleccionado con la pinza en uso
- Costuras muy exactas a raíz del nuevo sistema de transporte (paralización del transporte cuando entra la aguja)
- Opcional: Escáner de código de barras, manual o fijo
- Opción: Sistema de optimización de costura (mecanismo de aguja giratoria + hilo inferior corredizo)
- Opción: PFAFF IQ para el monitoreo de la fuerza del hilo
- Tamaños del área de costura:
  – 3590-4/5030 500 x 300 mm
  – 3590-5/5040 500 x 400 mm

Campo de aplicación
Aplicaciones automatizadas de costura en la industria automovilística, tejidos técnicos, marroquinería y calzados

Características de rendimiento
- Código puntada: 301 (doble pespunte)
- Velocidad máx.: 2.500 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 0,1 - 10 mm

PFAFF® Industrial



Frei-programmierbarer Großfeld-Nähautomat – Nähfeldgröße max. 850 x 400 / 850 x 500 mm

- Spezieller Automaten-Nähkopf für Nähfäden von 80/3 bis 11/3 Nm mit schwenkbarem Oberarm (90 mm Durchgang)
- Hüpferfuß mit programmierbarer Niveauregulierung (Schwebefuß auf Anfrage)
- Herausragende Nahtqualität durch Einsatz des für multidirektionales Nähen bestens geeigneten Vertikal-Greifersystems
- Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser – Nähprogrammerstellung und Nahtkorrektur können über das P1 erstellt werden
- Die Klammerüberwachung mittels RFID (Radio Frequency IDentification) prüft die Übereinstimmung des angewählten Nahtprogramms mit der eingesetzten Schablone
- Hohe Genauigkeit der Steppnähte – dank des intermittierenden Vorschubes (Transportstillstand bei Nadeleintritt)
- Option: Barcode-Scanner (per Hand oder stationär)
- Option: Nahtoptimierungssystem (Nadeldreheinrichtung + Unterfadenschieber)
- Option: PFAFF IQ Fadenkraftüberwachung
- Typen/Nähfeldgrößen:
  – 3590-5/8540 850 x 400 mm
  – 3590-5/8550 850 x 500 mm

Einsatzbereich
Automatisierte Nähapplikationen im Bereich Automotive, Technische Textilien, Schuhen und Lederwaren

Leistungsmerkmale
- Stichbild: 301 (Doppelsteppstich)
- Max. Nähgeschwindigkeit: 2.500 Stiche/Min.
- Stichlänge: 0,1 - 10,0 mm

Programmable large area sewing unit – sewing field size max. 850 x 400 / 850 x 500 mm

- Special automatic sewing head suitable for threads from 80/3 to 11/3 with swiveling machine arm (90 mm clearance)
- Vibrating presser with programmable height control (floating presser foot on request)
- Exellent seam quality due to the use of the vertical hook system
- Touch-control-panel P1 with integrated SD card reader. Writing sewing programs and seam corrections on the machine
- Work clamp identification and matching seam programme via RFID (Radio Frequency IDentification)
- Very accurate seam quality due a material feed system with the intermittent feed (feed stop when needle enters material)
- Option: Barcode hand- or stationary scanner
- Option: Stitch optimizing system (needle-bar turning device + bobbin thread slide)
- Option: PFAFF IQ thread force monitoring
- Types/Sizes of sewing area:
  – 3590-5/8540 850 x 400 mm
  – 3590-5/8550 850 x 500 mm

Field of application
Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles shoes and leather goods

Performance features
- Stitch type: 301 (lockstitch)
- Max. sewing speed: 2,500 stitches/min.
- Stitch length: 0.1 - 10.0 mm

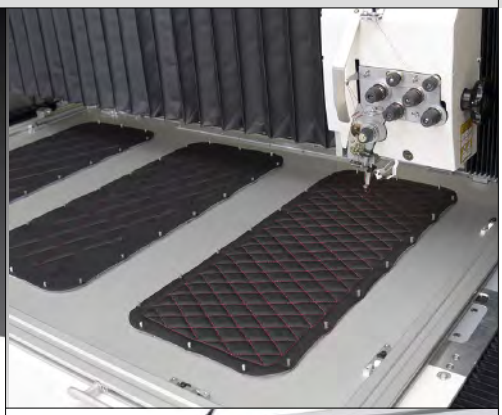
Autómata de costura de campo grande libremente programable – campo de costura máx. 850 x 400 / 850 x 500 mm

- Cabezal de costura especial para puestos automatizados, trabajando con hilos de 80/3 a 11/3, con brazo abatible (90 mm de pasaje)
- Pie prensatelas saltante con ajuste de la altura programable (pie flotante opcional)
- El sistema del garfio vertical garantiza excelentes resultados en la costura multidireccional
- Pantalla táctil P1 con lector de tarjeta SD integrado, para la creación de los programas de costura y las correcciones de la costura
- El detector de la pinza RFID (Radio Frequency IDentification) comprueba si coincide el programa seleccionado con la pinza en uso
- Costuras muy exactas a raíz del nuevo sistema de transporte (paralización del transporte cuando entra la aguja)
- Opcional: Escáner de código de barras, manual o fijo
- Opción: Sistema de optimización de costura (mecanismo de aguja giratoria + hilo inferior corredizo)
- Opción: PFAFF IQ para el monitoreo de la fuerza del hilo
- Tamaños del área de costura:
  – 3590-5/8540 850 x 400 mm
  – 3590-5/8550 850 x 500 mm

Campo de aplicación
Aplicaciones automatizadas de costura en la industria automovilística, tejidos técnicos, marroquinería y calzados

Características de rendimiento
- Código puntada: 301 (doble pespunte)
- Velocidad máx.: 2.500 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 0,1 - 10 mm

3590 PORTAL 1200 x 1700



Frei-programmierbarer Großfeld-Nähautomat – Nähfeldgröße max. 1200 x 1700 mm

- Hervorragende Nahtqualität und ein perfektes Stichbild im multidirektionalen Nähbetrieb über den gesamten Nähbereich
- Stufenlos programmierbarer Hüpferfuß mit Stoffgegendrücker bis 9 mm Hub
- Höchste Genauigkeit der Steppnähte durch den intermittierenden Vorschub (Transportstillstand bei Nadeleintritt) – ein Verschieben der Zuschnitte in der Nähgutklammer wird vermieden
- Nähschablonen-Niederhalter (Schwebefuss)
- Nähkopflift 70 mm für einfache Materialbeschickung
- Nahtoptimierungssystem (Nadeldreheinrichtung + Unterfadenschieber)
- „Stichlagenoptimierung" (bestehend aus Nadeldreheinrichtung und Unterfadenschieber) – verhindert Schlingstiche bei hochdekorativen Nahtbildern mit kreisförmigem Nahtverlauf
- „Prozesssicherer Nahtanfang" durch gesteuerte Fadenklemmen oben/unten bestehend aus:
  – Unterfadenklemme mit Klemmeinrichtung
  – Oberfadenwedler
- Oberfadenüberwachung mittels Sensor
- Spulenfaden-Resterkennung mittels Sensor

Einsatzbereich
Automatisierte Nähapplikationen im Bereich Automo-tive, Technische Textilien und Lederwaren

Leistungsmerkmale
- Max. Nähgeschwindigkeit: 2.000 Stiche/Min.
- Stichlänge: 0,1 – 12,0 mm

Programmable large area sewing unit – sewing field size max. 1200 x 1700 mm

- Highest seam quality and a perfect stitch quality in multidirectional sewing over the whole sewing area
- Programmable (continous) jumping foot with counter presser up to 9 mm lift
- Very accurate seam quality due to the intermittent feed (feed stops when needle enters material) – shifting of the material in the work clamp is avoided
- Floating foot for the sewing template
- Sewing head tilts 70 mm for easy material handling
- Stitch optimizing system (needle-bar turning device + bobbin thread slide)
- Needle-bar turning device and bobbin thread slide for an optimum stitch appearance to avoid loop stitches on highly decorative seam patterns with circular seams
- Reliable and secure seam start by controlled thread clamps (top/bottom) consisting of:
  – Bobbin thread clamp device
  – Needle thread wiper
- Bobbin thread monitor via sensor
- Needle thread monitor via sensor

Field of application
Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles and leather goods

Performance features
- Max. sewing speed: 2,000 stitches/min.
- Stitch length: 0.1 – 12.0 mm

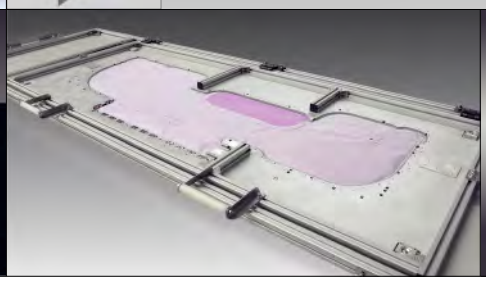
Autómata de costura de campo grande libremente programable – campo de costura máx. 1200 x 1700 mm

- Muy alta calidad de costura y formación perfecta de la puntada gracias al avance multi-direccional en todo el campo de costura
- Pie saltante programable en continuo, con contra-prensatelas de una elevación hasta 9 mm
- Precisión de las costuras de pespunte supremamente alta gracias al avance intermitente (transporte paralizado en el momento de la penetración de la aguja) que evitan un desfase de los recortes dentro de las pinzas
- Pinza sujeta-plantillas (pie flotante)
- Cabezal abatible hasta una inclinación de 70 mm, para una alimentación más cómoda del material
- Sistema de optimización de costura (mecanismo de aguja giratoria + hilo inferior corredizo)
- Optimizar la formación de la puntada (consiste en un dispositivo rotativo de la aguja y un deslizador del hilo inferior), el que evita la formación de puntadas enredadas en diseños altamente decorativos con costuras circulares
- Comienzo seguro de la costura a través de pinzas sujetadoras del hilo inferior y superior, que consiste en: Pinza sujetadora del hilo inferior con dispositivo fijador / Retira-hilo superior
- Detector del hilo superior a través de sensor
- Detector del cabo del hilo inferior restante a través de sensor

Campo de aplicación
Aplicaciones automatizadas de costura en la industria automovilística, tejidos técnicos y marroquinería

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 2,000 puntadas/min.
- Largo de puntada: entre 0.1 y 12 mm

PFAFF® Industrial



CNC Nähautomat mit Nähguthalterwechselsystem (Nähfeldgrößen von 1.600 x 800 mm bis 3.500 x 800 mm)

- Nähmaschine in X-Richtung, Nähguthalter in Y-Richtung verfahrbar
- 360° drehbarer Nähkopf mit alternierendem Doppeltransport für perfekte Nähte beim multidirektonalen Nähen
- Hervorragende Nahtqualität durch den Einsatz des Vertikal-Greifersystems
- Nähkopfoberteil pneumatisch aushebbar (80 mm) für direkten Zugang zu beliebigen Nahtpositionen
- Elektromagnetischer Fadenabschneider für Ober- und Unterfaden
- Fadenspannung vorwählbar (regelbar über Proportionalventil)
- Oberfadenwächter mittels Sensor (bei abfallender Fadenspannung stoppt die Maschine)
- Unterfaden-Überwachung durch Stichzählung bzw. Fadenverbrauchskontrolle
- Nähguthalteraufnahme zur Fixierung von Nähguthaltern
- Nähguthalter-Wechselsystem für überlappte effiziente Arbeitsweise
- Automatische Nähguthalter-Erkennung
- Maschine ist um viele Optionen erweiterbar (z. B. RFID-Erkennung, Barcoderscanner etc.)
- Option: VISION SYSTEM mit bis zu 4 Kameras

Einsatzbereich
Anspruchsvolle Sicherheits-, Funktions,- und dekorative Nähte

Leistungsmerkmale
- Stichlänge: max. 12 mm
- Max. Stichzahl: 2.800 Stiche/Min.

CNC sewing unit with template changing system (sewing areas from 1,600 x 800 mm to 3,500 x 800 mm)

- Sewing machine X-axis driven, template Y-axis driven
- 360° rotating head with alternating double transport for perfect seam results in the multi-directional sewing process
- Excellent sewing properties due to vertical hook system
- Sewing head, pneumatically liftable (80 mm) for direct access to any seam position
- Electromagnetic thread trimmer for upper and lower thread
- Thread tension adjustable via proportional valve
- Upper thread monitor via sensor (The machine stops when the thread tension decreases)
- Lower thread monitoring by stitch count (alternatively by photoelectric thread monitor)
- Clamping device for the fixation of the sewing template in the sewing area
- Template changer system for overlapping workflow
- Automatic template detection
- Various options available to upgrade the machine (RFID sensor, barcode scanner etc.)
- Option: VISION SYSTEM with up to 4 cameras

Field of application
Sophisticated security-, functional- and decorative seams

Performance features
- Stitch length: max. 12 mm
- Sewing speed: max. 2,800 stitches/min.

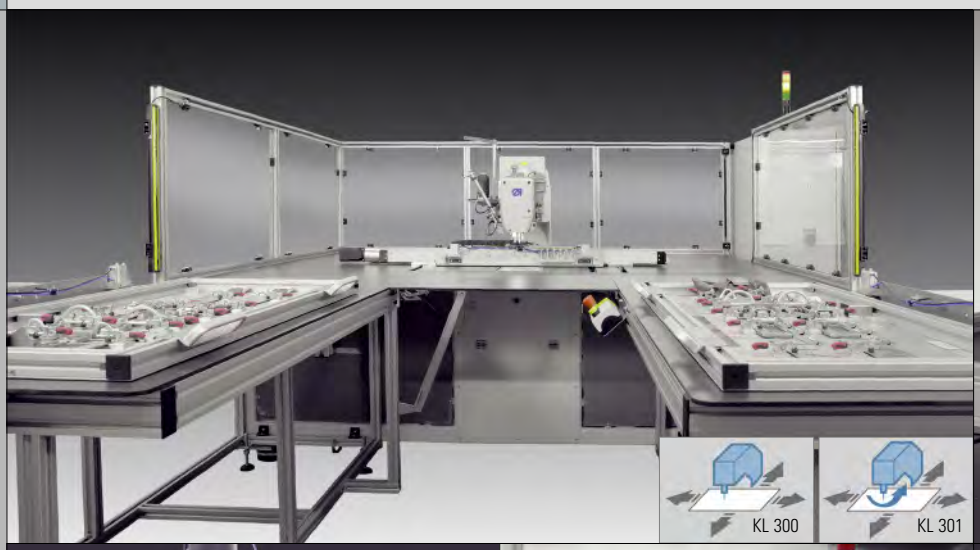
Máquina de coser automática CNC con sistema de cambio para el soporte de material (áreas de cosido de 1.600 x 800 mm hasta 3.500 x 800 mm)

- Máquina de coser en sentido X, soporte de material desplazable en sentido Y
- Cabezal con giro de 360° y transporte doble alternante para unas costuras perfectas al coser en varias direcciones
- Calidad de cosido excelente gracias al sistema de retención vertical
- Pieza superior de cabezal extraíble neumáticamente (80 mm) para el acceso directo a cualquier posición de costura
- Cortahilos electromagnético para hilos superior e inferior
- Preselección de tensión del hilo (regulable mediante válvula proporcional)
- Controlador de hilo superior mediante sensor (si la tensión del hilo se reduce, la máquina se detiene)
- Control del hilo inferior mediante cómputo de puntadas o control del consumo de hilo
- Alojamiento del soporte de material para fijar soportes de material
- Sistema de cambio del soporte de material para un trabajo solapado eficiente
- Detección automática del soporte de material
- La máquina se puede ampliar con muchas opciones (p. ej. detección RFID, escáner de código de barras, etc.)
- Opción: VISION SYSTEM con hasta 4 cámaras

Campo de aplicación
Exigentes costuras decorativas, funcionales y de seguridad

Características de rendimiento
- Longitud de puntada: máx. 12 mm
- Número máx. de puntadas: 2.800 puntadas/min.

KL 300 / 301



CNC Nähautomat mit feststehendem Kopf oder Drehkopf (Nähfeldgrößen von 300 x 300 mm bis 1.000 x 1.000 mm)

- KL 300: feststehender Nähkopf wählbar: PFAFF 3590, DA M-TYPE, DA H-TYPE
- KL 301: 360° drehbarer KSL-Nähkopf mit alternierendem Doppeltransport für perfekte Nähte beim multidirektonalen Nähen
- Nähguthalter in X- und Y-Richtung verfahrbar
- Hervorragende Nahtqualität durch den Einsatz des Vertikal-Greifersystems
- Spezielle Version mit H-TYPE Oberteil für extrem schwere Anwendungen
- Nähkopfoberteil pneumatisch aushebbar (75 mm) für direkten Zugang zu beliebigen Nahtpositionen
- Elektrom. Fadenabschneider für Ober- und Unterfaden
- Fadenspannung vorwählbar – regelbar über Proportionalventil
- Oberfadenwächter mittels Sensor – bei abfallender Fadenspannung stoppt die Maschine
- Unterfaden-Überwachung durch Stichzählung bzw. Fadenverbrauchskontrolle
- Nähguthalteraufnahme zur Fixierung von Nähguthaltern
- Voll-überlappte Arbeitsweise durch Beistelltisch und Wechselrahmen (Option)
- Automatische Nähguthalter-Erkennung
- Maschine ist um viele Optionen erweiterbar (z. B. RFID-Erkennung, Barcoderscanner etc.)

Einsatzbereich
Anspruchsvolle Sicherheits-, Funktions-, dekorative Nähte

Leistungsmerkmale
- Stichlänge: max. 12 mm
- Max. Stichzahl: 2.800 Stiche/Min.

CNC sewing unit with stationary or rotating sewing head (sewing areas from 300 x 300 mm to 1,000 x 1,000 mm)

- KL 300: Stationary sewing head selectable: PFAFF 3590, DA M-TYPE, H-TYPE
- KL 301: 360° rotating KSL head with alternating double transport for perfect seam results in the multidirectional sewing process
- Template is X- and Y-axis driven
- Excellent sewing properties due to vertical hook system
- Special version with H-TYPE sewing head for extremly heavy-duty applications
- Sewing head, pneumatically liftable (75 mm) for direct access to any seam position
- Electrom. thread trimmer for upper and lower thread
- Thread tension adjustable via proportional valve
- Upper thread monitor via sensor – the machine stops when the thread tension decreases
- Lower thread monitoring by stitch count – alternatively by photoelectric thread monitor
- Clamping device for the fixation of the sewing template in the sewing area
- Feeding table nd second template for a fully-overlapping work process (option)
- Automatic template detection
- Various options available to upgrade the machine (e.g. RFID sensor, barcode scanner etc.)

Field of application
Sophisticated security-, functional- and decorative seams

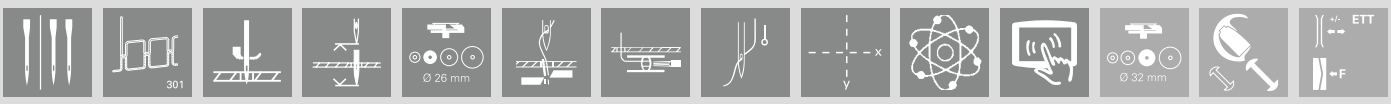
Performance features
- Stitch length: max. 12 m
- Sewing speed: max. 2,800 stitches/min.

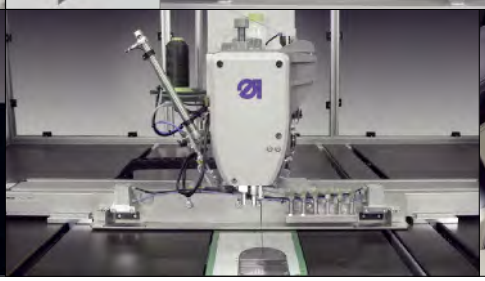
Máquina de coser automática CNC con cabezal fijo o cabezal giratorio (áreas de cosido de 300 x 300 mm bis 1000 x 1000 mm)

- KL 300: cabezal de coser fijo a elegir: PFAFF 3590, DA M-TYPE, DA H-TYPE
- KL 301: Cabezal KSL con giro de 360° y transporte doble alternante para unas costuras perfectas al coser en varias direcciones
- Soporte de material desplazable en sentido X e Y
- Calidad de cosido excelente gracias al sistema de retención vertical
- Versión especial con pieza superior H-TYPE para usos muy difíciles
- Pieza superior de cabezal extraíble neumáticam. (80 mm) para el acceso directo a cualquier posición de costura
- Cortahilos electromagnético para hilos superior e inferior
- Preselección de tensión del hilo (regulable mediante válvula proporcional)
- Controlador de hilo superior mediante sensor (si la tensión del hilo se reduce, la máquina se detiene)
- Control del hilo inferior mediante cómputo de puntadas o control del consumo de hilo
- Alojamiento del soporte de mat. para fijar soportes de mat.
- Forma de trabajar completamente solapada mediante una mesa auxiliar y un bastidor intercambiable (opción)
- Detección automática del soporte de material
- La máquina se puede ampliar con muchas opciones (p. ej. detección RFID, escáner de código de barras, etc.)

Campo de aplicación
Exigentes costuras decorativas, funcionales y de seguridad

Características de rendimiento
- Longitud de puntada: máx. 12 mm
- Número máx. de puntadas: 2.800 puntadas/min.





CNC Nähautomat mit feststehendem Kopf (Nähfeldgrößen von 1.200 x 800 mm bis 3.000 x 1.000 mm)

- Nähkopf wählbar: PFAFF 3590, DA M-TYPE, DA H-TYPE
- Nähmaschine in X-Richtung, Nähguthalter in Y-Richtung verfahrbar
- Hervorragende Nahtqualität durch den Einsatz des Vertikal-Greifersystems
- Spezielle Version mit H-Type Oberteil für extrem Schwere Anwendungen
- Nähkopfoberteil pneumatisch aushebbar (75 mm) für direkten Zugang zu beliebigen Nahtpositionen
- Elektromagnetischer Fadenabschneider für Ober- und Unterfaden
- Fadenspannung vorwählbar – regelbar über Proportionalventil
- Oberfadenwächter mittels Sensor – bei abfallender Fadenspannung stoppt die Maschine
- Unterfaden-Überwachung durch Stichzählung bzw. Fadenverbrauchskontrolle
- Nähguthalteraufnahme zur Fixierung von Nähguthaltern
- Nähguthalter-Wechselsystem für überlappte effiziente Arbeitsweise (Option)
- Automatische Nähguthalter-Erkennung
- Maschine ist um viele Optionen erweiterbar (z. B. RFID-Erkennung, Barcoderscanner etc.)
- Option: VISION SYSTEM mit bis zu 4 Kameras

Einsatzbereich

Anspruchsvolle Sicherheits-, Funktions- und dekorative Nähte

Leistungsmerkmale

- Stichlänge: max. 10 mm
- Max. Stichzahl: 2.800 Stiche/Min..

CNC sewing unit with stationary sewing head (sewing areas from 1,200 x 800 mm to 3,000 x 1,000 mm)

- Sewing head selectable: PFAFF 3590, DA M-TYPE, H-TYPE
- Sewing machine X-axis driven, template Y-axis driven
- Excellent sewing properties due to vertical hook system
- Special version with H-Type sewing head for extremly heavy-duty applications
- Sewing head, pneumatically liftable (75 mm) for direct access to any seam position
- Electromagnetic thread trimmer for upper and lower thread
- Thread tension adjustable via proportional valve
- Upper thread monitor via sensor – the machine stops when the thread tension decreases
- Lower thread monitoring by stitch count – alternatively by photoelectric thread monitor
- Clamping device for the fixation of the sewing template in the sewing area
- Template changer system for overlapping workflow (option)
- Automatic template detection
- Various options available to upgrade the machine (e.g. RFID sensor, barcode scanner etc.)
- Option: VISION SYSTEM with up to 4 cameras

Field of application

Sophisticated security-, functional- and decorative seams

Performance features

- Stitch length: max. 10 mm
- Sewing speed: max. 2,800 stitches/min.

Máquina de coser automática CNC con cabezal fijo (áreas de cosido de 1.200 x 800 mm hasta 3.000 x 1000 mm)

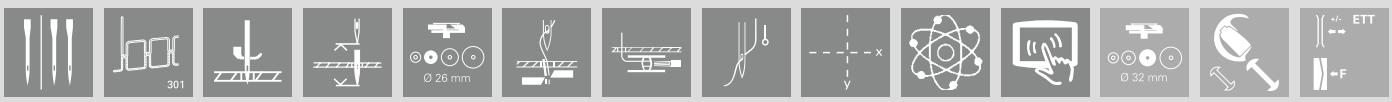
- Cabezal a elegir: PFAFF 3590, M-TYPE, H-TYPE
- Máquina de coser en sentido X, soporte de material desplazable en sentido Y
- Calidad de cosido excelente gracias al sistema de retención vertical
- Versión especial con pieza superior H-TYPE para usos muy difíciles
- Pieza superior de cabezal extraíble neumáticamente (80 mm) para el acceso directo a cualquier posición de costura
- Cortahilos electromagnético para hilos superior e inferior
- Preselección de tensión del hilo (regulable mediante válvula proporcional)
- Controlador de hilo superior mediante sensor (si la tensión del hilo se reduce, la máquina se detiene)
- Control del hilo inferior mediante cómputo de puntadas o control del consumo de hilo
- Alojamiento del soporte de mat. para fijar soportes de material
- Forma de trabajar completamente solapada mediante una mesa auxiliar y un bastidor intercambiable (opción)
- Detección automática del soporte de material
- La máquina se puede ampliar con muchas opciones (p. ej. detección RFID, escáner de código de barras, etc.)

Campo de aplicación

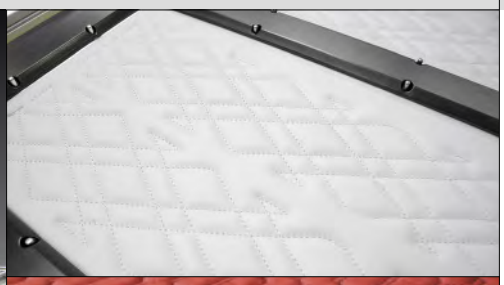
Exigentes costuras decorativas, funcionales y de seguridad

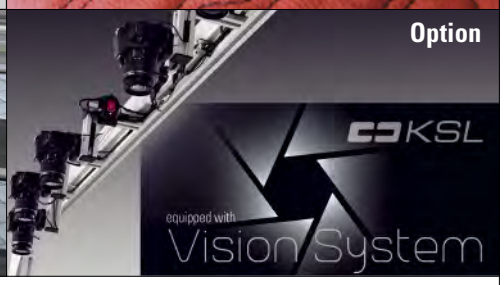
Características de rendimiento

- Longitud de puntada: máx. 12 mm
- Número máx. de puntadas: 2.800 puntadas/min.



KL 311





CNC Nähautomat mit Drehkopf (Nähfeldgrößen von 1.000 x 600 mm bis 3.000 x 1.000 mm)

- Nähmaschine in X-Richtung, Nähguthalter in Y-Richtung verfahrbar
- 360° drehbarer Nähkopf mit alternierendem Doppeltransport für perfekte Nähte beim multidirektonalen Nähen
- Hervorragende Nahtqualität durch den Einsatz des bestens geeigneten Vertikal-Greifersystems
- Nähkopfoberteil pneumatisch aushebbar (75 mm) für direkten Zugang zu beliebigen Nahtpositionen
- Elektromagnetischer Fadenabschneider für Ober- und Unterfaden
- Fadenspannung vorwählbar – regelbar über Proportionalventil
- Oberfadenwächter mittels Sensor – bei abfallender Fadenspannung stoppt die Maschine
- Unterfaden-Überwachung durch Stichzählung bzw. Fadenverbrauchskontrolle
- Nähguthalteraufnahme zur Fixierung von Nähguthaltern
- Voll-überlappte Arbeitsweise durch Beistelltisch und Wechselrahmen (Option)
- Automatische Nähguthalter-Erkennung
- Maschine ist um viele Optionen erweiterbar (z. B. RFID-Erkennung, Barcoderscanner etc.)
- Option: VISION SYSTEM mit bis zu 4 Kameras

Einsatzbereich
Anspruchsvolle Sicherheits-, Funktions- und dekorative Nähte

Leistungsmerkmale
- Stichlänge: max. 12 mm
- Max. Stichzahl: 2.800 Stiche/Min.

CNC sewing unit rotating with sewing head (sewing areas from 1,000 x 600 mm to 3,000 x 1000 mm)

- Sewing machine X-axis driven, template Y-axis driven
- 360° rotating head with alternating double transport for perfect seam results in the multi-directional sewing process
- Excellent sewing properties due to vertical hook system
- Sewing head, pneumatically liftable (75 mm) for direct access to any seam position
- Electromagnetic thread trimmer for upper and lower thread
- Thread tension adjustable via proportional valve
- Upper thread monitor via sensor – the machine stops when the thread tension decreases
- Lower thread monitoring by stitch count – alternatively by photoelectric thread monitor
- Clamping device for the fixation of the sewing template in the sewing area
- Feeding table and second template for a fully-overlapping work process (option)
- Various options available to upgrade the machine (e.g. RFID sensor, barcode scanner etc.)
- Option: VISION SYSTEM with up to 4 cameras

Field of application
Sophisticated security-, functional- and decorative seams

Performance features
- Stitch length: max. 12 mm
- Sewing speed: max. 2,800 stitches/min.

Máquina de coser automática CNC con cabezal giratorio (áreas de cosido de 1.000 x 600 mm hasta 3.000 x 1.000 mm)

- Máquina de coser en sentido X, soporte de material desplazable en sentido Y
- Cabezal con giro de 360° y transporte doble alternante para unas costuras perfectas al coser en varias direcciones
- Calidad de cosido excelente gracias al sistema de retención vertical
- Pieza superior de cabezal extraíble neumáticamente (80 mm) para el acceso directo a cualquier posición de costura
- Cortahilos electromagnético para hilos superior e inferior
- Preselección de tensión del hilo (regulable mediante válvula proporcional)
- Controlador de hilo superior mediante sensor (si la tensión del hilo se reduce, la máquina se detiene)
- Control del hilo inferior mediante cómputo de puntadas o control del consumo de hilo
- Alojamiento del soporte de material para fijar soportes de material
- Sistema de cambio del soporte de material para un trabajo solapado eficiente
- Detección automática del soporte de material
- La máquina se puede ampliar con muchas opciones (p. ej. detección RFID, escáner de código de barras, etc.)
- Opción: VISION SYSTEM con hasta 4 cámaras

Campo de aplicación
Exigentes costuras decorativas, funcionales y de seguridad

Características de rendimiento
- Longitud de puntada: máx. 12 mm
- Número máx. de puntadas: 2.800 puntadas/min.

CNC Nähautomat (Portal) mit Drehkopf (Nähfeldgrößen von 300 x 300 mm bis 1.000 x 1.000 mm)

- Nähmaschine stationär, Nähguthalter in X- und Y-Richtung verfahrbar
- 360° drehbarer Nähkopf mit alternierendem Doppeltransport für perfekte Nähte beim multidirektonalen Nähen
- Hervorragende Nahtqualität durch den Einsatz des bestens geeigneten Vertikal-Greifersystems
- Nähkopfoberteil pneumatisch aushebbar (75 mm) für direkten Zugang zu beliebigen Nahtpositionen
- Elektromagnetischer Fadenabschneider für Ober- und Unterfaden
- Fadenspannung vorwählbar – regelbar über Proportionalventil
- Oberfadenwächter mittels Sensor – bei abfallender Fadenspannung stoppt die Maschine
- Unterfaden-Überwachung durch Stichzählung bzw. Fadenverbrauchskontrolle
- Nähguthalteraufnahme zur Fixierung von Nähguthaltern
- Nähguthalter-Wechselsystem für überlappte effiziente Arbeitsweise (Option)
- Automatische Nähguthalter-Erkennung
- Maschine ist um viele Optionen erweiterbar (z. B. RFID-Erkennung, Barcoderscanner etc.)

Einsatzbereich
Anspruchsvolle Sicherheits-, Funktions,- und dekorative Nähte

Leistungsmerkmale
- Stichlänge: max. 12 mm
- Max. Stichzahl: 2.800 Stiche/Min.

CNC sewing unit (portal) with rotating sewing head (sewing areas from 300 x 300 mm to 1,000 x 1,000 mm)

- Sewing machine stationary, template X-axis and Y-axis driven
- 360° rotating head with alternating double transport for perfect seam results in the multi-directional sewing process
- Excellent sewing properties due to vertical hook system
- Sewing head, pneumatically liftable (75 mm) for direct access to any seam position
- Electromagnetic thread trimmer for upper and lower thread
- Thread tension adjustable via proportional valve
- Upper thread monitor via sensor – the machine stops when the thread tension decreases
- Lower thread monitoring by stitch count – alternatively by photoelectric thread monitor
- Clamping device for the fixation of the sewing template in the sewing area
- Feeding table and second template for a fully-overlapping work process (option)
- Automatic template detection
- Various options available to upgrade the machine (e.g. RFID sensor, barcode scanner etc.)

Field of application
Sophisticated security-, functional- and decorative seams

Performance features
- Stitch length: max. 12 mm
- Sewing speed: max. 2,800 stitches/min.

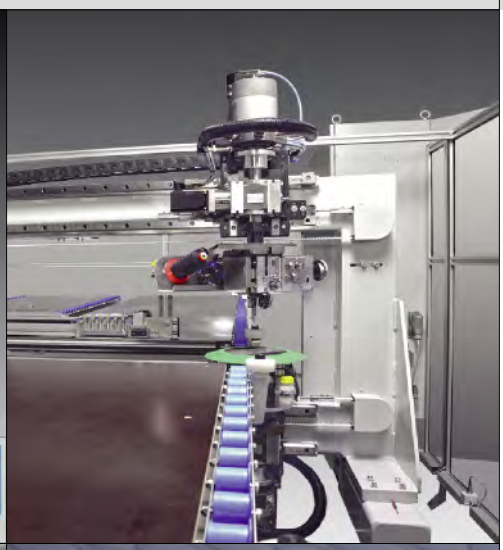
Máquina de coser automática CNC (portal) con cabezal giratorio (áreas de cosido de 300 x 300 mm hasta 1.000 x 1.000 mm)

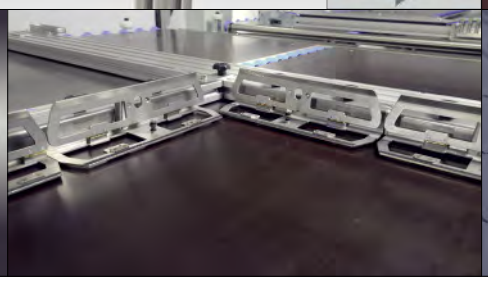
- Máquina de coser fija, soporte de material desplazable en sentido X e Y
- Cabezal con giro de 360° y transporte doble alternante para unas costuras perfectas al coser en varias direcciones
- Calidad de cosido excelente gracias al sistema de retención vertical
- Pieza superior de cabezal extraíble neumáticamente (80 mm) para el acceso directo a cualquier posición de costura
- Cortahilos electromagnético para hilos superior e inferior
- Preselección de tensión del hilo (regulable mediante válvula proporcional)
- Controlador de hilo superior mediante sensor (si la tensión del hilo se reduce, la máquina se detiene)
- Control del hilo inferior mediante cómputo de puntadas o control del consumo de hilo
- Alojamiento del soporte de material para fijar soportes de material
- Sistema de cambio del soporte de material para un trabajo solapado eficiente
- Detección automática del soporte de material
- La máquina se puede ampliar con muchas opciones (p. ej. detección RFID, escáner de código de barras, etc.)

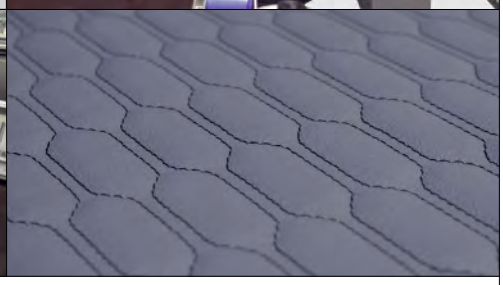
Campo de aplicación
Exigentes costuras decorativas, funcionales y de seguridad

Características de rendimiento
- Longitud de puntada: máx. 12 mm
- Número máx. de puntadas: 2.800 puntadas/min.

KL 361







CNC Nähautomat (Portal) mit Drehkopf (Nähfeldgrößen von 1.500 x 1.500 mm bis 6.000 x 8.000 mm)

- Nähmaschine in X-Richtung, Nähguthalter in Y-Richtung verfahrbar
- 360° drehbarer Nähkopf mit alternierendem Doppeltransport für perfekte Nähte beim multidirektonalen Nähen
- Hervorragende Nahtqualität durch den Einsatz des bestens geeigneten Vertikal-Greifersystems
- Nähkopfoberteil pneumatisch aushebbar (75 mm) für direkten Zugang zu beliebigen Nahtpositionen
- Elektromagnetischer Fadenabschneider für Ober- und Unterfaden
- Fadenspannung vorwählbar – regelbar über Proportionalventil
- Oberfadenwächter mittels Sensor – bei abfallender Fadenspannung stoppt die Maschine
- Unterfaden-Überwachung durch Stichzählung bzw. Fadenverbrauchskontrolle
- Nähguthalteraufnahme zur Fixierung von Nähguthaltern
- Nähguthalter-Wechselsystem für überlappte effiziente Arbeitsweise (Option)
- Automatische Nähguthalter-Erkennung
- Maschine ist um viele Optionen erweiterbar (z. B. RFID-Erkennung, Barcoderscanner etc.)

Einsatzbereich

Anspruchsvolle Sicherheits-, Funktions- und dekorative Nähte

Leistungsmerkmale

- Stichlänge: max. 12 mm
- Max. Stichzahl: 2.800 Stiche/Min.

CNC sewing unit (portal) with rotating sewing head (sewing areas from 1,500 x 1,500 mm to 6,000 x 8000 mm)

- Sewing machine X-axis driven, template Y-axis driven
- 360° rotating head with alternating double transport for perfect seam results in the multi-directional sewing process
- Excellent sewing properties due to vertical hook system
- Sewing head, pneumatically liftable (75 mm) for direct access to any seam position
- Electromagnetic thread trimmer for upper and lower thread
- Thread tension adjustable via proportional valve
- Upper thread monitor via sensor – the machine stops when the thread tension decreases
- Lower thread monitoring by stitch count – alernatively by photoelectric thread monitor
- Clamping device for the fixation of the sewing template in the sewing area
- Template changer system for overlapping workflow (option)
- Automatic template detection
- Various options available to upgrade the machine (e.g. RFID sensor, barcode scanner etc.)

Field of application

Sophisticated security-, functional- and decorative seams

Performance features

- Stitch length: max. 12 mm
- Sewing speed: max. 2,800 stitches/min.

Máquina de coser automática CNC (portal) con cabezal giratorio (áreas de cosido de 1.500 x 1.500 mm hasta 6.000 x 8.000 mm)

- Máquina de coser en sentido X, soporte de material desplazable en sentido Y
- Cabezal con giro de 360° y transporte doble alternante para unas costuras perfectas al coser en varias direcciones
- Calidad de cosido excelente gracias al sistema de retención vertical
- Pieza superior de cabezal extraíble neumáticamente (80 mm) para el acceso directo a cualquier posición de costura
- Cortahilos electromagnético para hilos superior e inferior
- Preselección de tensión del hilo (regulable mediante válvula proporcional)
- Controlador de hilo superior mediante sensor (si la tensión del hilo se reduce, la máquina se detiene)
- Control del hilo inferior mediante cómputo de puntadas o control del consumo de hilo
- Alojamiento del soporte de material para fijar soportes de material
- Sistema de cambio del soporte de material para un trabajo solapado eficiente
- Detección automática del soporte de material
- La máquina se puede ampliar con muchas opciones (p. ej. detección RFID, escáner de código de barras, etc.)

Campo de aplicación

Exigentes costuras decorativas, funcionales y de seguridad

Características de rendimiento

- Longitud de puntada: máx. 12 mm
- Número máx. de puntadas: 2.800 puntadas/min.

CNC Nähautomat (Portal, fahrbar) mit Drehkopf (Nähfeldgrößen von 1.500 x 1.500 mm bis 6.000 x 8.000 mm)

- Nähmaschine in X- und Y-Richtung, Nähguthalter stationär
- 360° drehbarer Nähkopf mit alternierendem Doppeltransport für perfekte Nähte beim multidirektonalen Nähen
- Hervorragende Nahtqualität durch den Einsatz des bestens geeigneten Vertikal-Greifersystems
- Nähkopfoberteil pneumatisch aushebbar (75 mm) für direkten Zugang zu beliebigen Nahtpositionen
- Elektromagnetischer Fadenabschneider für Ober- und Unterfaden
- Fadenspannung vorwählbar – regelbar über Proportionalventil
- Oberfadenwächter mittels Sensor – bei abfallender Fadenspannung stoppt die Maschine
- Unterfaden-Überwachung durch Stichzählung bzw. Fadenverbrauchskontrolle
- Nähguthalteraufnahme zur Fixierung von Nähguthaltern
- Nähguthalter-Wechselsystem für überlappte effiziente Arbeitsweise (Option)
- Automatische Nähguthalter-Erkennung
- Maschine ist um viele Optionen erweiterbar (z. B. RFID-Erkennung, Barcoderscanner etc.)

Einsatzbereich
Anspruchsvolle Sicherheits-, Funktions- und dekorative Nähte

Leistungsmerkmale
- Stichlänge: max. 12 mm
- Max. Stichzahl: 2.800 Stiche/Min.

CNC sewing unit (portal, driven) with rotating sewing head (sewing areas from 1,500 x 1,500 mm to 6,000 x 8,000 mm)

- Sewing machine X-axis and Y-axis driven, template stationary
- 360° rotating head with alternating double transport for perfect seam results in the multi-directional sewing process
- Excellent sewing properties due to vertical hook system
- Sewing head, pneumatically liftable (75 mm) for direct access to any seam position
- Electromagnetic thread trimmer for upper and lower thread
- Thread tension adjustable via proportional valve
- Upper thread monitor via sensor – the machine stops when the thread tension decreases
- Lower thread monitoring by stitch count – alternatively by photoelectric thread monitor
- Clamping device for the fixation of the sewing template in the sewing area
- Template changer system for overlapping workflow (option)
- Automatic template detection
- Various options available to upgrade the machine (e.g. RFID sensor, barcode scanner etc.)

Field of application
Sophisticated security-, functional- and decorative seams

Performance features
- Stitch length: max. 12 mm
- Sewing speed: max. 2,800 stitches/min.

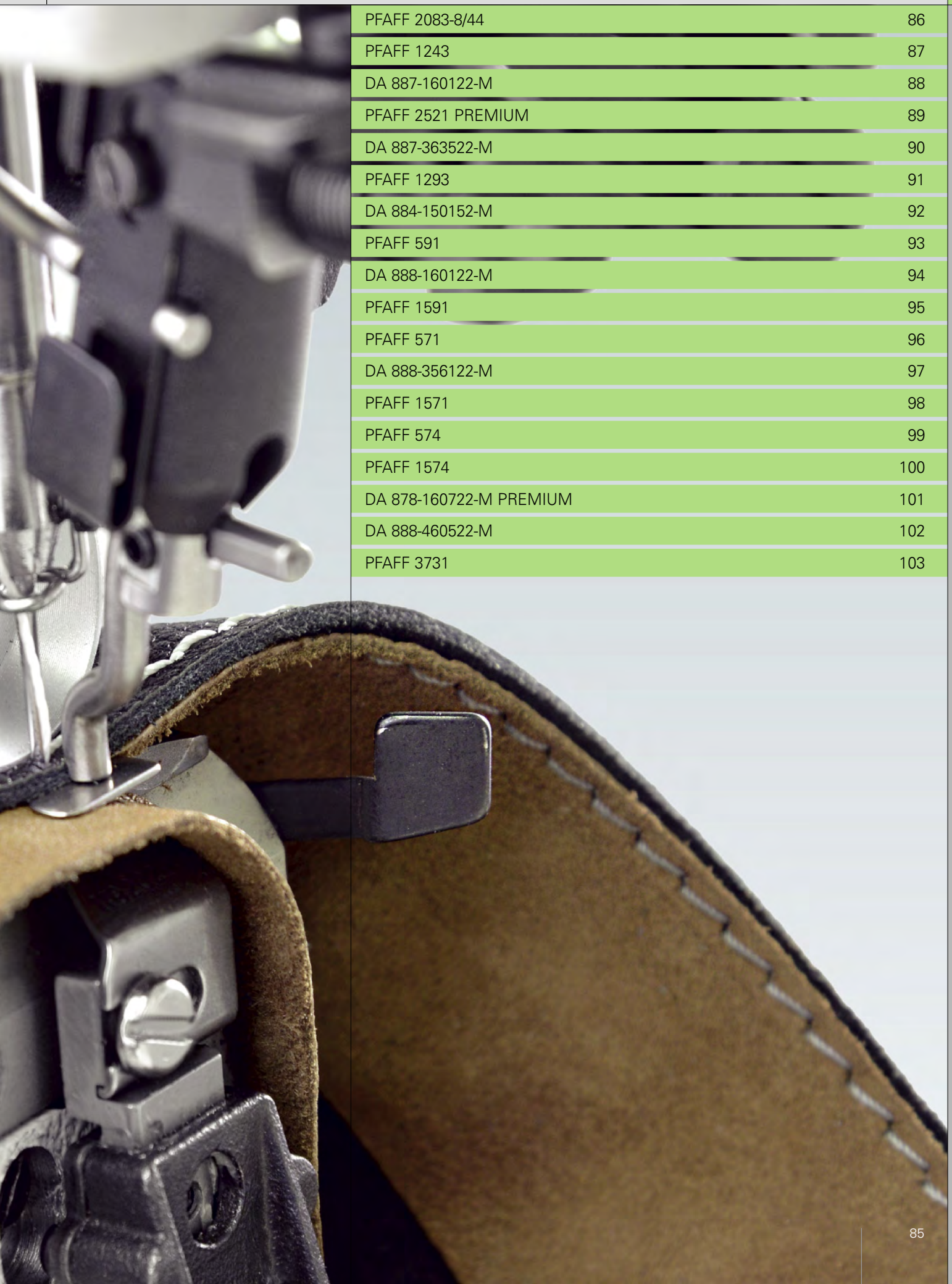
Máquina de coser automática CNC (portal, móvil) con cabezal giratorio (áreas de cosido de 1.500 x 1.500 mm hasta 6.000 x 8.000 mm)

- Máquina de coser desplazable en sentido X e Y, soporte de material fijo
- Cabezal con giro de 360° y transporte doble alternante para unas costuras perfectas al coser en varias direcciones
- Calidad de cosido excelente gracias al sistema de retención vertical
- Pieza superior de cabezal extraíble neumáticamente (80 mm) para el acceso directo a cualquier posición de costura
- Cortahilos electromagnético para hilos superior e inferior
- Preselección de tensión del hilo (regulable mediante válvula proporcional)
- Controlador de hilo superior mediante sensor (si la tensión del hilo se reduce, la máquina se detiene)
- Control del hilo inferior mediante cómputo de puntadas o control del consumo de hilo
- Alojamiento del soporte de material para fijar soportes de material
- Sistema de cambio del soporte de material para un trabajo solapado eficiente
- Detección automática del soporte de material
- La máquina se puede ampliar con muchas opciones (p. ej. detección RFID, escáner de código de barras, etc.)

Campo de aplicación
Exigentes costuras decorativas, funcionales y de seguridad

Características de rendimiento
- Longitud de puntada: máx. 12 mm
- Número máx. de puntadas: 2.800 puntadas/min.

Industrial medium-heavy duty wheel feed machines



PFAFF 2083-8/44	86
PFAFF 1243	87
DA 887-160122-M	88
PFAFF 2521 PREMIUM	89
DA 887-363522-M	90
PFAFF 1293	91
DA 884-150152-M	92
PFAFF 591	93
DA 888-160122-M	94
PFAFF 1591	95
PFAFF 571	96
DA 888-356122-M	97
PFAFF 1571	98
PFAFF 574	99
PFAFF 1574	100
DA 878-160722-M PREMIUM	101
DA 888-460522-M	102
PFAFF 3731	103

2083-8/44

Leistungsstarke Spezialnähmaschine mit Rollfuß

- Frischölschmierung – „Trockene Maschine“ (keine mit Öl gefüllte Ölwanne)
- Gute Stichlängenkontinuität und Nahtqualität
- Hohe Flexibilität durch umstellbaren Nadelstangenhub (30,0 auf 36,0 mm) – eine Maschine für alle Materialstärken
- Großer Durchgangsraum unter dem Maschinenarm (300 mm)
- Messer-/Fängerwechsel für die Fadenschneideinrichtung ohne Neujustage
- Integrierte Lösungen für Presserfußlüftung, Verriegelungseinrichtung ohne Druckluft
- Großer Greifer (G) mit 50% mehr Fassungsvermögen als bei herkömmlichen Greifern (Option)

Einsatzbereich
Futterstepparbeiten, Lederapplikationen ohne Materialübergänge

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 5.000/Min.
- Durchgang unter Nähfuß: 13 mm
- Max. Stichlänge: 6 mm

Powerful special sewing machine with roller presser

- Fresh oil lubrication – “Dry machine“ (no oil sump)
- Good stitch length continuity and seam quality
- High flexibility due to the adjustable needle bar stroke (30.0 to 36.0 mm) – one machine for all material thicknesses
- Large clearance under machine arm (300 mm)
- Knife/catch change on thread trimmer without readjustment
- Integrated solutions for presser foot lift, backtacking mechanism without compressed air
- Large hook (G) with 50 % more capacity than conventional hooks (Option)

Field of application
Lining operations, and general leather operations without with crossing double layers

Performance features
- Max. speed: 5,000 stitches/min.
- Clearance under sewing foot: 13 mm
- Max. stitch lenght: 6 mm

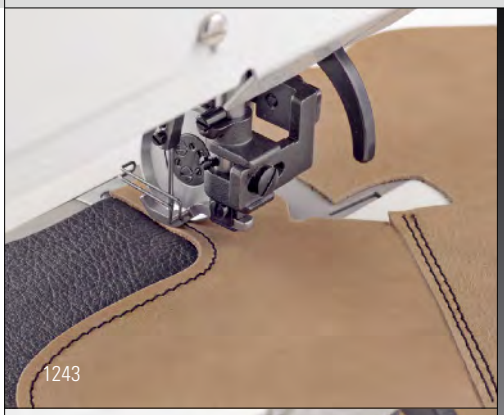
Potente máquina de coser especial de alto rendimiento con pie de rodillo

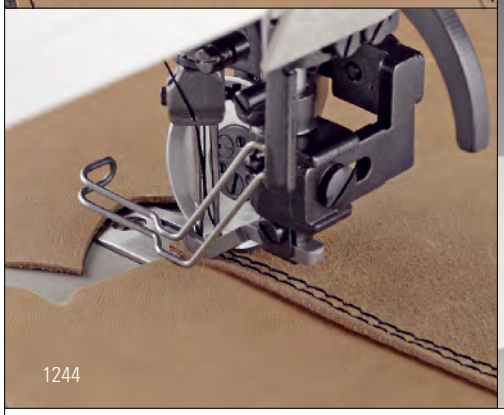
- Lubricación con aceite fresco – „Máquina seca“ (sin cárter de aceite)
- Excelente continuidad del largo de puntada y calidad de costura
- Gran flexibilidad gracias a la barra de aguja regulable (de 30 a 36 mm) – una máquina apta para todos los grosores de material
- Amplio espacio de pasaje debajo del brazo de la máquina de 300 mm
- Cambio de cuchilla y cazahilos para el dispositivo cortahilos sin necesidad de nuevos ajustes
- Soluciones integradas para soplado del pie prensatelas; dispositivo de enclavamiento sin aire comprimido
- Garfio grande (G) con canilla de capacidad aumentada en un 50% en comparación con las máquinas convencionales (opción)

Campo de aplicación
Forraje para trabajos de pespunte, aplicaciones en cuero donde no hay transición de material

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 5.000 puntadas/min.
- Pasaje máx. bajo el prensatelas: 13 mm
- Largo máx. de puntada: 6 mm

PFAFF® Industrial


1243


1244

1243

Einnadel-Doppelsteppstich Flachbett-Maschine mit großem Vertikalgreifer, angetriebenem Rollfuß und Untertransport

- Ruhiger Lauf und perfekte Kraftübertragung durch Flachzahnriemenantrieb
- Weniger Spulenwechsel durch großen Vertikalgreifer (Ø 26 mm) mit 60% mehr Spulenkapazität
- Automatische Greiferschmierung
- Leichtes, stufenloses Einstellen der Stichlänge
- Wartungsfreundlich
- Hervorragendes Stichbild durch optimale Kinematik und Kapsellüfter
- Unterklasse -4/01: Zum Herstellen von Grobstichnähten mit Untertransport und direktangetriebenem, ausschwenkbarem Rollfuß – der Rollfußantrieb garantiert ein problemloses Übersteppen von Übergängen ohne Stichlängenveränderung
- Auch als Zweinadelausführung mit großen Vertikalgreifern erhältlich (1244)

Einsatzbereich
Montagenähte für den schweren Lederbereich

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 2.100/Min.
- Max. Stichlänge: 1243: 8 mm / 1244: 6 mm

Single needle, lockstitch flatbed sewing machine with large vertical hook, driven wheel feed and bottom feed

- Proven, positive power transmission by toothed belt drive
- The large vertical hook (Ø 26 mm) with 60% more thread capacity reduces the number of bobbin changes
- Automatic hook lubrication
- Easy-to-set, infinitely variable stitch length
- Easy maintenance
- Superb stitch formation by optimum kinematics and bobbin-case opener
- Subclass: -4/01: For sewing rope-stitch seams with drop feed and retractable roller presser with direct drive – the roller presser drive guarantees problem-free top-stitching of seam intersections without any change of stitch length
- Also available as twin needle machine with large vertical hooks (1244)

Field of application
Assembly seams on heavy-duty fabrics

Performance features
- Max. speed: 2,100/min.
- Max. stitch length: 1243: 8 mm / 1244: 6 mm

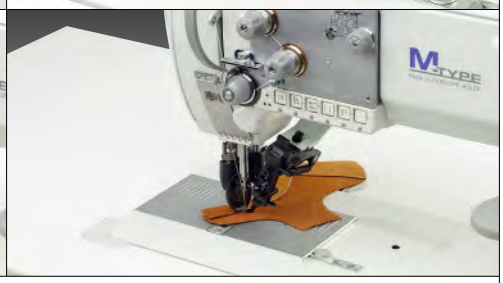
Pespunteadora de base plana, una aguja y garfio grande sobre eje vertical, pie rodante accionado y arrastre inferior

- Comprobada y perfecta transmisión de la fuerza motriz mediante el sistema de correa dentada plana
- Menos cambios de la canilla gracias al garfio de gran tamaño (Ø 26 mm) con una canilla que admite un 60% más de hilo que las normales
- Lubricación automática del garfio
- Regulación fácil y en continuo del largo de puntada
- Mantenimiento fácil
- Extraordinario esquema de puntada mediante la cinemática óptima y el librador del hilo
- Subclase -4/01: Para hacer costuras rústicas con arrastre inferior y pie rodante accionado directamente y de giro parcial hacia fuera – el accionamiento del pie rodante garantiza un sobrepespunteado sin problema de abultamientos no modificando el largo de puntada
- También disponible en versión de doble aguja con garfios grande sobre eje vertical (1244)

Campo de aplicación
Costuras de montaje para trabajos en cueros pesados

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 2.100 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 1243: 8 mm / 1244: 6 mm

887-160122-M



M-TYPE 887-M Flachbettmaschine mit Radtransport – der Spezialist für Kleinlederwaren

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Höchste Präzision bei der Stichbildung, auch beim Wechsel der Nähgeschwindigkeit
- Ein leistungsstarkes und wirksames Transportsystem mit Schiebrad-, Nadeltransport und angetriebenem Rollfuß garantiert einen hervorragenden Materialtransport bei der Verarbeitung von verschiedenen Materialdicken
- Automatische Funktionen wie Fadenabschneider, Rollfußlüftung und Verriegelungsautomatik
- Transportrad mit Querrillen für minimale Abdrücke auf dem Nähmaterial
- Vollintegrierte Elektromagnete, Druckluft wird nicht benötigt
- Nadelwechsel ohne Werkzeuge
- Taster zum Setzen eines reduzierten Stiches z. B. an Materialkanten

Einsatzbereich
Montage- und Absteppnähte an Schuhen, Lederwaren und Autointerieur

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 7 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.

M-TYPE 887-M flat bed machine with wheel feed – the specialist for small leather articles

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Highest precision with regard to stitch formation, even when changing the sewing speed
- A powerful and effective feeding system with wheel feed, needle feed and driven roller presser guarantees an excellent material feed when processing different material thicknesses
- Automatic functions like thread trimming, roller presser lifting and automatic back-tacking
- Feeding wheel with cross grooving for minimized marks on the fabric
- Fully integrated solenoids – no compressed air required
- Needle change without any tools
- Push-button for setting a reduced stitch, e.g. at fabric edges

Field of application
Assembly and topstitching seams in shoes, leather goods and automotive interior

Performance features
- Max. stitch length 7 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

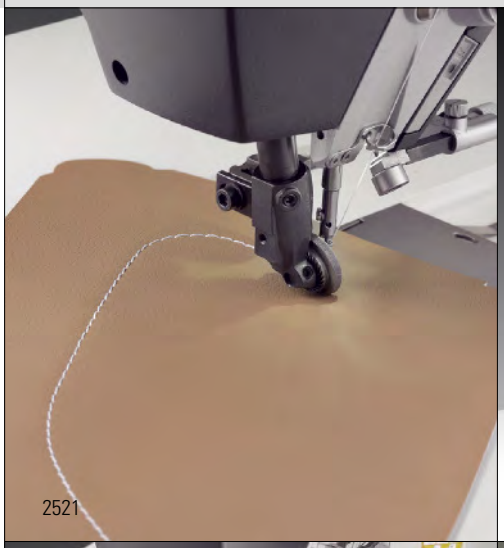
M-TYPE 887-M Máquina de coser de base plana con transporte por rueda – la especialista para artículos pequeños de marroquinería

- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Máxima precisión de la formación de la puntada también cambiando la velocidad de costura
- Un sistema de transporte potente y eficaz con transporte por rueda transportadora, por aguja y por pie de rodillo accionado, garantiza un transporte excelente del material de coser durante la elaboración de materiales de diferente espesor
- Funciones automáticas como dispositivo cortahilos, levantamiento del pie de rodillo y remate automático de la costura
- Rueda de transporte con ranuras transversales para huellas mínimas en el material de coser
- Electroimanes totalmente integrados, no requiere aire comprimido
- Sustitución de la aguja sin herramientas
- Tecla para realizar una puntada reducida p.ej. en el borde del material

Campo de aplicación
Costuras de montaje y de pespunte en zapatos, artículos de piel y de interiores de automóviles

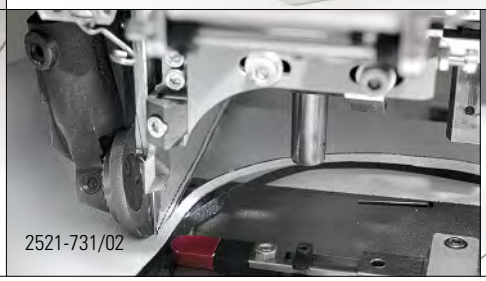
Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 7 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.

DÜRKOPP ADLER


2521

2521-731/02

2521-731/02


2521-731/02

2521-731/02

Elektronische Flachbett-Nähmaschine mit Schiebrad, Rollfuß und Nadeltransport für perfekte Stummelnähte

- Exakte und jederzeit reproduzierbare Stichlängen (speziell bei feinsten Materialien bzw. kaschierter Ware)
- Leichtes Nähen von kleinen, engen Radien durch geringe Auflage der Nähwerkzeuge
- Integrierter Mehrfachtaster im Maschinenkopf und programmierbarer Multitaster
- Integrierte LED-Leuchte, dimmbar
- Kein Perforieren des Materials beim Verriegeln
- Umschalten auf Differentialtransport ohne Nähstopp
- Einfaches Erstellen von Nähprogrammen: Sehr geeignet für Kurznähte, Aufsteppen von Garnituren und Fersenbestechnähten – Vorgabezeitverkürzungen von über 30% sind möglich
- Universeller Einsatz für Fadenstärken 80/3 bis 10/3 synth. (abhängig von Unterklasse)
- Zweite Fadenspannung zuschaltbar
- -731/02: Robuster Kantenschneider für perfekte Stummelnähte ab 1,2 mm Schneidabstand (Option)

Einsatzbereich

- Montage- und Absteppnähte an Schuhen, Lederwaren und Autointerieur
- Stummelnähte im Bereich von Autoinnenausstattungen (mit Kantenbeschneider)

Leistungsmerkmale

- Max. Stichzahl: 3.500/Min.
- Max. Stichlänge: 7 mm

Electronical flat-bed sewing machine with wheel feed, roller presser and needle feed for perfect narrow margins

- Exact stitch lengths, reproducible at any time (especially for delicate fabrics and laminated fabrics)
- Easy sewing of small, tight radii thanks to small contact of the sewing parts
- Panel with multi-function buttons and & programmable multi-switch for backtacking is integrated in machine head
- Integrated LED light, dimmable
- No material perforation when backtacking
- Switch over to differential feed without sewing stop
- Simple creation of sewing programs: Particularly suitable for short seams, attaching trimmings and for heel seams – about 30% reduction of standard times is possible
- Universal application for thread sizes 80/3 to 10/3 synth (depending on subclass)
- Second thread tension shiftable
- -731/02: Sturdy edge trimmer for perfect narrow margins starting with 1.2 mm (option)

Field of application

- Assembly and topstitching seams in shoes, leather goods and automotive interior
- Narrow margins in the field of automotive interior (with edge trimmer)

Performance features

- Max. speed: 3,500/min.
- Max. stitch length: 7 mm

Máquina de coser de base plana electrónica con arrastre por aguja, pata rueda y rodillo inferior para costuras marginales perfectas

- Los largos de puntada se pueden repetir exactamente igual en cualquier momento (especialmente en materiales finos y géneros forrados)
- Costura fácil de radios pequeños y angostos por la pequeña superficie de contacto de los elementos de costura
- Pulsador múltiple integrado en la cabeza de la máquina y pulsador múltiple programable
- Lámpara de costura de diodo-LED integrada en el cabezal, de intensidad regulable
- No perfora el material al momento del remate
- Cambio a transporte diferencial sin necesidad de parar la costura
- Elaboración fácil de los programas de costura: apto para costuras cortas, pespunteo de guarniciones y de costuras de unión de la talonera – reducciones de tiempo hasta del 30%
- Empleo universal para grosores de hilo 80/3 hasta 10/3 sint. (dependiendo de la subclase)
- 2ª tensión de hilo activable
- -731/02: Dispositivo cortador de cantos robusto para costuras marginales perfectas y distancia de corte desde 1,2 mm (opción)

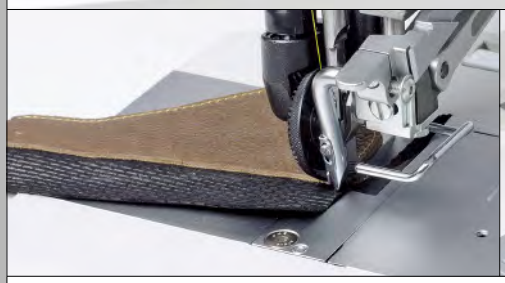
Campo de aplicación

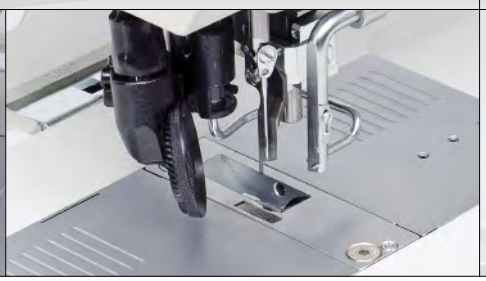
- Costuras de montaje y de pespunte en zapatos, artículos de piel y de interiores de automóviles
- Costuras marginales en equipamientos interiores de automóviles (con cortador de cantos)

Características de rendimiento

- Velocidad max.: 3.500 puntadas/min.
- Largo de puntada max.: 7 mm

887-363522-M





M-TYPE 887-M CLASSIC – Flachbettmaschine mit Radtransport – der Spezialist für Autointerieur

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Perfekte Stummelnähte – vielseitig, anpassungsfähig mit erhöhtem Komfort
- Robuster Kantenschneider, pneumatisch zuschaltbar, für perfekte Stummelnähte ab 1,3 mm Schneidabstand mit Linksgreifer
- Elektromagnetischer Fadenabschneider
- Pneumatische Ausführung der Automatikfunktionen wie Rollfußlüftung, Verriegelung, 2. schaltbare Stichlänge und Fadenspannung
- Ein leistungsstarkes und wirksames Transportsystem mit Schiebrad-, Nadel- und angetriebenem Rollfußtransport
- Differenzierung der Vorschubwerte +/- 10% zum Ausgleich von Lagenverschub (Option)
- Höchste Präzision bei der Stichbildung, auch beim Wechsel der Nähgeschwindigkeit
- Exakte Stich-in-Stich Verriegelung
- Hohe Produktivität durch großen Greifer mit 26 mm Spule
- Auch als CLASSIC Silverline erhältlich (887-363122-M), ausgestattet mit automatischen Grundfunktionen

Einsatzbereich

Stummelnähte im Bereich von Autoinnenausstattungen

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 5 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.500 Stiche/Min.

M-TYPE 887-M CLASSIC – flat bed machine with wheel feed – the specialist for automotive interior

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Perfect narrow margins – versatile, adaptable with enhanced comfort
- Robust edge trimmer, pneumatic switchable, for perfect narrow margins starting 1,3 mm with left hook
- Electromagnetic thread trimmer
- Pneumatic automatic functions like roller presser lifting, automatic backtacking, 2nd switchable stitch length and thread tension
- A powerful and effective feeding system with wheel feed, needle feed and driven roller presser
- Differentiation of the feeding values +/- 10% for equal layers (optional)
- Highest precision with regard to stitch formation, even when changing the sewing speed
- Precise stitch-in-stich seam backtacking
- High productivity due to large hook with 26 mm bobbin
- Also available as CLASSIC Silverline (887-363122-M), equipped with automatic basic functions

Field of application

Automated sewing applications in the field of automotive, technical textiles and leather goods

Performance features

- Max. stitch length 5 mm
- Max. sewing speed 2,500 stitches/min.

M-TYPE 887-M CLASSIC – Máquina de base plana con transporte por rueda – la especialista para interiores de automóviles

- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Costuras marginales perfectas
- Dispositivo cortador de cantos robusto, conectable pneumáticamente, para costuras marginales perfectas y distancia de corte desde 1,3 mm, con garfio izquierdo
- Dispositivo corta-hilo electromagnético
- Ejecución neumática de las funciones automáticas como: Levantamiento del pie de rodillo, remate de la costura, segunda longitud de puntada y tensión del hilo superior conectables adicionalmente
- Transporte inferior por rueda, transporte por aguja y pie de rodillo accionado
- Diferenciación de los valores de avance del transporte de + / - 10% para compensar el deslizamiento de las capas de material (Opción)
- Máxima precisión en la formación de la puntada, también al cambiar la velocidad de costura
- Remate de la costura con puntada-en-puntada extremadamente exacto
- Alta productividad gracias al garfio grande
- También disponible como CLASSIC Silverline (887-363122-M), equipado con funciones automáticas básicas

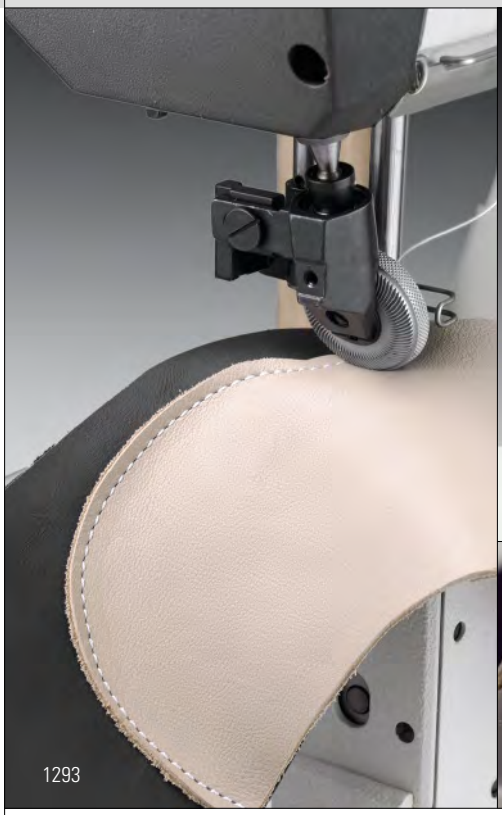
Campo de aplicación

Costuras marginales en equipamientos interiores de automóvil

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 5 mm
- Velocidad de costura máx. 2.500 puntadas/min.

DÜRKOPP ADLER


1293

1293

1294

1294

Einnadel-Doppelsteppstich-Säulennähmaschine mit großem Vertikalgreifer, angetriebenem Rollfuß und Untertransport

- Ruhiger Lauf und perfekte Kraftübertragung durch Flachzahnriemenantrieb
- Weniger Spulenwechsel durch großen Vertikalgreifer mit 60% mehr Spulenkapazität
- Leichtes, stufenloses Einstellen der Stichlänge
- Wartungsfreundlich
- Hervorragendes Stichbild durch optimale Kinematik und Kapsellüfter
- Unterklasse -4/01: Zum Herstellen von Grobstichnähten mit Untertransport und direktangetriebenem, ausschwenkbarem Rollfuß. Der Rollfußantrieb garantiert ein problemloses Übersteppen von Übergängen ohne Stichlängenveränderung.
- Auch als Zweinadel-Ausführung erhältlich (1294)

Einsatzbereich

- 1293: Montagenähte für schweren Lederbereich
- 1294: Zwei-Nadelnäharbeiten im schweren Lederbereich

Leistungsmerkmale

- Max. Stichzahl: 2.100/Min.
- Max. Stichlänge: 6 mm

Single-needle, lockstitch postbed machine with large vertical hook, driven wheel feed and bottom feed

- Proven, positive power transmission by toothed belt drive
- The large vertical hook with 60% more thread capacity reduces the number of bobbin changes
- Easy-to-set, infinitely variable stitch length
- Easy maintenance
- Superb stitch formation by optimum kinematics and bobbin-case opener
- Subclass: -4/01: For sewing rope-stitch seams with drop feed and retractable roller presser with direct drive. The roller presser drive guarantees problem-free top-stitching of seam intersections without any change of stitch length.
- Also available as twin needle machine (1294)

Field of application

- 1293: Assembly seams on heavy-duty leather fabrics
- 1294: Twin-needle operations on heavy-duty leather fabrics

Performance features

- Max. speed: 2,100 stitches/min.
- Max. stitch length: 6 mm

Pespunteadora de columna, una aguja y garfio grande sobre eje vertical, pie rodante accionado y arrastre inferior

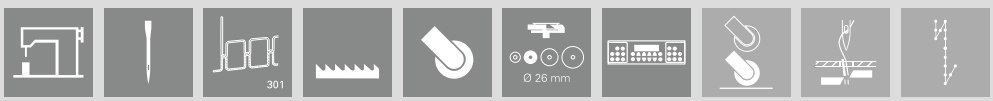
- Garantizada y perfecta transmisión de la fuerza motriz mediante el sistema de correa dentada plana
- Menos cambios de la canilla gracias al garfio de gran tamaño con una canilla que admite un 60% más de hilo que las normales
- Regulación fácil y en continuo del largo de puntada
- Mantenimiento fácil
- Esquema de puntada extraordinario mediante la cinemática óptima y el librador del hilo
- Subclase -4/01: Para hacer costuras rústicas con arrastre inferior y pie rodante accionado directamente y de giro parcial hacia fuera. El accionamiento del pie rodante garantiza un sobrepespunteado sin problema de abultamientos no modificando el largo de puntada.
- También disponible en versión de dos agujas (1294)

Campo de aplicación

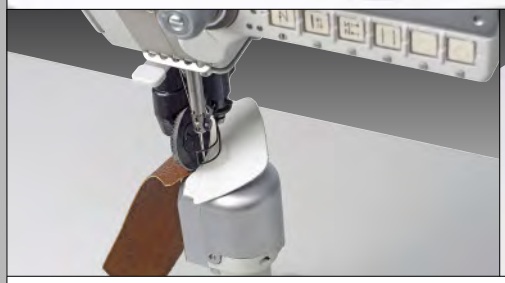
- 1293: Costuras de montaje para trabajos en cueros pesados
- 1294: Trabajos de costura de dos agujas en cueros pesados

Características de rendimiento

- Velocidad máx.: 2.100 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 6 mm



884-150152-M



M-TYPE 884-M Säulenmaschine mit Radtransport – der Spezialist für engste Radien

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Extra schmale Säule mit Vertikalgreifer und 22 mm Spulen
- Elektromagnetische Automatikfunktionen wie Fadenabschneider, Rollfußlüftung und Verriegelung
- Ein leistungsstarkes und wirksames Transportsystem mit Schiebrad-, Nadeltransport und angetriebenem Rollfußtransport
- Differenzierung der Vorschubwerte +/- 10% zum Ausgleich von Lagenverschub (Option)
- Höchste Präzision bei der Stichbildung, auch beim Wechsel der Nähgeschwindigkeit
- Exakte Stich-in-Stich Verriegelung

Einsatzbereich
Kinderschuhe, Ballettschuhe und Damenschuhe mit engen Radien

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 5 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 2.500 Stiche/Min.

M-TYPE 884-M Post bed machine with wheel feed – the specialist for narrow radii

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Extra slim post with vertical hook and 22 mm bobbin
- Electromagnetic automatic functions thread trimmer, roller presser lifting and backtacking
- A powerful and effective feeding system with wheel feed, needle feed and driven roller presser
- Differentiation of the feeding values +/- 10% for equal layers (optional)
- Highest precision with regard to stitch formation, even when changing the sewing speed
- Precise stitch-in-stich seam backtacking

Field of application
Childrens shoes, Ballet shoes and ladies shoes with narrow radii

Performance features
- Max. stitch length 5 mm
- Max. sewing speed 2,500 stitches/min.

M-TYPE 884-M Máquina de columna con transporte por rueda – la especialista para radios estrechos

- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Columna extremadamente estrecha con garfio vertical y diámetro de la canilla de 22mm
- Funciones automáticas electromagnéticas: Dispositivo corta-hilos, levantamiento del pie de rodillo y remate de la costura
- Un sistema de transporte de gran alcance y eficaz con transporte inferior por rueda, transporte por aguja y pie de rodillo accionado
- Diferenciación de los valores de avance del transporte de + / - 10% para compensar el deslizamiento de las capas del material (Opción)
- Máxima precisión en la formación de la puntada, también al cambiar la velocidad de costura
- Remate de la costura con puntada-en-puntada extremadamente exacto

Campo de aplicación
Aplicaciones automatizadas de costura en la industria automovilística, tejidos técnicos, marroquinería y calzados

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 5 mm
- Velocidad de costura máx. 2.500 puntadas/min.

DÜRKOPP ADLER

Säulen-Spezialnähmaschine mit Schiebrad, Rollfuß und Nadeltransport

- Drei Rollfuß-Varianten zur Auswahl (Rautenverzahnung, gerade Verzahnung und beschichtet)
- Nähkinematik mit vergrößertem Nadelstangenhub von 41 mm und einstellbarer Fadengabe von 62 – 66 mm erweitert die Bandbreite, bis zur Verarbeitung von hoch dehnbaren Fäden der Stärken 80/3 – 15/3 syn.
- Höchste Nahtqualität bei allen Zier- und Haltenähten
- „Stich-in-Stich"-Verriegelung
- Nahtstreckenprogrammierung über Bedienfeld
- Einfach einstellbare Fadenabschneideinrichtung für kurze Fadenenden (bis 15/3 synth.)
- Einfache Einstellung der Riegelstiche im Bedienfeld
- Elektromagnetisch gesteuerte Funktionen für Fadenschneiden und Rollfußlüften (Option)
- -725/04: Kantenbeschneideinrichtung von unten angetrieben (Option)

Einsatzbereich
Montage- und Absteppnähte an Schuhen, Lederwaren und Autointerieur

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 3.000/Min.
- Max. Stichlänge: 7 mm
- Durchgang unter dem Rollfuß: 10 mm

Post-bed special sewing machine with wheel feed, roller presser and needle feed

- Three roller presser versions available: cross toothed, rubber coated, straight toothed
- Sewing kinematics with increased needle bar stroke (41 mm) and adjustable thread supply of 62 – 66 mm enables the processing of highly-flexible threads in sizes 80/3 – 15/3 syn
- Top-quality for all decorative and securing seams
- Stitch in stitch" backtacking – no "perforation" of material
- Seam length programming by control panel
- Easy adjustable thread trimmer for short thread ends (up to 15/3 syn.)
- Simple adjustment to number of backtack stitches via control panel
- Electromagnetic controlled functions for thread trimming and presser foot lifting (option)
- -725/04: Edge trimming mechanism, bottom driven (option)

Field of application
Assembly and topstitching seams in shoes, leather goods and automotive interior

Performance features
- Max. sewing speed: 3,000 stitches/min.
- Max. stitch length: 7 mm
- Clearance under roller presser: 10 mm

Columna máquina de coser especial con arrastre por aguja, pata rueda y rodillo inferior

- Tres variantes de pies rodantes por seleccionar (dentado romboidal, dentado recto, y revestido)
- La cinemática de costura con la elevación de la barra de aguja aumentada a 41 mm y el suministro de hilo de 62 a 66 mm, posibilita la confección con hilos muy elásticos de grosores de 80/3 – 15/3 sintético
- Calidad óptima de costuras decorativas y de montaje
- Puntada a puntada a través del ajuste del arrastre superior e inferior
- Programación de tramos de costura mediante pantalla
- Dispositivo cortahilos fácil de ajustar para cabos cortos (hasta 15/3 sintético)
- Ajuste sencillo del puntadas de remate mediante pantalla
- Funciones para cortahilos y alzador de rueda controladas magneticamente (opcional)
- -725/04: Dispositivo recortador accionado desde abajo (opcional)

Campo de aplicación
Costuras de montaje y de pespunte en zapatos, artículos de piel y de interiores de automóviles

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 3.000 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 7 mm
- Altura de pasaje bajo el pie de rueda: 10 mm

888-160122-M

M-TYPE 888-M Säulenmaschine mit Radtransport – der Spezialist für kantennahe Arbeiten und enge Radien

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Höchste Präzision bei der Stichbildung, auch beim Wechsel der Nähgeschwindigkeit
- Ein leistungsstarkes und wirksames Transportsystem mit Schiebrad-, Nadeltransport und angetriebenem Rollfuß garantiert einen hervorragenden Materialtransport bei der Verarbeitung von verschiedenen Materialdicken
- Automatische Funktionen wie Fadenabschneider, Rollfußlüftung und Verriegelungsautomatik
- Einfacher Wechsel der Stichplatte ohne Werkzeuge
- Einfacher Austausch des Schiebrades ohne Werkzeuge
- Nadelwechsel ohne Werkzeuge
- Taster zum Setzen eines reduzierten Stiches z. B. an Materialkanten
- Differenzierung des Schiebrades zum Untertransport über manuelle Einstellvorrichtung optional erhältlich
- Auch als Zweinadel-Ausführung erhältlich (888-260122-M)

Einsatzbereich

Montage- und Absteppnähte an Schuhen, Lederwaren und Autointerieur

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 7 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.

M-TYPE 888-M post bed machine with wheel feed – the specialist for close-to-the-edge sewing operations and narrow radii

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Highest precision with regard to stitch formation, even when changing the sewing speed
- A powerful and effective feeding system with wheel feed, needle feed and driven roller presser guarantees an excellent material feed when processing different material thicknesses
- Automatic functions like thread trimming, roller presser lifting and automatic backtacking
- Easy change of the throat plate without any tools
- Easy exchange of the wheel feeder without any tools
- Needle change without any tools
- Push-button for setting a reduced stitch, e.g. at fabric edges
- Differentiation of the wheel feeder to the bottom feed via optionally available manual adjusting device
- Also available as twin needle machine (888-260122-M)

Field of application

Assembly and topstitching seams in shoes, leather goods and automotive interior

Performance features

- Max. stitch length 7 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

M-TYPE 888-M máquina de columna con transporte por rueda – la especialista para trabajos de costura cerca del borde del material y radios estrechos

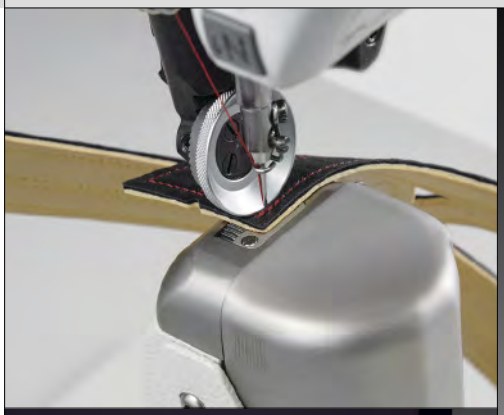
- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Máxima precisión de la formación de la puntada también cambiando la velocidad de costura
- Un sistema de transporte potente y eficaz con transporte por rueda transportadora, por aguja y por pie de rodillo accionado, garantiza un transporte excelente del material de coser durante la elaboración de materiales de diferente espesor
- Funciones automáticas como dispositivo cortahilos, levantamiento del pie de rodillo y remate automático de la costura
- Sustitución fácil de la placa-aguja sin herramientas
- Sustitución fácil de la rueda transportadora sin herramientas
- Sustitución de la aguja sin herramientas
- Tecla para realizar una puntada reducida por ej. en el borde del material
- También disponible en versión de dos agujas (888-260122-M)

Campo de aplicación

Costuras de montaje y de pespunte en zapatos, artículos de piel y de interiores de automóviles

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 7 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.



Elektronische Säulen-Spezialnähmaschine mit Schiebrad, Rollfuß und Nadeltransport

- Drei Rollfuß-Varianten zur Auswahl (Rautenverzahnung, gerade Verzahnung und beschichtet)
- Nähkinematik mit vergrößertem Nadelstangenhub von 41 mm und einstellbarer Fadengabe von 62 – 66 mm erweitert die Bandbreite, bis zur Verarbeitung von hoch dehnbaren Fäden der Stärken 80/3 – 15/3 syn.
- Höchste Nahtqualität bei allen Zier- und Haltenähten
- Garantierte „Stich-in-Stich"-Verriegelung – dadurch keine Materialperforation
- Bei gleicher Einstellung keine Stichlängendifferenz von einer Maschine zur anderen
- Stichlängen sind jederzeit reproduzierbar
- Nahtstreckenprogrammierung über Bedienfeld
- Einfach einstellbare Fadenabschneideinrichtung für kurze Fadenenden (bis 15/3 synth.)
- Elektromagnetisch gesteuerte Funktionen für Fadenschneiden und Rollfußlüften
- Einfache Einstellung von Stichlängen und Riegelstichen im Bedienfeld
- Differentialtransport ist während des Nähprozesses abrufbar
- -725/04: Kantenbeschneideinrichtung von unten angetrieben (Option)
- -906/11: elektronische Fadenspannung (Option)

Einsatzbereich
Montage- und Absteppnähte an Schuhen, Lederwaren und Autointerieur

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 3.000/Min.
- Max. Stichlänge: 7 mm
- Durchgang unter Rollfuß: 12 mm

Electronical post-bed special sewing machine with wheel feed, roller presser and needle feed

- Three roller presser versions available: cross toothed, rubber coated, straight toothed
- Sewing kinematics with increased needle bar stroke (41 mm) and adjustable thread supply of 62 – 66 mm enables the processing of highly-flexible threads in sizes 80/3 – 15/3 syn.
- Top-quality for all decorative and securing seams
- Guaranteed „stitch in stitch" backtacking – no "perforation" of material
- Stitch length setting are identical from machine to machine
- Stitch length can be reproduced at any time
- Seam length programming by control panel
- Easy adjustable thread trimmer for short thread ends (up to 15/3 syn.)
- Electromagnetic controlled functions for thread trimming and presser foot lifting
- Simple adjustment of stitch length and number of backtack stitches via control panel
- Active differential feed can be activated when sewing
- -725/04: Edge trimming mechanism, bottom driven (option)
- -906/11: electronial thread tension (option)

Field of application
Assembly and topstitching seams in shoes, leather goods and automotive interior

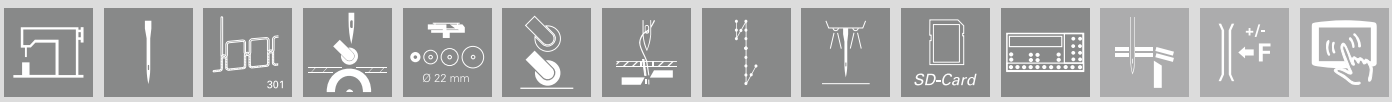
Performance features
- Max. sewing speed: 3,000 stitches/min.
- Max. stitch length: 7 mm
- Clearance under roller presser: 12 mm

Columna máquina de coser especial electrónica con arrastre por aguja, pata rueda y rodillo inferior

- Tres variantes de pies rodantes por seleccionar (dentado romboidal, dentado recto, y revestido)
- La cinemática de costura con la elevación de la barra de aguja aumentada a 41 mm y el suministro de hilo de 62 a 66 mm, posibilita la confección con hilos muy elásticos de grosores de 80/3 – 15/3 sintético
- Calidad óptima de costuras decorativas y de montaje
- Remate puntada a puntada a través del ajuste del arrastre superior e inferior - no hay perforación del material
- No hay diferencia en el largo de puntada de una máquina a la otra cuando se iguala el ajuste
- Los largos de puntada son reproducibles en cualquier momento y de forma exacta
- Programación de tramos de costura mediante pantalla
- Dispositivo cortahilos fácil de ajustar para cabos cortos (hasta 15/3 sintético)
- Funciones para cortahilos y alzador de rueda controladas magnéticamente
- Ajuste sencillo del largo de puntada y puntadas de remate mediante pantalla
- El transp. diferencial se puede activar durante la costura
- -725/04: Dispo. recortador accionado desde abajo (opción)
- -906/11: tensión del hilo electrónica (opción)

Campo de aplicación
Costuras de montaje y de pespunte en zapatos, artículos de piel y de interiores de automóviles

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 3.000 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 7 mm
- Altura de pasaje bajo el pie de rueda: 12 mm



571

Säulen-Spezialnähmaschine mit Schiebrad, Rollfuß und Nadeltransport (linke Säule)

- Drei Rollfuß-Varianten zur Auswahl (Rautenverzahnung, gerade Verzahnung und beschichtet)
- Nähkinematik mit vergrößertem Nadelstangenhub von 41 mm und einstellbarer Fadengabe von 62 – 66 mm erweitert die Bandbreite, bis zur Verarbeitung von hoch dehnbaren Fäden der Stärken 80/3 - 15/3 syn.
- Höchste Nahtqualität bei allen Zier- und Haltenähten
- „Stich-in-Stich"-Verriegelung
- Nahtstreckenprogrammierung über Bedienfeld
- Einfach einstellbare Fadenabschneideinrichtung für kurze Fadenenden (bis 15/3 synth.)
- Elektromagnetisch gesteuerte Funktionen für Fadenschneiden und Rollfußlüften
- Einfache Einstellung der Riegelstiche im Bedienfeld
- -725/04: Kantenbeschneideinrichtung von unten angetrieben (Option)

Einsatzbereich
Einsteppen und Unterschneiden von Futter an Schuhschäften

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 3.000/Min.
- Max. Stichlänge: 5 mm
- Durchgang unter dem Rollfuß: 10 mm

Post bed special sewing machine with wheel feed, roller presser and needle feed (left post)

- Three roller presser versions available: cross toothed, rubber coated, straight toothed
- Sewing kinematics with increased needle bar stroke (41 mm) and adjustable thread supply of 62 – 66 mm enables the processing of highly-flexible threads in sizes 80/3 – 15/3 syn.
- Top-quality for all decorative and securing seams
- "Stitch in stitch" backtacking – no "perforation" of material
- Seam length programming by control panel
- Easy adjustable thread trimmer for short thread ends (up to 15/3 syn.)
- Electromagnetic controlled functions for thread trimming and presser foot lifting
- Simple adjustment to number of backtack stitches via control panel
- -725/04: Edge trimming mechanism, bottom driven (option)

Field of application
Inserting and undertrimming of lining on shoe uppers

Performance features
- Max. sewing speed: 3,000 stitches/min.
- Max. stitch length: 5 mm
- Clearance under roller presser: 10 mm

Columna máquina de coser especial con arrastre por aguja, pata rueda y rodillo inferior (columna izquierda)

- Tres variantes de pies rodantes por seleccionar (dentado romboidal, dentado recto, y revestido)
- La cinemática de costura con la elevación de la barra de aguja aumentada a 41 mm y el suministro de hilo de 62 a 66 mm, posibilita la confección con hilos muy elásticos de grosores de 80/3 – 15/3 sintético
- Calidad óptima de costuras decorativas y de montaje
- Puntada a puntada a través del ajuste del arrastre superior e inferior
- Programación de tramos de costura mediante pantalla
- Dispositivo cortahilos fácil de ajustar para cabos cortos (hasta 15/3 sintético)
- Funciones para cortahilos y alzador de rueda controladas magneticamente
- Ajuste sencillo del puntadas de remate mediante pantalla
- -725/04: Dispositivo recortador accionado desde abajo (opcional)

Campo de aplicación
Pespuntear y recortar por dabajo el forro en el montado del corte del calzado

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 3.000 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 5 mm
- Altura de pasaje bajo el pie de rueda: 10 mm

PFAFF® Industrial

M-TYPE 888-M – die Linkssäulenmaschine zum Futter-Einsteppen und gleichzeitigen Unterschneiden

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Die robuste Konstruktion des Unterschneiders mit separat angetriebenen Motor garantiert gleichmäßig saubere Futterkanten, auch bei Innenkurven und an schwierigen Stellen
- Ein leistungsstarkes und wirksames Transportsystem mit Schiebrad- und Nadeltransport und angetriebenen Rollfuß garantiert einen hervorragenden Materialtransport bei der Verarbeitung von verschiedenen Materialstärken
- Ausrüstung für 4 verschiedene Schneidabstände
- Höchste Präzision bei der Stichbildung, auch beim Wechsel der Nähgeschwindigkeit
- Hohe Produktivität durch großen Vertikalgreifer mit großem Spulenvolumen
- Taster zum Setzen eines reduzierten Stiches, z. B. an Materialkanten

Einsatzbereich
Einsteppen und Unterschneiden von Futter an Schuhschäften

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 5 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.

M-TYPE 888-M – the left-hand post bed machine for inserting lining and simultaneous undertrimming

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- The robust construction of the separately motor driven undertrimmer guarantees uniform and neat lining edges even in inner curves, and other difficult sections
- The powerful and effective feeding system with wheel feed, needle feed and driver roller presser guarantees excellent material feed when processing different material thicknesses
- Equipment for 4 different trimming margins
- Most precise stitch formation, even during sewing speed changes
- Increased productivity due to large vertical hook
- Push-button for setting a reduced stitch, e.g. at fabric edges

Field of application
Inserting and undertrimming of lining on upper shoe parts

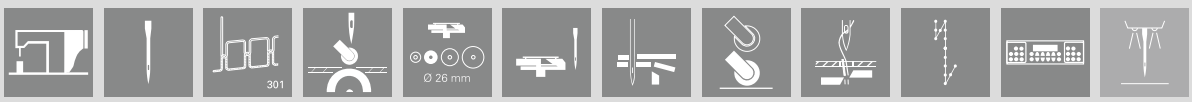
Performance features
- Max. stitch length 5 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

M-TYPE 888-M – la máquina de coser de columna izquierda para pespuntear y al mismo tiempo recortar por dabajo el forro

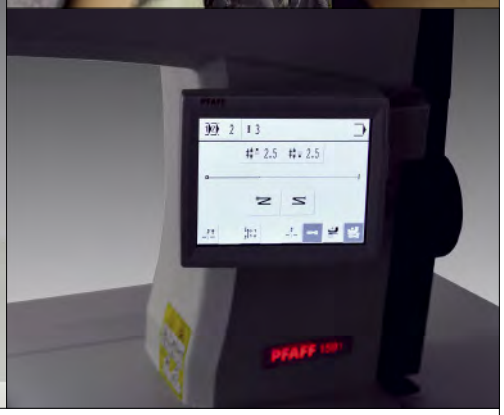
- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- La sólida construcción del dispositivo de corte inferior propulsado por un motor accionado por separado asegura un recorte uniforme del borde del forro, también en el caso de curvas internas y posiciones críticas
- Un sistema de transporte potente y eficaz con transporte por rueda transportadora, por aguja y por pie de rodillo accionado, garantiza un transporte excelente del material de coser durante la elaboración de materiales de diferente espesor
- Equipamiento para 4 distancias de corte diferentes
- Máxima precisión de la formación de la puntada también cambiando la velocidad de costura
- Alta productividad gracias al garfio grande montado sobre eje vertical con gran volumen de la canilla
- Tecla para realizar una puntada reducida por ej. en el borde del material

Campo de aplicación
Pespuntear y recortar por dabajo el forro en el montado del corte del calzado

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 5 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.



1571



Elektronische Säulen-Spezialnähmaschine mit Schiebrad, Rollfuß und Nadeltransport (linke Säule)

- Drei Rollfuß-Varianten zur Auswahl (Rautenverzahnung, gerade Verzahnung und beschichtet)
- Nähkinematik mit vergrößertem Nadelstangenhub von 41 mm und einstellbarer Fadengabe von 62 – 66 mm erweitert die Bandbreite, bis zur Verarbeitung von hoch dehnbaren Fäden der Stärken 80/3 – 15/3 syn
- Höchste Nahtqualität bei allen Zier- und Haltenähten
- Garantierte „Stich-in-Stich"-Verriegelung – dadurch keine Materialperforation
- Bei gleicher Einstellung keine Stichlängendifferenz von einer Maschine zur anderen
- Stichlängen sind jederzeit reproduzierbar
- Nahtstreckenprogrammierung über Bedienfeld
- Einfach einstellbare Fadenabschneideinrichtung für kurze Fadenenden (bis 15/3 synth.)
- Elektromagnetisch gesteuerte Funktionen für Fadenschneiden und Rollfußlüften
- Einfache Einstellung von Stichlängen und Riegelstichen im Bedienfeld
- Differentialtransport ist während des Nähprozesses abrufbar
- -725/04: Kantenbeschneideinrichtung von unten angetrieben (Option)

Einsatzbereich
Einsteppen und Unterschneiden von Futter an Schuhschäften

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 3.000/Min.
- Max. Stichlänge: 7 mm
- Durchgang unter Rollfuß: 12 mm

Electronical post-bed special sewing machine with wheel feed, roller presser and needle feed (left post)

- Three roller presser versions available: cross toothed, rubber coated, straight toothed
- Sewing kinematics with increased needle bar stroke (41 mm) and adjustable thread supply of 62 – 66 mm enables the processing of highly-flexible threads in sizes 80/3 – 15/3 syn.
- Top-quality for all decorative and securing seams
- Guaranteed „stitch in stitch" backtacking – no "perforation" of material
- Stitch length setting are identical from machine to machine
- Exact accurate stitch length can be reproduced at any time
- Seam length programming by control panel
- Easy adjustable thread trimmer for short thread ends (up to 15/3 syn.)
- Electromagnetic controlled functions for thread trimming and presser foot lifting
- Simple adjustment of stitch length and number of backtack stitches via control panel
- Active differential feed can be activated when sewing
- -725/04: Edge trimming mechanism, bottom driven (option)

Field of application
Inserting and undertrimming of lining on shoe uppers

Performance features
- Max. sewing speed: 3,000 stitches/min.
- Max. stitch length: 7 mm
- Clearance under roller presser: 12 mm

Columna máquina de coser especial electrónica con arrastre por aguja, pata rueda y rodillo inferior (columna izquierda)

- Tres variantes de pies rodantes por seleccionar (dentado romboidal, dentado recto, y revestido)
- La cinemática de costura con la elevación de la barra de aguja aumentada a 41 mm y el suministro de hilo de 62 a 66 mm, posibilita la confección con hilos muy elásticos de grosores de 80/3 – 15/3 sintético
- Calidad óptima de costuras decorativas y de montaje
- Remate puntada a puntada a través del ajuste del arrastre superior e inferior – no hay perforación del material
- No hay diferencia en el largo de puntada de una máquina a la otra cuando se iguala el ajuste
- Los largos de puntada son reproducibles en cualquier momento y con exactitud
- Programación de tramos de costura mediante pantalla
- Dispositivo cortahilos fácil de ajustar para cabos cortos (hasta 15/3 sintético)
- Funciones para cortahilos y alzador de rueda controladas magnéticamente
- Ajuste sencillo del largo de puntada y puntadas de remate mediante pantalla
- El transp. diferencial se puede activar durante la costura
- -725/04: Dispositivo recortador accionado desde abajo (opcional)

Campo de aplicación
Pespuntear y recortar por debajo el forro en el montado del corte del calzado

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 3.000 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 7 mm
- Altura de pasaje bajo el pie de rueda: 12 mm

PFAFF® Industrial

Zweinadel-Säulen-Spezialnähmaschine mit Schiebrad, Rollfuß und Nadeltransport

- Drei Rollfuß-Varianten zur Auswahl (Rautenverzahnung, gerade Verzahnung und beschichtet)
- Nähkinematik mit vergrößertem Nadelstangenhub von 41 mm und einstellbarer Fadengabe von 62 – 66 mm erweitert die Bandbreite, bis zur Verarbeitung von hoch dehnbaren Fäden der Stärken 80/3 – 15/3 syn
- Höchste Nahtqualität bei allen Zier- und Haltenähten
- „Stich-in-Stich"-Verriegelung
- Nahtstreckenprogrammierung über Bedienfeld
- Einfach einstellbare Fadenabschneideinrichtung für kurze Fadenenden (bis 15/3 synth.)
- Einfache Einstellung der Riegelstiche im Bedienfeld
- Elektromagnetisch gesteuerte Funktionen für Fadenschneiden und Rollfußlüften (Option)
- -725/04: Kantenbeschneideinrichtung von unten angetrieben (Option)

Einsatzbereich
Zweinadel Montage- und Absteppnähte an Schuhen, Lederwaren und Autointerieur

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 3.000/Min.
- Max. Stichlänge: 3,6 mm
- Durchgang unter dem Rollfuß: 10 mm

Twin needle post-bed special sewing machine with wheel feed, roller presser and needle feed

- Three roller presser versions available: cross toothed, rubber coated, straight toothed
- Sewing kinematics with increased needle bar stroke (41 mm) and adjustable thread supply of 62 – 66 mm enables the processing of highly-flexible threads in sizes 80/3 – 15/3 syn.
- Top-quality for all decorative and securing seams
- Stitch in stitch" backtacking – no "perforation" of material
- Seam length programming by control panel
- Easy adjustable thread trimmer for short thread ends (up to 15/3 syn.)
- Simple adjustment to number of backtack stitches via control panel
- Electromagnetic controlled functions for thread trimming and presser foot lifting (option)
- -725/04: Edge trimming mechanism, bottom driven (option)

Field of application
Assembly and topstitching seams in shoes, leather goods and automotive interior

Performance features
- Max. sewing speed: 3,000 stitches/min.
- Max. stitch length: 3.6 mm
- Clearance under roller presser: 10 mm

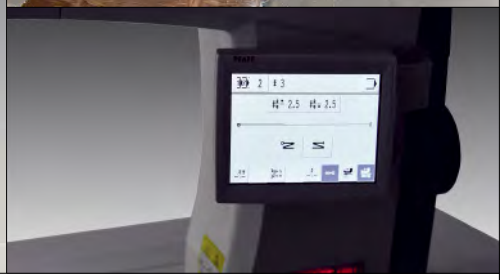
Columna máquina de coser especial de dos agujas con arrastre por aguja, pata rueda y rodillo inferior

- Tres variantes de pies rodantes por seleccionar (dentado romboidal, dentado recto, y revestido)
- La cinemática de costura con la elevación de la barra de aguja aumentada a 41 mm y el suministro de hilo de 62 a 66 mm, posibilita la confección con hilos muy elásticos de grosores de 80/3 – 15/3 sintético
- Calidad óptima de costuras decorativas y de montaje
- Puntada a puntada a través del ajuste del arrastre superior e inferior
- Programación de tramos de costura mediante pantalla
- Dispositivo cortahilos fácil de ajustar para cabos cortos (hasta 15/3 sintético)
- Ajuste sencillo del puntadas de remate mediante pantalla
- Funciones para cortahilos y alzador de rueda controladas magneticamente (opcional)
- -725/04: Dispositivo recortador accionado desde abajo (opcional)

Campo de aplicación
Costuras de montaje y de pespunte en zapatos, artículos de piel y de interiores de automóviles

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 3.000 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 3,6 mm
- Altura de pasaje bajo el pie de rueda: 10 mm

1574



Elektronische Zweinadel-Säulen-Spezialnähmaschine mit Schiebrad, Rollfuß und Nadeltransport

- Drei Rollfuß-Varianten zur Auswahl (Rautenverzahnung, gerade Verzahnung und beschichtet)
- Nähkinematik mit vergrößertem Nadelstangenhub von 41 mm und einstellbarer Fadengabe von 62 – 66 mm erweitert die Bandbreite, bis zur Verarbeitung von hoch dehnbaren Fäden der Stärken 80/3 – 15/3 syn
- Höchste Nahtqualität bei allen Zier- und Haltenähten
- Garantierte „Stich-in-Stich"-Verriegelung – dadurch keine Materialperforation
- Bei gleicher Einstellung keine Stichlängendifferenz von einer Maschine zur anderen
- Stichlängen sind jederzeit reproduzierbar
- Nahtstreckenprogrammierung über Bedienfeld
- Einfach einstellbare Fadenabschneideinrichtung für kurze Fadenenden (bis 15/3 synth.)
- Elektromagnetisch gesteuerte Funktionen für Fadenschneiden und Rollfußlüften
- Einfache Einstellung von Stichlängen und Riegelstichen im Bedienfeld
- Differentialtransport ist während des Nähprozesses abrufbar
- -725/04: Kantenbeschneideinrichtung von unten angetrieben (Option)

Einsatzbereich
Zweinadel Montage- und Absteppnähte an Schuhen, Lederwaren und Autointerieur

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 3.000/Min.
- Max. Stichlänge: 5 mm
- Durchgang unter Rollfuß: 10 mm

Electronical twin needle post-bed special sewing machine with wheel feed, roller presser and needle feed

- Three roller presser versions available: cross toothed, rubber coated, straight toothed
- Sewing kinematics with increased needle bar stroke (41 mm) and adjustable thread supply of 62 – 66 mm enables the processing of highly-flexible threads in sizes 80/3 – 15/3 syn.
- Top-quality for all decorative and securing seams
- Guaranteed „stitch in stitch" backtacking – no "perforation" of material
- Stitch length setting are identical from machine to machine
- Stitch length can be reproduced at any time
- Seam length programming by control panel
- Easy adjustable thread trimmer for short thread ends (up to 15/3 syn.)
- Electromagnetic controlled functions for thread trimming and presser foot lifting
- Simple adjustment of stitch length and number of backtack stitches via control panel
- Active differential feed can be activated when sewing
- -725/04: Edge trimming mechanism, bottom driven (option)

Field of application
Twin needle assembly and topstitching seams in shoes, leather goods and automotive interior

Performance features
- Max. sewing speed: 3,000 stitches/min.
- Max. stitch length: 5 mm
- Clearance under roller presser: 10 mm

Columna máquina de coser especial electrónica de dos agujas con arrastre por aguja, pata rueda y rodillo inferior

- Tres variantes de pies rodantes por seleccionar (dentado romboidal, dentado recto, y revestido)
- La cinemática de costura con la elevación de la barra de aguja aumentada a 41 mm y el suministro de hilo de 62 a 66 mm, posibilita la confección con hilos muy elásticos de grosores de 80/3 – 15/3 sintético
- Calidad óptima de costuras decorativas y de montaje
- Remate puntada a puntada a través del ajuste del arrastre superior e inferior - no hay perforación del material
- No hay diferencia en el largo de puntada de una máquina a la otra cuando se iguala el ajuste
- Los largos de puntada son reproducibles en cualquier momento y con exactitud
- Programación de tramos de costura mediante pantalla
- Dispositivo cortahilos fácil de ajustar para cabos cortos (hasta 15/3 sintético)
- Funciones para cortahilos y alzador de rueda controladas magnéticamente
- Ajuste sencillo del largo de puntada y puntadas de remate mediante pantalla
- El transp. diferencial se puede activar durante la costura
- -725/04: Dispositivo recortador accionado desde abajo (opcional)

Campo de aplicación
Costuras de montaje y de pespunte en zapatos, artículos de piel y de interiores de automóviles

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 3.000 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 5 mm
- Altura de pasaje bajo el pie de rueda: 10 mm

PFAFF® Industrial

M-TYPE 878-M PREMIUM – Der Spezialist für reproduzierbare Montagenähte mit Mehrweitenprogrammierung

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC comfort Steuerung für Industrie 4.0 Anwendungen, inkl. Bedienfeld OP3000; alternativ mit optionalem Touch-Bedienfeld „Commander" – Industrie 4.0 „ready"
- Digital programmierbare Stellelemente: Stichlänge, Fadenspannung, Rollfußlüftung, Nähfußdruck
- Höhere Qualität und Produktivität durch:
  - Automatische Maschinen-Einstellungen basierend auf Materialstärkenerkennung
  - Erstellung komplexer Nahtprogramme
  - Reproduzierbare Nähergebnisse
  - Vollständige „Industrie 4.0" Anbindung mittels QONDAC
- Schrittmotor angetriebener Schiebrad- und Rollfuß-transport
- Differenzierbare Stichlänge für Ober- oder Untertransport möglich
- Ein leistungsstarkes und wirksames Transportsystem mit Schiebrad und angetriebenen Rollfuß garantiert einen hervorragenden Materialtransport bei der Verarbeitung von verschiedenen Materialstärken
- Höchste Präzision bei der Stichbildung, auch beim Wechsel der Nähgeschwindigkeit
- Taster zum Setzen eines reduzierten Stiches, z. B. an Materialkanten
- Auch als Zweinadel-Ausführung erhältlich (878-260722-M)

Einsatzbereich
Reproduzierbare Montagenähte mit Mehrweiten im Bereich von Schuhapplikationen oder Autoinnenausstattungen

M-TYPE 878-M PREMIUM – The specialist for reproducible joining seams with programmable fullness

- Integrated direct drive with network capable "DAC comfort control" for Industry 4.0 applications, incl. operating panel OP3000; alternatively with optional touch operating panel "Commander" – Industry 4.0 „ready"
- Digitally programmable setting elements: Stitch length, thread tension, roller foot lift, sewing foot pressure
- More quality and productivity by:
  - Automatic machine adjustment based on material thickness detection
  - Creation of complex seam programs
  - Reproducable sewing results
  - Full "Industry 4.0" connectivity via QONDAC
- Step-motor driven roller presser and wheel feed
- Differentiable stitch lengths for top feed and bottom feed
- The powerful and effective feeding system with wheel feed and driven roller presser guarantees excellent material feed when processing different material thicknesses
- Most precise stitch formation, even during sewing speed changes
- Push-button for setting a reduced stitch, e.g. at fabric edges
- Also available as twin needle version (878-260722-M)

Field of application
Reproducible joining seams with fullness in the field of shoe application and automotive interior

M-TYPE 878-M PREMIUM – La especialista para costuras de montaje reproducibles con programación del fruncido

- Accionamiento directo integrado con control de "DAC-comfort" conectable en red para "aplicaciones industria 4.0", incl. panel de control OP3000; alternativamente con panel de control táctil opcional "Commander" – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Elementos de ajuste programables digitalmente: Longitud de puntada, tensión del hilo, levantamiento y presión del pie prensatela
- Mayor calidad y productividad a través de:
  - Ajustes automáticos de la máquina basados en la detección del espesor del material
  - Generación de programas de costura complejos
  - Resultados de costura reproducibles
  - Conexión completa "Industria 4.0" a través de QONDAC
- Rueda transportadora mandada mediante motor paso a paso y transporte superior a través pie de rodillo
- Longitud de puntada diferenciable para el transporte superior o el transporte inferior
- Un sistema de transporte de alto rendimiento y de gran eficacia, con rueda transportadora y pie de rodillo, garantiza un transporte óptimo del material de coser también durante la elaboración de materiales de distintos espesores
- Máxima precisión de la formación de la puntada también cambiando la velocidad de costura
- Tecla para realizar una puntada reducida por ej. en el borde del material
- También adquirible como versión de dos agujas (878-260722-M)

Campo de aplicación
Costuras de montaje reproducibles y de pespunte en zapatos, artículos de piel y de interiores de automóviles

888-460522-M

M-TYPE 888-M – mit schaltbaren Nadelstangen für perfekte Ecken ohne Kreuzstiche

- Integrierter Direktantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Ein- und ausschaltbare Nadelstangen, gesteuert über ergonomisch angeordnete Bedienelemente
- Höchste Präzision bei der Stichbildung, auch beim Wechsel der Nähgeschwindigkeit
- Ein leistungstarkes und wirksames Transportsystem mit Schiebrad- und Nadeltransport und angetriebenen Rollfuß garantiert einen hervorragenden Materialtransport bei der Verarbeitung von verschiedenen Materialdicken
- Robuster und schaltbarer Nadelstangenantrieb ermöglicht die Verarbeitung starker Materialien
- Taster zum setzen eines reduzierten Stiches, z. B. an Materialkanten
- Großer Vertikalgreifer
- Integrierte Tasterleiste mit ergonomisch angeordneter Favoritentaste

Einsatzbereich
Zweinadel Ziernähte im Bereich der Schuhfertigung

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 5 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.

M-TYPE 888-M – with disconnectable needle bars for perfect corners without cross-stitches

- Integrated direct drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Disconnectable needle bars, controlled via ergonomically arranged operating elements
- Most precise stitch formation, even during sewing speed changes
- The powerful and effective feeding system with wheel feed, needle feed and driven roller presser guarantees excellent material feed when processing different material thicknesses
- Robust and switchable needle bar drive system allows the processing of thick materials
- Switch button for setting a reduced stitch, e. g. at fabric edges
- Large vertical hook
- Integrated keypad with ergonomically arranged favorite key

Field of application
Twin needle decorative seams in the field of shoe production

Performance features
- Max. stitch length 5 mm
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

M-TYPE 888-M – con barras-agujas desconectables para puntadas perfectas en las esquinas sin puntadas cruzadas

- Motor integrado con accionamiento directo equipado con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Barras-agujas conectables y desconectables, mandadas mediante elementos de mando colocados ergonomicamente
- Máxima precisión de la formación de la puntada también cambiando la velocidad de costura
- Un sistema de transporte potente y eficaz con transporte por rueda transportadora, por aguja y por pie de rodillo accionado, garantiza un transporte excelente del material de coser durante la elaboración de materiales de diferente espesor
- El robusto accionamiento de las barras-agujas desconectables permite la costura de espesores extremos de material de coser
- Tecla para realizar una puntada reducida por ej. en el borde del material
- Garfio grande sobre eje vertical
- Teclado integrado con tecla-sensor colocada en posición ergonómica

Campo de aplicación
Costuras de adorno de dos agujas en la fabricación del calzado

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 5 mm
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.

Freiarm-Maschine mit spezieller Zuführvorrichtung

- Angetriebener Rollfuß und Racing-Puller sorgen für einen perfekten Materialvorschub
- Der Puller ist nah an der Nadel und gewährleistet dadurch eine bessere Formgebung der Hinterkappe (während des Nähens)
- Einfache Bedienung, auch für ungeübte Nähpersonen
- Robuster und zuverlässiger Fadenabschneider
- Großer G-Greifer (= weniger Spulenwechsel)
- Der beschichtete Rollfuß mit Schutzbügel am Rollfuß vermeidet Abdrücke am Nähgut
- Abgerundete Stichplatte über dem Freiarm
- Schwenkbare Zuführvorrichtung für einen leichteren Spulenwechsel
- Die Zuführvorrichtung wird während des Nähprozesses verriegelt und kann nicht ausgeschwenkt werden
- Integriertes LED Licht

Einsatzbereich
Fixieren nicht-vorgeformter, thermoplastischer Hinterkappen

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 2.000/Min.
- Max. Stichlänge: 5 mm
- Durchgang unter Rollfuß: 10 mm

Cylinder arm machine with special counter folder

- The driven roller presser and the racing puller (without bottom feed) ensure perfect feeding properties
- The puller is close to the needle which guarantees a better shaping of the counter (Counter shaping during sewing)
- Easy handling also for untrained workers
- Solid and reliable thread trimmer
- Large G hook (= less bobbin changes)
- Coated roller presser with gear protection
- Curved needle plate above the cylinder arm
- Folder can be swing out to change the bobbin easily
- Folder will be locked during sewing and can be unlocked to swing out
- LED light in sewing head

Field of application
Stitching not pre-shaped, thermoplastic counter

Performance features
- Max. speed: 2,000 stitches/min.
- Max. stitch length: 5 mm
- Clearance under roller presser: 10 mm

Máquina de brazo libre con sistema de alimentación especial

- Pie rodante accionado y puller Racing para lograr un avance del material perfecto
- El puller está ubicado muy cerca a la aguja y garantiza de esta manera un mejor modelado del contrafuerte (durante la costura)
- Manejo sencillo, aún para operarios sin experiencia
- Cortahilos robusto y confiable
- Garfio grande G (menos cambios de bobinas)
- El pie rodante revestido y con un estribo de seguridad evita marcadas sobre el producto
- Placa-aguja redondeada sobre el brazo libre
- Dispositivo de alimentación escualizable para facilitar el cambio de bobina
- El dispositivo de alimentación se bloquea durante el proceso de costura para que no se escualice indebidamente
- Luz LED integrada

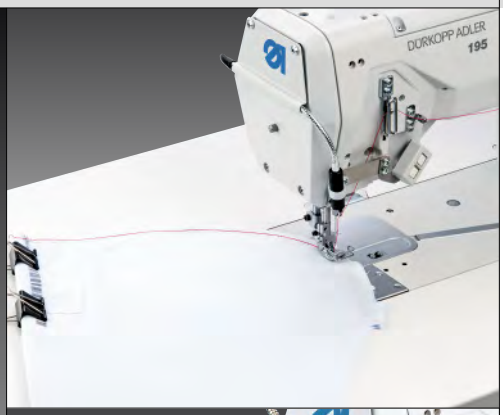
Campo de aplicación
Fijación de contrafuertes no moldelados previamente y termoplásticos

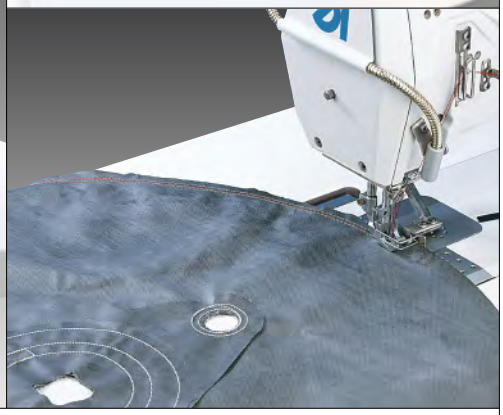
Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 2.000 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 5 mm
- Altura de pasaje bajo el pie de rueda: 10 mm

Industrial medium-heavy duty chainstitch machines

DA 195-171120-01	106
DA 195-171521-01	107
DA 195-671120-01	108
PFAFF 5483-H	109
PFAFF 3811	110
DA 550-12-34	111
PFAFF 5622	112
PFAFF 5625	113
PFAFF 5626	114
PFAFF 5626 long arm	115
PFAFF 5696	116
KSL KL 950 ECO	117
KSL KL 950 CLASSIC	118
PFAFF 5487-6/41	119
KSL KL 627	120

195-171120-01





Ein- oder Zweinadel-Doppelkettenstich-Flachbettmaschine – effizient, schnell und flexibel

- Sichere Stichbildung, fester Stichanzug durch ausgereifte Doppelkettenstich-Nähtechnik
- Hohe Nahtqualität auch bei großen Nähgarnstärken durch optimierte Nähkinematik
- Glattes verschiebungsfreies Nähergebnis bei transportkritischen Materialien durch alternierendes, differenzierendes Transportsystem
- Erhöhte Leistung durch spulenlose Kettenstichtechnik, hohe Nähgeschwindigkeit und große Stichlängen
- Störungsfreier Nähguttransport auf Grund durchzugskräftigem alternierenden Transportsystem mit hohem Obertransporthub
- Verarbeitung eines erweiterten Materialspektrums auf Grund großer Materialdurchgänge, Stichlänge sowie Hub- und Lüftungshöhen
- Bausatz zum Umbau der Maschine 195-171120-01 in eine Zweinadelmaschine (Nadelabstand max. 8 mm)

Einsatzbereich

Airbag, Technische Textilien, Ziernähte mit und ohne Mehrweite

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 8 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 4.000 Stiche/Min.

Single or twin needle double chainstitch flat bed machine – efficient, fast and flexible

- Safe and tight stitch formation by means of sophisticated double-chainstitch sewing technique
- High seam quality due to optimized sewing kinematics, even in case of thick threads
- Flat, displacement-free sewing result in case of difficult-to-feed materials owing to alternating, differentiable feeding system
- Increased performance by means of bobbinless chainstitch technique, high sewing speed and large stitch lengths
- Trouble-free material feed due to the powerful and effective, alternating feeding system with high top feed stroke
- Processing of an extended spectrum of materials owing to large material passages, stitch length as well as stroke and lift heights
- Twin needle mounting kit for converting machine 195-171120-01 into a twin needle machine (needle distance max. 8 mm)

Field of application

Airbags, technical textiles, decorative seams with and without fullness etc.

Performance features

- Max. stitch length 8 mm
- Max. sewing speed 4,000 stitches/min.

Máquina de coser de punto de cadeneta de una o dos agujas – eficiente, rápida y flexible

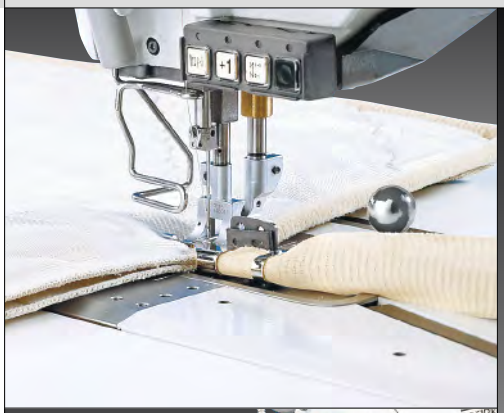
- Formación segura de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada gracias a la probada técnica de costura de punto de cadeneta doble
- Excelente calidad de la costura también si se utilizan hilos muy gruesos, gracias a la cinemática de costura optimizada
- Costuras lisas y sin desplazamientos de las capas del material también en el caso de materiales de coser difíciles de transportar gracias al sistema de transporte alternante y diferenciado
- Alto rendimiento gracias al punto de cadeneta sin uso de canilla, a la elevada velocidad de costura y a la gran longitud de puntada
- Transporte sin problemas del material de coser gracias al sistema de transporte alternante con mucha fuerza de tracción y con carrera alta de levantamiento de los pies
- Elaboración de una amplia gama de materiales gracias al pasaje muy alto del material a coser, a la longitud de puntada y también gracias a las alturas y carreras de levantamiento de los pies prensatelas
- Kit para convertir la máquina 195-171120-01 en una máquina de dos agujas (distancia de la aguja máx. 8 mm)

Campo de aplicación

Airbags, tejidos técnicos, costuras de adorno con o sin flojo

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 8 mm
- Velocidad de costura máx. 4.000 puntadas/min.



Einnadel-Doppelkettenstich-Flachbettmaschine mit Fadenabschneider – effizient, schnell und flexibel

- Verkürzte Handhabungszeiten durch Fadenabschneider, automatische Stichverdichtung und Nähfußlüftung
- Sichere Stichbildung, fester Stichanzug durch ausgereifte Doppelkettenstich-Nähtechnik
- Hohe Nahtqualität auch bei großen Nähgarnstärken durch optimierte Nähkinematik
- Glattes verschiebungsfreies Nähergebnis bei transportkritischen Materialien durch alternierendes, differenzierendes Transportsystem
- Erhöhte Leistung durch spulenlose Kettenstichtechnik, hohe Nähgeschwindigkeit und große Stichlängen
- Störungsfreier Nähguttransport aufgrund durchzugskräftigem alternierendem Transportsystem mit hohem Obertransporthub
- Verarbeitung eines erweiterten Materialspektrums auf Grund großer Materialdurchgänge, Stichlänge sowie Hub- und Lüftungshöhen

Einsatzbereich
Universelle Näharbeiten mit und ohne Mehrweite

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 8 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 4.000 Stiche/Min.

Single needle double chainstitch flatbed machine with thread trimmer – efficient, fast and flexible

- Reduction of handling times through thread trimmer, automatic stitch condensing and sewing foot lift
- Safe and tight stitch formation by means of sophisticated double-chainstitch sewing technique
- High seam quality due to optimized sewing kinematics, even in case of thick threads
- Flat, displacement-free sewing result in case of difficult-to-feed materials owing to alternating, differentiable feeding system
- Increased performance by means of bobbinless chainstitch technique, high sewing speed and large stitch lengths
- Trouble-free material feed due to the powerful and effective, alternating feeding system with high top feed stroke
- Processing of an extended spectrum of materials owing to large material passages, stitch length as well as stroke and lift heights

Field of application
Universal sewing operations

Performance features
- Max. stitch length 8 mm
- Max. sewing speed 4,000 stitches/min.

Máquina de punto de cadeneta doble de una aguja con dispositivo de corte de hilo – eficiente, rápida y flexible

- Tiempos de manipulación reducidos gracias al dispositivo corta-hilos, condensación automática de la puntada y levantamiento automático de los pies prensatelas
- Formación segura de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada gracias a la experimentada técnica de costura de punto de cadeneta doble
- Una excelente calidad de la costura también si se utilizan hilos muy gruesos gracias a la cinemática de costura optimizada
- Costuras lisas y sin desplazamientos de las capas del material también en el caso de materiales de coser difíciles de transportar gracias al sistema de transporte alternante y diferenciado
- Alto rendimiento gracias al punto de cadeneta sin uso de canilla, a la elevada velocidad de costura y a la gran longitud de puntada
- Transporte sin problemas de material de coser gracias al sistema de transporte alternante con mucha fuerza de tracción y con alta carrera de levantamiento de los pies
- Elaboración de una amplia gama de materiales gracias al pasaje muy alto del material a coser, a la longitud de puntada y también a las alturas y carreras de levantamiento de los pies prensatelas

Campo de aplicación
Trabajos de costura de tipo universal con o sin flojo

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 8 mm
- Velocidad de costura máx. 4.000 puntadas/min.

195-671120-01

Einnadel-Doppelkettenstich-Flachbettmaschine mit Kantenschneider – effizient für wattierte Polsterteile

- Verzugsfreies, glattes Vernähen auch von kritischen Materialien durch differenzierbare Transporteinstellung
- Problemloses und exaktes Beschneiden aller branchenüblichen Füllstoffe durch robusten Kantenschneider mit hohem Messerhub
- Ungehindertes Handling des volumigen Nähgutes und der Schneidabfälle durch hohe Nähfußlüftung und großen Durchgangsraum unter dem Näharm
- Hohe Produktivität durch hohe Nähgeschwindigkeit, große Stichlänge und spulenlosen Kettenstich
- Störungsfreier Transport von volumigem und/ oder mehrlagigem Nähgut aufgrund des durchzugskräftigen alternierenden Transportsystems mit hohem Nähfußhub

Einsatzbereich
Vorbereitende Arbeitsgänge bei der Fertigung von Autoinnenausstattungen, Wohnpolstern und Technischen Textilien

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 8 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.500 Stiche/Min.

Single needle double chainstitch flatbed machine with edge trimmer – efficient for padded upholstery parts

- Smooth sewing results without material shifting, even in critical materials due to differentiable feeding adjustment
- Trouble-free and precise trimming of all customary filling materials by means of solid edge trimmer with high knife stroke
- Unhindered handling of bulky workpieces and trimming waste due to high sewing foot lift and large clearance under the machine arm
- High productivity by high sewing speed, large stitch lengths and bobbinless chainstitch
- Trouble-free feeding of bulky and/or multi-ply workpieces owing to the powerful and effective alternating feeding system with high sewing foot stroke

Field of application
Preparatory operations in the production of automotive interior, home upholstery and technical textiles

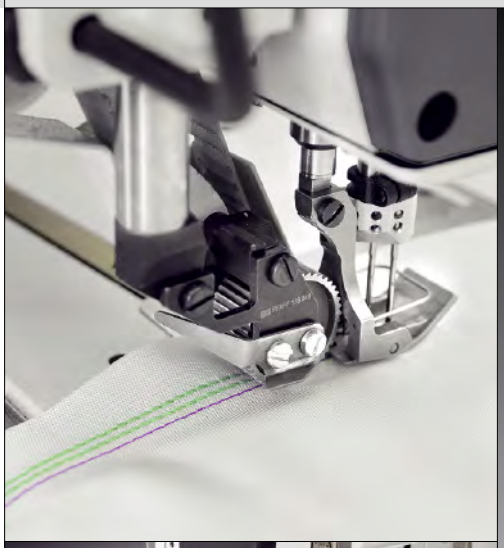
Performance features
- Max. stitch length 8 mm
- Max. sewing speed 3,500 stitches/min.

Máquina de punto de cadeneta doble de una aguja con dispositivo de corte de bordes – eficiente para piezas de tapicería acolchadas

- Gracias a la regulación diferenciable del transporte se relizan costuras lisas y sin desplazamientos entre las capas del material de coser también en el caso de materiales críticos
- Gracias al robusto dispositivo cortador de cantos con alta carrera de levantamiento si realiza un corte exacto y sin problemas de todos los materiales de relleno usuales
- Manipulación sin trabas de material de coser voluminoso y de los recortes de costura gracias al alto levantamiento de los pies y al gran paso bajo al brazo de la máquina
- Alta productividad gracias a la elevada velocidad de costura, a la gran longitud de puntada y al punto de cadeneta sin uso de canilla
- Transporte sin problemas de material de coser voluminoso o a varias capas gracias al sistema de transporte alternante con mucha fuerza de tracción con alta carrera de levantamiento de los pies

Campo de aplicación
Trabajos de preparación en la fabricación de interiores de automóviles, tapicería para muebles y tejidos técnicos

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 8 mm
- Velocidad de costura máx. 3.500 puntadas/min.



Leistungsstarke 2- und 3-Nadel-Kettenstich-Spezialnähmaschine mit Unter- und Pullertransport für die Airbagfertigung

- Spezielle H-Version mit 33 mm Nadelstangenhub für schwere Materialien
- Zuverlässige und ausgereifte Nähtechnik – made in Germany
- Erhöhte Leistung durch spulenlose Kettenstichtechnik, hohe Nähgeschwindigkeit und variable Stichlängen
- Hohe Nahtqualität und Stichsicherheit bei allen Airbagmaterialien, auch bei Übergängen und Parallelnähten
- Verarbeitung von zwei verschiedenen Fadenstärken gleichzeitig (im Spektrum Nm 13/3, tex 210 bis Nm 60/3, tex 45)
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Presserfußdruck
- Glattes und verschiebungsfreies Nähergebnis
- Rationalisierende Einrichtungen wie Pullertransport und Nähfußlüftung sind Standard
- Optionen: Bandführung, Bandtrenner, Kettentrenner
- PFAFF 5487: für Airbag- Anwendungen mit Mehrweite

Einsatzbereich

Schließ- und Befestigungsnähte in der Airbag-Fertigung

Leistungsmerkmale

- Max. Stichlänge: 2,1 – 6 mm
- Max. Stichzahl: 4.200 Stiche/Min.
- Durchgang unter dem Nähfuß / Puller: 7 mm

Powerful 2- and 3-needle chainstitch special machine with bottom and puller feed to process airbags

- Special H-version with 33 mm needle bar stroke for heavy-duty fabrics
- Reliable and sophisticated sewing technology – made in Germany
- Increased performance by means of bobbinless chainstitch technology, high sewing speed and variable stitch length
- High seam quality and stitch reliability on all airbag materials, also on cross seams and parallel seams
- Processing of two different thread sizes (ranging from Nm 13/3, tex 210 to Nm 60/3, tex 45) in ONE operation and ONE machine
- Very good feed characteristics at low foot pressure
- Flat and displacement-free sewing result
- Rationalize fittings like puller feed and presser foot lift are standard equipment of the machine
- Options: Tape feeder, tape cutter, chain cutter
- PFAFF 5487: for airbag applications with fullness

Field of application

Closing- and securing seams to process airbags

Performance features

- Max. stitch length: 2,1 – 6 mm
- Max. sewing speed: 4,200 stitches/min.
- Clearance under sewing foot / puller: 7 mm

Máquina de doble cadeneta potente, de 2 y 3 hilos, con transporte inferior y transporte por puller para la elaboración de airbags

- Versión especial H, con una carrera de la barra aguja de 33 mm, para materiales pesados
- Tecnología de costura confiable y acreditada – Made in Germany
- Mayor rendimiento gracias al sistema de cadeneta sin carretel, alta velocidad y largos de puntada variables
- Alta calidad de costura con puntada segura, en todos los materiales de los airbags, incluso al pasar por desniveles y costuras paralelas
- Manejo de dos grosores de costuras diferentes al mismo tiempo (dentro del rango de Nm 13/3, tex 210 a Nm 60/3, tex 45)
- Muy buen comportamiento del transporte, con una presión mínima del prensatelas
- Costura lisa y sin desfases
- Dispositivos racionalizadores como transporte por puller y alza-prensatelas, como equipo estándar
- Opciones: Alimentación y cortador de cinta, corta-cadeneta
- PFAFF 5487: para aplicaciones de airbags con embebido

Campo de aplicación

Costuras de cierre y refuerzo en la elaboración de airbags

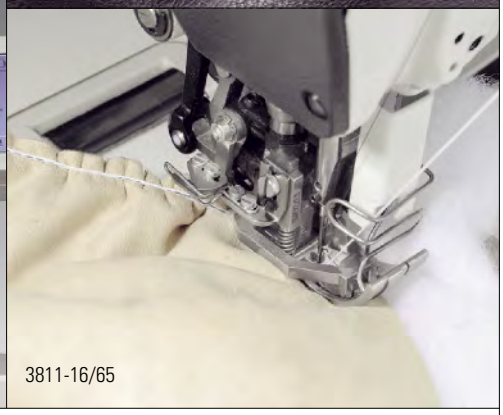
Características de rendimiento

- Largo máx. de puntada: 2,1 – 6 mm
- Velocidad máx.: 4.200 puntadas/min.
- Pasaje bajo el prensatelas / puller: 7 mm

3811

3811-3/55

3811--15/65


3811-16/65

Optimierter Arbeitsplatz zum Vorkräuseln und Mehrweite einarbeiten

- 3811-3/55: Vorkräuseln von Schuhen
- 3811-15/65: Vorkräuseln von Polsterbezügen aus Velours, Leder oder kunststoffbeschichteten Stoffen
- 3811-16/65: Vorkräuseln, Kanten beschneiden
- Touch-Bedienfeld P1 mit integriertem SD-Card Leser gewährleistet eine intuitive Bedienführung
- Anpassung der Standard-Kräuselwerte an leichte bis schwere Materialien (+ und – Taste)
- Einzigartiges Nähprogrammier-System durch automatische Ermittlung der Maschinenparameter nach Eingabe der IST- und SOLL-Länge einer Kräuselstrecke
- Kantenbeschneider mit Drehpunktlagerung und in Transportrichtung schräg angeordnetem Messer zur Materialdurchsatz-Unterstützung (nur 3811-16/65)

Einsatzbereich

- Kräuseln von ein- oder mehrlagigen Nähgutteilen
- Verarbeitung von Schuhen in California-Machart, Clogs und Mokassins

Leistungsmerkmale

- Max. Stichzahl: 3.200/Min.
- Basis-Stichlänge: 2, 3 oder 4 mm

Optimized workstation for pre-gather and apply fullness

- 3811-3/55: Pre-gathering shoes
- 3811-15/65: Pre-gathering upholstery covers of velour, leather or plastic-coated materials
- 3811-16/65: Pre-gathering, trimming edges
- Touch-control-panel P1 with integrated SD card reader guarantees an intuitive operation
- Adaptation of the standard gathering amounts for light to heavy materials (+ and – keys)
- Unique sewing program system due to the automatic establishment of the machine parameters after the ACTUAL and REQUIRED length of a gathering section has been entered
- Edge trimmer with pivot bearing and knife fitted at a slanted angle in the direction of feed to help the material troughput (only 3811-16/65)

Field of application

- Ruffling of single-ply or multi-ply workpieces
- Processing California style shoes, clogs and moccasins

Performance features

- Max. speed: 3,200 stitches/min.
- Base stitch length: 2, 3 or 4 mm

Puesto de trabajo optimizado para trabajos de fruncido y embebido

- 3811-3/55: Embebido previo de calzado
- 3811-15/65: Embebido previo de tapizados en terciopelo, cuero o materiales plastificados
- 3811-16/65: Embebido previo, recortando el borde
- Pantalla táctil P1 con lector de tarjeta SD facilita un manejo intuitivo
- Los valores de embebido estándares se adaptan a materiales desde livianos a pesados (mediante teclas + y –)
- Sistema de programación de costura único mediante monitoreo automático de los parámetros de la máquina después de la introducción del largo real y del largo requerido del tramo de embebido
- Recortador de borde con suspensión central rotativa y cuchilla colocada de manera oblicua que aumenta la fuerza del avance de material (solo 3811-16/65)

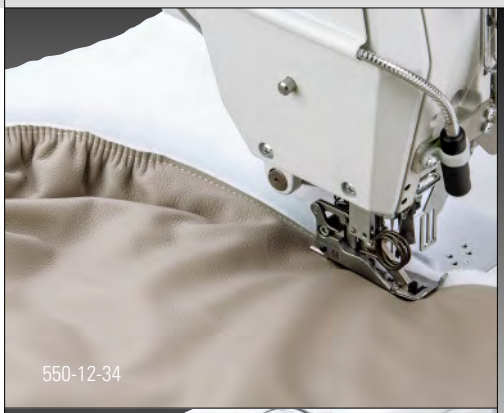
Campo de aplicación

- Para fruncir materiales de coser a una o dos capas
- Elaboración de calzado tipo „California“, suecos y mocasines

Características de rendimiento

- Velocidad máx.: 3,200 puntadas/min.
- Largo básico de puntada: 2, 3 ó 4 mm

PFAFF® Industrial



Optimierter Arbeitsplatz zum Kräuseln und Beschneiden – rationell und reproduzierbar

- Hohe Kräuselintensität durch innovative Schrittmotor- und Steuerungstechnik
- Vernetzbare DAC comfort Steuerung inkl. Bedienfeld OP3000 – Industrie 4.0 „ready"
- Gleichmäßige, feindosierte Kräuselwertabstufungen
- Ergonomische Anordnung der Bedienelemente
- Reproduzierbare Kräuselprogramme durch Programmsteuerung
- Hohe Speicherkapazität für individuelle Kräuselprogramme
- Vorwählbare Basiseinstellungen
- Programmierbare Zusatzfunktionen
- Exaktes, sauberes Beschneiden für problemlose Weiterverarbeitung auch von volumigen Füllstoffen durch robusten Kantenschneider
- Auch ohne Kantenschneider erhältlich (550-12-33)

Einsatzbereich
Kräuseln von ein- oder mehrlagigen Nähgutteilen bei gleichzeitigem Beschneiden der Nähgutkante

Leistungsmerkmale
- Schneidabstand: 4,5 mm
- Stichlänge 3 bis max. 6 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 3.000 Stiche/Min.

Optimized workstation for ruffling and trimming – efficient and reproducible

- High ruffling intensity due to innovative stepping motor technology and control technology
- Networkable DAC comfort control incl. control panel OP3000 – Industry 4.0 „ready"
- Consistent, finely dispensed ruffling graduations
- Ergonomical arrangement of the operating elements
- Reproducible ruffling programs due to program control
- High memory capacity for individual ruffling programs
- Preselectable basic settings
- Programmable additional functions
- Precise, neat trimming for trouble-free further processing of bulky filling material due to solid edge trimmer
- Also available without edge trimmer (550-12-33)

Field of application
Ruffling of single-ply or multi-ply workpieces with simultaneous trimming of the fabric edges

Performance features
- Cutting distance: 4,5 mm
- Stitch length 3 to 6 mm max.
- Max. sewing speed 3,000 stitches/min.

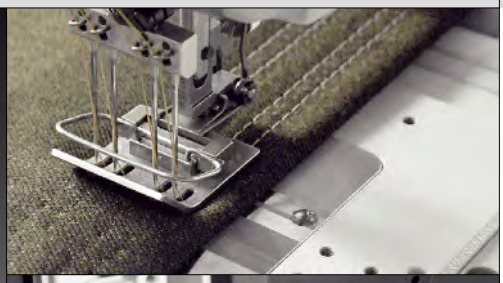
Puesto de trabajo optimizado para el fruncido y el corte – eficiente y reproducible

- Alta intensidad de fruncir gracias a la técnica innovadora del motor paso a paso y su control de mando
- Equipado con el mando „DAC comfort" conectable en red, incl. el panel de control OP3000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Valores de los escalones de fruncido uniformes y dosificados de manera muy fina
- Disposición ergonómica de elementos de manejo
- Programas de fruncido reproducibles mediante un control del programa
- Gran capacidad de almacenamiento para programas de fruncido individuales
- Ajustes básicos pre-elegibles
- Funciones adicionales programables
- Gracias al robusto dispositivo cortador de cantos se realiza un corte exacto y limpio para un procesamiento ulterior también de materiales de relleno volumi-
- También disponible sin dispositivo cortador de cantos (550-12-33)

Campo de aplicación
Para fruncir materiales de coser a una o dos capas con corte simultáneo del borde del material

Características de rendimiento
- Distancia de corte estándar: 4,5 mm
- Longitud de puntada 3 a 6 mm máx.
- Velocidad de costura máx. 3.000 puntadas/min.

5622



Doppelkettenstich-Spezialmaschine in Ein- und Mehrnadelausführung mit Unter- und Nadeltransport (max. 10 Nadeln)

- Die Greifer sind parallel angeordnet und arbeiten in Nahtlinie (INLINE)
- Exakter und gleichmäßiger Fadeneinzug bei allen Materialien
- Erleichtertes Einfädeln durch ausschwenkbare Greifer; alle Einfädelstellen sind von der Vorderseite der Maschine zugänglich
- Ausstattung mit bis zu 10 nebeneinander angeordneten Nadeln
- Nachträgliches Ändern der Nadelabstände und andere Nahtbilder sind durch Umbau möglich
- Durch Auswechseln von Apparaten oder Nähwerkzeugen kann die Maschine den individuellen Bedürfnissen angepasst werden
- Kleinster Nadelabstand von 4,8 mm (z. B für Airbag-Applikationen)
- Die Konstruktion eignet sich sowohl für tischebene, als auch hochstehende Montage
- Rückwärtsnähen – für die Verwendung auf Nähanlagen (z. B.: 1 Kopf links, 1 Kopf rechts)

Einsatzbereich
Allgemeine Näharbeiten an Stores, Zelten, Markisen und Sonderanwendungen in der Filter- und Papierindustrie

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 4.200/Min. (abhängig von Nadelabstand, Material und Arbeitsgang)
- Nadelabstand: 4,8 – 60,0 mm
- Durchgang unter dem Nähfuß: 10,0 mm
- Stichlänge (max.): 6 mm

Double-chainstitch special machine in single and multi-needle models with bottom and needle feeds (max. 10 needles)

- The hooks are arranged parallel to each other and work in the seam line (INLINE)
- Precise and even stitch-setting on all materials
- Simplified threading due to the retractable hook; all threading points are accessible from the front of the machine
- Can be equipped with up to 10 needles next to each other
- Other needle gauges and seam constructions are possible by conversion
- Smallest needle gauge of 4.8 mm possible (e.g. for airbag applications)
- By exchanging mechanisms or sewing tools the machine can be adapted to suit individual needs
- The construction is suitable for table-height and standing installation
- Reverse sewing – for the use on sewing units, e.g. 1 head left and 1 head right

Field of application
General sewing operations in curtains, tents, awnings and special applications in the filtration and paper industry

Performance features
- Max. speed: 4,200 stitches/min. (dependent on needle distance, material and operation)
- Needle gauge: 4.8 – 60.0 mm
- Clearance under sewing foot: 10.0 mm
- Stitch length (max): 6 mm

Máquina de punto cadeneta doble, especial, con arrastre inferior y una o varias agujas acompañantes (máx. 10 agujas)

- Garfios dispuestos paralelamente y de funcio namiento en el sentido de la costura (INLINE)
- Remetido exacto y uniforme del hilo en todos los materiales
- Enhebrado simplificado gracias al garfio desviable hacia fuera; todos los puntos de enhebrado quedan accesibles desde la parte delantera de la máquina
- Puede equiparse hasta con 10 agujas colocadas en línea
- Otras distancias entre agujas y esquemas de costuras posibles mediante transformación
- Mínima distancia entre agujas, de 4,8 mm (p.ej. para la elaboración de airbags)
- Recambiando aparatos u órganos de costura, se puede adaptar la máquina a las necesidades individuales
- La construcción es apropiada para montaje como máquina de base plana (a ras del tablero) así como para máquina de brazo al aire (sobre el tablero)
- Coser en reversa – aplicación en puestos de trabajo automatizados (p.ej. 1 cabezal izquierdo, 1 cabezal derecho)

Campo de aplicación
Trabajos de costura generales para cortinas, carpas, toldos y aplicaciones especiales en la industria de filtros y papeles

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 4.200 puntadas/min. (dependiendo de la distancia entre agujas, del material y de la operación)
- Distancia entre agujas: 4,8 – 60,0 mm
- Altura de pasaje bajo: 10 mm el prensatelas
- Largo de puntada (max.): 6 mm

PFAFF® Industrial

Spezial-Doppelkettenstich-Nähkopf für Nähanlagen mit Unter-, Ober- und Nadeltransport

- Spezial-Doppelkettenstich-Nähkopf zur Verwendung auf Nähanlagen
- Greifer in Transportrichtung arbeitend (INLINE)
- Hoher Obertransporthub bis max. 7 mm
- Großer Stoffdurchgang bis max. 14 mm
- Spezial-Freiarm-Ausführung in verkürzter Form
- Geschlossener Getriebekasten, mit „Longtime"-Polsterschmierung
- Wälzlagerung der wichtigsten Komponenten
- Oberteil ist gewichtsoptimiert für Nähanlagen

Einsatzbereich
Matratzen

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 3.500/Min.
- Stichtyp: 401
- Nadelsystem: SY 4112
- Nadelstärke bis: 180 Nm
- Stichlänge (vorwärts) max.: 8,5 mm
- Fußlüftung von Hand: 11 mm
- Fußlüftung über Zylinder: 11 mm
- Fadenstärke, max.: 11/3 syn.

Special double-chainstitch sewing head for sewing units with bottom feed, needle feed and alternating top feed

- Special double-chainstitch sewing head for the use on sewing units
- Looper working in feeding direction (INLINE)
- High top feed stroke: max. 7 mm
- Sewing foot clearance: max. 14 mm
- Special shortened free-arm version
- Closed gear housing with „Long life" – integrated oil pad lubrication
- Anti-friction bearings used on all main components
- Sewing head is weight optimized for sewing units

Field of application
Mattresses

Performance features
- Max. sewing speed: 3,500 stitches/min.
- Stitch type: 401
- Needle system: SY 4112
- Needle size: 180 Nm
- Max. stitch length: 8.5 mm
- Presser foot lift (by hand): 11 mm
- Presser foot lift (via cylinder): 11 mm
- Thread size, max.: 11/3 syn.

Cabezal especial de cadeneta doble para ser utilizado en puestos de costura automatizados con arrastre inferior, superior y por aguja acompañante

- Cabezal especial de cadeneta doble para usar en estaciones automatizadas
- Garfio trabajando en dirección del transporte (INLINE)
- Gran elevación del diente superior hasta máx. 7 mm
- Gran espacio debajo del pie para manejar productos voluminosos de hasta 14 mm
- Construcción especial con brazo al aire acortado
- Caja de engranaje cerrada, con lubricación por almohadilla de alta durabilidad
- Cojinetes por rodillos de los componentes más importantes
- Cabezal de construcción robusta, apto para ser utilizado en puestos de costura automatizados

Campo de aplicación
Colchones

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 3.500 puntadas/min.
- Código de puntada: 401
- Sistema de aguja: SY 4112
- Grosor aguja hasta: Nm 180
- Largo de puntada (hacia adelante) máx.: 8.5 mm
- Elevación del pie-manualmente: 11 mm
- Elevación del pie-por cilindro: 11 mm
- Grosor del hilo máx.: 11/3 sintético

5626

Doppelkettenstich-Spezialmaschine mit Dreifachtransport für hochwertige Absteparbeiten an schweren Materialien (max. 10 Nadeln)

- Außergewöhnlich hohe Nahtqualität bei Zier- und Absteparbeiten im sichtbarem Bereich
- Hohe Durchzugskraft durch Obertransport mit alternierenden Füßen und Nadeltransport
- Ein Anschiebetisch ermöglicht einen einfachen Umbau der Maschine von Freiarm- auf Flachbett-Version (Option)
- Die 5626 arbeitet mit parallel angeordneten Greifern, die in Nahtlinie arbeiten (Inline)
- Erleichtertes Einfädeln durch ausschwenkbare Greifer – alle Einfädelstellen sind von der Vorderseite der Maschine zu erreichen
- Kleinster Nadelabstand von 3,2 mm (z. B für Airbag-Applikationen)
- Weitere Ausstattungen auf Anfrage

Optionen
- Pneumatisch steuerbare Nahtmittenführung für exakte Ziernähte
- Tischplattenebener Einbau

Einsatzbereich
Hochwertige Absteparbeiten im Bereich Autointerieur

Leistungsmerkmale
- Hoher Obertransporthub bis max. 7 mm
- Großer Stoffdurchgang bis max. 14 mm
- Max. Stichzahl: 4.000 Stiche/Min. (abhängig von Obertransporthub und Stichzahl)
- Stichlänge (max.): 6,0 mm
- Nadelabstand: 3,2 bis 60 mm

Double-chainstitch special machine with unison feed for high quality topstitching operations on heavy fabrics (max. 10 needles)

- Very high stitch quality for top stitching and decorative seams
- High traction due to unison feed (Bottom feed and alternating top and needle feed)
- A detachable work plate ensures a simple conversion from free-arm to flatbed (option)
- The 5626 work with parallel located loopers which move in sewing direction (Inline)
- Simple threading, owing to swing-out loopers – all threading points are accessible from the front of the machine
- Smallest needle gauge of 3.2 mm possible (e.g. for airbag applications)
- Further fittings on request

Options
- Pneumatically actuated seam center guide
- Fully submerged set-up

Field of application
High quality topstitching operations in automotive interior section

Performance features
- High top feed stroke; max. 7 mm
- Fabric clearance under the foot: max. 14 mm
- Max. sewing speed: 4,000 stitches/min. (depending on top feed stroke ans sewing speed)
- Stitch length (max.): 6.0 mm
- Needle distances: 3.2 to 60 mm

Máquina especial de punto cadeneta de triple arrastre para operaciones de pespunte de alta calidad (máx. 10 agujas)

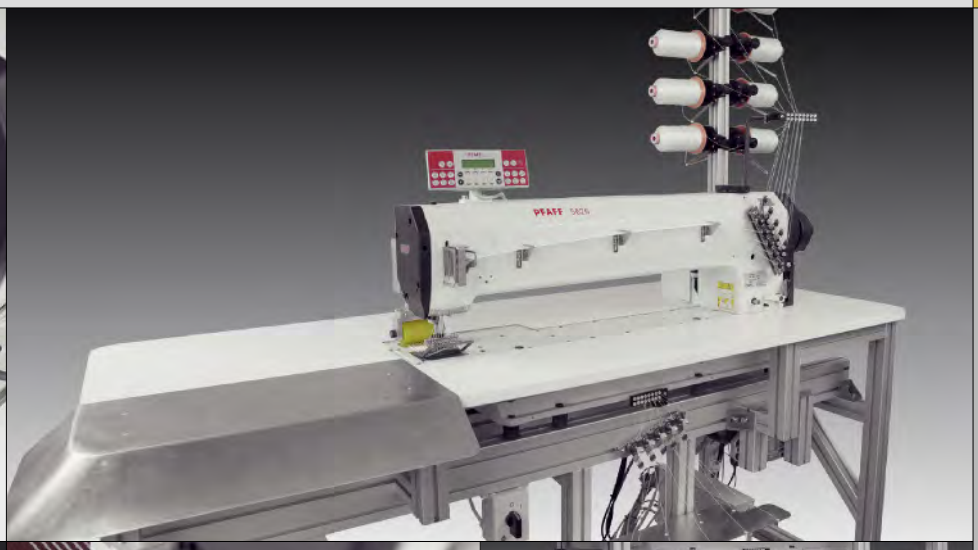
- Extraordinaria calidad de costura en trabajos decorativos y de pespunte resaltados
- Gran potencia de arrastre a través del transporte superior de pie alternante y de aguja
- Una mesa adaptable permite la modificación fácil de versión de brazo libre a versión de base plana (opción)
- La 5626 trabaja con garfios ordenados de forma paralela, que se mueven en dirección de la costura (Inline)
- Fácil enhebrado del hilo a través del garfio desplazable. Todos los puntos de enhebrado se pueden alcanzar desde la parte frontal de la máquina
- Mínima distancia entre agujas, de 3,2 mm (p.ej. para la elaboración de airbags)
- Otros dispositivos sobre pedido

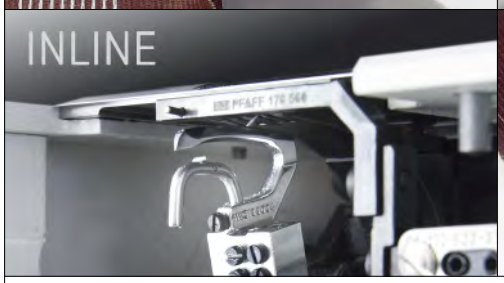
Opciones
- Control neumático del centrado de la punta da para una costura decorativa exacta
- Montaje a ras de la tabla

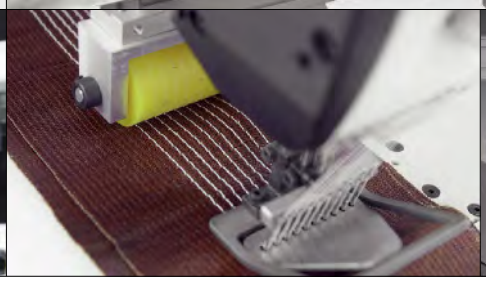
Campo de aplicación
Costura de pretinas y sobrepespunteado de jeans

Características de rendimiento
- Alta carrera del arrastre superior hasta 7 mm
- Amplio espacio de pasaje de material max. 14 mm
- Velocidad máx.: 4.000 puntadas/min. (dependiendo de la carrera del transporte superior y la cantidad de puntadas)
- Largo de puntada (max.): 6,0 mm
- Distancia entre agujas: 3,2 a 60 mm

PFAFF® Industrial







Langarm-Doppelkettenstich-Spezialnähmaschine mit Unter-, Ober- und Nadeltransport (max. 12 Nadeln)

- Außergewöhnlich hohe Nahtqualität bei Zier- und Absteppарbeiten im sichtbarem Bereich
- Hohe Durchzugskraft durch Obertransport mit alternierenden Füßen und Nadeltransport
- Die 5626 arbeitet mit parallel angeordneten Greifern, die in Nahtlinie arbeiten (Inline)
- Erleichtertes Einfädeln durch ausschwenkbare Greifer – alle Einfädelstellen sind von der Vorderseite der Maschine zu erreichen
- Hoher Obertransporthub bis max. 7 mm
- Großer Stoffdurchgang bis max. 14 mm
- Option: Puller mit automatischer Pullerlüftung
- Option: integrierter Kompressor
- Option: Nähfadenabzugsvorrichtung zum spannungs- und verdrehfreien Abzug der Nadelfäden
- Einlaufhöhe: auf Kundenwunsch
- Weitere Ausstattungen auf Anfrage

Einsatzbereich
Spezialarbeitsgänge in den Branchen Leder, Airbag, Reifencord – z. B. geradliniges Nähen von Transportbändern oder Reifencordgewebe

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 2.000/Min.
- Stichlänge (max.) 6,0 mm
- Nadelabstand: 4,8 bis 60 mm
- Durchgangsraum: 700 mm

Longarm unison feed double-chainstitch special sewing machine (max. 12 needles)

- Very high stitch quality for top stitching and decorative seams
- High traction due to unison feed (Bottom feed and alternating top and needle feed)
- The 5626 work with parallel located loopers which move in sewing direction (Inline)
- Simple threading, owing to swing-out loopers – all threading points are accessible from the front of the machine
- High top feed stroke; max. 7 mm
- Fabric clearance under the foot: max. 14 mm
- Option: Puller with automatic puller foot lift
- Option: Integrated compressor
- Option: Thread draw-off device for tension free and twist-free draw-off of the sewing threads
- Web pass height: On customer request
- Further fittings on request

Field of application
Special operations in the areas leather, airbag, tire cord – e.g. straight sewing of transport belt fabric or tire cord fabric

Performance features
- Max. Sewing speed: 2,000 stitches/min.
- Stitch length (max.): 6,0 mm
- Needle distances: 4.8 to 60 mm
- Arm clearance: 700 mm

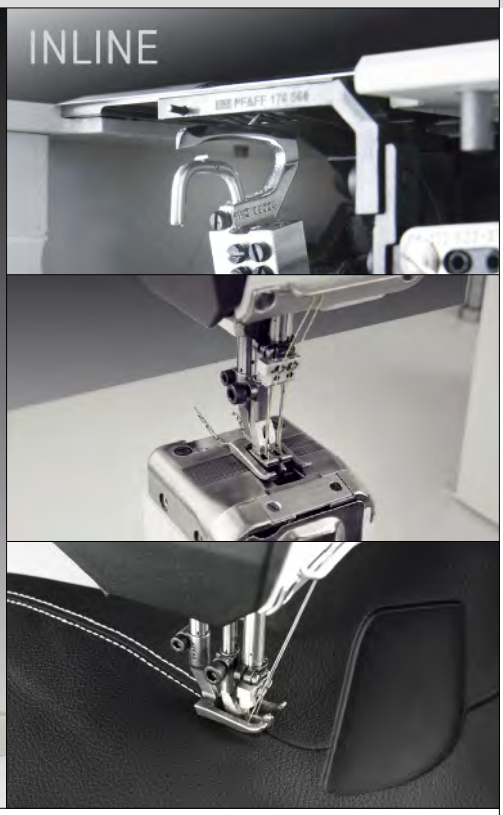
Máquina especial brazo largo de punto cadeneta con arrastre inferior, superior y por aguja acompañante (máx. 12 agujas)

- Extraordinaria calidad de costura en trabajos decorativos y de pespunte resaltados
- Gran potencia de arrastre a través del transporte superior de pie alternante y de aguja
- La 5626 trabaja con garfios ordenados de forma paralela, que se mueven en dirección de la costura (Inline)
- Fácil enhebrado del hilo a través del garfio desplazable. Todos los puntos de enhebrado se pueden alcanzar desde la parte frontal de la máquina
- Alta carrera del arrastre superior hasta 7 mm
- Amplio espacio de pasaje de material max. 14 mm
- Opción: Puller con alzador automático
- Opción: Compresor integrado
- Opción: Sistema de retirahilos, libre de tensión y entorchado
- Altura de alimentación: a petición del cliente
- Otros dispositivos sobre pedido

Campo de aplicación
Operaciones especiales en los campos de cuero, airbag, cordones de llantas – p.ej. costura en línea recta de bandas de transporte o cordones de llantas

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 2.000 puntadas/min.
- Largo de puntada (max.) 6,0 mm
- Distancia entre agujas: 4,8 hasta 60 mm
- Espacio debajo del brazo: 700 mm

5696



Zweinadel-Kettenstich-Säulennähmaschine mit Unter-, Ober- und Nadeltransport

- Außergewöhnlich hohe Nahtqualität bei Zier- und Absteppарbeiten im sichtbarem Bereich
- Hohe Durchzugskraft durch Obertransport mit alternierenden Füßen und Nadeltransport
- Die 5696 arbeitet mit parallel angeordneten Greifern, die in Nahtlinie arbeiten (Inline)
- Hoher Obertransporthub bis max. 7 mm
- Großer Stoffdurchgang bis max. 14 mm
- Kleinster Nadelabstand von 4,8 mm (z. B. für Airbag-Applikationen)
- Spezialversion: 5696 Langarm
- Option: Pneumatisch steuerbare Nahtmittenführung für exakte Ziernähte

Einsatzbereich
Hochwertige Absteppарbeiten im Autointerieur

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 2.800/Min.
- Stichlänge (max.) 6 mm
- Nadelabstand: 4,8 bis 14 mm

Double-needle chainstitch post-bed machine with unison feed

- Very high stitch quality for top stitching and decorative seams
- High traction due to unison feed (Bottom feed and alternating top and needle feed)
- The 5696 work with parallel located loopers which move in sewing direction (Inline)
- High top feed stroke; max. 7 mm
- Fabric clearance under the foot: max. 14 mm
- Smallest needle distance of 4.8 mm possible (e.g. for airbag applications)
- Further fittings on request
- Special version: 5696 long arm version
- Option: Pneumatically actuated seam center guide

Field of application
High-quality top-stitching operations in automotive interior section

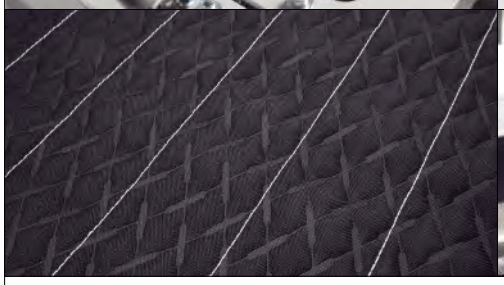
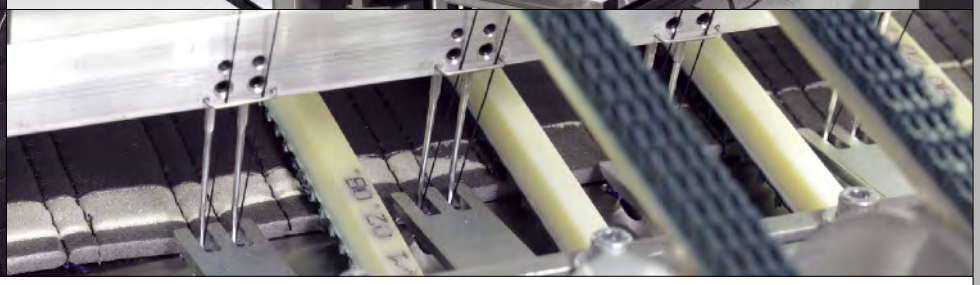
Performance features
- Max. sewing speed: 2,800 stitches/min.
- Stitch length (max.) 6 mm
- Needle distances: 4.8 to 14 mm

Máquina de coser de columna, dos agujas y arrastre inferior, superior y por aguja acompañante

- Extraordinaria calidad de costura en trabajos decorativos y de pespunte resaltados
- Gran potencia de arrastre a través del transporte superior de pie alternante y de aguja
- La 5696 trabaja con garfios ordenados de forma paralela, que se mueven en dirección de la costura (Inline)
- Alta carrera del arrastre superior hasta 7 mm
- Amplio espacio de pasaje de material max. 14 mm
- Mínima distancia entre agujas, de 4,8 mm (p.ej. para la elaboración de airbags)
- Versión especial: 5696 brazo largo
- Opción: Control neumático del centrado de la puntada para una costura decorativa exacta

Campo de aplicación
Trabajos de pespunte de alta calidad para interiores de automóviles

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 2.800 puntadas/min.
- Largo de puntada (max.): 6 mm
- Distancia entre agujas: 4,8 hasta 14 mm

Vielnadel-Nähanlage (halb-automatisch)

- Die Stichposition liegt bei allen Nähten auf einer Ebene, wodurch sich ein besonders gleichmäßiges und präzises Nahtbild ergibt.
- Die festen Positionen der Nadeln zueinander gewährleisten zudem ein Höchstmaß an Parallelität selbst bei anspruchsvollsten Materialien
- Kostengünstige, platzsparende, leichte Bauweise
- 8 Nähwerkzeuge
- Linienlaser zur Ausrichtung des Zuschnittteils
- Fadenspannung für Nadel- und Greiferfaden
- Start/Stop per Fotozelle
- Einlege-Klapptisch zur genauen Positionierung des Nähguts
- Manuell in der Höhe verstellbares Obertransportsystem
- 16 Fadenwächter (je 8 Stück für Ober- und Unterfaden)
- Näherungsschalter für Greiferüberwachung
- Nadelpositionierung mit elektronischem Handrad

Einsatzbereich
Effiziente, parallele Nähte an großflächigen Materialien

Leistungsmerkmale
- Max. Nadelabstand: 600 mm
- Max. Materialdurchgangsbreite: 1.200 mm
- Stichlänge: 2,5 mm – 8 mm
- Max. Stichzahl: 800/Min.

Multi-needle sewing unit (semi-automatic)

- The stitch position is at the same level with each seam, which leads to a particularly regular and precisely seam pattern.
- The fixed positions of the needle to one another ensure a supreme performance in parallel seam positioning even with ambitious materials
- Cost-effective, space saving, light setup
- 8 sewing tools
- Laser liner for alignment of the cutting part
- Thread tension for needle and looper thread
- Start/Stop via photocell
- Lifting loading table for exact positioning of the materials
- Manually height adjustable top transport system
- 16 thread monitors (8 each for needle- and looper thread)
- Proximity switch for hook monitoring
- Needle positioning with electronic hand wheel

Field of application
Efficient parallel seams on large-area fabrics

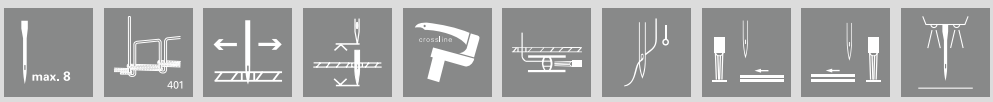
Performance features
- Max. material passage width: 1,200 mm
- Stitch length: 2.5 mm – 8 mm
- Max. speed: 800 stitches/min.

Equipo de coser multiagujas (semiautomático)

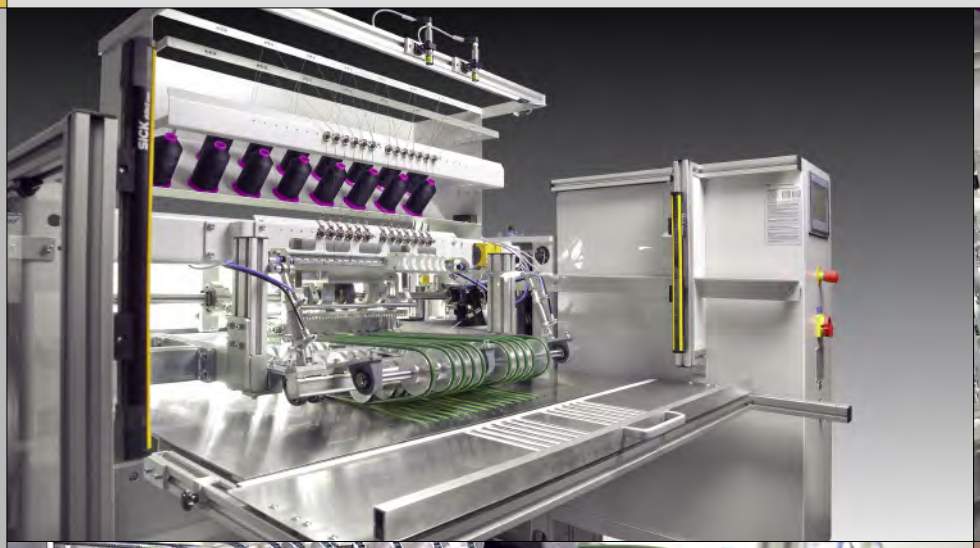
- La posición de puntada está al mismo nivel en todas las costuras, lo que consigue un patrón de costura uniforme y preciso.
- Las posiciones fijas de las agujas entre sí garantizan además el máximo paralelismo, incluso en materiales muy exigentes.
- Estructura económica, ligera y con ahorro de espacio
- 8 útiles de coser
- Láser de línea para alinear la pieza cortada
- Tensión de hilo para los hilos de la aguja y de la lanzadera
- Inicio/Parada por célula fotoeléctrica
- Mesa plegable de bandeja para colocar con precisión el material
- Sistema de transporte superior con regulación manual de altura
- 16 controladores de hilo (8 para cada hilo superior e inferior)
- Conmutador de proximidad para el control de la lanzadera
- Posicionamiento de las agujas con volante electrónico

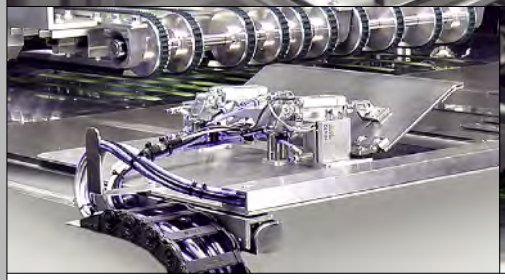
Campo de aplicación
Costuras paralelas eficientes en materiales de mucha superficie

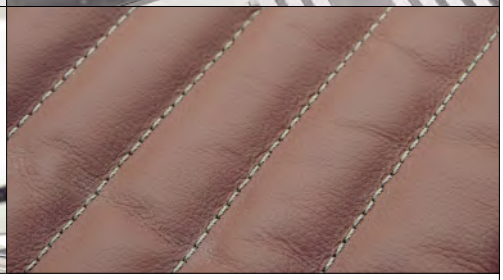
Características de rendimiento
- Distancia máx. entre agujas: 600 mm
- Ancho de paso máx. del material: 1.200 mm
- Longitud de la puntada: 2,5 mm – 8 mm
- Número máx. de puntadas: 800/min.



KL 950 CLASSIC







Vielnadel-Nähanlage (vollautomatisch)

- Die Stichposition liegt bei allen Nähten auf einer Ebene, wodurch sich ein besonders gleichmäßiges und präzises Nahtbild ergibt
- Die festen Positionen der Nadeln zueinander gewährleisten zudem ein Höchstmaß an Parallelität selbst bei anspruchsvollsten Materialien
- 10 Nähwerkzeuge – individuelle Nahtbildgestaltung durch einfaches Umsetzen der Nähwerkzeuge
- Stichverdichtung an Nahtanfang und Nahtende frei programmierbar
- Ober- und Unterfadenüberwachung
- Materialtransport durch Ober- und optionalem Untertransport mittels durchgehenden Transportriemen
- Obertransportsystem manuell in der Höhe verstellbar zur Anpassung an die Materialstärke
- Verarbeitung von Einzelzuschnitten oder Rollenware
- Einlegetisch, verfahrbar – zur genauen Positionierung des Nähgutes bei Einzelzuschnitten
- Programm- und Rezepturhinterlegung
- SPS–Steuerung
- 20 Fadenwächter (je 10 Stück für Ober- und Unterfaden)

Einsatzbereich
Effiziente, parallele Nähte an großflächigen Materialien

Leistungsmerkmale
- Max. Nadelabstand:
  600 / 1.200 / 1.800 / 2.400 / 3.000 – 6.000 mm
- Max. Materialdurchgangsbreite:
  max. Nadelabstand + 400 mm
- Stichlänge: 2,5 mm – 8 mm
- Max. Stichzahl: 1.200/Min.

Multi-needle sewing unit (fully automatic)

- The stitch position is at the same level with each seam, which leads to a particularly regular and precisely seam pattern
- The fixed positions of the needle to one another ensure a supreme performance in parallel seam positioning even with ambitious materials
- 10 sewing tools – individual pattern designs by simple relocation of the sewing tools
- Condensed stitches free programmable at seam beginning and seam end
- Upper and lower thread breakage monitoring
- Material transport by upper and optional lower feed by continuous transport belts
- Manual height adjustable upper transport system for adaptation to different material heights
- Processing of single cut panels as well as roll material
- Movable loading table for exact positioning of the sewing material with single cut panels
- Program and recipe management
- SPS control
- 20 thread monitors (10 each for needle- + looper thread)

Field of application
Efficient parallel seams on large-area fabrics

Performance features
- Max. needle distance:
  600 / 1,200 / 1,800 / 2,400 / 3,000 – 6,000 mm
- Max. material passage width: max. needle distance + 400 mm
- Stitch length: 2.5 mm – 8 mm
- Max. speed: 1,200 stitches/min.

Equipo de coser multiagujas (completamente automático)

- La posición de puntada está al mismo nivel en todas las costuras, lo que consigue un patrón de costura uniforme y preciso.
- Las posiciones fijas de las agujas entre sí garantizan además el máximo paralelismo, incluso en materiales muy exigentes
- 10 útiles de coser – diseño personalizado del patrón de costura mediante el uso sencillo de los útiles de coser
- Programación individual de puntadas más juntas al principio y al final de la costura
- Vigilancia del hilo superior e inferior
- Transporte de material mediante transporte superior, e inferior (opcional), con correas de transporte continuas
- Regulación manual de la altura del sistema de transporte superior para ajustarla al grosor del material
- Procesamiento de recortes individuales o material continuo
- Mesa de bandeja, desplazable hasta el posicionamiento exacto del material con recortes individuales
- Memoria de programas y fórmulas
- Control PLC
- 20 controladores de hilo (10 para cada hilo sup. e inf.)

Campo de aplicación
Costuras paralelas eficientes en materiales de mucha superficie

Características de rendimiento
- Distancia máx. entre agujas: 600 / 1200 / 1800 / 2400 / 3000 – 6000 mm
- Ancho de paso máx. del material: distancia máx. entre agujas + 400 mm
- Longitud de la puntada: 2,5 mm – 8 mm
- Número máx. de puntadas: 1.200/min.

Doppelkettenstich-Spezialnähmaschine mit Unter- und differenzierbarem Obertransport – für die Einarbeitung von Mehrweite an Polsterteilen

- Spezialnähmaschine mit vor der Nadel arbeitendem Obertransporteur
- Einarbeiten von Mehrweite bzw. verschiebungsfreies Nähen durch differenzierbaren Obertransport
- Separat einstellbarer Obertransporteurdruck optimiert die Verarbeitung diffiziler Ware
- 918/55: Programmierbare Mehrweitensteuerung: Programmierbare Nahtstrecken mit gezielten Verändern des Obertransportvorschubes während des Nähvorganges

Einsatzbereich
Einarbeitung von Mehrweite an Polsterteilen

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 3.500/Min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm
- Durchgang unter Nähfuß: 7 mm

Double-chainstitch special sewing machine with bottom and and differential top feed – for the implementation of fullness on upholstery parts

- Special sewing machine with pushing type top feed
- Fullness application or shift-free sewing, due to differential top feed
- Separately adjustable pressure of vibrating presser for optimum sewing of difficult fabrics
- 918/55: Programmable fullness control: Programmable seam sections featuring selective adjustments of the top feed during the sewing process

Field of application
Insertion of fullness in upholstery parts

Performance features
- Max. sewing speed: 3,500 stitches/min.
- Max. stitch length: 4.5 mm
- Clearance under presser foot: 7 mm

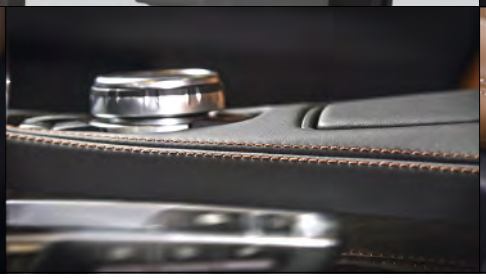
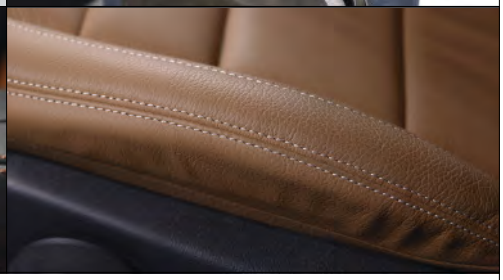
Máquina de coser especial de punto cadeneta doble, con arrastre inferior y con pie de transporte superior diferenciable

- Suministrable con transporte superior accionado delante de la aguja
- Embebido del flojo y costura perfectamente casada de los componentes gracias al arrastre superior diferenciable
- La regulación por separado de la presión del transportador superior facilita la confección de géneros difíciles
- 918/55: dispositivo programable para el embebido del flojo: Recorrido de la costura programable con cambio elejible del avance del transportador superior al momento de la costura

Campo de aplicación
Embebido del flojo en las piezas de tapicería

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 3.500 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 4,5 mm
- Pasaje bajo el prensatelas: 7 mm

KL 627

Ein- oder Zweinadel-Kettenstich-Säulenmaschine mit Unter-, Ober- und Nadeltransport

- Extrem robuste Maschinenkonstruktion, auch für schwere Anwendungen bis 5 mm Materialdicke
- Außergewöhnlich hohe Nahtqualität bei Zier- und Absteppарbeiten im sichtbarem Bereich
- Hohe Durchzugskraft durch Obertransport mit alternierenden Füßen und Nadeltransport
- Elektronisch Höhenverstellbares Gestell von 800 – 1.250 mm (Option)
- Höhenverstellbarer Beistelltisch erleichtert das Materialhandling (Option)
- Laser für eine exakte Nahtführung (Option)

Einsatzbereich
Hochwertige Absteppарbeiten in den Bereichen Autointerieur, Wohnpolster und Technische Textilien

Leistungsmerkmale
- Stichlänge: 3,0 – 6,5 mm
- Nadelabstände: 6, 8, 10 mm

Single or twin needle chainstitch post bed machine with unison feed

- Extremly solid machine construction, also for very heavy applications up to 5 mm material thickness
- Very high stitch quality for top stitching and decorative seams
- High traction due to unison feed (Bottom feed and alternating top and needle feed)
- Electrically height adjustable stand (working height: 800 – 1,250 mm)
- Height adjustable side table to support the handling of material (option)
- Line laser for the alignement of the material (option)

Field of application
High-quality top-stitching operations in sections automotive interiors, home upholstery and technical textiles

Performance features
- Stitch length: 3,0 – 6.5 mm
- Needle distances: 6, 8, 10 mm

Máquina de coser de columna, una o dos agujas y arrastre inferior, superior y por aguja acompañante

- Construcción supremamente robusta, también para aplicaciones pesadas, hasta un grosor del material de 5 mm
- Extraordinaria calidad de costura en trabajos decorativos y de pespunte resaltados
- Gran potencia de arrastre a través del transporte superior de pie alternante y de aguja
- Estante regulable en altura electrónicamente, desde 800 hasta 1.250 mm (opcional)
- Mesa auxiliar regulable en altura que facilita el manejo del material (opcional)
- Láser para el guiado linear durante el proceso de costura (opcional)

Campo de aplicación
Trabajos de pespunteado de alta calidad, en los campos de interior automotriz, tapicería y textiles técnicos

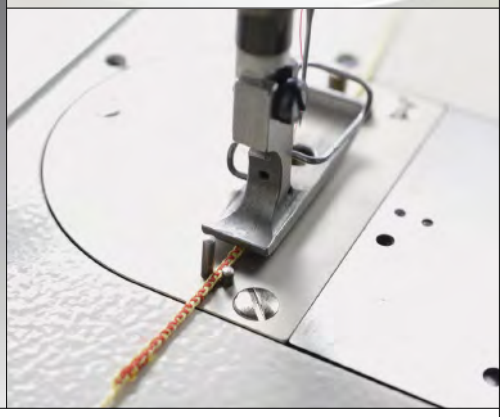
Características de rendimiento
- Largo de puntada (max.): 3,0 – 6,5 mm
- Distancia entre agujas: 6, 8, 10 mm

Industrial medium-heavy duty zigzag machines

PFAFF 4509 122

PFAFF 918 123

4509



Einnadel-Doppelsteppstich-Zick-Zack-Spezialnähmaschine mit Untertransport (Spezialarbeitsplatz)

- Leistungsstarkes und zuverlässiges Nähmaschinen-Oberteil
- Ruhiger, vibrationsarmer Lauf, auch bei höchster Geschwindigkeit
- Hohe Festigkeit auf Zugkraft durch den Zickzack-Stich
- Ein spezieller Teilesatz garantiert das sichere und saubere Verbinden der beiden verzwirnten Fäden
- Fadenabschneider und Presserfußautomatik (elektro-pneumatisch)
- Druckumlaufschmierung für das Greifersystem
- Die Maschine ist mobil in der Produktion einsetzbar – unabhängig von Druckluft (Mini-Kompressor ist eingebaut)

Einsatzbereich
Vernähen von verzwirnten Fäden für die Reifencord-industrie

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 3.000/Min.
- Max. Stichlänge: 1,5 mm
- Zickzackbreite: 0,9 – 1,6 mm

Single needle lockstitch high-speed zigzag sewing machine with bottom feed (special work place)

- Powerful and reliable sewing machine head
- Quiet low-vibration operation even at top speed
- High tensile strength and durability due to the zig-zag stitch
- A special parts kit guarantees the neat and reliable joining of both twined threads
- Thread trimmer and presser foot lift (electro-pneumatical)
- Fresh oil hook lubrication for the hook system
- The machine is independent of air, therefore highly mobile and deployable in production (compressor is integrated)

Field of application
Sewing twisted threads for the tire cord industry

Performance features
- Max. sewing speed: 3,000 stitches/min.
- Max. stitch length: 1.5 mm
- Zigzag width: 0.9 – 1.6 mm

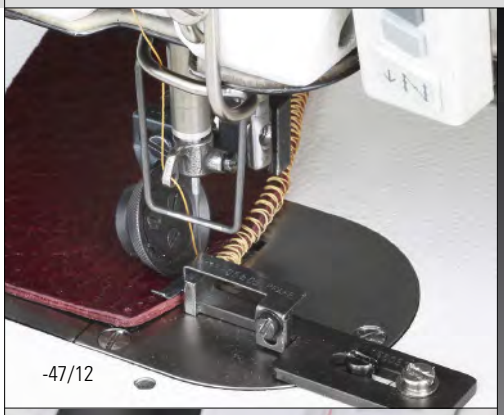
Máquina industrial de doble pespunte zigzag, una aguja, con transporte inferior (puesto de costura especial)

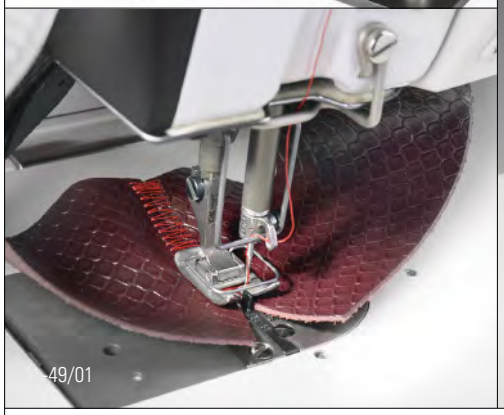
- Cabezal de costura de alto rendimiento y confiabilidad
- Marcha silenciosa y de baja vibración, aun cosiendo a máxima velocidad
- Alta resistencia de costura a fuerzas de tracción gracias a la puntada en zigzag
- Un juego de partes garantiza el amarre seguro y limpio de las dos hebras retorcidas
- Cortador de hilos y alzador de prensatelas automáticos (sistema electroneumático)
- Lubricación a presión rotativa del sistema del garfio
- La máquina se puede usar de manera móvil en la producción – no depende del aire comprimido, al llevar un compresor pequeño incorporada

Campo de aplicación
Cosido de hebras retorcidas para la Industria de cordones de llantas

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 3.000 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 1,5 mm
- Ancho del zigzag: 0,9 – 1,6 mm

PFAFF® Industrial


-47/12


-49/01

Hochleistungs-Zick-Zack-Spezialnähmaschine mit großem Greifer

- Hohe Flexibilität für verschiedenste Arbeitsgänge bei mittelschweren Materialien
- Hohe Nahtqualität dank geringer Fadenspannungswerte
- Ruhiger, vibrationsarmer Lauf auch bei höchster Geschwindigkeit
- Sehr gutes Transportverhalten bei geringstem Nähfußdruck ergibt optimale, glatte Nähte
- Greifer-Frischölschmierung mit Feinregulierung – keine Materialverschmutzung
- Minimale Materialverdrängung durch die optimale Nadelstangenkinematik
- Einfach-Zickzack auf 2-fach oder 3-fach Zickzack (nicht bei -47/12)
- -49/01: Für Kante an Kante nähen (Teilstücke aneinandergestoßen) am flachen Material
- -47/12: Zum Umstechen von Kanten an röhrenförmigen Materialien (z. B. Damenstiefel) – die Maschine ist mit einem Spezialfuß mit Stichlockerungsfinger ausgestattet
- Optionen: Doppelte Fadenspannung/Umstellung (-906/15) und Unterfadenüberwachung (-926/04)

Einsatzbereich
Fersennaht bei Schuhen und Stiefeln

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 5.000/Min.
- Max. Stichlänge: 4,5 mm
- Max. Überstichbreite: 10 mm

High-speed zigzag sewing machine with large hook

- High flexibility for many different operations on medium materials
- High seam quality thanks to low thread tension values
- Quiet low-vibration run even at top speed
- Very good feed properties with a very low sewing foot pressure result in optimum, smooth seams
- Fresh oil hook lubrication with precision adjustment – no soiled materials
- Minimum material displacement due to the optimum needle bar cinematics (straight needle entry)
- 918-U: Mechanical change from single zigzag to 2-stitch or 3-stitch zigzag (except at -47/12)
- -49/01: For edge on edge sewing (2 pieces placed together) on flat material
- -47/12: For overedging the edges of tubular material (i.e. women's boots). The machine is equipped with a specialized foot with thread drawing finger.
- Options: Double thread tension/conversion (-906/15) and bobbin thread monitoring (-926/04)

Field of application
Heel seams in shoes and boots

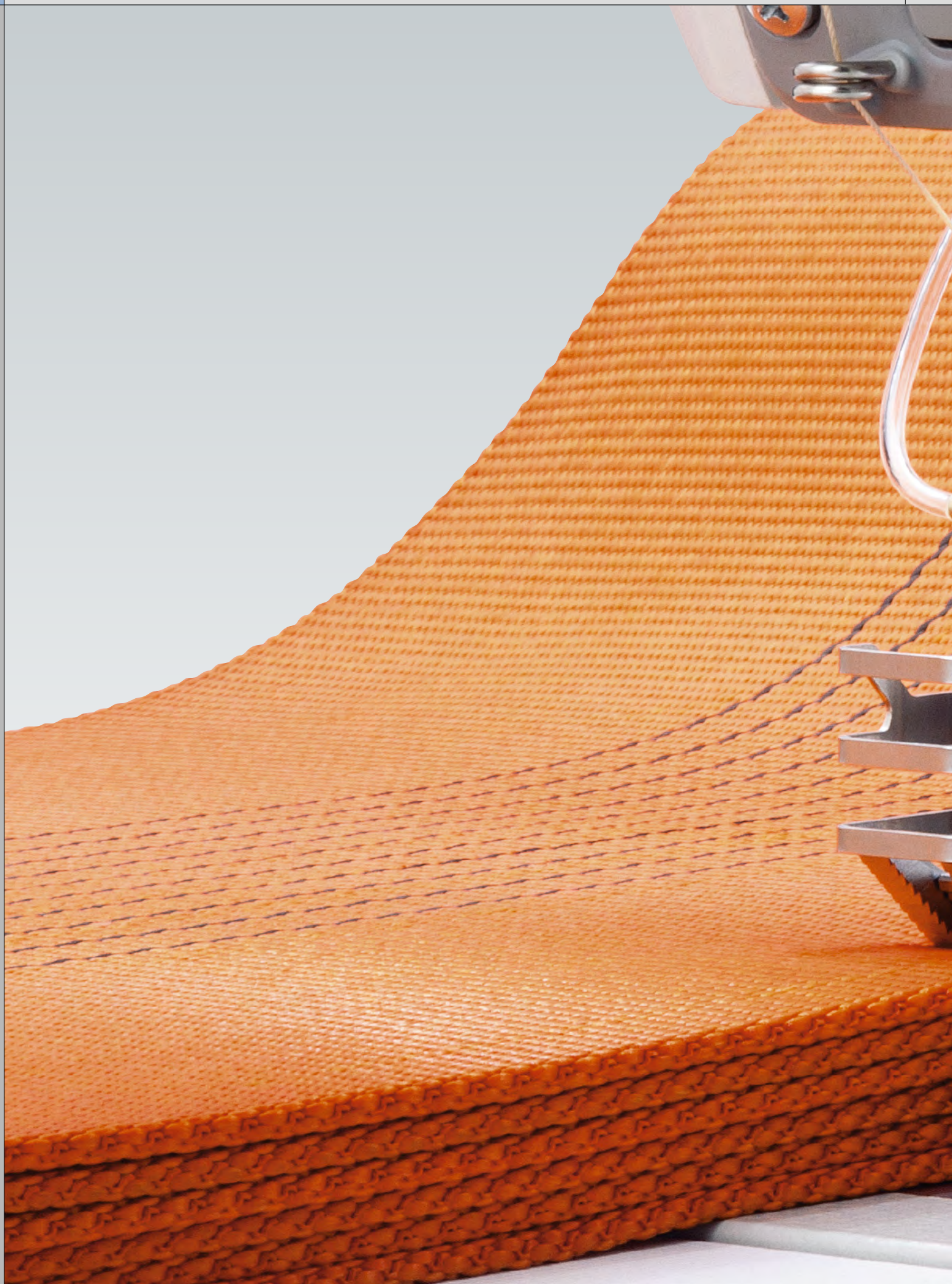
Performance features
- Max. speed: 5,000 stitches/min.
- Max. stitch length: 4.5 mm
- Max. zigzag stitch width: 10 mm

Máquina ultrarápida de punto zigzag con arrastre inferior y garfio grande

- Gran flexibilidad para coser tanto materiales ligeros como semipesados
- Alta calidad de costura– gracias a los valores de tensión mínimos
- Marcha silenciosa y libre de vibraciones incluso a máxima velocidad
- Excelente comportamiento del arrastre junto a una presión mínima del prensatelas, lo que permite obtener costuras óptimas, perfectamente planas
- Sistema de lubricación del garfio con aceite nuevo con regulación de precisión – el material no se mancha
- Desplazamiento mínimo del material gracias a la cinemática óptima de la barra de aguja
- 918-U: conmutado mecánico de zigzag sencillo a zigzag de dos o tres pasos (excepto -47/12)
- -49/01: Costura tope a tope (una pieza da con la otra), sin doblar
- -47/12: Para pulir bordes en piezas tubulares (p.ej. botas de dama). La máquina está equipada con un dedo abridor de hilo.
- Opciones: Doble tensión del hilo con conmutación (-906/15) y control del hilo inferior (-926/04)

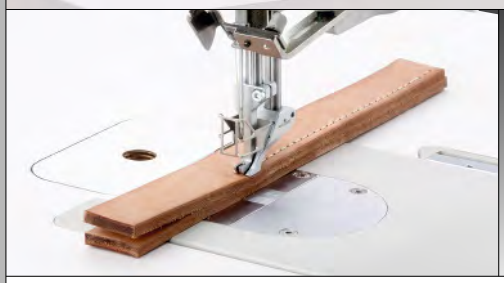
Campo de aplicación
Costura talonera de zapatos y botas

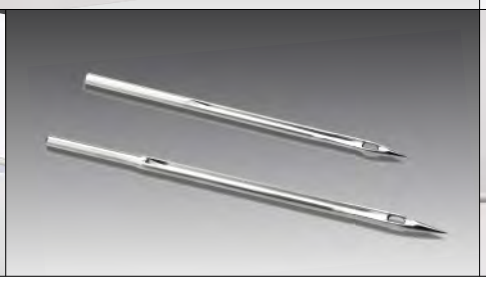
Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 5.000 puntadas/min.
- Largo máx. de puntada: 4,5 mm
- Máx. ancho de zigzag: 10 mm



DA 967-100180	126
DA 967-100382	127
DA 967-100382-100	128
DA 969-190180	129
DA 969-190382	130
DA 969-190382-100	131
KSL KL 624-H	132
KSL KL 625-L / KL 625-EH	133
KSL KL 220-L / KL 220-EH	134

967-100180





H-TYPE Klasse 967 – ECO-Version der Flachbettmaschine für extreme Anwendungen

- Hohe Produktivität aufgrund des XL-Barrelgreifers – 70% größere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer
- Exzellentes Stichbild und gleichmäßig fester Stichanzug auch bei der Verarbeitung extremer Nähgarnstärken bis Nm 5/3
- Großer Stichlängenbereich bis 15 mm für Montage- und Ziernähte
- Maximale Nähfußlüftung bis 30 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe von 12 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Großer Durchgangsraum von 420 mm in der Breite und 225 mm in der Höhe
- Nähantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Optionale Ausstattung „Schwere Anwendungen": Verbesserter Transport, erhöhte Durchzugskraft und gleichmäßiger Stichanzug in sehr dicken Materialstärken durch Dreiecksexzenter (max. 800 Stiche/Min., Stichlänge max. 9 mm; nur ab Werk bestellbar, kein externer Umbau möglich)

Einsatzbereich

Universelle Näharbeiten bei Technischen Textilien, Lederwaren- und Polsterfertigung

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 15 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 1.250 Stiche/Min.
- Alternierender Nähfußhub max. 12 mm

H-TYPE class 967 – ECO version of the flat bed machine for extreme applications

- High productivity due to the XL barrel hook – 70% larger bobbin capacity in comparison to the standard hook
- Excellent stitch pattern and constantly tight stitches, even when sewing with extremely thick threads up to Nm 5/3
- Up to 15 mm long stitches for assembly and decorative seams
- The extremely high sewing foot lift up to 30 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- The sewing foot stroke up to 12 mm allows the safe climbing over differently high material plies
- Large clearance (420 mm wide and 225 mm high)
- Sewing drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Optional equipment "Heavy-duty applications": Improved transport, higher tractive force and uniform stitch tightening in very thick material thicknesses due to triangular eccentric (max. 800 stitches/min., stitch length max. 9 mm; can only be ordered ex works, no external conversion possible)

Field of application

Universal sewing operations in the production of technical textiles, leather goods and upholstery

Performance features

- Max. stitch length 15 mm
- Max. sewing speed 1,250 stitches/min.
- Max. alternating sewing foot stroke 12 mm

H-TYPE Clase 967 – versión ECO de la máquina de coser de base plana para utilizaciones extremas

- Alta productividad gracias a la lanzadera Barrel „XL" (70% más capacidad de la canilla en comparación con la lanzadera estándar)
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando hilos de gruesos extremos hasta máx. Nm 5/3
- Gran campo de longitudes de puntada hasta 15 mm
- El levantamiento extremadamente alto de los pies prensatelas hasta máx. 30 mm facilita el posicionamiento y la extracción de materiales de coser voluminosos
- La alta carrera de levantamiento de los pies prensatela hasta máx. 12 mm
- Gran espacio de paso
- Motor para la máquina de coser con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Equipamiento opcional "Aplicaciónes pesadas": Mejor transporte, mayor fuerza de tracción y un tensado uniforme de las puntadas en espesores de material muy gruesos gracias a la excéntrica triangular (máx. 800 puntadas/min., longitud de puntada máx. 9 mm; sólo se puede pedir de fábrica, sin posibilidad de conversión externa)

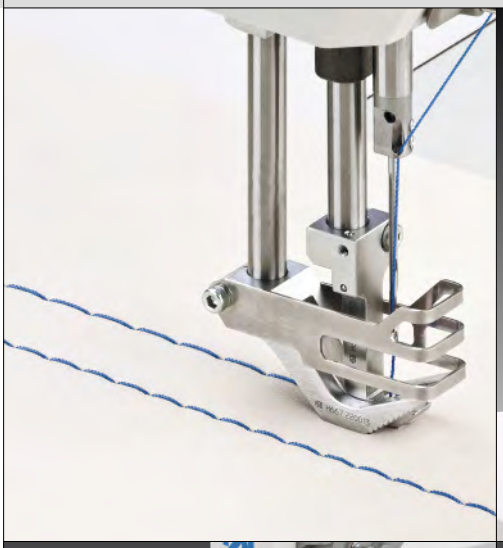
Campo de aplicación

Trabajos de costura de tipo universal en el caso de tejidos técnicos, marroquinería y en la fabricación de acolchados

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 15 mm
- Velocidad de costura máx. 1.250 puntadas/min.
- Carrera de levantamiento de los pies altern. máx. 12 mm

DÜRKOPP ADLER



H-TYPE Klasse 967 – CLASSIC-Version der Flachbettmaschine für extreme Anwendungen

- Exzellentes Stichbild und gleichmäßig fester Stichanzug auch bei der Verarbeitung extremer Nähgarnstärken bis Nm 5/3
- CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, elektropneumatische Nähfußlüftung und Verriegelungsautomatik
- Großer Stichlängenbereich bis 15 mm für Montage- und Ziernähte
- Maximale Nähfußlüftung bis 30 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe von 12 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Großer Durchgangsraum von 420 mm in der Breite und 225 mm in der Höhe
- Nähantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Optionale Ausstattung „Schwere Anwendungen": Verbesserter Transport, erhöhte Durchzugskraft und gleichmäßiger Stichanzug in sehr dicken Materialstärken durch Dreiecksexzenter (max. 800 Stiche/Min., Stichlänge max. 9 mm; nur ab Werk bestellbar, kein externer Umbau möglich)

Einsatzbereich

Universelle Näharbeiten bei Technischen Textilien, Lederwaren- und Polsterfertigung

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 15 mm
- Nähgeschwindigkeit max. 1.250 Stiche/Min.
- Alternierender Nähfußhub max. 12 mm
- Lüftungshöhe max. 30 mm

H-TYPE class 967 – CLASSIC version of the flat bed machine for extreme applications

- Excellent stitch pattern and constantly tight stitches, even when sewing with extremely thick threads up to Nm 5/3
- Equipment features corresponding to the CLASSIC version like thread trimmer, electropneumatic sewing foot lift and automatic backtacking
- Up to 15 mm long stitches for assembly and decorative seams
- The extremely high sewing foot lift up to 30 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- The sewing foot stroke up to 12 mm allows the safe climbing over differently high material plies
- Large clearance (420 mm wide and 225 mm high)
- Sewing drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Optional equipment "Heavy-duty applications": Improved transport, higher tractive force and uniform stitch tightening in very thick material thicknesses due to triangular eccentric (max. 800 stitches/min., stitch length max. 9 mm; can only be ordered ex works, no external conversion possible)

Field of application

Universal sewing operations in the production of technical textiles, leather goods and upholstery

Performance features

- Max. stitch length 15 mm
- Max. sewing speed 1,250 stitches/min.
- Max. alternating sewing foot stroke 12 mm
- Max. sewing foot lift 30 mm

H-TYPE Clase 967 – versión CLASSIC de la máquina de coser de base plana para utilizaciones extremas

- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando hilos de gruesos extremos hasta máx. Nm 5/3
- CLASSIC-Características de equipamiento específicas como: Dispositivo cortahilo, levantamiento automático de los pies prensatelas y remate automático de la costura
- Gran campo de longitudes de puntada hasta 15 mm
- El levantamiento extremadamente alto de los pies prensatelas hasta máx. 30 mm
- La alta carrera de levantamiento de los pies prensatela hasta máx. 12 mm
- Gran espacio de paso
- Motor para la máquina de coser con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Equipamiento opcional "Aplicaciónes pesadas": Mejor transporte, mayor fuerza de tracción y un tensado uniforme de las puntadas en espesores de material muy gruesos gracias a la excéntrica triangular (máx. 800 puntadas/min., longitud de puntada máx. 9 mm; sólo se puede pedir de fábrica, sin posibilidad de conversión externa)

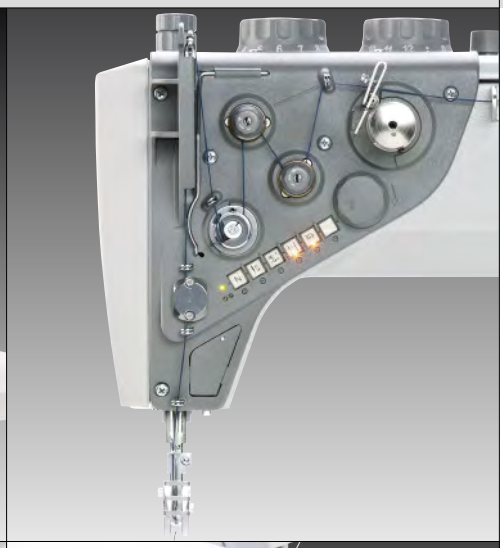
Campo de aplicación

Trabajos de costura de tipo universal en el caso de tejidos técnicos, marroquinería y en la fabricación de acolchados

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 15 mm
- Velocidad de costura máx. 1.250 puntadas/min.
- Carrera de levantamiento de los pies altern. máx. 12 mm
- Levantamiento de los pies prensatelas máx. 30 mm

967-100382-100



H-TYPE 967 – CLASSIC-Langarmversion der Flachbettmaschine für extreme Anwendungen

- CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, elektropneumatische Nähfußlüftung und Verriegelungsautomatik
- Exzellentes Stichbild und gleichmäßig fester Stichanzug auch bei der Verarbeitung extremer Nähgarnstärken bis Nm 5/3
- Großer Stichlängenbereich bis 15 mm
- Maximale Nähfußlüftung bis 30 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe von 12 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Großer Durchgangsraum von 1.000 mm in der Breite und 225 mm in der Höhe erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- Nähantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"

Einsatzbereich
Universelle Näharbeiten bei Technischen Textilien, Lederwaren- und Polsterfertigung

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 15 mm
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 5/3
- Nähgeschwindigkeit max. 1.250 Stiche/Min.
- Alternierender Nähfußhub max. 12 mm
- Lüftungshöhe max. 30 mm

H-TYPE 967 – CLASSIC longarm version of the flat bed machine for extreme applications

- Equipment features corresponding to the CLASSIC version like thread trimmer, electropneumatic sewing foot lift and automatic backtacking
- Excellent stitch pattern and constantly tight stitches, even when sewing with extremely thick threads up to Nm 5/3
- Up to 15 mm long stitches for assembly and decorative seams
- The extremely high sewing foot lift up to 30 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- The sewing foot stroke up to 12 mm allows the safe climbing over differently high material plies
- The Large clearance (1.000 mm width, 225 mm height) facilitates the handling of large area workpieces
- Sewing drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"

Field of application
Universal sewing operations in the production of technical textiles, leather goods and upholstery

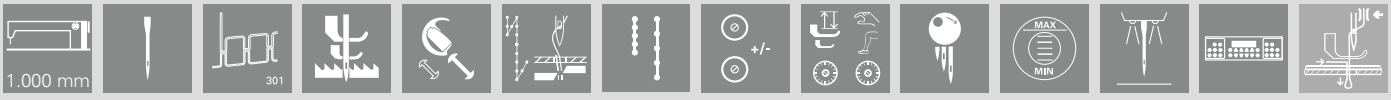
Performance features
- Max. stitch length 15 mm
- Thread sizes up to Nm 5/3 max.
- Max. sewing speed 1,250 stitches/min.
- Max. alternating sewing foot stroke 12 mm
- Max. sewing foot lift 30 mm

H-TYPE 967 – versión CLASSIC de la máquina de base plana con brazo largo para utilizaciones extremas

- Características de equipamiento: Dispositivo cortahilo, levantamiento automático de los pies prensatelas y remate automático de la costura
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando hilos de gruesos extremos hasta máx. Nm 5/3
- Gran campo de longitudes de puntada hasta 15 mm
- El levantamiento extremadamente alto de los pies prensatelas hasta máx. 30 mm
- La alta carrera de levantamiento de los pies prensatela hasta máx. 12 mm
- El gran espacio de paso facilita la elaboración de materiales vastos y voluminosos
- Motor para la máquina de coser con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)

Campo de aplicación
Trabajos de costura de tipo universal en el caso de tejidos técnicos, marroquinería y en la fabricación de acolchados

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 15 mm
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 5/3
- Velocidad de costura máx. 1.250 puntadas/min.
- Carrera de levantamiento de los pies alternantes máx. 12 mm
- Levantamiento de los pies prensatelas máx. 30 mm



H-TYPE 969 – ECO-Version der Freiarmmaschine für extreme Anwendungen

- Hohe Produktivität aufgrund des XL-Barrelgreifers – 70% größere Spulenkapazität im Verhältnis zum Standardgreifer
- Exzellentes Stichbild und gleichmäßig fester Stichanzug auch bei der Verarbeitung extremer Nähgarnstärken bis Nm 5/3
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm für Montage- und Ziernähte
- Maximale Nähfußlüftung bis 30 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe von 12 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Großer Durchgangsraum von 420 mm in der Breite und 225 mm in der Höhe
- Nähantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Optionale Ausstattung „Schwere Anwendungen": Verbesserter Transport, erhöhte Durchzugskraft und gleichmäßiger Stichanzug in sehr dicken Materialstärken durch Dreiecksexzenter (max. 800 Stiche/ Min., Stichlänge max. 9 mm; nur ab Werk bestellbar, kein externer Umbau möglich)

Einsatzbereich

Universelle Näharbeiten bei Technischen Textilien und Lederwaren

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 5/3
- Nähgeschwindigkeit max. 1.250 Stiche/Min.
- Alternierender Nähfußhub max. 12 mm

H-TYPE 967 – ECO version of the cylinder arm machine for extreme applications

- High productivity due to the XL barrel hook – 70% larger bobbin capacity in comparison to the standard hook
- Excellent stitch pattern and constantly tight stitches, even when sewing with extremely thick threads up to Nm 5/3
- Up to 12 mm long stitches for assembly and decorative seams
- The extremely high sewing foot lift up to 30 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- The sewing foot stroke up to 12 mm allows the safe climbing over differently high material plies
- Large clearance (420 mm wide and 225 mm high)
- Sewing drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Optional equipment "Heavy-duty applications": Improved transport, higher tractive force and uniform stitch tightening in very thick material thicknesses due to triangular eccentric (max. 800 stitches/min., stitch length max. 9 mm; can only be ordered ex works, no external conversion possible)

Field of application

Universal sewing operations in the production of technical textiles and leather goods

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Thread sizes up to Nm 5/3 max.
- Max. sewing speed 1,250 stitches/min.
- Max. alternating sewing foot stroke 12 mm

H-TYPE 969 – versión ECO de la máquina de coser con brazo libre para utilizaciones extremas

- Alta productividad gracias a la lanzadera Barrel „XL" (70% más capacidad de la canilla en comparación con la lanzadera estándar)
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando hilos de gruesos extremos hasta máx. Nm 5/3
- Gran campo de longitudes de puntada hasta 12 mm
- El levantamiento extremadamente alto de los pies prensatelas hasta máx. 30 mm
- La alta carrera de levantamiento de los pies prensatela hasta máx. 12 mm permite una costura segura de capas de material con diferencias significativas de espesor
- Motor para la máquina de coser con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Equipamiento opcional "Aplicaciónes pesadas": Mejor transporte, mayor fuerza de tracción y un tensado uniforme de las puntadas en espesores de material muy gruesos gracias a la excéntrica triangular (máx. 800 puntadas/min., longitud de puntada máx. 9 mm; sólo se puede pedir de fábrica, sin posibilidad de conversión externa)

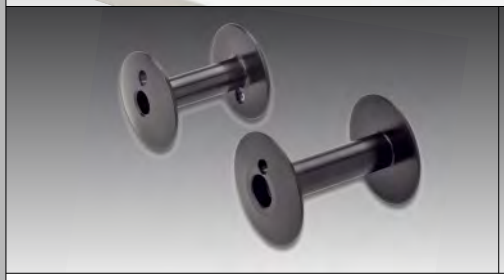
Campo de aplicación

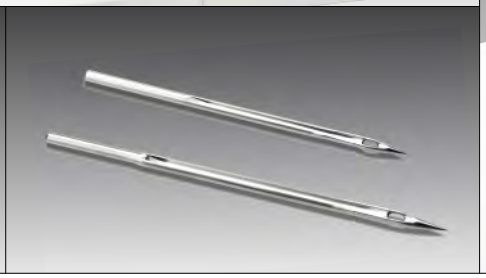
Trabajos de costura de tipo universal en el caso de tejidos técnicos y en la fabricación de acolchados

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 5/3
- Velocidad de costura máx. 1.250 puntadas/min.
- Carrera de levantamiento de los pies altern. máx. 12 mm

969-190382





H-TYPE 969 – CLASSIC-Version der Freiarmmaschine für extreme Anwendungen

- Exzellentes Stichbild und gleichmäßig fester Stichanzug bei der Verarbeitung extremer Nähgarnstärken bis Nm 5/3
- CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, elektropneumatische Nähfußlüftung und Verriegelungsautomatik
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm
- Maximale Nähfußlüftung bis 30 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe von 12 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Großer Durchgangsraum von 420 mm in der Breite und 225 mm in der Höhe
- Nähantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"
- Optionale Ausstattung „Schwere Anwendungen": Verbesserter Transport, erhöhte Durchzugskraft und gleichmäßiger Stichanzug in sehr dicken Materialstärken durch Dreiecksexzenter (max. 800 Stiche/ Min., Stichlänge max. 9 mm; nur ab Werk bestellbar, kein externer Umbau möglich)

Einsatzbereich

Universelle Näharbeiten bei Technischen Textilien, Golftaschen etc.

Leistungsmerkmale

- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 5/3
- Nähgeschwindigkeit max. 1.250 Stiche/Min.
- Alternierender Nähfußhub max. 12 mm
- Lüftungshöhe max. 30 mm

H-TYPE 967 – CLASSIC version of the cylinder arm machine for extreme applications

- Excellent stitch pattern and constantly tight stitches, even when sewing with extremely thick threads up to Nm 5/3
- Equipment features corresponding to the CLASSIC version like thread trimmer, electropneumatic sewing foot lift and automatic backtacking
- Up to 12 mm long stitches
- The extremely high sewing foot lift up to 30 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- The sewing foot stroke up to 12 mm allows the safe climbing over differently high material plies
- The large clearance (1,000 mm wide and 225 mm high) facilitates the handling of large area workpieces
- Sewing drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"
- Optional equipment "Heavy-duty applications": Improved transport, higher tractive force and uniform stitch tightening in very thick material thicknesses due to triangular eccentric (max. 800 stitches/min., stitch length max. 9 mm; can only be ordered ex works, no external conversion possible)

Field of application

Universal sewing operations in the production of technical textiles, golf bags etc.

Performance features

- Max. stitch length 12 mm
- Thread sizes up to Nm 5/3 max.
- Max. sewing speed 1,250 stitches/min.
- Max. alternating sewing foot stroke 12 mm
- Max. sewing foot lift 30 mm

H-TYPE 969 – versión CLASSIC de la máquina de coser con brazo libre para utilizaciones extremas

- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando hilos de gruesos extremos hasta máx. Nm 5/3
- CLASSIC-Características de equipamiento: Dispositivo cortahilo, levantamiento automático de los pies prensatelas y remate automático de la costura
- Gran campo de longitudes de puntada hasta 12 mm
- El levantamiento extremadamente alto de los pies prensatelas hasta máx. 30 mm
- La alta carrera de levantamiento de los pies prensatela hasta máx. 12 mm
- Motor para la máquina de coser con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)
- Equipamiento opcional "Aplicaciónes pesadas": Mejor transporte, mayor fuerza de tracción y un tensado uniforme de las puntadas en espesores de material muy gruesos gracias a la excéntrica triangular (máx. 800 puntadas/min., longitud de puntada máx. 9 mm; sólo se puede pedir de fábrica, sin posibilidad de conversión externa)

Campo de aplicación

Trabajos de costura de tipo universal en el caso de tejidos técnicos, bolsas de golf etc.

Características de rendimiento

- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 5/3
- Velocidad de costura máx. 1.250 puntadas/min.
- Carrera de levantamiento de los pies altern. máx. 12 mm
- Levantamiento de los pies prensatelas máx. 30 mm

H-TYPE 967 – CLASSIC-Langarmversion der Freiarmmaschine für extreme Anwendungen

- CLASSIC-spezifische Ausstattungsmerkmale wie Fadenabschneider, elektropneumatische Nähfußlüftung und Verriegelungsautomatik
- Exzellentes Stichbild und gleichmäßig fester Stichanzug bei der Verarbeitung extremer Nähgarnstärken bis Nm 5/3
- Großer Stichlängenbereich bis 12 mm
- Maximale Nähfußlüftung bis 30 mm erleichtert das Einlegen und Entnehmen von volumigem Nähgut
- Maximale Nähfußhubhöhe von 12 mm ermöglicht das sichere Übernähen von hohen Lagenunterschieden
- Großer Durchgangsraum von 1.000 mm in der Breite und 225 mm in der Höhe erleichtert die Handhabung großflächiger Nähgutteile
- Nähantrieb mit vernetzbarer DAC classic Steuerung inkl. Bedienfeld OP1000 – Industrie 4.0 „ready"

Einsatzbereich
Universelle Näharbeiten bei Technischen Textilien, Golftaschen etc.

Leistungsmerkmale
- Stichlänge max. 12 mm
- Nähgarnstärken bis maximal Nm 5/3
- Nähgeschwindigkeit max. 1.250 Stiche/Min.
- Alternierender Nähfußhub max. 12 mm
- Lüftungshöhe max. 30 mm

H-TYPE 967 – CLASSIC longarm version of the cylinder arm machine for extreme applications

- Equipment features corresponding to the CLASSIC version like thread trimmer, electropneumatic sewing foot lift and automatic backtacking
- Excellent stitch pattern and constantly tight stitches, even when sewing with extremely thick threads up to Nm 5/3
- Up to 12 mm long stitches
- The extremely high sewing foot lift up to 30 mm facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- The sewing foot stroke up to 12 mm allows the safe climbing over differently high material plies
- The large clearance (1,000 mm wide and 225 mm high) facilitates the handling of large area workpieces
- Sewing drive with networkable DAC classic control incl. operating panel OP1000 – Industry 4.0 „ready"

Field of application
Universal sewing operations in the production of technical textiles, golf bags etc.

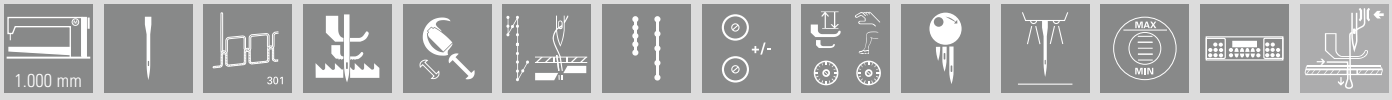
Performance features
- Max. stitch length 12 mm
- Thread sizes up to Nm 5/3 max.
- Max. sewing speed 1,250 stitches/min.
- Max. alternating sewing foot stroke 12 mm
- Max. sewing foot lift 30 mm

H-TYPE 967 – versión CLASSIC de la máquina de brazo libre con brazo largo para utilizaciones extremas

- CLASSIC-Características de equipamiento específicas como: Dispositivo cortahilo, levantamiento automático de los pies prensatelas y remate automático de la costura
- Aspecto excelente de la puntada, cierre uniforme y firme de la puntada también utilizando hilos de gruesos extremos hasta máx. Nm 5/3
- Gran campo de longitudes de puntada hasta 12 mm
- El levantamiento extremadamente alto de los pies prensatelas hasta máx. 30 mm
- La alta carrera de levantamiento de los pies prensatela hasta máx. 12 mm
- El gran espacio de paso facilita la elaboración de materiales vastos y voluminosos
- Motor para la máquina de coser con mando "DAC" classic conectable en red, incl. el panel de control OP1000 – Industria 4.0 "ready" (listo)

Campo de aplicación
Trabajos de costura de tipo universal en el caso de tejidos técnicos, bolsas de golf etc.

Características de rendimiento
- Longitud de puntada máx. 12 mm
- Grueso del hilo hasta máx. Nm 5/3
- Velocidad de costura máx. 1.250 puntadas/min.
- Carrera de levantamiento de los pies alternantes máx. 12 mm
- Levantamiento de los pies prensatelas máx. 30 mm



KL 624-H

10-Nadel-Armabwärts-Spezialmaschine (schwere Ausführung)

- Das extrem robuste Maschinenkonzept garantiert ein zuverlässiges Arbeiten
- 1.000 mm Maschinendurchgangsraum – der Nähkopf ist um 90° zum Maschinenarm gedreht
- Puller mit oben angetriebener Walze
- Pneumatische Presserfuß- und Pullerlüftung (handbetätigt)
- Nähfadenabzugsvorrichtung zum spannungs- und verdrehfreien Abzug der Nadelfäden
- Spannungs- und kräuselfreies Verarbeiten von Polyamid, Polyester sowie Viskose
- Materialien werden mindestens 2-lagig gelegt
- Die Maschine ist mobil in der Produktion einsetzbar – unabhängig von Druckluft (Mini-Kompressor ist eingebaut)
- Einlaufhöhe 850 mm

Einsatzbereich
Geradliniges Nähen von leichtem Transportband sowie Reifencordgewebe und gedippter Liner (2-lagig, ca. 6000 dtex)

Leistungsmerkmale
- Max. Stichzahl: 1.000 Stiche/Min.
- Max. Stichlänge: 12 mm
- Nadelabstand: 9 mm (bei 10 Nadeln)

10-needle feed-off-the-arm special machine (heavy version)

- Extreme sturdy machine concept ensures a reliable work
- 1,000 mm clearance under the machine arm – sewing head turned 90° towards the machine arm
- Puller with driven roller
- Pneumatic presser foot lift and puller lift (operated by hand)
- Thread draw-off device for tension free and twist-free draw-off of the sewing threads
- Tension- and puckering free processing of polyamide, polyester and viscose fabric
- Materials are layed in min. 2 layers
- The machine is independent of air, therefore highly mobile and deployable in production (compressor is integrated)
- Web pass height: 850 mm

Field of application
Sewing light transport belt fabric as well as tire cord fabric and dipped liner (2 layers, approx. 6,000 dtex)

Performance features
- Max. sewing speed: 1,000 stitches/min.
- Max. stitch length: 12 mm
- Needle distance: 9 mm (10 needles)

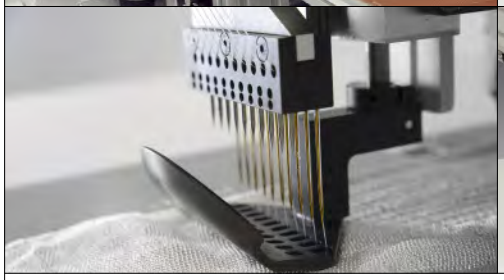
Máquina especial con brazo hacia abajo de 10 agujas (modelo pesado)

- El diseño superrobusto de la máquina garantiza un trabajo seguro
- Espacio de paso de máquina de 1000 mm: el cabezal está girado 90° respecto al brazo de la máquina
- Palanca tirahilo con rodillo accionado por arriba
- Ventilación neumática del prensatelas y de la palanca tirahilo (accionamiento manual)
- Mecanismo de tiro de hilo para tirar de los hilos de la aguja sin tensión ni torsión
- Procesado sin tensión ni ondulaciones de poliamida, poliéster y viscosa
- Los materiales se colocan al menos en dos capas
- La máquina se puede emplear de forma móvil en la producción, independientemente del aire comprimido (tiene un minicompresor incorporado)
- Altura de entrada 850 mm

Campo de aplicación
Cosido recto de una cinta transportadora ligera, así como de tejidos de neumáticos y forro revestido (2 capas, aprox. 6000 dtex)

Características de rendimiento
- Número máx. de puntadas: 1.000 puntadas/min.
- Longitud máx. de puntada: 12 mm
- Distancia entre agujas: 9 mm (con 10 agujas)

KL 625-L / 625-EH



10- (12-) Nadel-Langarm-Spezialmaschine (schwere Ausführung)

- Das extrem robuste Maschinenkonzept garantiert ein zuverlässiges Arbeiten
- Maschinendurchgangsraum: 625-L – 650 mm (optional bis 1.000 mm); 625-EH – 1.000 mm
- Puller mit oben angetriebener Walze
- Pneum. Presserfuß- und Pullerlüftung (handbetätigt)
- Nähfadenabzugsvorrichtung zum spannungs- und verdrehfreien Abzug der Nadelfäden
- Spannungs- und kräuselfreies Verarbeiten von Polyamid, Polyester sowie Viskose
- Materialien werden mindestens 2-lagig gelegt
- Mobil in der Produktion einsetzbar – unabhängig von Druckluft (Mini-Kompressor ist eingebaut)
- Einlaufhöhe 850 mm – Tischplatte vor und nach der Nähmaschine geteilt und klappbar
- Führungsschiene für Nadelbalken zur manuellen Fixierung der Gewebe im Winkel von 90° zum Maschinenkopf
- Integrierte Materialvorstanzung vor den Nähwerkzeugen für korrekten Nähprozess (nur 625-EH)

Einsatzbereich

Geradliniges nähen von leichtem Transportband sowie Reifencordgewebe und gedippter Liner (2-lagig, ca. 6000 dtex)

Leistungsmerkmale

- Transportart: Nadel- und Fußtransport
- Max. Stichzahl: 625-L: 1.600 Stiche/Min.
  625-EH: 1.000 Stiche/Min.
- Nadelabstände:
  10-Nadel: 625-L: 6 mm / 625-EH: 9 mm
  12-Nadel: 625-L: 5 mm
- Max. Stichlänge: 12 mm

10- (12-) needle feed-off-the-arm special machine (heavy version)

- Extreme sturdy machine concept ensures a reliable work
- Clearance under the machine arm: 625-L – 650 mm (optional up to 1.000 mm); 625-EH – 1,000 mm
- Puller with driven roller
- Pneum. presser foot lift and puller lift (operated by hand)
- Thread draw-off device for tension free and twist-free draw-off of the sewing threads
- Tension- and puckering free processing of polyamide, polyester and viscose fabric
- Materials are layed in min. 2 layers
- Independent of air, therefore highly mobile and deployable in production (compressor is integrated)
- Web pass height: 850 mm – fold-away table top, divided in front and behind the sewing machine
- Guiding rail for needle bar for manual fixation of the fabric in an angle of 90° towards the machine head
- Integrated material pre-punching in front of the sewing tools for a correct sewing process (only 625-EH)

Field of application

Sewing light transport belt fabric as well as tire cord fabric and dipped liner (2 layers, approx. 6,000 dtex)

Performance features

- Feeding system: Needle- and foot feed
- Max. sewing speed: 625-L: 1,600 stitches/min.
  625-EH: 1,000 stitches/min.
- Needle distances:
  10-needle: 625-L: 6 mm / 625-EH: 9 mm
  12-needle: 625-L: 5 mm
- Max. stitch length: 12 mm

Máquina especial con brazo largo de 10 (12) agujas (modelo pesado)

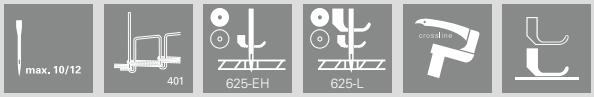
- El diseño superrobusto de la máquina garantiza un trabajo seguro
- Espacio de paso de máquina: 625-L: 650 mm (opcional hasta 1.000 mm); 625-EH: 1.000 mm
- Palanca tirahilo con rodillo accionado por arriba
- Ventilación neumática del prensatelas y de la palanca tirahilo (accionamiento manual)
- Mecanismo de tiro de hilo para tirar de los hilos de la aguja sin tensión ni torsión
- Procesado sin tensión ni ondulaciones de poliamida, poliéster y viscosa
- Los materiales se colocan al menos en dos capas
- La máquina se puede emplear de forma móvil en la producción (tiene un minicompresor incorporado)
- Altura de entrada 850 mm – placa de mesa delante y detrás de la máquina de coser dividida y plegable
- Planchuela de la barra de agujas para fijar manualm. el tejido en un ángulo de 90° respecto al cabezal de la máquina
- Prepunzonado de material integrado delante de los útiles de coser para un cosido correcto (solo 625-EH)

Campo de aplicación

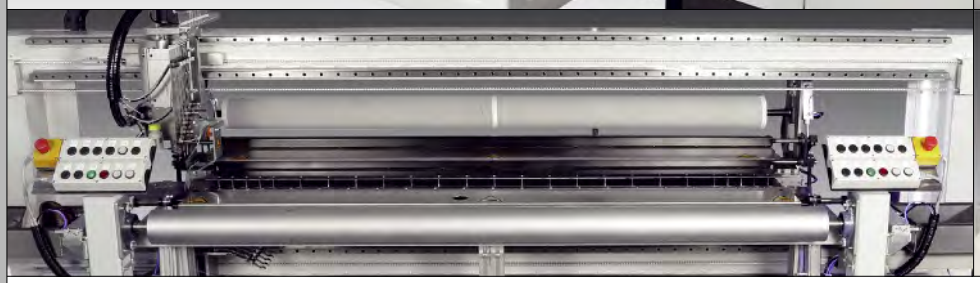
Cosido recto de una cinta transportadora ligera, así como de tejidos de neumáticos y forro revestido (2 capas, aprox. 6000 dtex)

Características de rendimiento

- Tipo de transporte: Transporte de aguja y de pie
- Número máx. de puntadas: 625-L – 1.600 puntadas/min.; 625-EH: 1.000 puntadas/min.
- Distancias entre agujas: 10 agujas: 625-L: 6 mm / 625-EH: 9 mm; 12 agujas: 625-L: 5 mm
- Longitud máx. de puntada: 12 mm



KL 220-L / 220-EH



10-Nadel Spezial-Nähautomat (schwere Ausführung)

- Lineares Führungssystem mit Zahnriemenantrieb zur Querfahrt des mechanisch geteilten Quernähkopfes
- Weniger Ausschuss (am Rollenanfang und -ende), da die Maschine im Materialfluss integrierbar ist
- Materialbreite: min. 600 mm / max. 2.000 mm (bis 3.600 mm auf Anfrage)
- Nähfadenabzugsvorrichtung zum spannungs- und verdrehfreien Abzug der Nadelfäden
- Materialien werden mindestens 2-lagig gelegt
- Trenneinrichtung für Kettfäden (Heißschneide-Einrichtung)
- Aushebbare Materialklemmvorrichtung rechts des Quernähkopfes zur Fixierung des Materials während des Nähprozesses
- Nadelbalken links und rechts des Nähkopfes, fest montiert, zum Spannen und Fixieren des Gewebes
- Fotozellen-Steuerung für Materialanfang- und Enderkennung
- Integrierte Materialvorstanzung vor den Nähwerkzeugen für korrekten Nähprozess
- Einlaufhöhe 1.040 mm

Einsatzbereich

Geradliniges nähen von schwerem Transportband sowie Reifencordgewebe und gedipptem Liner (2-lagig, ca. 2000 g/qm)

Leistungsmerkmale

- Max. Stichzahl:
  EH – 1.000 Stiche/Min.; L – 1.600 Stiche/Min.
- Max. Stichlänge: 12 mm
- Nadelabstand: 9 mm (bei 10 Nadeln)

10-needle special sewing unit (heavy version)

- Linear guiding system with tooth belt drive for cross travel of the mechanically divided cross sewing head
- Less product waste (on both ends of the role) – the machine can be integrated into the material flow
- Material width: min. 600 mm / max. 2,000 mm (up to 3,600 mm on request)
- Pneumatic presser foot lift (automatically)
- Thread withdrawal device for tension free and twist-free withdrawal of the sewing threads
- Materials are stacked in min. 2 layers
- Separating unit for chain threads (hot cutting unit)
- Liftable material clamping at the right of the cross sewing head to fix the material during the sewing process
- Stationary needle holders, left and right of the sewing head, to stretch and fix the material
- Photocell monitoring for recognition of the beginning and the end of the material
- Integrated material pre-punching in front of the sewing tools for a correct sewing process
- Web pass height: 1,040 mm

Field of application

Straight sewing of heavy transport belt fabric as well as tire cord fabric and dipped liner (2-layer, approx. 2,000 g/qm)

Performance features

- Max. sewing speed:
  EH – 1,000 stitches/min.; L – 1,600 stitches/min.
- Max. stitch length: 12 mm
- Needle distance: 9 mm (10 needles)

Máquina de coser automática especial de 10 agujas (modelo pesado)

- Sistema de guiado lineal con accionamiento por correa dentada para el desplazamiento lateral del cabezal transversal de coser dividido mecánicamente
- Menos desechos (al principio y al final del rodillo), ya que la máquina se integra en el flujo de material
- Ancho de la máquina: mín. 600 mm / máx. 2.000 mm (a petición hasta 3.600 mm)
- Mecanismo de tiro de hilo para tirar de los hilos de la aguja sin tensión ni torsión
- Los materiales se colocan al menos en dos capas
- Mecanismo de separación de urdimbres (mecanismo de cuchilla caliente)
- Mecanismo elevable de retención de material a la derecha del cabezal transversal para fijar el mat. mientras se cose
- Barras de agujas a la derecha e izquierda del cabezal, montadas fijas, para tensar y fijar el tejido
- Control mediante células fotoeléctricas para detectar el principio y el fin del material
- Prepunzonado de material integrado delante de los útiles de coser para un cosido correcto
- Altura de entrada 1.040 mm

Campo de aplicación

Cosido recto de una cinta transportadora pesada, así como tejidos de neumáticos y forro revestido (2 capas, aprox. 2000 g/m²)

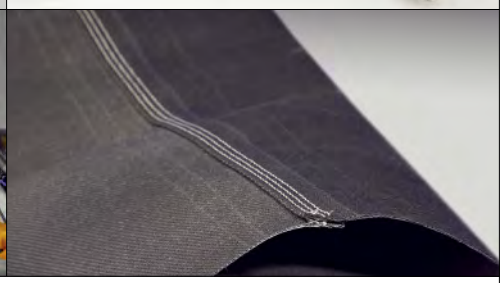
Características de rendimiento

- Número máx. de puntadas:
  EH: 1.000 puntadas/min.; L: 1.600 puntadas/min.
- Longitud máx. de puntada: 12 mm
- Distancia entre agujas: 9 mm (con 10 agujas)

Industrial production lines

KSL KL 200	136
KSL KL 244	137
KSL KL 246	138
KSL KL 430	139

KL 200



Filterschlauch-Näh- und/oder Schweißanlage

- Modular aufgebautes Filterschlauch-Fertigungssystem ausgestattet mit Abrolleinrichtung, Materialführung und Kantensteuerung
- 3-Nadel-Doppelkettenstich-Armabwärts-Nähmaschinenoberteil
- Fadenlaufkontrolle aller Kettfäden sowie Kantensteuerungssystem
- Tänzerspeicherung
- Längenmess-System und Materialablängeinrichtung
- Integration eines Doppelkapper-Fertigungssystems (Option)
- Ink Jet Printer für kundenspezifischen Aufdruck während des Fertigungsprozesses (Option)
- Heißluftschweißeinheit für die Verarbeitung thermoplastischer Kunststoffgewebe, austauschbar gegen Näheinheit (Option)
- Filterschlauch-Falt- und Bindeeinrichtung (Option)
- Punktmarkiereinrichtung zur Kennzeichnung der Position für die Stützringe (Option)
- Schneidsystem (Option)
- Weitere Optionen auf Anfrage

Einsatzbereich

- Nähen von Filterschläuchen aus Nadelfilzen und mittelschweren Geweben
- Heißluftschweißen thermoplastischer Kunststoffgewebe und zur Herstellung röhrenförmiger Nahtverläufe bei technischen Textilien

Leistungsmerkmale

- Schlauchdurchmesser 60 – 350 mm
- Hülsenlänge: frei wählbar

Filter tube eewing and/or welding unit

- Modular set-up of the filter tube processing unit equipped with unwind unit, material guiding and edge control
- 3-needle double chainstitch arm down sewing machine
- Thread flow monitoring for all chain threads
- Compensator storage
- Length measuring system and material cutting unit
- Integration of a double felt seam folding device (option)
- Ink jet printer for customer specific print during the manufacturing process (option)
- Hot air welding unit for processing of thermoplastic synthetic material, exchangeable with the sewing unit (option)
- Filter tube folding and binding unit (option)
- Dot marking unit to mark the position for the supporting rings (option)
- Cutting system (option)
- Band conveyor (option)
- Further options on request

Field of application

- Sewing of filter tubes out of needle felt and semi-heavy fabric
- Welding of thermoplastic synthetic materials and for manufacture of tubular seam patterns at technical textiles

Performance features

- Diameter of the tubes: 60 – 350 mm
- Tube length not limited

Sistema de soldadura o de cosido para manga de filtración

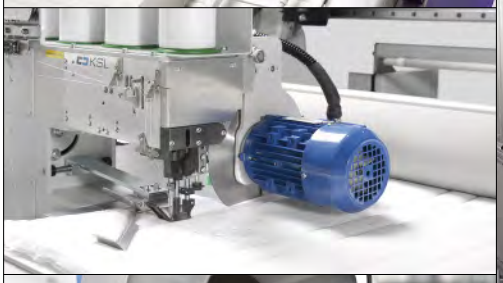
- Sistema de producción modular de mangas de filtración
- Mecanismo de desenrollado con alimentación de material y control de bordes
- Parte superior de máquinas de coser con brazo hacia abajo, puntada de cadeneta múltiple y 3 agujas
- Control de marcha de hilo en todos los urdimbres, así como en el sistema de control de bordes
- Rodillo compensador
- Sistema de medición de longitud
- Mecanismo de corte de material
- Integración de un sistema de producción de costuras dobladas (opción)
- Impresora de inyección para impresión personalizada para el cliente durante el proceso de producción (opción)
- Unidad de soldadura por aire caliente para procesar tejidos sintéticos termoplásticos, se puede intercambiar con unidad de coser (opción)
- Mecanismo de unión y atado de mangas filtrantes (opción)
- Mecanismo de marcado de puntos para marcar la posición de los anillos de apoyo (opción)
- Sistema de corte (opción) – otras opciones a petición

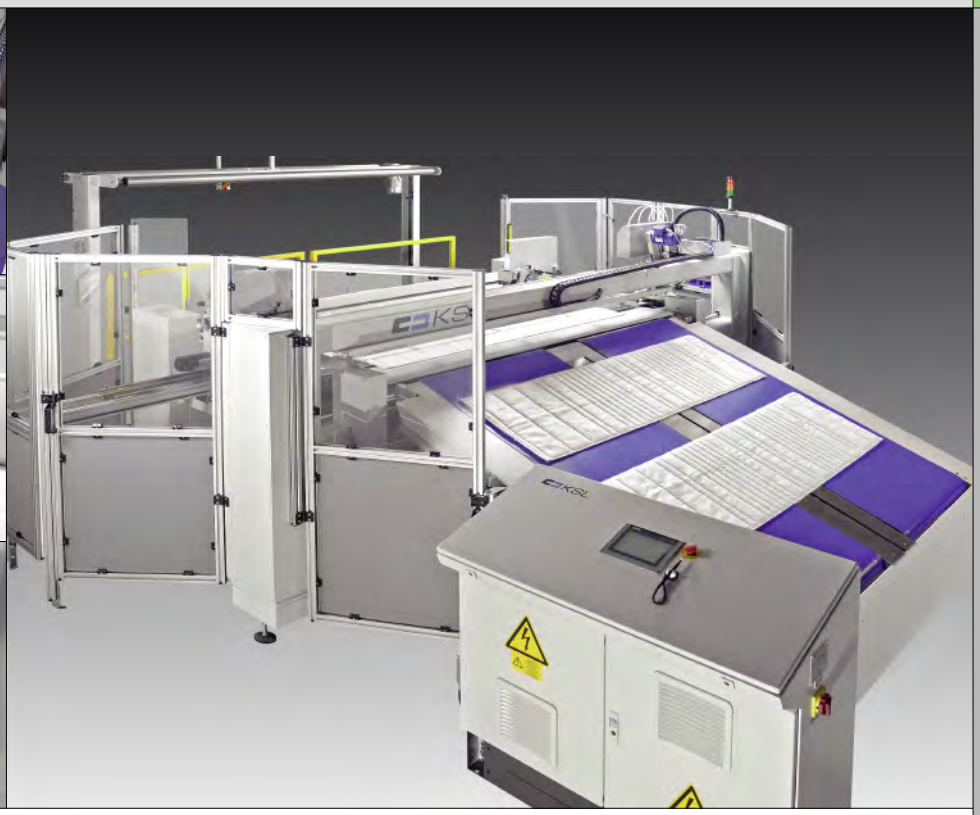
Campo de aplicación

- Coser mangas filtrantes de fieltro punzonado y tejidos semipesados
- Para soldar por aire caliente tejidos sintéticos termoplásticos y producir costuras en forma de tubo en textiles técnicos

Características de rendimiento

- Diámetro de manga 60 – 350 mm
- Longitud de vaina: de libre elección





Modulare Nähanlage für die automatische Fertigung von Matratzenplatten

- Seitennaht-Nähanlage zum Ablängen sowie zum gleichzeitigen Besäumen von Matratzenplatten im Vorfeld der Quernähanlage
- Frei programmierbare Seitennahtverstellung
- 2-Nadel Doppelkettenstich-Nähmaschine (links- und rechtsständig) mit Nadeltransport
- Elektronische Fadenlaufkontrollen für Seiten- + Quernaht
- Optimierter Abtransport des Materialverschnitts
- Nachgeschaltetes links- und rechtsständiges Rundmesser-Schneidsystem
- 4-Nadel-Quernähanlage mit Nadeltransport zum Ablängen + gleichzeitigen Besäumen von Matratzenplatten
- Querschneider mit aushebbarem Rundmesser
- Aushebbarer 4-Nadel-Quernähkopf und Kettfaden-Trenneinrichtung
- Nadelabstand 6/6/6 mm (Standard)
- Materialschonender Transport durch alternierendem Nähfußantrieb (auch für dickere Matratzenplatten)
- Materialauslaufband mit frei programmierbarer, optischer Materialbreitenmessung zum Vorlegen der Steppware
- Tänzerspeicher

Einsatzbereich
Ablängen und säumen von Matratzenplatten

Leistungsmerkmale
- Geschwindigkeit: bis zu 5 Platten/Min. (bei Plattengröße von 1.000 x 2.000 mm)
- Plattenbreite: 600 mm – 2.200 mm (Steppwarenbreite max. 2.400 mm)
- Plattenlänge: 1.400 mm – 2.200 mm

Modular sewing system for the automatic production of mattress panels

- Side seam sewing system to cut to length and simultaneous seaming of mattress plates before processing with cross sewing system
- Programmable side seam adjustment
- 2-needle double chain stitch sewing machine (left and right sewing) with needle feed
- Electronic thread course controls for side and cross seam
- Optimized removal of the material waste
- Downstream left- and right-bound circular knife cutting system
- 4-needle cross sewing system to cut to length and simultaneously seam mattress plates
- Cross cutter with lift-off circular knife
- Lift-off 4-needle cross sewing head with needle feed and warp thread separator
- Needle distance 6/6/6 mm (standard)
- Material-protecting feed due to alternating sewing foot (also for thick plates)
- Material delivery belt with programmable, optical material width measurement to advance and measure the quilted material
- Compensator storage

Field of application
Seaming and cutting to length of mattress panels

Performance features
- Speed: Up to 5 plates/min. (at a plate size of 1000 x 2000 mm)
- Plate width: 600 mm – 2,200 mm (quilting material width max. 2400 mm)
- Plate length: 1,400 mm – 2,200 mm

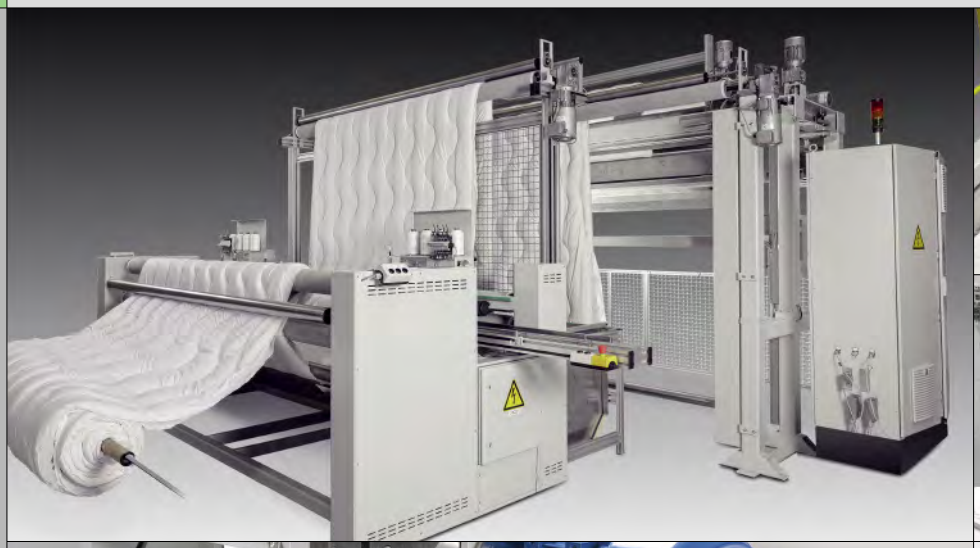
Equipo modular de coser para la producción automática de láminas de colchones

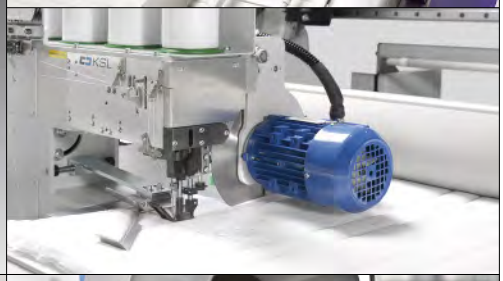
- Equipo de coser para costuras laterales para recortar y ribetear al mismo tiempo láminas de colchones en la fase previa al equipo de coser transversal
- Ajuste de costura lateral de libre programación
- Máquina de coser de puntada de cadeneta múltiple con 2 agujas (a izquierda y derecha) y transporte de aguja
- Controles electrónicos de marcha del hilo para costura lateral y transversal
- Traslado optimizado del recorte de material
- Sistema de corte de cuchilla circular a derecha e izquierda conectado posteriormente
- Equipo transversal de 4 agujas con transporte de aguja para recortar y ribetear al mismo tiempo láminas de colchones
- Cortadora transversal con cuchilla circular elevable
- Cabezal de coser transversal con 4 agujas y elevable y mecanismo de separación de urdimbres
- Distancia entre agujas 6/6/6 mm (estándar)
- Transporte cuidadoso del material por el accionamiento del pie prensatelas alternante (también para láminas de colchón gruesas)
- Cinta de salida de material con medición óptica programable del ancho de material para colocar el producto guateado
- Rodillo compensador

Campo de aplicación
Recortar y ribetear láminas de colchón

Características de rendimiento
- Velocidad: hasta 5 láminas/min. (con láminas de 1.000 x 2.000 mm); Ancho de lámina: 600 mm – 2.200 mm (ancho máx. de producto guateado 2.400 mm)
- Longitud de lámina: 1.400 mm – 2.200 mm

KL 246





Automatische Steppdecken-Konfektionsanlage

- Seitennaht-Nähstation: Links- und rechtsständiger 2-Nadel-Standard-Doppelkettenstich-Nähkopf (Nadelabstand 5 mm) mit integrierter Kantenschneideinrichtung (Rundmesser: 200mm Durchmesser)
- Frei-programmierbare Seitennahtverstellung
- Ein Tänzerspeicher vor und nach der Seitennahtstation gewährleistet einen kontinuierlichen Produktionsprozess
- Elektronische Fadenlaufkontrollen für die Seiten- und Quernähte
- Zwei Strichlaser (vor den Seitennaht-Nähmaschinen) zur Projizierung einer Nahtmuster-bezogenen Schnittkante
- Quernähstation: Aushebbarer 4-Nadel-Standard-Doppelkettenstich-Nähkopf ohne Doppeltransport mit integriertem Mittelmesser (Nadelabstände: 5/5/5 mm)
- Kettenfaden-Trenneinrichtung

Einsatzbereich

Vereinzeln und umsäumen von Steppdecken

Leistungsmerkmale

- Verstellweg pro Seitennaht-Maschine: 600 mm
- Min. Steppwarenbreite: 1.600 mm
- Max. Steppwarenbreite: 2.800 mm
- Max. Stichzahl: 3.000 Stiche/Min.
- Max. Quernähbreite: 2.800 mm
- Taktzeit bei Deckengröße (1,30 m x 2,00 m): 15 Sek.

Automatic quilt sewing unit

- Side Sewing Unit: Left- and right handed 2-needle double chainstitch sewing head (needle margin: 5 mm) with integrated material edge round knife (200 mm ratio)
- Free-programmable side-seam adjustment
- The compensator storage in front of and behind the side-seam station ensures a continuous work flow
- Electrical thread flow monitoring for the side seams and the cross seams
- Two line laser (in front of the side sewing unit for positioning of cutting edge
- Cross sewing unit: Liftable cross sewing head with 4-needle double chainstitch sewing head with integrated middle knife (Needle margin: 5/5/5 mm)
- Chain thread cutter

Field of application

Seaming and cutting to length of quilts

Performance features

- Adjustment track each side sewing unit: 600 mm
- Min. quilt material width: 1,600 mm
- Max. quilt material width: 2,800 mm
- Max. sewing speed: 3,000 spm
- Max. cross sewing width: 2,800 mm
- Cycle time at quilt size (1,30 m x 2,00 m): 15 sec.

Equipo automático de confección de colchas guateadas

- Estación de costura lateral: Cabezal estándar de puntada de cadeneta múltiple con 2 agujas a derecha e izquierda (distancia entre agujas 5 mm) con mecanismo de corte de bordes (cuchilla circular: de 200 mm de diámetro)
- Ajuste de costura lateral de libre programación
- Un rodillo compensador antes y después de la estación de costura lateral garantiza un proceso de producción continuo
- Controles electrónicos de marcha del hilo para las costuras laterales y transversales
- Dos láseres de marcado (delante de las máquinas de coser para costuras laterales) para proyectar un borde de corte en relación con el patrón de costuras
- Estación de cosido transversal: Cabezal estándar de puntada de cadeneta múltiple con 4 agujas y elevable sin transporte doble y con cuchilla central integrada (distancia entre cuchillas: 5/5/5 mm)
- Mecanismo de separación de urdimbres

Campo de aplicación

Separación y ribeteado de colchas guateadas

Características de rendimiento

- Carrera de ajuste por máquina de costura lateral: 600 mm
- Ancho mín. de producto guateado: 1.600 mm
- Ancho máx. de producto guateado: 2.800 mm
- Número máx. de puntadas: 3.000 puntadas/min.
- Ancho máx. de cosido transversal: 2.800 mm
- Tiempo de ciclo con un tamaño de colcha (1,30 m x 2,00 m): 15 segundos

Stapler (z. B. für Maschine KL 244)

- Robustes und ausgereiftes Maschinenkonzept
- Auf Matratzen- und Steppdecken-Säumautomaten abgestimmte Staplereinheit
- Greifeinrichtungen gewährleisten ein automatisches, prozesssicheres Stapeln der Fertigteile
- Einfach stapeln / Duplex stapeln (vorwählbar)
- Sicherheitslichtschranke

Einsatzbereich
Stapeln der fertig geschnittenen und umsäumten Matratzenplatten oder Tagesdecken

Leistungsmerkmale
- Maximal stapelbare Plattengröße: 2.200 x 2.200 mm
- Standard-Stapelhöhe: max. 1.500 mm (abzüglich Materialwagenhöhe); auf Kundenwunsch sind andere Stapelhöhen möglich

Stacker (e.g. for machine KL 244)

- Rugged and refined machine concept
- Stacking unit aligned with units for hemming mattresses and quilts
- Gripping devices ensure the automatic, reliable stacking of the finished items
- Simple stacking / duplex stacking (preselectable)
- Safety light barrier

Field of application
Stacking cut and hemmed mattress plates or quilts

Performance features
- Max. stackable plate size: 2,200 x 2,200 mm
- Standard stack height: max. 1,500 mm (less the height of the material trolley); other stack heights available upon request

Apiladora (p. ej. para máquina KL 244)

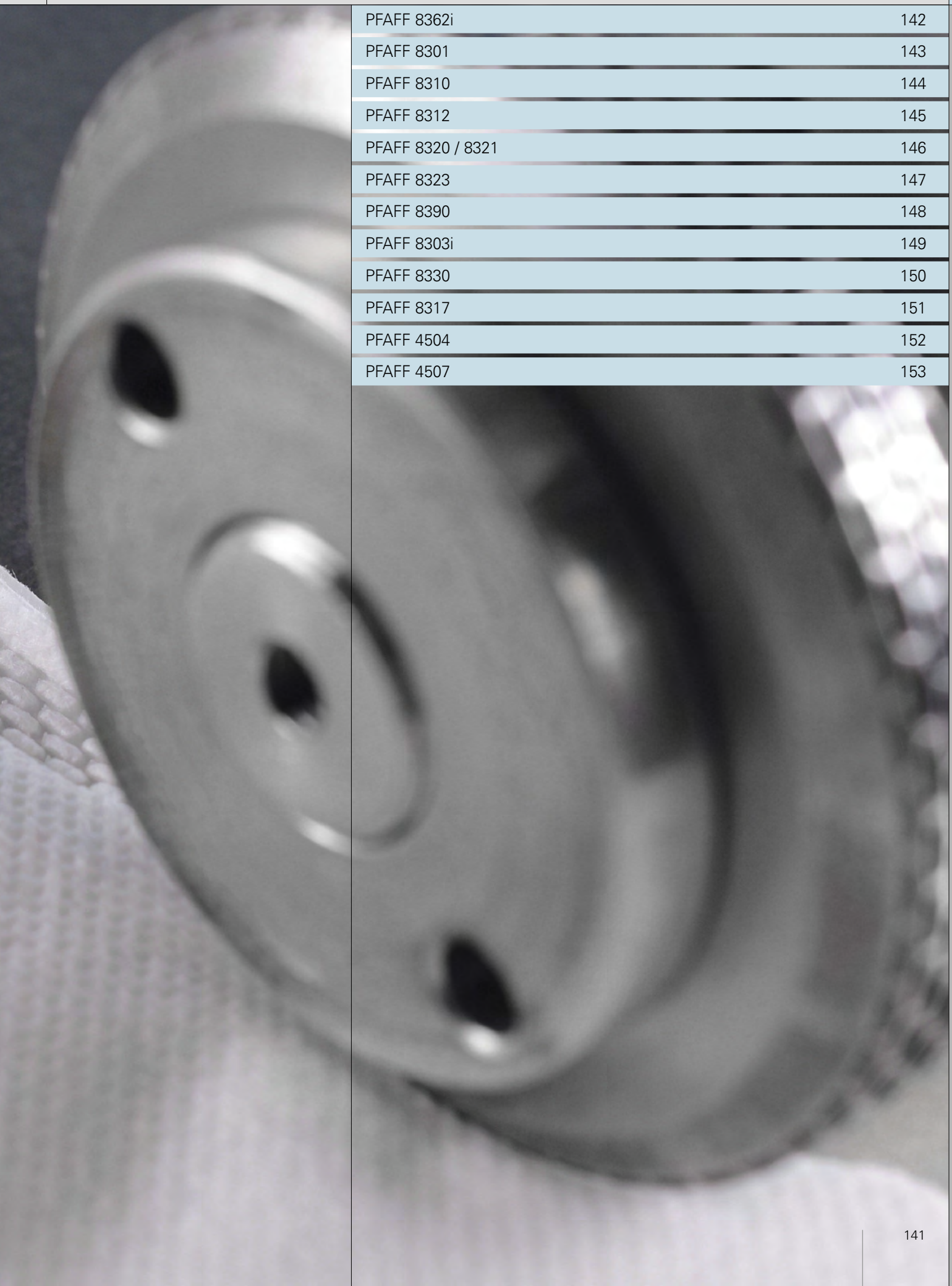
- Diseño de la máquina robusto y completamente desarrollado
- Unidad apiladora especialmente diseñada para láminas ribeteadas de colchones y colchas guateadas
- Los mecanismos de agarre garantizan un apilado automático seguro de las piezas acabadas
- Apilado sencillo / Apilado doble (selección previa)
- Barrera fotoeléctrica de seguridad

Campo de aplicación
Apilado de las láminas de colchón o colchas guateadas cortadas y ribeteadas

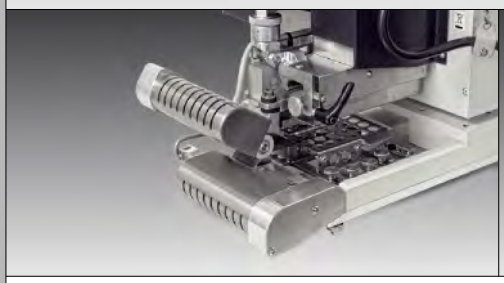
Características de rendimiento
- Tamaño de lámina apilable máximo: 2.200 x 2.200 mm
- Altura de apilado estándar: máx. 1.500 mm (menos la altura del material). A petición del cliente son posibles otras alturas de apilado

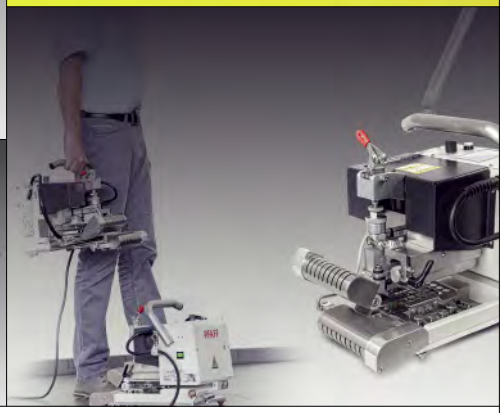
Industrial welding machines

PFAFF 8362i	142
PFAFF 8301	143
PFAFF 8310	144
PFAFF 8312	145
PFAFF 8320 / 8321	146
PFAFF 8323	147
PFAFF 8390	148
PFAFF 8303i	149
PFAFF 8330	150
PFAFF 8317	151
PFAFF 4504	152
PFAFF 4507	153



8362i





Mobile Heizkeil-Schweißmaschine (Heizkeil: silber oder aluminium) mit modernen Smart-Funktionen

- Verschiedenste Nahtformen wie z. B. Überlappnaht-, Saum- und Kedernähte lassen sich erstellen
- Geräuschlose und saubere Verarbeitung, keine Rauchentwicklung
- Schweißparameter sind separat einstellbar
- Digitale Anzeige von Soll- und Ist- Temperatur
- Leichtes Handling durch geringes Gewicht (10 kg)
- Geringer Energieverbrauch (< 0,8 KW)
- Hohe Nahtqualität: keine Glanzspuren neben der Naht
- Robuste, langlebige Bauweise
- Hohe Produktivität durch kontinuierliches Schweißverfahren
- Durch die motorisch gesteuerte Bewegung des Heizkeils kann die Maschine ohne Probleme in der Naht stoppen – der Heizkeil schwenkt komplett aus dem Schweißbereich
- Bedienerfreundliche Software einstellbar über Dreh-Drück-Steller
- Automatische Nahtenderkennung – die Maschine stoppt und kehrt selbstständig zum Start zurück
- Durch optionale Führungsschiene mehrere Maschinen durch eine Person bedienbar

Einsatzbereich
Teichfolien, Schwimmbadabdeckungen

Leistungsmerkmale
- Schweißtemperatur: 0 – 500°C
- Max. Geschwindigkeit: 10 m/Min.
- Nahtbreite: 26,0 mm, 40,0 mm und 50,0 mm (auch mit Prüfkanal)

Mobile heat-welding machine with hot-wedge (silver or aluminium) with modern smart functions

- Different seams as overlap, hemming and keder are possible
- Noiseless and accurate welding without any fumes
- All welding parameters can be adjusted separately
- Digital readout of set and actual temperature
- Easy handling as weight only 10 kg
- Low energy consumption (< 0,8 KW)
- High seam quality – no marks outside the seam
- Solid, long lasting construction
- High productivity because of continous welding system
- Electrical movement of the wedge enables an easy stop during the seam – wedge moves out of the welding area
- Intuitive software, operated by rotary push button
- Sensors detect the end of a seam and the machine can return automatically
- Through optional track guide several machines can be operated by one person

Field of application
Pond liners, pool covers

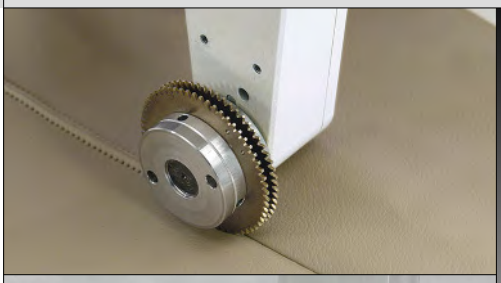
Performance features
- Welding temperature: 0 – 500°C
- Max. Speed: 10 m/min.
- Seam width: 26.0, 40 and 50.0 mm (also with test seam)

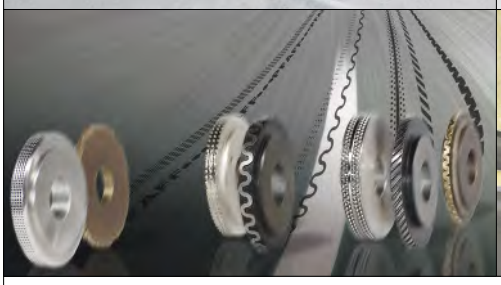
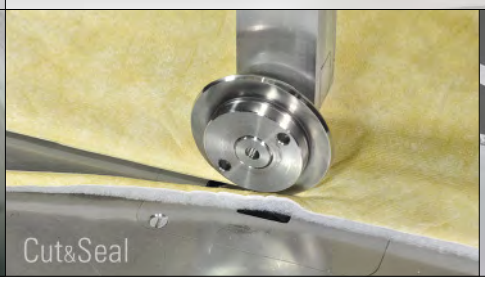
Máquina selladora móvil a base de cuña caliente (cuña en material plateado o en aluminio) con funciones inteligentes modernas

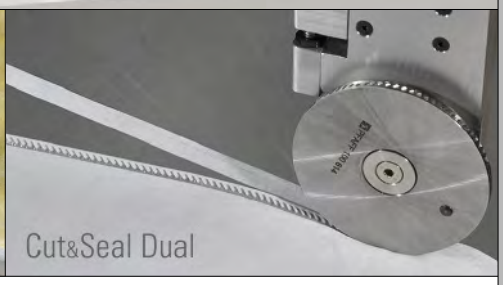
- Se pueden elaborar formas de costura de alta variedad, como p.ej. costuras sobrecargadas, dobladillos o embones
- Proceso silencioso y limpio, sin generar humo
- Funcionamiento silencioso, limpio y sin generación de humo
- Parámetros de sellado son regulables separadamente
- Indicación digital de la temperatura requerida y de la real
- Fácil manejo gracias al peso reducido (10 kg)
- Bajo consumo de energía (< 0,8 KW)
- Alta calidad de sellado: no deja huellas brillantes al lado del sellado
- Construcción robusta y de larga vida
- Alto rendimiento gracias al sistema de sellado continuo
- Gracias al movimiento de la cuña controlado por motor, la máquina puede parar dentro de la unión: la cuña gira hacia afuera completamente
- Software de fácil uso, regulable a través de botón pulsador rotatorio (Rotary Push button)
- Detección automática del final de la costura – la máquina para y se regresa sola hacia el inicio
- Gracias a un riel guiador opcional, se pueden manejar varias máquinas por un solo operario

Campo de aplicación
Folios para estanques, cobertores de piscina

Características de rendimiento
- Temperatura de sellado: 0 – 500°C
- Velocidad máx.: 10 m/min.
- Ancho del sellado: 26, 40 y 50 mm (también con canal de comprobación)





Ultraschall-Schweißmaschine mit Rollsonotrode (ökonomische Version)

- Amplitude und Geschwindigkeit sind elektronisch einstellbar
- Gute Verschweißbarkeit fast aller thermoplastischen Folien, Laminate, Textilien und Vliesstoffe
- Ausgestattet mit Differentialtransport; separater Antrieb von Sonotrode und Ambossrad; dadurch glatte, verschubfreie Nähte oder Einarbeitung von geringer Mehrweite möglich
- Prozesssicherheit durch Überwachung der Schweißparameter mit integrierter Konstanthaltung über Amplitude (dadurch auch prozesssichere Verarbeitung von Nahtübergängen möglich)
- Hohe Produktionsgeschwindigkeit
- Hoher Tragekomfort bei Lingerie-Artikeln durch nicht auftragende Naht
- Optisch ansprechende Schweißnahtgestaltung durch diverse Ambossräder
- Keine Start-/Stopp-Stellen
- 8301 CS: Kante beschneiden und versiegeln
- 8301 CS dual: Kante beschneiden und versiegeln und zweite Schweißnaht zur Verstärkung

Einsatzbereich
Autohauben, OP-Bekleidung

Leistungsmerkmale
- Geschwindigkeit: 0.5 bis 10 m/Min.
- Nahtbreite: 1,0 bis 10,0 mm
- Ultraschallfrequenz: 35 KHZ

Ultrasonic welding machine with rolling sonotrode (economical version)

- Amplitude and speed are controlled electronically
- Most of thermoplastic sheets, laminates, textiles and non-wovens are weldable
- Equipped with differential feed; separate drive for sonotrode and anvil wheel; that means smooth, non-distorted seams or the possibility of adding a some fullness
- Process reliability through monitoring of welding parameters with integrated device for the control of the amplitude (so that reliable processing is possible even when sewing over cross seams)
- High production speed
- High wear comfort with lingerie items due to smooth seam
- Smooth and even seams with standard or custom made anvil wheels
- No start/stop – marks
- 8301 CS: Cut & Seal
- 8301 CS dual: Cut the edges, seal the them and seam a second weld seam

Field of application
Car covers, surgical clothing

Performance features
- Max. speed: 0.5 to 10 m/min.
- Seam width: 1.0 to 10.0 mm
- Ultrasonic frequency: 35 KHZ

Máquina de soldar por ultrasonido con sonotrodo por rodillo (versión económica)

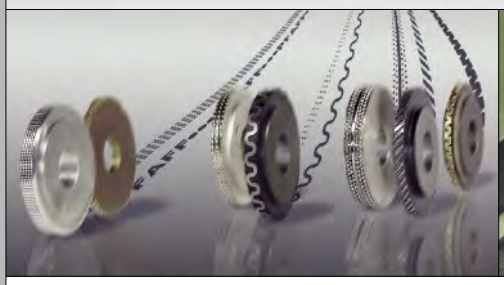
- Los parámetros: Amplitud y velocidad de soldar son programables
- Se puede soldar material termoplástico, folios, láminas, textiles y fieltros
- A raíz de tener accionamientos separados de sonotrode y yunque se puede realizar soldaduras lisas o embeber un poco
- Gran seguridad del proceso por el control de los parámetros con reajuste de la amplitude (es posible soldar sobrecosturas)
- Alto rendimiento
- Uso de la prenda sellada sumamente confortable, sobre todo de ropa interior gracias a las uniones totalmente lisas
- Gran variedad de diseños del sellado gracias a la posibilidad del gravado diferente de los yunques
- Cuando la máquina se detiene, no quedan marcas
- 8301 CS: Recortar borde y sellarlo al mismo tiempo
- 8301 CS dual: Recortar borde y sellarlo al mismo tiempo y segunda unión de sellado como refuerzo

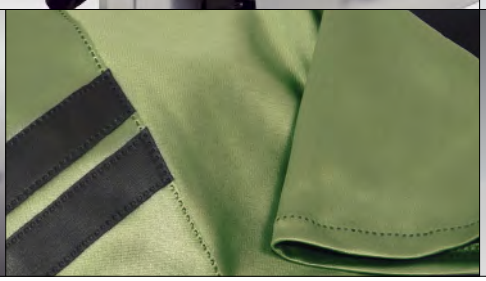
Campo de aplicación
Cobertores para automóviles, vestimenta quirúrgica

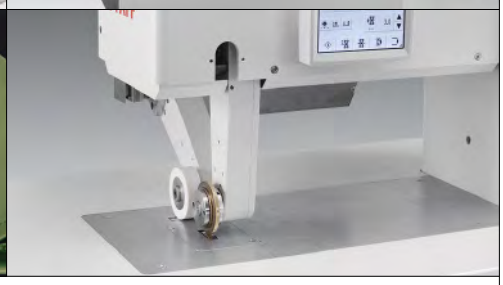
Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 0.5 – 10 m/min.
- Ancho del sellado: 1,0 – 10,0 mm
- Frecuencia ultrasónica: 35 KHZ – inaudible

SD-Card

8310







Programmierbare Ultraschall-Schweißmaschine mit Rollsonotrode (Premium-Version)

- Amplitude oder Leistung, Geschwindigkeit und Druck sind elektronisch einstellbar
- 100% prozesssicherer Schweißprozess
- Gute Verschweißbarkeit fast aller thermoplastischen Folien, Laminate, Textilien und Vliesstoffe
- Ausgestattet mit Differentialtransport; separater Antrieb von Sonotrode und Ambossrad; dadurch glatte, verschubfreie Nähte oder Einarbeitung von geringer Mehrweite möglich
- Prozesssicherheit durch Überwachung der Schweißparameter mit integrierter Konstanthaltung über Amplitude (dadurch auch prozesssichere Verarbeitung von Nahtübergängen möglich)
- Hohe Produktionsgeschwindigkeit
- Touch Screen (einfache Bedienung mit Piktogrammen): Programmierbar sind Einzelsegmente sowie komplette Abläufe
- Prozesssicherheit durch Überwachung der Schweißparameter (Leistungskonstanthaltung)
- 8310-041: Sonotrode oben, Armabwärts-Version
- 8310-052: Sonotrode unten, Flachbett-Version

Einsatzbereich
Schließ- und Montagenähte in Bekleidungs- und Nicht-Bekleidungsbereichen (z. B. Schusswesten, Filter, Autohauben und medizinsiche Matratzen)

Leistungsmerkmale
- Max. Geschwindigkeit: 0.5 bis 10 m/Min., optional bis 20 m/Min.
- Nahtbreite: 1,0 bis 10,0 mm
- Ultraschallfrequenz: 35 KHZ

Programmable ultrasonic welding machine with rolling sonotrode (premium version)

- Amplitude or power, speed and pressure are controlled electronically
- 100% reproducibility of the welding process
- Most of thermoplastic sheets, laminates, textiles and non-wovens are weldable
- Equipped with differential feed; separate drive for sonotrode and anvil wheel; that means smooth, non-distorted seams or the possibility of adding a some fullness
- Process reliability through monitoring of welding parameters with integrated device for the control of the amplitude (so that reliable processing is possible even when sewing over cross seams)
- High production speed
- Touch screen (simple handling with pictograms): Single segments and complete processes are programmable
- Process reliability by monitoring of welding parameters (constant performance)
- 8310-041: Top sonotrode, feed-off-the-arm version
- 8310-052: Bottom sonotrode, flat bed version

Field of application
Assembly welding seams in the apparel and non-apparel section (e.g. bullet-proof vests, filters, car covers and medical mattresses)

Performance features
- Max. speed: 0.5 to 10 m/min., optional up to 20 m/min.
- Seam width: 1.0 to 10.0 mm
- Ultrasonic frequency: 35 KHZ

Máquina de soldar programable por ultrasonido con sonotrodo por rodillo (versión premium)

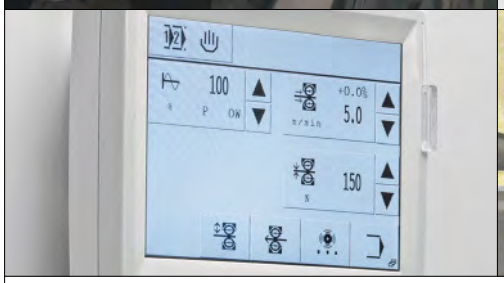
- Los parámetros de soldar: Amplitud, velocidad y presión, son programables
- 100% de seguridad del proceso de sellado
- Se puede soldar material termoplástico, folios, láminas, textiles y fieltros
- A raíz de tener accionamientos separados de sonotrode y yunque se puede realizar soldaduras lisas o embeber un poco
- Gran seguridad del proceso por el control de los parámetros con reajuste de la amplitude (es posible soldar sobrecosturas)
- Alto rendimiento
- Pantalla táctil (manejo fácil con pictogramas): Se pueden programar tramos individuales, asi como secuencias completas
- Fiabilidad del proceso mediante el control de los parámetros de soldadura (estabilidad de potencia)
- 8310-041: Sonotrodo arriba, versión de brazo hacia abajo
- 8310-052: Sonotrodo inferior, versión base plana

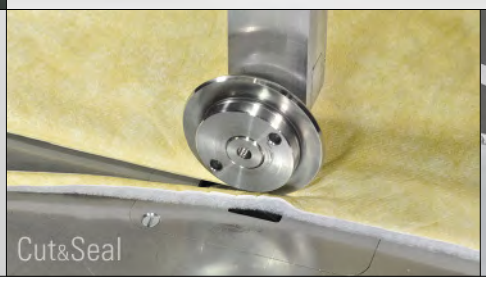
Campo de aplicación
Costuras de cierre y montaje, en los sectores tanto de confección como otros (p.ej. chalecos antibalas, filtros, capotas de automóviles y colchóns médical)

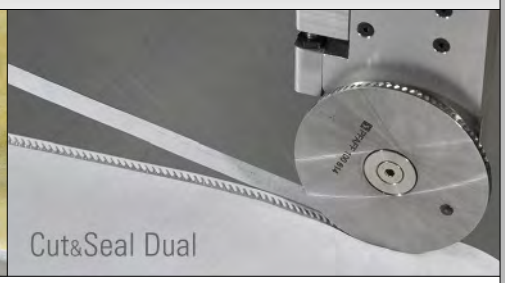
Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 0.5 – 10 m/min., opcional hasta 20 m/min.
- Ancho de costura de 1 a 10 mm
- Frecuencia ultrasónica de 35 KHz

USB + SD-Card

PFAFF® Industrial







Programmierbare Ultraschall-Schweißmaschine mit Rollsonotrode (Premium-Version)

- Amplitude oder Leistung, Geschwindigkeit und Druck sind elektronisch einstellbar
- 100% prozesssicherer Schweißprozess
- Gute Verschweißbarkeit fast aller thermoplastischen Folien, Laminate, Textilien und Vliesstoffe
- Ausgestattet mit Differentialtransport; separater Antrieb von Sonotrode und Ambossrad – glatte, verschubfreie Nähte oder Einarbeitung von geringer Mehrweite möglich
- Prozesssicherheit durch Überwachung der Schweißparameter mit integrierter Konstanthaltung über Amplitude – prozesssichere Verarbeitung von Nahtübergängen möglich
- Hohe Produktionsgeschwindigkeit
- Touch Screen: Einfache Bedienung mit Piktogrammen
- Prozesssicherheit durch Überwachung der Schweißparameter (Leistungskonstanthaltung)
- Keine Druckluft erforderlich
- 8312 CS: Kante beschneiden und versiegeln
- 8312 CS dual: Kante beschneiden und versiegeln und zweite Schweißnaht zur Verstärkung
- PFAFF 8312 mit langem Arm (Spezialversion)

Einsatzbereich
Schließ- und Montagenähte in Bekleidungs- und Nicht-Bekleidungsbereichen (z .B. Unterwäsche, Schusswesten, Filter, Autohauben)

Leistungsmerkmale
- Max. Geschwindigkeit: 0.5 bis 10 m/Min., optional bis: 20 m/min
- Nahtbreite: 1,0 bis 10,0 mm
- Ultraschallfrequenz: 35 KHZ
- Armdurchgang max.: 1.000 mm (Langarm-Version)

Programmable ultrasonic welding machine with rolling sonotrode (premium version)

- Amplitude or power, speed and pressure are controlled electronically
- 100% reproducibility of the welding process
- Most of thermoplastic sheets, laminates, textiles and non-wovens are weldable
- Equipped with differential feed; separate drive for sonotrode and anvil wheel – that means smooth, non-distorted seams or the possibility of adding a some fullness
- Process reliability through monitoring of welding parameters with integrated device for the control of the amplitude – reliable processing is possible even when sewing over cross seams
- High production speed
- Touch screen: Simple handling with pictograms
- Process reliability by monitoring of welding parameters (constant performance)
- No compressed air required
- 8312 CS: Cut & Seal
- 8312 CS dual: Cut the edges, seal the them and seam a second weld seam
- PFAFF 8312 with long arm (special version)

Field of application
Assembly welding seams in the apparel and non-apparel section (e.g. underwear, bullet-proof vests, filters, car covers)

Performance features
- Max. speed: 0.5 to 10 m/min., optional up to 20 m/min.
- Seam width: 1.0 to 10.0 mm
- Ultrasonic frequency: 35 KHZ
- Clearance max.: 1,000 mm (longarm version)

Máquina de soldar programable por ultrasonido con sonotrodo por rodillo (versión premium)

- Los parámetros de soldar: Amplitud, velocidad y presión, son programables
- 100% de seguridad del proceso de sellado
- Se puede soldar material termoplástico, folios, láminas, textiles y fieltros
- A raíz de tener accionamientos separados de sonotrodo y yunque se puede realizar soldaduras lisas o embeber un poco
- Gran seguridad del proceso por el control de los parámetros con reajuste de la amplitud (es posible soldar sobrecosturas)
- Alto rendimiento
- Pantalla fácil (manejo fácil con pictogramas)
- Seguridad en el proceso gracias al control de los parámetros de sellado (rendimiento constante)
- No requiere aire comprimido
- 8312 CS: Recortar borde y sellarlo al mismo tiempo
- 8312 CS dual: Recortar borde y sellarlo al mismo tiempo y segunda unión de sellado como refuerzo
- PFAFF 8312 con brazo largo (versión especial)

Campo de aplicación
Costuras de cierre y montaje, en los sectores tanto de Confección como otros (p.ej. ropa interior, chalecos antibalas, filtros, capotas de automóviles).

Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 0.5 a 10 m/min, opcional hasta 20 m/min.
- Ancho del sellado: 1 a 10 mm
- Frecuencia ultrasonido: 35 KHZ
- Paso máximo del brazo 1.000 mm (versión de brazo largo)

USB + SD-Card

8320 / 8321

Heißluft- oder Heizkeilschweißanlage für programmiertes Schweißen

- Einzelsegmente sowie komplette Abläufe programmierbar
- Touch Screen für einfache Bedienung
- Überwachung der Heißluft durch zweiten Thermofühler (Option)
- Automatische Überwachung und Konstanthaltung aller voreingestellten bzw. programmierten Parameter
- Variables Säulensystem (Säulenbreite und Säulenposition – je nach Einsatzgebiet)
- Exakt reproduzierbare Düseneinstellung über Kreuzschlitten
- Programme und Parameter können an weitere Maschinen im Produktionsablauf überspielt werden
- PFAFF 8320-010 = Heizkeilversion, Heizkeilbreite von 7 – 50 mm
- PFAFF 8320-020 = Heißluftversion, Düsenbreite Standard 15 – 40 mm
- PFAFF 8321 – Schwere Version für Schlauchboote, Behälter, aufblasbare Objekte

Einsatzbereich
Filterherstellung, Cabrioverdecke, PVC-Folien aller Art, Schlauchboote

Leistungsmerkmale
- Max. Geschwindigkeit: 0,5 bis 10,0 m/Min., optional bis 20 m/Min.
- Armdurchgang max.:
  – 750 mm (schwere Version)
  – 1.000 mm (Langarmversion)

Hot-air or hot-wedge welding equipment for programmed welding

- Individual segments and complete sequences are programmable
- Easy operation by user-friendly touch screen
- Monitoring of the hot air by second thermocouples (option)
- Automatic monitoring and constant of all programmed parameters
- Variable post system (post width and post position for different applications)
- Exact reproducible nozzle-settings possible through cross-slide
- Programs and parameters can be transferred to other machines which run in production process
- PFAFF 8320-010 = Hot-wedge version, hot-wedge width from 7 – 50 mm
- PFAFF 8320-020: = Hot-air version, standard nozzle width 15 – 40 mm
- PFAFF 8321 – Heavy-duty version for rubber boats, containers and inflatable objects

Field of application
Filter manufacturing, convertible tops, PVC films of all types, rubber boats

Performance features
- Max. speed: 0.5 to 10.0 m/min., optional up to: 20 m/min.
- Clearance max.:
  – 750 mm (heavy-duty version)
  – 1,000 mm (long-arm version)

Máquina de soldadura programada por aire caliente

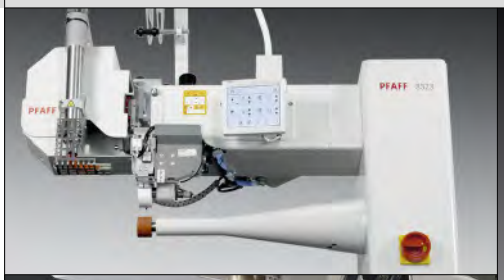
- Es posible programar tanto tramos individuales como procesos completos
- Pantalla táctil de uso fácil
- Control del aire caliente mediante un sensor térmico (opción)
- Control automático y ajuste constante de todos los parámetros preajustados o programados
- Sistema de columnas variables (ancho y posición de la columna según la necesidad)
- Ajuste exacto de la boquilla y reproducible gracias al nuevo soporte
- Los programas y parámetros pueden transpasarse a otras máquinas de la línea de producción
- PFAFF 8320-010 = Versión de cuña caliente, ancho de cuña de calefacción 7 – 50 mm.
- PFAFF 8320-020 = Versión de aire caliente, ancho de boquillo estandar 15 – 40 mm
- PFAFF 8321 – Versión pesada para coser botes neumáticos, recipientes, objetos inflables

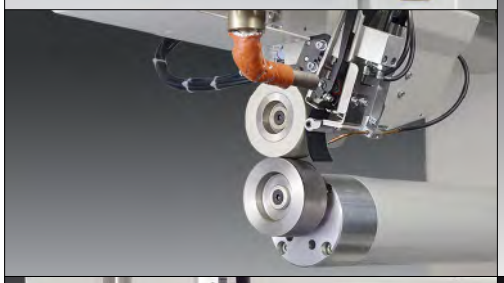
Campo de aplicación
Elaboración de filtros, cobertores para encapotables, Folios PVC de todo tipo, botes neumáticos

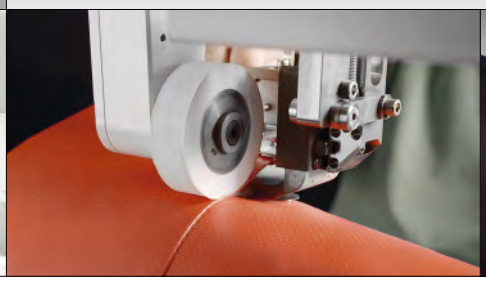
Características de rendimiento
- Velocidad máx.: 0,5 – 10 m/min., (opcional hasta 20 m/min.)
- Paso máximo del brazo:
  – 750 mm (versión pesada)
  – 1.000 mm (brazo largo versión)

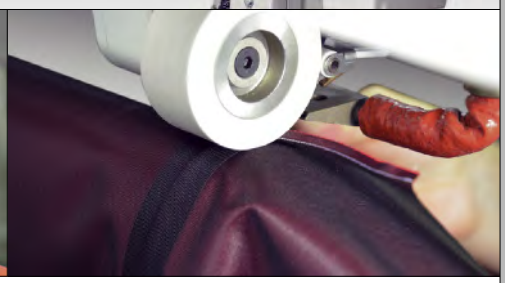
USB + SD-Card

PFAFF® Industrial









Programmierbare Heißluft-Freiarm-Schweißmaschine für die kontinuierliche Nahtabdichtung

- Einzelsegmente sowie komplette Abläufe programmierbar
- Traditionelles Bandschweißen verbunden mit der Möglichkeit des programmierbaren Schweißens
- Touch Screen für einfache Bedienung
- Überwachung der Heiztemperatur durch zwei Thermofühler (Option)
- Automatische Überwachung und Konstanthaltung aller voreingestellten bzw. programmierten Parameter
- Variables Säulensystem (Säulenbreite und Säulenposition – je nach Einsatzgebiet)
- Exakt reproduzierbare Düseneinstellung über Kreuzschlitten
- Programme und Parameter können an weitere Maschinen im Produktionsablauf überspielt werden
- Düsenposition wird zum Material bei Kreuznähten (Nahtverdickung) beibehalten
- Bandabschneider
- PFAFF 8323 mit langem Arm (Spezialversion)
- PFAFF 8323 Reflective: Aufschweißen von Reflexstreifen (Spezialversion)

Einsatzbereich

Schutzanzüge, Rettungsanzüge,Cabrioverdecke, Filterschläuche

Leistungsmerkmale

- Max. Geschwindigkeit: 0,5 bis 10,0 m/Min., optional bis: 20 m/Min.
- Armdurchgang max.: 1.000 mm (Langarmversion)

Programmable hot-air cylinder arm welding machine for continuous seam sealing

- ndividual segments and complete sequences are programmable
- Traditional taping combined with the possibility of programmable welding
- Easy operation by user-friendly touch screen
- Monitoring of heat temperature by two thermocouples (optional)
- Automatic monitoring and constant of all programmed parameters
- Variable post system (post width and post position for different applications)
- Exact reproducible nozzle-settings possible through cross-slide
- Programs and parameters can be transfered to other machines which run in production process
- Nozzle position is maintained to material for cross-stitching (seam bulge)
- Tape cutter
- PFAFF 8323 with long arm (special version)
- PFAFF 8323 Reflective: Welding of reflective strips (special version)

Field of application

Protective suits, floatingsuits, convertible tops, filter tubes

Performance features

- Max. speed: 0.5 to 10.0 m/min., optional up to: 20 m/min.
- Clearance max.: 1,000 mm (longarm version)

Máquina de soldar cilíndrico programable por aire cliente para el sellado continuo de costuras

- Es posible programar tantos tramos individuales como procesos completos
- Soldadura de sellar con cinta tradicional con la posibilidad de soldadura programada
- Pantalla táctil de uso fácil
- Control de la temperatura por medio de sondas térmicas (opción)
- Control automático y ajuste constante de todos los parámetros preajustados o programados
- Sistema de columnas variables (ancho y posición de la columna según la necesidad)
- Ajuste exacto de la boquilla y reproducible gracias al nuevo soporte
- Los programas y parámetros pueden transpasarse a otras máquinas de la línea de producción
- La posición de la boquilla se mantiene constante al material al pasar sobre uniones transversales (zonas mas gruesas)
- Cortacintas
- PFAFF 8323 con brazo largo (versión especial)
- PFAFF 8323 Reflective: para la aplicación de cintas reflectivas (versión especial)

Campo de aplicación

Trajes de protección, trajes salvavidas, cobertores para encapotables, mangueras de filtros

Características de rendimiento

- Velocidad máx.: 0,5 – 10,0 m/min., opcional hasta 20 m/min.
- Paso máximo del brazo: 1.000 mm (versión de brazo largo)

USB + SD-Card

8390

Programmierbare mobile Schweißmaschine (Heizkeil- oder Heißluft)

- Einzelsegmente sowie komplette Abläufe programmierbar
- Zwei Säulenvarianten bis 30,0 mm und bis 50,0 mm Rollenbreite, 825,0 mm hoch
- Fahrbare Maschine auf individuell erweiterbarer Gleisanlage
- Einfache Verarbeitung schwerer, großflächiger Materialien
- Geringer Verbrauch: Heizkeil < 1,5 KW
- Sonderanwendungen aufgrund von speziellen Führungen und Apparaten möglich
- Heizkeilausführung: keine Rauchentwicklung
- Verarbeitung von Materialien wie PVC, PU & PE, PP

Einsatzbereich
Zelte, LKW-Planen

Leistungsmerkmale
- Max. Schweißtemperatur: 720°C (bei Heizkeil max. 450°)
- Max. Geschwindigkeit: 10 m/Min., Leerfahrt: 20 m/Min.
- Nahtbreite: 15,0 bis 50,0 mm
- Materialdicke: 0,2 bis 3,0 mm

Programmable mobile welding machine (hotwedge or hot air)

- Individual segments and complete sequences are programmable
- Two post versions available with 30.0 mm and to 50.0 mm roller width, height 825.0 mm
- Mobile machine on tracks, with unlimeted length
- Easy handling of heavy, large materials
- Low energy consumption (hot-wedge < 1,5 KW)
- Special applications possible by special guides and attachments
- Hot wedge: no welding fumes
- Welding system for processing materials like PVC, PU as well as PE, PP

Field of application
Tents, tarpaulins

Performance features
- Max. welding temperature: 720°C (hot-wedge max. 450°C)
- Max. speed: 10 m/min, light running: 20 m/min.
- Seam width: 15.0 to 50.0 mm
- Material thickness: 0.2 to 3.0 mm

Máquina de soldar móvil programable (por cuña caliente o aire caliente)

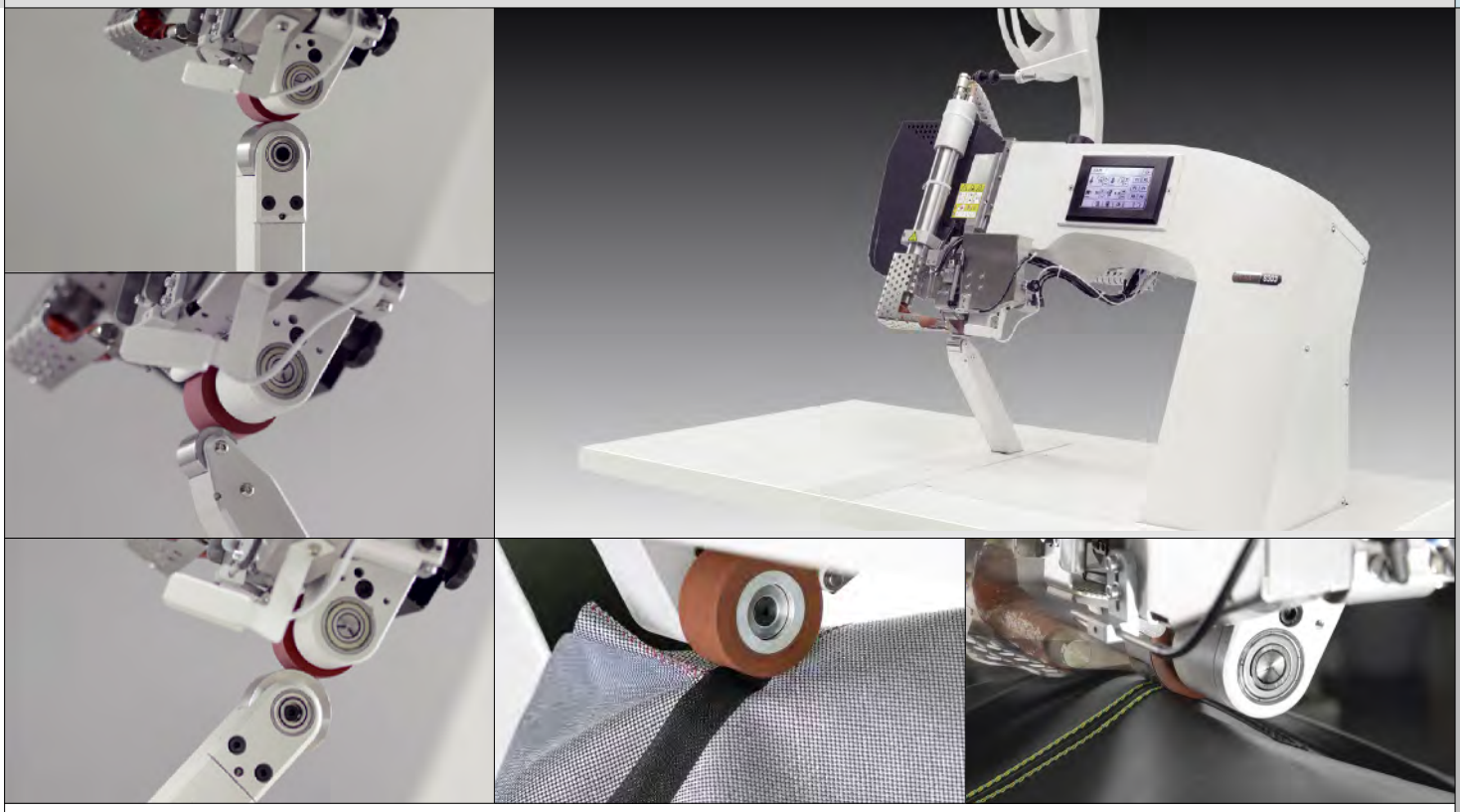
- Es posible programar tantos tramos individuales como procesos completos
- Dos variantes de columna con rodillos hasta 30 mm y hasta 50 mm de ancho: altura de 825 mm
- Máquina móvil, montada sobre rieles, según necesidad individualmente expandibles
- Cómodo manejo de materiales pesados y de gran espacio
- Bajo consumo de energia: versión con cuña caliente < 1,5 KW
- Aplicaciones especiales posibles a través de guías y dispositivos especiales
- En la versión con cuña caliente no se genera humo
- Manejo de materiales como PVC, PU, PE y PP

Campo de aplicación
Carpas, toldos para camiones

Características de rendimiento
- Temperatura de sellado máx.: 720°C (en versión cuña caliente máx. 450°C)
- Velocidad máx.: 10 m/min.
- Ancho de sellado: 15.0 a 50.0 mm
- Grosor del material: 0.2 a 3.0 mm

USB + SD-Card

PFAFF Industrial



Programmierbare Heißluft-Schweißmaschine für die kontinuierliche Nahtabdichtung

- Bis zu 50 Schweißrezepte können gespeichert und abgerufen werden
- Maximale Reproduzierbarkeit des Schweißprozesses
- Bis zu 20% höhere Produktivität gegenüber anderen Bandschweißmaschinen
- Bis zu 15% Bandeinsparung im Vergleich zu Standardmaschinen
- Separat angetriebene Rollen für glatte Nähte und zum Differenzieren
- Touch Screen für einfache Bedienung mittels Piktogrammen
- Rezepte geschützt durch Passwort
- Geeignet für alle Bandschweißoperationen, die eine hohe Prozesssicherheit und reproduzierbare Qualität erfordern
- Bandabschneider mit separatem Antrieb

Einsatzbereich
Programmierbare Nahtabdichtung, z. B. Autositze, Zelte und Schuhe

Leistungsmerkmale
- Schweißgeschwindigkeit: max. 7 m/Min. (standard), optional bis 20 m/Min.
- Heißluftdüsen: 10 – 30 mm (weitere auf Anfrage)
- Heizleistung: 3.600 W

Programmable hot-air welding machine for continuous seam sealing

- Up to 50 welding recipes can be stored and called up
- Maximum reproducibility of the welding process
- Up to 20% increased productivity in comparison to other tape welding machines
- Up to 15% reduction of the amount of tape used compared to standard machines
- Separately driven rollers for smooth seams and differentiation
- Touch screen for a simple handling by pictograms
- Recipes protected via password
- Appropriate to all tape welding operations which require a high level of process reliability and a reproducible quality
- Tape cutter with separate drive

Field of application
Programmable seam sealing, e.g. car seats, tends and shoes

Performance features
- Welding speed: max. 7 m/min. (standard), up to 20 m/min. optional
- Width of nozzles: 10 – 30 mm (other available)
- Heating capacity: 3,600 W

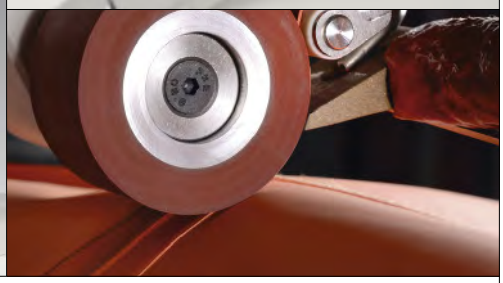
Máquina de soldar programable por aire cliente para el sellado continuo de costuras

- Se pueden guardar y llamar hasta un total de 50 recetas de sellado
- Reproducción máxima del proceso de soldado
- Hasta un 20% más de productividad en comparación con otras máquinas de sellado con cinta
- Ahorro de cinta de hasta un 15% en comparación con máquinas estándar
- Rodillos de accionamiento independiente para obtener costuras lisas y para diferenciación
- Pantalla táctil para manejo sin complicaciones mediante pictogramas
- Recetas protegidas con contraseña
- Recomendable para todas las operaciones de sellado por cinta, que requieren una alta seguridad en el proceso y una calidad reproducible
- Recortador de cintas con motor separado

Campo de aplicación
Costuras programadas de sellado, p.ej. asientos de automóviles, carpas y zapatos

Características de rendimiento
- Velocidad del sellado: máx. 7 m/min. (estándar), opcional hasta 20 m/min.
- Boquillas para el aire caliente: 10 – 30 mm (otras medidas sobre pedido)
- Potencia de calefacción: 3.600 W

USB + SD-Card



Programmierbare Heißluft-Schweißmaschine zur kontinuierlichen Nahtabdichtung

- Klassisches Bandschweißen mit der Möglichkeit des programmierten Schweißens
- Maximale Reproduzierbarkeit des Schweißprozesses
- Bis zu 20% höhere Produktivität gegenüber anderen Bandschweißmaschinen
- Bis zu 15% Bandeinsparung im Vergleich zu Standardmaschinen
- Separat angetriebene Rollen für glatte Nähte und zum Differenzieren
- Touch Screen für einfache Bedienung mittels Piktogrammen
- Verschiedene definierbare Bedienebenen möglich, geschützt durch Passwort
- Dynamic Welding = automatische Anpassung der Heizleistung an variable Schweißgeschwindigkeit
- Einzelsegmente sowie komplette Abläufe programmierbar
- Geeignet für alle Bandschweißoperationen, die eine hohe Prozesssicherheit und reproduzierbare Qualität erfordern
- Bandabschneider mit separatem Antrieb

Einsatzbereich
Programmierbare Nahtabdichtung, z. B. Autositze, Armaturenbretter, Zelte und Schuhe

Leistungsmerkmale
- Schweißgeschwindigkeit: max. 7 m/Min. (standard), optional bis 20 m/Min.
- Heißluftdüsen: 10 – 30 mm (weitere auf Anfrage)
- Heizleistung: 3.600 W

Programmable hot-air welding machine for continuous seam sealing

- Classical tape welding with the possibility of programmed welding
- Maximum reproducibility of the welding process
- Up to 20% increased productivity in comparison to other tape welding machines
- Up to 15% reduction of the amount of tape used compared to standard machines
- Separately driven rollers for smooth seams and differentiation
- Touch screen for a simple handling by pictograms
- Various definable operator levels possible, with password protection
- Dynamic Welding = automatic adjustment of the heating power to the variable welding speed
- Individual segments and complete sequences are programmable
- Appropriate to all tape welding operations which require a high level of process reliability and a reproducible quality
- Tape cutter with separate drive

Field of application
Programmable seam sealing, e.g. car seats, dash boards, tends and shoes

Performance features
- Welding speed: max. 7 m/min. (standard), up to 20 m/min optional
- Width of nozzles: 10 – 30 mm (other available)
- Heating capacity: 3,600 W

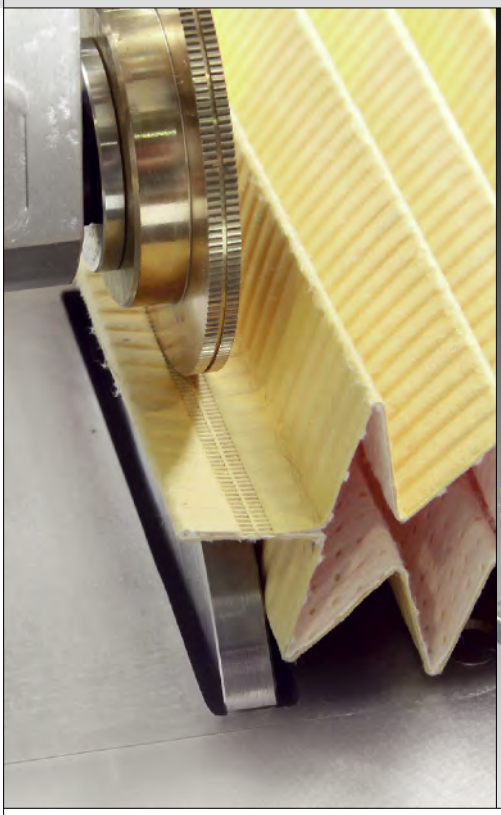
Máquina de soldar programable por aire caliente para el sellado continuo de costuras

- Soldadura clásica combinada con la posibilidad de soldadura programada
- Reproducción máxima del proceso de soldado
- Hasta un 20% más de productividad en comparación con otras máquinas de sellado con cinta
- Ahorro de cinta de hasta un 15% en comparación con máquinas estándar
- Rodillos de accionamiento independiente para obtener costuras lisas y para diferenciación
- Pantalla táctil para manejo sin complicaciones mediante pictogramas
- Posibilidad de definir diferentes niveles de uso para el operador, con protección por contraseña
- Soldadura Dinámica = Adaptación automática de la potencia de calefacción a la velocidad variable de soldadura
- Es posible programar tantos tramos individuales como procesos completos
- Recomendable para todas las operaciones de sellado por cinta, que requieren una alta seguridad en el proceso y una calidad reproducible
- Recortador de cintas con motor separado

Campo de aplicación
Costuras programadas de sellado, p.ej. asientos de automóviles, panels de instrumentos, carpas y zapatos

Características de rendimiento
- Vel. del sellado: máx. 7 m/min. (estándar), opcional hasta 20 m/min.
- Boquillas para el aire caliente: 10 – 30 mm (otras medidas sobre pedido)
- Potencia de calefacción: 3.600 W

USB + SD-Card



Einkopf-Ultraschalleinheit mit Transportband

- Einseitiges gerades Beschneiden und Kantenversiegeln oder Verschweißen von Membranfiltern und Textilien in Form von Platten und Panelen
- Maschinengehäuse aus Aluminiumrahmen zur Aufnahme der Aggregate
- Schweissverfahren: 35 kHz, 400 W Ultraschall Generator mit rotierender 7 mm Stahlsonotrode oder 10 mm Titansonotrode
- Regelung der Schweißleistung proportional zur Schweißgeschwindigkeit
- 2 differenzierbare Antriebe für Sonotrode und Ambossrolle
- Schweißnahtbreite: Cut & WELD Verfahren mit Schneidrad oder direkte Verschweißung bis zu 10 mm Nahtbreite
- Sehr kleiner Energiebedarf ohne Leistungsspitzen
- Umweltfreundlich
- Keine Mikrowellen, keine Emissionen
- Software-Update mittels Download möglich

Einsatzbereich
Sternfilter

Leistungsmerkmale
- Schweissgeschwindigkeit: 0,3 – 10 m/Min., je nach Materialtyp
- Anschlüsse: 1x 230 V 10 A (Druckluft 6 bar – wasserfrei, als Option zur Nahtkühlung)

Single head ultrasonic unit with transportation belt system

- Cutting and edge sealing or welding on one side of membrane filter plates or technical textiles
- Machine frame consisting of aluminium frame for receiving all components
- Welding procedure: 35 kHz, 400 W ultrasonic generator with rotating 7 mm steel sonotrode or 10 mm titan sonotrode
- Control of welding power proportional to welding speed
- Two differentiable drives for sonotrode and anvil roll
- Seam width: Cut & Weld operation with cutting wheel or direct welding up to 10 mm seam width
- Minimum power consumption with maximum peaks
- Environment friendly
- No microwaves, no emissions
- Software update by download possible

Field of application
Pleated filter

Performance features
- Welding speed: 0.3 - 10 m/min., depending on material type
- Power requirements: 1x 230 V 10 A (compressed air: 6 bar – anhydrous, as option for seam cooling)

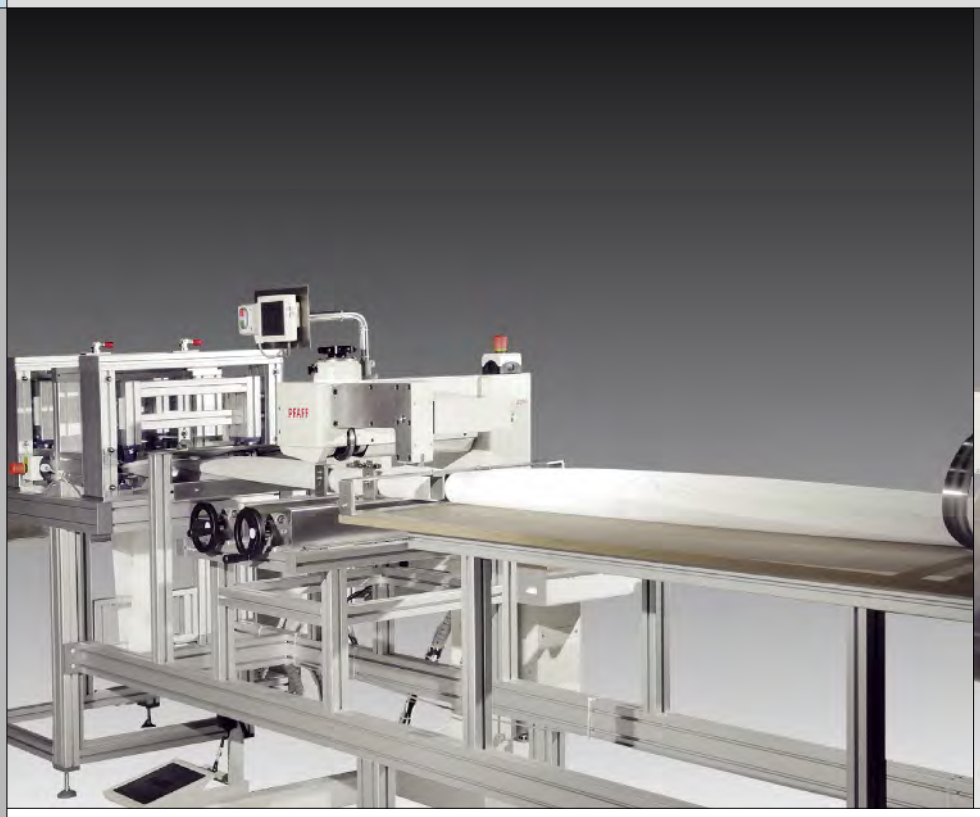
Unidad ultrasónica de un cabezal con cinta de transporte

- Corte recto de un solo lado y sellado simultáneo de los bordes soldadura de filtros de membrana y textiles en forma de placas y paneles
- Soporte de la máquina con marcos de aluminio para recibir los componentes
- Proceso de soldadura: 35 kHz, 400 W ultrasonido con un sonotrodo rotativo de acero de 7 mm o de titanio de 10 mm
- Ajuste de la potencia proporcional a la velocidad de soldadura
- 2 motores diferenciables para el sonotrodo y para el rodillo del yunque
- Ancho de la soldadura: Proceso Cut&WELD con la rueda de corte o con una soldadura directa hasta 10 mm de anchura
- Bajo consumo de energía sin picos de consumo
- Favorable al medio ambiente
- Sin microondas, sin emisiones
- Posibilidad de actualizaciones del software a través de descarga

Campo de aplicación
Filtros estrella

Características de rendimiento
- Velocidad de sellado: 0.3 – 10 m/min., dependiendo del tipo de material
- Conexiones: 1 x 230 V 10 A, (presión del aire 6 bar, seco, como opción para enfriar la soldadura)

4504



Ultraschall- oder Heißluft-Fertigungsanlage

- Prozesssicherheit durch vollautomatischen Ablauf
- Hohe Verarbeitungsgeschwindigkeit
- Abrollen der Rohware
- Exakt gesteuertes Formen und Zuführen
- Kontinuierliches Verschweißen bzw. Nähen von Längsnähten
- Programmiertes Schneiden – Filterlänge über Display auswählbar
- Ausschwenkbare Module: Nähen/Schweißen

Einsatzbereich

Filterschläuche, Stützkörper und Vorfilter
--> Schläuche mit Längsnähten

Leistungsmerkmale

- Schweißgeschwindigkeit: ca. 3 m/Min. = Fördergeschwindigkeit
- Außendurchmesser: 40 – 300 mm (andere Durchmesser möglich)
- Hülsenlänge: frei wählbar

Ultrasonic or hot air welding unit

- Process reliability due to fully automatic production
- High production speed
- Unwinding of material
- Controlled guiding and folding
- Continuous welding respectively sewing of length seams
- Programmed cutting (die cut) – filter length selectable on display
- Swivel-out modules: sewing/welding

Field of application

Filter tubes, supporting shells and pre filters
--> Tubes with length seams

Performance features

- Welding speed: approx. 3 m/min. = Output speed
- External diameter: 40 – 300 mm (others possible)
- Tube length not limited

Estación de trabajo automatizada para el sellado por ultrasonido o por aire caliente

- Seguridad garantizada gracias al proceso totalmente automatizado
- Alta velocidad del proceso
- Desenrollado de la materia prima
- Formación y alimentación con control preciso
- Sellado o bien custora en continuo de uniones longitudinales
- Corte programado – largo del filtro seleccionable a través de la pantalla
- Módulos escualizables: Sellado/Costura

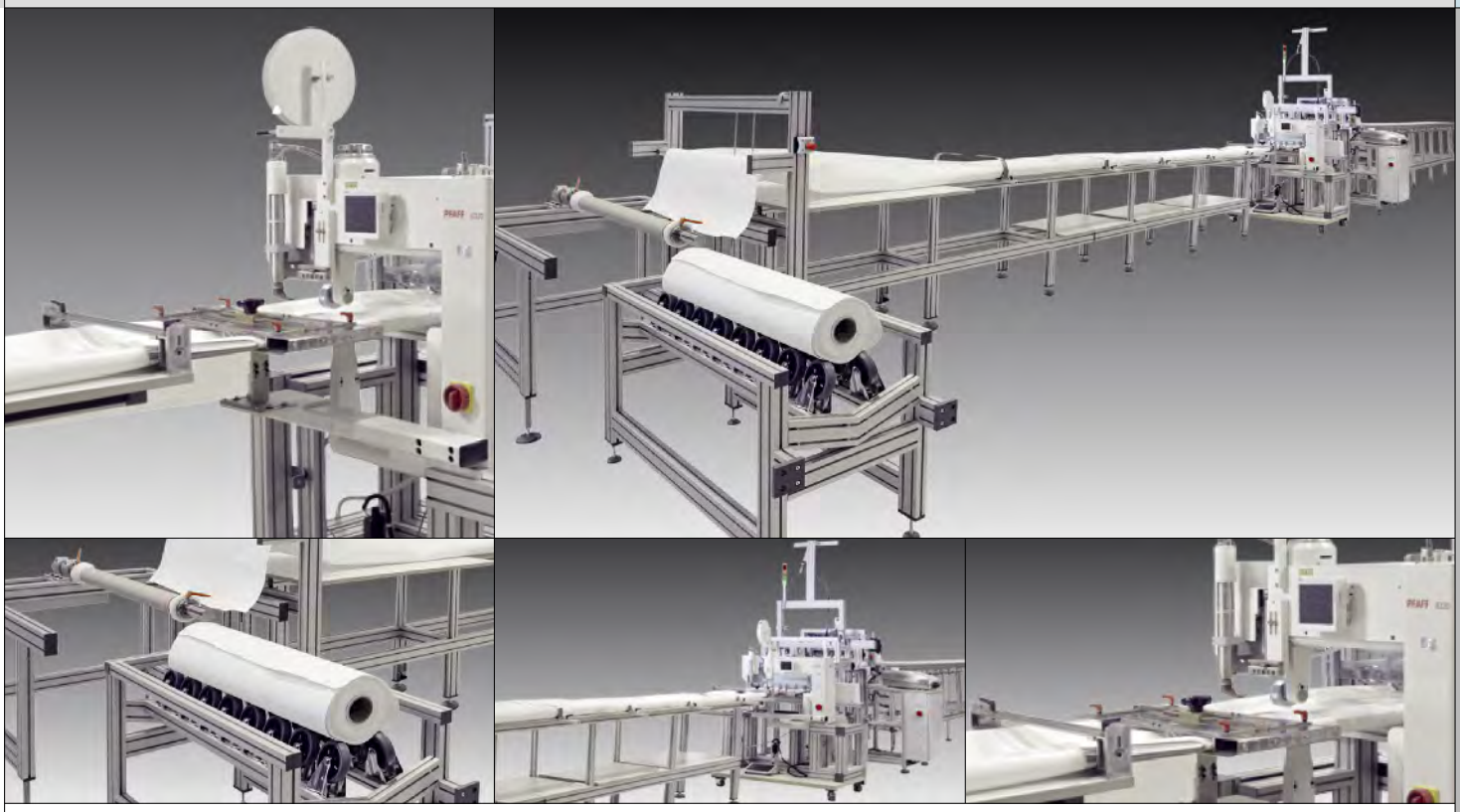
Campo de aplicación

Mangueras de filtros, fundas de refuerzo y pre-filtros
--> Tubos con costuras longitudinales

Características de rendimiento

- Velocidad del sellado: aprox. 3 m/min. = velocidad del avance
- Diámetro externo: 40 – 300 mm (otros diámetros posibles)
- Largo husillo: Libremente seleccionable

USB + SD-Card



Ultraschall- oder Heißluft-Fertigungsanlage

- Prozesssicherheit durch vollautomatischen Ablauf
- Hohe Verarbeitungsgeschwindigkeit
- Abrollen der Rohware
- Exakt gesteuertes Formen und Zuführen
- Kontinuierliches Verschweißen von Längsnähten
- Programmiertes Schneiden (Filterlänge über Display auswählbar)
- Automatisches Abwerfen der Schläuche auf Transportwagen
- Beschriften mit Drucker

Einsatzbereich
Filterschläuche --> Schläuche mit Längsnähten

Leistungsmerkmale
- Schweißgeschwindigkeit: ca. 10 m/Min. = Fördergeschwindigkeit
- Schlauchdurchmesser: 60 – 350 mm (andere auf Anfrage)
- Hülsenlänge: frei wählbar

Ultrasonic or hot air welding unit

- Process reliability due to fully automatic production
- High production speed
- Unwinding of material
- Controlled guiding and folding
- Continuous welding of length seams
- Programmed cutting (die cut) – filter length selectable on display
- Automatical ejecting of the tubes on a transport cart
- Marking via a printer

Field of application
Filter tubes --> Tubes with length seams

Performance features
- Welding speed: approx. 10 m/min. = Output speed
- Diameter of the tubes: 60 – 350 mm (further on request)
- Tube length not limited

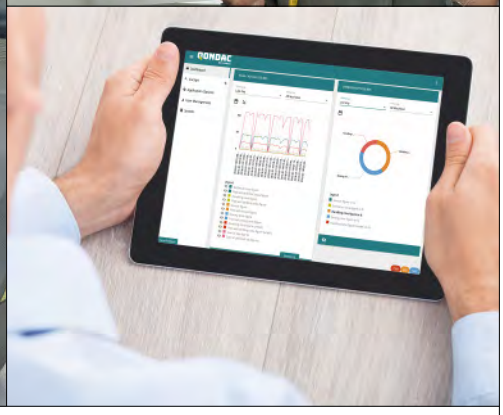
Estación de trabajo automatizada para el sellado por ultrasonido o por aire caliente

- Seguridad garantizada gracias al proceso totalmente automatizado
- Alta velocidad del proceso
- Desenrollado de la materia prima
- Formación y alimentación con control preciso
- Sellado en continuo de unioneslongitudinales
- Corte programado (largo del filtro seleccionable a través de la pantalla)
- Colocado automático de los filtros en el vagón de transporte
- Rotulación con impresora

Características de rendimiento
- Velocidad del sellado: aprox. 10 m/min. = velocidad del avance
- Diámetro del tubo 60 – 350 mm (otras medidas a petición)
- Largo del husillo: Libremente seleccio

USB + SD-Card

QONDAC



Digitalisierung in der nähenden Industrie – die digitalisierte Nähproduktion wird Realität

Mit der Marke QONDAC bietet die DA GROUP Produkte für das zukünftige Zeitalter der Digitalisierung in der textilen Industrie an.

Das Produktprogramm beinhaltet Hardwareprodukte, wie Steuerungen und Bedienfelder mit einem direkten Einfluss auf das Nähergebnis, und weitere Hard- und Softwareprodukte, die sich z. B. um die gesamtheitliche Erfassung und Auswertung von Produktionsdaten kümmern und so Engpässe aufdecken können.

QONDAC NETWORKS ist das neue Produktionsüberwachungssystem für die textile Industrie. Die durchdachte Maschinen-Netzwerklösung steuert den Produktionsfluss in Echtzeit und digitalisiert Ihre Service- und Wartungsaufgaben.

QONDAC NETWORKS ist mit sämtlichen industriellen Nähmaschinen der DA GROUP kompatibel, die entweder mit einer DAC classic oder DAC comfort gesteuert werden.

QONDAC – die Elektronikmarke der DA GROUP aus Deutschland für Industrie 4.0-Lösungen in der nähenden Industrie.

info@qondac.com • www.qondac.com

Digitisation in the sewing industry – the digitalized sewing production becomes reality

With the brand QONDAC the DA GROUP offers products for the future era of digitization in the textile industry.

The product range includes hardware products, such as controls and control panels with a direct influence on the sewing result, and other hardware and software products, which, for example, take care of the holistic recording and evaluation of production data and can thus uncover bottlenecks.

QONDAC NETWORKS is the new production monitoring system for the textile industry. The sophisticated machine network solution controls the production flow in real time and digitizes your service and maintenance tasks.

QONDAC NETWORKS is compatible with industrial sewing machines of DA GROUP that are controlled either by a DAC classic or DAC comfort.

QONDAC – the electronic brand of DA GROUP from Germany for industry 4.0 solutions in the in the sewing industry.

info@qondac.com • www.qondac.com

Digitalización en la industria de la costura – la producción de costura digitalizada se hace realidad

Con la marca QONDAC, Dürkopp Adler ofrece productos para la futura era de la digitalización en la industria textil.

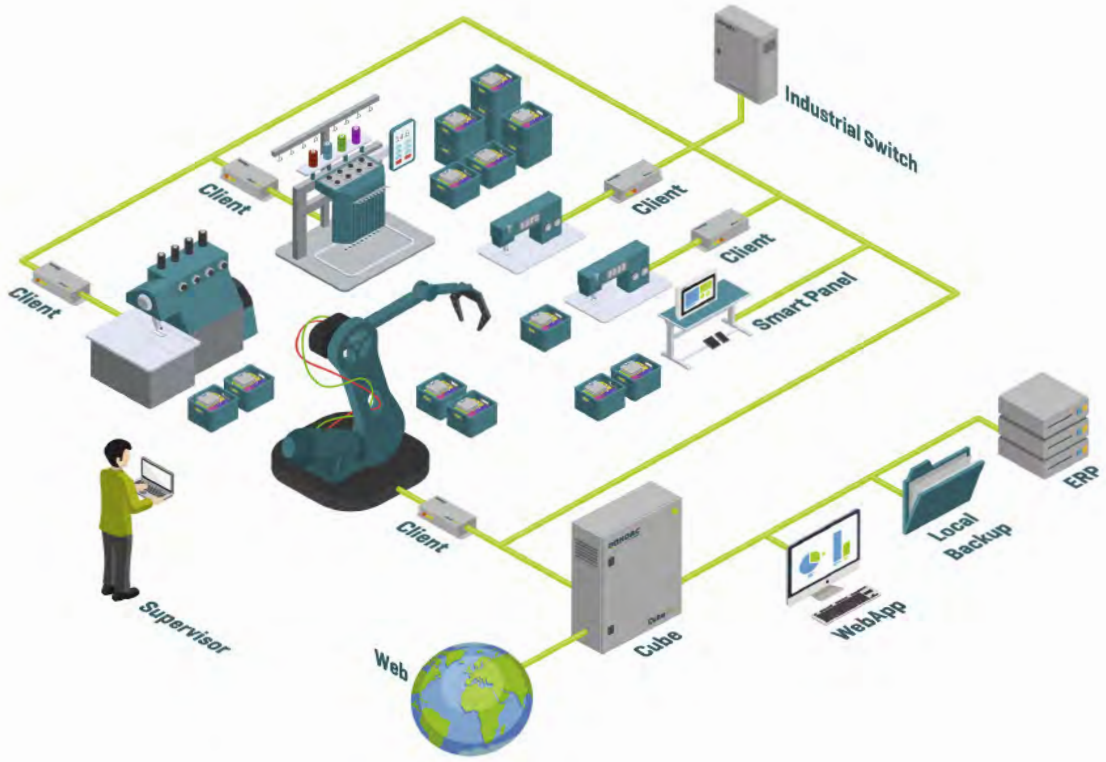
La gama de productos incluye productos de hardware, como p. ej. paneles de mando y de control que influyen directamente en el resultado de la costura, y otros productos de hardware y software que, por ejemplo, se encargan del registro y la evaluación holísticos de los datos de producción y que, de este modo, pueden detectar los cuellos de botella.

QONDAC NETWORKS es el nuevo sistema de monitorización de la producción para la industria textil. La sofisticada solución de red de máquinas controla el flujo de producción en tiempo real y digitaliza sus tareas de servicio y mantenimiento.

QONDAC NETWORKS es compatible con todas las máquinas de coser industriales Dürkopp Adler que están controladas por un DAC classic o DAC comfort.

QONDAC – la marca electrónica de Dürkopp Adler AG de Alemania para soluciones industriales 4.0 en la industria de la costura.

info@qondac.com • www.qondac.com



Vernetzung und Digitalisierung mit QONDAC – Hohe Aufwände bei Produktionsprozessen gehören mit QONDAC der Vergangenheit an

- Sichere Datenverwaltung auf lokalen Servern
- Bis zu 1.500 Maschinen mit nur einer Lösung vernetzbar
- Verschlüsselte Datenübertragung
- Visuelle Darstellung von Live- und historischen Maschinendaten
- Erstellung von digitalen Zwillingen
- Produktionsanalyse von Maschinen und Arbeitsstationen
- Erstellen von selbst definierten Key Performance Indicator (KPIs) nach spezifischen Anforderungen
- Digitalisierte Arbeitspläne inkl. Editoren zur Anpassung an individuelle Begebenheiten
- Verringerung von Prozesskomplexität mit geführten Arbeitsprozessen

Installation und Inbetriebnahme

- Plug & Work und unabhängig
- Aufbau und Implementierung innerhalb von wenigen Tagen
- Fertige Funktionsbausteine
- Consulting-, Installations- und Trainingsleistung

info@qondac.com • www.qondac.com

Networking and digitization with QONDAC – high production process costs are a thing of the past

- Secure data management on local servers
- Up to 1,500 machines can be networked with only one solution
- Encrypted data transmission
- Visual representation of live and historical machine data
- Creation of digital twins
- Production analysis of machines and workstations
- Creation of self-defined Key Performance Indicators (KPIs) according to specific requirements
- Digitized work plans incl. editors for adaptation to individual circumstances
- Reduction of process complexity with guided work processes

Installation and setup

- Plug & Work and independent
- Setup and implementation within a few days
- Ready to use function modules
- Consulting, installation and training services

info@qondac.com • www.qondac.com

Redes y digitalización con QONDAC – QONDAC hace que los altos costes de los procesos de producción sean cosa del pasado

- Gestión segura de datos en servidores locales
- Hasta 1.500 máquinas pueden conectarse en red con una sola solución
- Transmisión de datos encriptados
- Visualización de los datos de la máquina en tiempo real e históricos
- Creación de gemelos digitales
- Análisis de producción de máquinas y puestos de trabajo
- Creación de indicadores clave de desempeño (KPIs) autodefinidos de acuerdo a requerimientos específicos
- Planes de trabajo digitalizados que incluyen editores para adaptarlos a las circunstancias individuales
- Reducción de la complejidad de los procedimientos con procesos de trabajo guiados

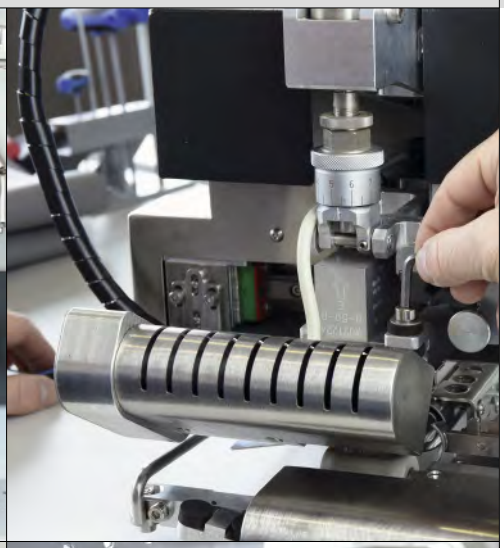
Instalación y puesta en marcha

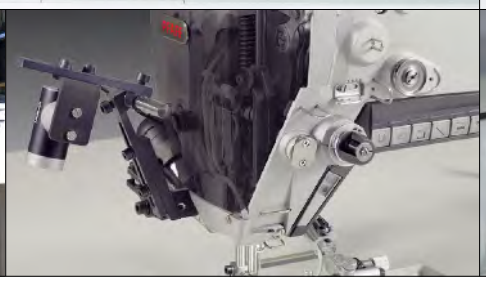
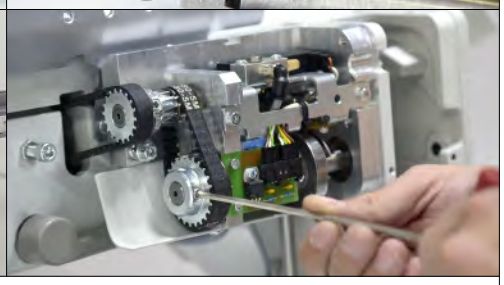
- Plug & Work e independiente
- Instalación e implementación en pocos días
- Módulos de funciones terminados
- Servicios de consultoría, instalación y formación

info@qondac.com • www.qondac.com

Service

CUSTOMER CARE CENTER



Bei der DA GROUP steht Service an erster Stelle – we care!

+ Inbetriebnahme, Wartung oder Reparatur
Unsere speziell ausgebildeten Servicetechniker sind weltweit im Einsatz und unterstützen Sie gerne bei Ihren Aufgaben vor Ort.

+ Schulungsprogramm für Techniker
Wir bieten Schulungen in unseren Schulungszentren in Bielefeld, Kaiserslautern und Lorsch an. Gern schulen wir Sie auch bei Ihnen vor Ort.

+ Helpdesk
Haben Sie Fragen zur Technik, zu Ersatzteilen oder zu Anwendungen? Wir finden eine Lösung!

+ Self-Service
Umfangreiche Dokumentation für Ihren Erfolg: Servicevideos, Kataloge zu Verschleißteilen und Zusatzausstattungen, Teilelisten, Softwareupdates, Bedienungsanleitungen

+ Reparatur- und Austauschservice
Schnell und unkompliziert. Wir senden Ihnen die benötigte Elektro-Baugruppe vorab und Sie tauschen diese aus.

So erreichen Sie uns
- Customer Care Center DA GROUP
  Hotline +49 521 925 2525
  Fax +49 521 925 2594
- Dürkopp Adler Service
  E-Mail: service@duerkopp-adler.com
- Pfaff Industriesysteme Service
  E-Mail: service@pfaff-industrial.com
- KSL Service
  E-Mail: service@ksl-lorsch.de

Auch Ihr lokaler DA GROUP Händler berät Sie gerne!

At the DA GROUP service is top priority – we care!

+ Start up, maintenance or repair
Our specially trained service technicians are active worldwide and are happy to support you with your tasks on site.

+ Training program for technicians
We offer training courses in our training centres in Bielefeld, Kaiserslautern and Lorsch. We also offer training on site.

+ Helpdesk
Do you have questions regarding technology, spare parts or applications? We will find a solution!

+ Self-Service
Comprehensive documentation for your success: Service videos, catalogues for spare parts and additional equipment, parts lists, softwareupdates, operating instructions

+ Repair and replacement service
Fast and uncomplicated. We send you the required electric module and you simply exchange it.

How to contact us
- Customer Care Center DA GROUP
  Hotline +49 521 925 2525
  Fax +49 521 925 2594
- Dürkopp Adler Service
  E-mail: service@duerkopp-adler.com
- Pfaff Industriesysteme Service
  E-mail: service@pfaff-industrial.com
- KSL Service
  E-mail: service@ksl-lorsch.de

Your local DA GROUP dealer will also help you!

El servicio tiene la prioridad absoluta en el Grupo DA – we care!

+ Puesta en marcha, mantenimiento y reparación
Nuestros técnicos de servicio especialmente formados se encuentran en todo el mundo y estarán encantados de ayudarle en sus tareas in situ.

+ Programa de cursos de formación para técnicos
En nuestro centros de formación en Bielefeld, Kaiserslautern y Lorsch se ofrecen cursos de formación. También ofrecemos formación interna.

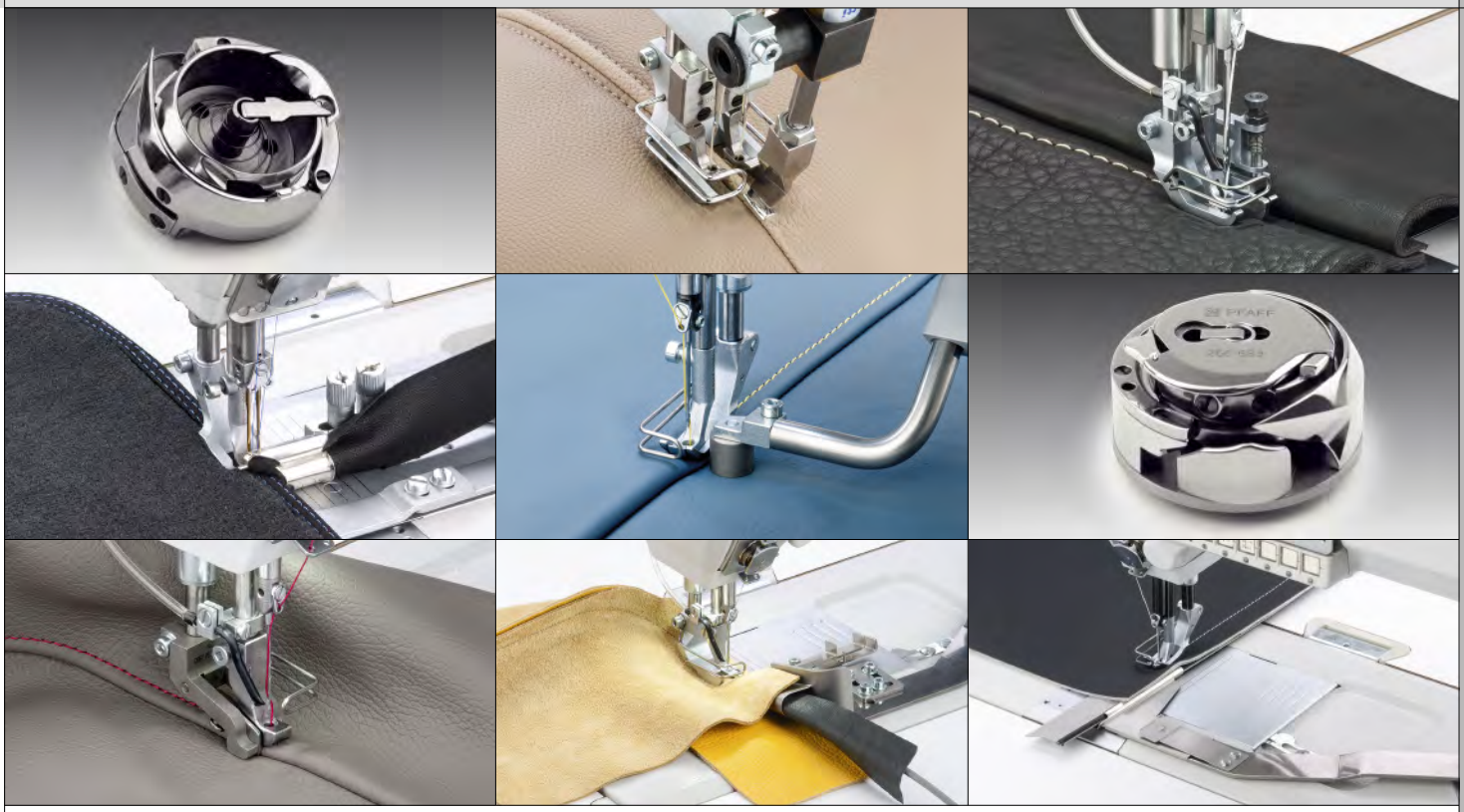
+ Servicio de asistencia técnica
Tiene preguntas sobre tecnología, piezas de repuesto o aplicaciones? Encontraremos una solución juntos!

+ Auto-Servicio
Una documentación completa para su éxito:
Vídeos de servicio, catálogos de piezas de desgaste y equipamiento adicional, listas de piezas, actualizaciones de software, manuales de instrucciones

+ Servicio de reparación y cambio de componentes
Rápido y sin complicaciones. Le enviaremos por adelantado el conjunto eléctrico necesario y usted lo cambiará.

Asi nos pueden contactar
- Customer Care Center DA GROUP
  Hotline +49 521 925 2525
  Fax +49 521 925 2594
- Dürkopp Adler Service
  E-mail: service@duerkopp-adler.com
- Pfaff Industriesysteme Service
  E-mail: service@pfaff-industrial.com
- KSL Service
  E-mail: service@ksl-lorsch.de

Su distribuidor local de DA GROUP le asesorará con gusto!



Höchste Präzision für Ersatzteile:
Schnell – verlässlich – kompetent!

Präzise gefertigte Maschinenkomponenten gewährleisten Ihnen ein Höchstmaß an Qualität und Wirtschaftlichkeit.

Unser kompetentes Team findet das passende Ersatzteil, einen leistungsfähigen Führungsapparat oder organisiert eine Spezialanfertigung von Teilen, die nicht mehr im Lieferprogramm enthalten sind.

Testen Sie uns

- Über 30.000 Ersatzteile am Lager
- Weltweites Netz von zertifizierten Servicepartnern
- Spezialanfertigungen von Ersatzteilen und Zubehör
- Umfangreiches Programm an Führungsapparaten und Einfassern

So erreichen Sie uns

- Customer Care Center DA GROUP
  Hotline +49 521 925 2525
  Fax +49 521 925 2594
- Dürkopp Adler Service
  E-Mail: service@duerkopp-adler.com
- Pfaff Industriesysteme Service
  E-Mail: service@pfaff-industrial.com
- KSL Service
  E-Mail: service@ksl-lorsch.de

Auch Ihr lokaler DA GROUP Händler berät Sie gerne!

Highest precision for spare parts:
Fast – reliable – competent!

Precision-manufactured machine components guarantee you the highest level of quality and efficiency.

Our competent team will find the right spare part, an efficient guide attachment or organize the special manufacture of parts which are no longer included in the product range.

Test us

- More than 30,000 spare parts in stock
- Worldwide network of certified service partners
- Special manufacture of spare parts and accessories
- Great variety of guiding attachments and binders

How to contact us

- Customer Care Center DA GROUP
  Hotline +49 521 925 2525
  Fax +49 521 925 2594
- Dürkopp Adler Service
  E-mail: service@duerkopp-adler.com
- Pfaff Industriesysteme Service
  E-mail: service@pfaff-industrial.com
- KSL Service
  E-mail: service@ksl-lorsch.de

Your local DA GROUP dealer will also help you!

Máxima precisión para repuestos:
Rápida – fiable – competente!

Los componentes de la máquina fabricados con precisión le garantizan la máxima calidad y economía.

Nuestro competente equipo encuentra la pieza de repuesto adecuada, un eficiente dispositivo de guiado u organiza una producción especial de piezas que ya no están incluidas en el programa de suministro.

Pruebe nuestra capacidad

- Más de 30.000 repuestos en almacén
- Una red mundial de socios de servicio certificados
- Confección a medida de piezas de repuesto y accesorios
- Un programa enorme para guías del material y ribeteadores

Asi nos pueden contactar

- Customer Care Center DA GROUP
  Hotline +49 521 925 2525
  Fax +49 521 925 2594
- Dürkopp Adler Service
  E-mail: service@duerkopp-adler.com
- Pfaff Industriesysteme Service
  E-mail: service@pfaff-industrial.com
- KSL Service
  E-mail: service@ksl-lorsch.de

Su distribuidor local de DA GROUP le asesorará con gusto!

Symbols

Ausgestattet mit einer über QONDAC vernetzbarer Steuerung – „Industrie 4.0 ready"
Equipped with network capable control via QONDAC – "Industry 4.0 ready"
Equipado con control en red a través QONDAC – "Industria 4.0 ready"

Graue Symbole – Standard Ausstattung
Gray icons – standard equipment
Iconos grises – Equipamiento estándar

Hellgraue Symbole – optionale Ausstattung
Light grey icons – optional equipment
Iconos en gris claro – equipamiento opcional

Flachbett-Nähmaschine
Flat bed sewing machine
Máquina de coser de base plana

Flachbettmaschine mit Einbaumotor
Flat bed sewing machine with built-in motor
Máquina de coser de base plana con motor integrado

Flachbett-Nähmaschine mit integriertem Direktantrieb
Flat bed sewing machine with integrated direct drive
Máquina de base plana, Motor integrado con accionamiento directo

Säulen-Nähmaschine
Post bed sewing machine
Máquina de coser de columna

Säulen-Nähmaschine mit Einbaumotor
Post bed sewing machine with built-in motor
Máquina de columna con motor integrado

Säulen-Nähmaschine mit Einbaumotor
Post bed sewing machine with built-in motor
Máquina de columna con motor integrado

Säulen-Nähmaschine mit integriertem Direktantrieb
Post bed sewing machine with integrated direct drive
Máquina de columna, Motor integrado con accionamiento directo

Freiarm-Nähmaschine
Cylinder arm sewing machine
Máquina de coser de brazo al aire

Freiarmmaschine mit Einbaumotor
Cylinder arm machine with built-in motor
Máquina de brazo libre con motor integrado

Freiarmmaschine mit integriertem Direktantrieb
Cylinder arm machine with integrated direct drive
Máquina de brazo libre, Motor integrado con accionamiento directo

Armabwärts-Nähmaschine
Down arm sewing machine
Máquina de coser de brazo inferior

Eine Nadel
Single needle
Una aguja

Zwei Nadeln
Twin needle
Dos agujas

Ein- oder Zweinadel
Single or twin needle
Una aguja o dos agujas

Anzahl der Nadeln
Number of needles
Número de agujas

Zwei Nadeln, ausschaltbar links oder rechts
Twin needle, disengageable, left or right
Dos agujas desembragables, izqd. y dcha.

Doppelsteppstich
Lockstitch
Doble pespunte

Zickzack-Doppelsteppstich
Zigzag lockstitch
Doble pespunte zigzag

Doppelkettenstich
Two-thread chainstitch
Puntada de cadeneta doble

Untertransport
Bottom feed
Transporte inferior

Obertransport-Schnellverstellung
Quick-adjustment of top feed stroke
Regulación rápida del transporte superior

Differential-Untertransport
Differential bottom feed
Transporte inferior diferencial

Nadeltransport
Needle feed
Transporte por aguja

Nadel- und Fußtransport
Needle and feet feed
Transporte por aguja y a pie

Nadel-, Fuß- und Walzenobertransport
Needle, feet and top puller feed
Transporte superior de la aguja, el pie y el rodillo

Nadeltransport, alternierender Fuß-Obertransport und Walzen-Obertransport
Needle feet alternating feet and top puller feed
Transporte de las agujas, superior alternante de prensatelas y del rodillo superior

Untertransport u. Nadeltransport
Bottom feed and needle feed
Transporte inferior y por aguja

Untertransport und differenzierbarer Obertransport
Bottom feed and differential top feed
Transporte inferior y superior del prensatelas

Differential-Untertransport und differenzierbarer Obertransport
Differential bottom feed and differential top feed
Transporte inferior diferencial y superior del prensatelas

Untertransport und differenzierbarer, alternierender Fuß-Obertransport
Bottom feed and differential alternating feet
Transporte inferior y superior alternante de prensatelas

Untertransport, Nadeltransport und alternierender Obertransport
Bottom feed, needle feed and alternating feet
Transporte inferior, por aguja y superior alternante de prensatelas

Dreieckstransport (H-TYPE)
Triangular transport (H-TYPE)
Transporte triangular (H-TYPE)

Walzentransport
Puller feed
Transporte por puller

Untertransport u. Walzen-Obertransport
Bottom feed and top puller feed
Transporte inferior y superior por puller

Differential- Unter- und Walzentransport
Differential bottom feed and puller feed
Arrastre diferencial inferior y por puller

Untertransport, Nadeltransport und Walzen-Obertransport
Bottom feed, needle feed and top puller feed
Transporte inferior, por aguja y superior por puller

Unter-, Nadel- und Walzentransport
Bottom feed, needle- and puller feed
Arrastre inferior, aguja acompañante y puller

Radtransport
Wheel feed
Transporte por rueda

Rad-Untertransport und Rad-Obertransport
Top and bottom wheel feed
Transporte por rueda, superior e inferior

Rad-Untertransport, Rad-Obertransport und Nadeltransport
Top and bottom wheel feed and needle feed
Transporte por rueda superior e inferior, y por aguja

Klammer oder Stoffschieber-Untertransport und Klammer, Stoffschieber oder Schienen-Obertransport
Clamp- or dog bottom feed and clamp-, dog- or rail top feed
Transporte inferior por pinza o sujeta-materiales y transporte superior por pinza, sujeta-materiales o rail

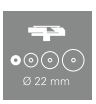
X - Y Antrieb
X - Y drive
Accionamento X -Y

Horizontalgreifer, klein (Ø 22 mm)
Horizontal hook, small (Ø 22 mm)
Garfio horizontal, pequeño (Ø 22 mm)

Horizontalgreifer (Ø 22 mm, + 50% Kapazität)
Horizontal hook (Ø 22 mm, + 50% capacity)
Garfio horizontal (Ø 22 mm, + 50% capacidad)

Horizontalgreifer, groß (L, Ø 26 mm)
Horizontal hook, large (L, Ø 26 mm)
Garfio horizontal, grande (L, Ø 26 mm)

Horizontalgreifer, übergroß (XXL, Ø 32 mm)
Horizontal hook, extra large (XXL, Ø 32 mm)
Garfio horizontal, extra grande (XXL, Ø 32 mm)



Vertikalgreifer, klein (Ø 22 mm)
Vertical hook, small (Ø 22 mm)
Garfio vertical, pequeño (Ø 22 mm)

Vertikalgreifer, groß (L, Ø 26 mm)
Vertical hook, large (L, Ø 26 mm)
Garfio vertical, grande (L, Ø 26 mm)

Vertikalgreifer, übergroß (XXL, Ø 32 mm)
Vertical hook, extra large (XXL, Ø 32 mm)
Garfio vertical, extra grande (XXL, Ø 32 mm)

Vertikalgreifer, übergroß (3XL, Ø 40 mm)
Vertical hook, extra large (3XL, Ø 40 mm)
Garfio vertical, extra grande (3XL, Ø 40 mm)

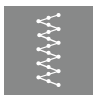
Barrel-Schiffchen, übergroß
Barrel shuttle, extra large
Lanzadera Barrel, extra grande

Greifer links der Nadel
Hook to the left of the needle
Garfio a la izquierda de la aguja

Kettenstichgreifer, quer zur Nährichtung
Looper, cross-line
Ancora transversal

Kettenstichgreifer, in Nährichtung
Looper, in-line
Ancora en línea de costura

Überstich
Throw
Ancho

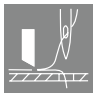


Vierstich-Zickzack SM2, Stichtyp 308
Two step zigzag SM2, Stitch type 308
Zigzag 4 puntadas SM2 (308)

Sechsstich-Zickzack SM4, Stichtyp 321
Three step zigzag SM4, Stitch type 321
Zigzag 6 puntadas SM4 (321)

Faden-Abreißmesser
Hook knife
Cuchilla cortahilos manual

Fadenabschneider unter der Stichplatte
Underbed thread trimmer
Cortahilos por debajo de la placa de agujas



Fadenabhacker hinter der Nadel
Thread chopper behind the needle
Cortahilos superior detrás de la aguja

Bandabhacker hinter der Nadel
Tape chopper behind the needle
Cortacintas superior detrás de la aguja

Kantenschneider
Edge trimmer
Recortadora de cantos

Kantenschneider
Edge trimmer
Recortadora de cantos

Kantenschneider
Edge trimmer
Recortadora de cantos

Kantenschneider, elektromotorisch angetrieben
Edge trimmer, motor-driven
Recortadora de cantos accionada por motor independiente

Unterschneider
Undertrimmer
Recortadora inferior

Kettentrenner mit Absaugvorrichtung
Chain trimmer with suction device
Dispositivo cortacadeneta con dispositivo aspirador

NSB – „Sauberer Nahtanfang" durch reduzierten Nadelfaden auf der Nähgut-Unterseite
NSB – "Neat Seam Beginning" by reduced needle thread on the material bottom side
NSB – "Inicio de costura limpio" gracias a la reducción del hilo de la aguja en la parte inferior del material

Nähfußlüftung, automatisch
Sewing foot lift, automatic
Alza-prensatelas automático

Rollfußlüftung, automatisch
Roller foot lift, automatic
Elevación automática del pie de rueda

Nähfußlüftung, fußbetätigt
Sewing foot lift, actuated by foot
Alza-prensatelas, mando por pedal

Nähfußlüftung, fußbetätigt
Sewing foot lift, actuated by foot
Alza-prensatelas, mando por pedal

Nahtverriegelung, automatisch
Seam backtacking, automatic
Atacado automático

Nahtverriegelung, Fadenabschneider u. Nähfußlüftung, automatisch
Seam backtacking, thread trimming and sewing foot lift, automatic
Atacado, alza-prensatelas y cortahilos, automático

Nahtverriegelung, Fadenabschneider u. Nähfußlüftung, fußbetätigt
Seam backtacking, thread trimming and sewing foot lift, actuated by foot
Atacado, alza-prensatelas y cortahilos, mando por pedal

Fadenabschneider u. Nähfußlüftung, fußbetätigt
Thread trimming and sewing foot lift, actuated by foot
Atacado, alza-prensatelas mando por pedal

Stichverdichtung, automatisch
Stitch condensing, automatic
Condensación automática de puntadas

Stichverdichtung und Nähfußlüftung, fußbetätigt
Stitch condensing and sewing foot lift, actuated by foot
Condensación de puntadas y alza-prensatelas, mando por pedal

Stichverdichtung, Fadenabschneider und Nähfußlüftung, fußbetätigt
Stitch condensing, thread trimming and sewing foot, actuated by foot
Condensación de puntadas, alza-prensatelas y cortahilos, mando por pedallift

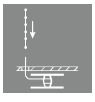
Nadelpositionierung
Needle positioning
Dispositivo posicionador de aguja

Reflexlichtschranke für automatischen Nähbeginn am Stoffanfang
Reflecting light barrier for automatic sewing start at fabric beginning
Inicio de costura por fotocélula

Reflexlichtschranke für automatischen Nähstop am Stoffende
Reflecting light barrier for autom. sewing stop at fabric end
Final de costura por fotocélula

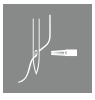
Fotozellensteuerung
Sensor control
Control por fotocélura

Restfadenwächter für Greiferfaden
Bobbin thread monitor
Final de canilla por fotocélula



Spulenkapazitätszähler für Greiferfaden
Bobbin capacity counter for bobbin thread
Contador de la capacidad de la canilla para el hilo inferior

Nadelfadenwächter
Needle thread monitor
Monitor para hilo de aguja



Nadelfadenwächter, Sensor gesteuert
Needle thread monitor, sensor controlled
Monitor para hilo de aguja, control por sensor

Steuerung für zwei Stichlängen
Control for two different stitch lengths
Segunda longitud de puntada integrada

Mehrweite oben, Glattnähen, Mehrweite unten
Fullness, above, flat sewing, fullness, below
Embebido sup. e inf. o sin embebido

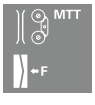
Glattnähen, Mehrweite oben und unten, Glattnähen
Flat sewing, fullnes above and below, flat sewing
Costura lisa, flojo arriba y abajo, costura lisa

Fadenspannungssteuerung
Thread tension control
Control de la tensión de los hilos

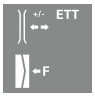
Elektronische Fadenspannungssteuerung
Electronic thread tension control
Control de la tensión de los hilos (electrónico)

Programmierbare Fadenspannung
Programmable thread tension
Tensión del hilo programable

Schrittmotorgesteuerte, programmierbare Fadenspannung
Stepper motor driven, programmable thread tension
Tensión del hilo programable, mediante motor paso a paso



Mechanisch justierbare Fadenspannung (MTT) mit fixierbarem Stellelement und Fadenkraftsensor für die permanente Überwachung der Oberfadenspannung
Mechanically adjustable thread tension (MTT) incl. locking element and thread tension measurement device for permanent monitoring of the needle thread tension
Tensión del hilo ajustable mecánicamente (MTT) con elemento de ajuste fijable y sensor de tension del hilo para un control permanente de la tensión superior del hilo



Programmierbare elektronische Fadenspannung (ETT) mit aktiver Fadenkraftregulierung und Geschwindigkeitskompensation
Programmable electronic thread tension (ETT) with active thread tension regulation and speed compensation
Tensión electrónica del hilo programable (ETT) con ajuste activo de la fuerza del hilo y compensación de la velocidad

Symbols

Elektronische Handverriegelung
Electronical backtack
Dispositivo electrónico de seguridad manual

Schrittmotorgesteuerte Nähfußlüftung und schrittmotorgesteuerter Nähfußdruck
Stepper motor driven sewing foot lift and stepper motor driven sewing foot pressure
Levantamiento del pie prensa-telas mandado mediante motor paso a paso y presión del pie prensa-telas también mandada mediante motor paso a paso

Schrittmotorgesteuerte Stichlängenverstellung bei gleichzeitiger automatischer Drehzahlbegrenzung in Abhängigkeit von der Transportlänge
Stepper motor driven stitch length adjustment with simultaneous speed limitation according to the feeding length
Ajuste de la longitud de puntada mandado mediante motor paso a paso con limitación de velocidad simultánea y automática dependiendo de la longitud de transporte

Automatische Materialstärkenerkennung (MTD) – Messung der unter den Nähfüßen vorhandenen Materialstärke mit aktiver Einflussnahme auf Stichlänge, Hubhöhe, Fadenspannung, Nähfußdruck und Nähgeschwindigkeit
Automatic Material Thickness Detection (MTD) – Measurement of material thickness underneath the sewing feet with active control of stitchlength, foot stroke, thread tension, sewing foot pressure and speed
Automática Detección de grosor de material (MTD) – de medición del espesor del material existente debajo del prensatelas con influencia activa sobre la longitud de puntada, la carrera del levantamiento, la tensión del hilo, velocidad de costura y presión del prensatelas

Fadeneinziehvorichtung für sauberen Nahtanfang
Thread nipper for a neat seam beginning
Comienzo limpio de la costura, gracias al dispositivo retirahilo

Hubhöhe über Stellrad einstellbar
Foot stroke adjustable by dial
Altura del recorrido de los prensatelas alternantes, por rueda graduada

Hubhöhe über Stellrad einstellbar bei automatischer Drehzahlbegrenzung
Foot stroke adjustable by dial with automatic speed limitation
Curso de elevación regulable por medio de rueda graduada con limitación automática de la velocidad

Automatische Nähfußlüftung / Hubhöhe über Stellrad einstellbar, bei gleichzeitiger automatischer Drehzahbegrenzung
Automatic sewing foot lift / Foot stroke adjustuble by dial with simultaneous automatic speed limitation
Alza-prensatelas automático / Altura de la carrera de levantamiento ajustable mediante disco de regulación con limitación simultánea de velocidad dependiente de la altura regulada

Nähfußhub über Stellrad einstellbar, über Taster abrufbar, mit automatischer Drehzahlbegrenzung
Top feed lift preselctable and recallable by knuckle switch, with automatic speed limitation
Activar por tecla la segunda carrera del arrastre superior con limitación automática de velocidad

Hubschnellverstellung über Handtaster / Knietaster und Hubhöhe über Stellrad einstellbar
Quick stroke adjustment adjustable by dial activated by hand switch / knee switch
Ajuste de la regulación rápida del recorrido de leantamiento mediante tecla manual/interruptor de rodilla y regulación de la altura delevantamiento mediante rueda de ajuste

Hubhöhe über Stellrad und während des Nähens über Knieschalter bei gleichzeitiger autom. Drehzahlbegrenzung in Abhängigkeit von Hubhöhe und Transportlänge
Foot stroke adjustable by dial and, while sewing, by knee switch with simultaneous speed limitation according to the foot stroke and feeding length
Altura del recorrido de los prensatelas alternantes, por rueda graduada, y posibilidad de parar el noemero de puntadas, mando por rodillera, dependiendo de la altura del recorrido y del largo de puntada

Automatische Nähfußlüftung / Steuerung für 2 Transportlängen / Hubschnellverstellung über Knieschalter und Hubhöhe über Stellrad einstellbar, bei gleichzeitiger automatischer Drehzahlbegrenzung in Abhängigkeit von Hubhöhe und Transportlänge
Automatic sewing foot lift / Control for two feed lengths / Quick stroke adjustment via knee switch and foot stroke adjustable by dial with simultaneous automatic speed limitation according to the foot stroke and feeding length
Elevación automática del pie prensatela / control para 2 longitudes de transporte / ajuste rápido de la carrera mediante interruptor de rodilla y ajuste de la altura de elevación mediante rueda de ajuste, con limitación automática simultánea de la velocidad en función de la altura de elevación y de la longitud de transporte

Schrittmotorgesteuerte Hubhöhen- und Hubschnellverstellung bei gleichzeitiger automatischer Drehzahlbegrenzung in Abhängigkeit von der Hubhöhe
Stepper motor driven foot stroke and quick stroke adjustment with simultaneous speed limitation according to the stroke height
Ajuste de la altura de levantamiento y regulación rápida del recorrido de levantamiento mandado mediante motor paso a paso con limitación de velocidad simultánea y automática dependiendo del recorrido de la altura de levantamiento

Digital programmierbare Obertransporthub und Nähfußdruck bei gleichzeitiger automatischer Drehzahlbegrenzung in Abhängigkeit von der Hubhöhe
Digitally programmable top feed stroke, sewing foot pressure with simultaneous speed limitation according to the stroke height
Elementos de ajuste programables digitalmente: Carrera de arrastre superior y presión del pie prensatela con limitación de velocidad simultánea y automática dependiendo del recorrido de la altura de levantamiento

Nähfußdruck bei gleichzeitiger automatischer Drehzahlbegrenzung in Abhängigkeit von der Hubhöhe
Digitally programmable sewing foot pressure with simultaneous speed limitation according to the stroke height
Elementos de ajuste programables digitalmente: Presión del pie prensatela con limitación de velocidad simultánea y automática dependiendo del recorrido de la altura de levantamiento

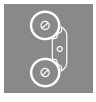
Sensoren der optionalen Funktionsbaugruppe „Fehlsticherkennung" (SSD) prüfen jeden einzelnen Stich im Nähprozess
Sensors of the optional function module "Skip Stitch Detection" (SSD) check each individual stitch in the sewing process
Sensores del módulo de funciones opcional "detección de falta de puntada" (SSD) comprueban cada puntada individual en el proceso de costura

Handscanner zum Einlesen von Prozessbarcoden
Hand-held scanner for reading of process barcodes
Escáner manual para leer códigos de barras del proceso de fabricación

Elektroniksteuerung
Electronic control
Mando electrónico

Schrittmotor angetriebene Drehtrommel (Ø 90 mm/L 700 mm, von L 700 bis 900 mm als Kegel von Ø 90 mm bis Ø 140 mm)
Stepper motor driven rotating arm (Ø 90 mm, length 700 mm; from length 700 to 900 mm as cone from Ø 90 mm to Ø 140 mm)
Tambor rotativo accionado por motor paso a paso (Ø 90 mm/L 700 mm, de L 700 a 900 mm como cono de Ø 90 mm a Ø 140 mm

Zusatzfadenspannung
Additional thread tension
Tensión adicional del hilo



Fixierbare Stellelemente
Lockable control elements
Elementos de mando fijables

Integrierter, motorisch angetriebener Spuler
Integrated bobbin winder, motor driven
Bobinadora de bobina motorizada integrada

Pneum. Nadelkühlung
Pneum. needle cooler
Refrigeración neumática de la aguja

Elektronische Nadelpositionierung; Elektronisches Handrad ("Jog-dial")
Electronical needle positioning, Electronic handwheel ("Jog-dial")
Posicionamiento electrónico de la aguja; Volante electrónico ("Jog-dial")

Elektronische Nadelpositionierung; Elektronisches Handrad ("Jog-dial")
Electronical needle positioning, Electronic handwheel ("Jog-dial")
Posicionamiento electrónico de la aguja; Volante electrónico ("Jog-dial")

Ölkontrollleuchte
Maintenance indicator
Aviso óptico para el nivel de aceite

Integrierte LED-Nähleuchte
Integrated LED sewing lamp
Luz LED integrada para la iluminación del área de costura

Integrierte LED-Nähleuchte im Maschinenarm
Integrated LED sewing lamp in the machine arm
Luz LED integrada para la iluminación del área de costura en el brazo de la máquina

Programmsteuerung
Program control
Mando de programas

Programmsteuerung
Program control
Mando de programas

Programmsteuerung; Bedienfeld mit Grafik-Display
Program control; operating panel with graphical display
Mando de programas: panel de mando con pantalla gráfica

Programmsteuerung; Bedienfeld mit Farb-Grafik-Display und Touch Screen
Program control; operating panel with colour graphical display and touch screen
Mando de programas: panel de mando con pantalla gráfica e colores y "Touch Screen"

Touch-Panel-PC mit integriertem Monitor zur Ablaufsteuerung und Datenspeicherung
Touch-Panel-PC with integrated monitor for operation control and data storage
Touch-Panel-PC con pantalla integrada para el mando secuencial y memorización de datos

Programmsteuerung; Bedienfeld "Commander" mit Farb-Grafik-Display und Touch Screen mit mit frei positionierbaren Funktionskacheln
Program control; operating panel "Commander" with colour graphical display touch screen and with freely positionable functional tiles
Mando de programas: panel de mando "Commander Pro" con pantalla gráfica e colores, "Touch Screen" con pantalla gráfica e colores, "Touch Screen" y con baldosas funcionales libremente posicionables

Konnektivität über LAN
Connectivity over LAN
Conectividad LAN

Airbag
Airbag
Airbag

Autositz, Auto-Innenausstattungen
Car seat, automotive interiors
Asiento de automóvil, interiores de automóviles

Kopfstütze, Armlehnen
Headrest, armrests
Cabezal, reposabrazos

Wohnpolster
Upholstery
Tapicería

Technische Textilien
Technical textiles
Tejidos técnicos

Schuhe
Shoes
Zapatos

Taschen, Lederwaren
Bags, leather goods
Bolsos, artículos de cuero

Gurte, Lastengurte
Belts, load belts
Cinturones, cinturones de carga

Filtration
Filtration
Filtración

Matratzen
Mattresses
Colchones

Medizinische Matratzen, Kissen
Medical mattresses, pillows
Colchones médicos, almohadas

Reifencord
Tyre cord fabric
Tejido del cordón del neumático

Motorradsitz
Motorbike seat
Asiento de motocicleta

Gardine, Vorhang
Curtain
Cortina

Lederbekleidung
Leather clothing
Ropa de cuero

Golftaschen
Golf bags
Bolsas de golf

PKW-Abdeckung
Car cover
Cubierta para automóvil

Cabrioverdeck
Convertible top
Capota del convertible

LKW-Plane
Truck cover
Capota para camiones

Isolation
Isolation
Aislamiento

Plane
Tarpaulin
Lona impermeable

Großzelte
Large tents
Carpas grandes

Wasserbecken
Water basin
Cuenca de agua

Wetterschutz
Weather protection
Protección contra la intemperie

Bootsabdeckung
Boat cover
Cubierta para barcos

Schlauchboot
Inflatable boat
Bote de goma

Klärbecken
Clarification tanks
Clarificador

Flachdachabeckung
Flat roof covering
Cubierta plana

Verpackung
Packing
Embalajes

Schlafsack, Rucksack
Sleeping bag, backpack
Saco de dormir, mochila

Kanalsanierung
Sewer renovation
Renovación de alcantarillas

Ballon, Zeppelin
Balloon, zeppelin
Globo, zeppelin

Schwimmbecken
Swimming pools
Piscinas

Schutzjacke
Protective jacket
Chaqueta protectora

OP-Bekleidung
Surgical clothing
Vestimentas quirúrgicas

Mundschutz, Windeln
Mouthguard, diapers
Protector bucal, pañales

Militär Bekleidung
Military clothing
Ropa militar

Schussweste
Bullet vest
Chaleco antibalas

Atmungsaktive Bekleidung
Breathable garments
Ropa respirable

Bademode
Swimwear
Bañador

Sportbekleidung
Sports apparel
Ropa deportiva

Büstenhalter
Brassiere
Sujetador

Overall
Jumpsuit
Overol

Schwimmweste
Life jacket
Chaleco salvavidas

Regenjacke, Zelt
Rain jacket, tent
Cortalluvia, tienda de campaña

Medizinische Bandagen
Medical bandages
Vendajes médicos

Schuhe, atmungsaktiv
Shoes, breathable
Zapatos respirables

Duschvorhang
Shower curtain
Cortina de ducha

Your partner – we care!

GERMANY

DA GROUP
Potsdamer Str. 190
33719 Bielefeld, GERMANY
Phone +49 521 925-00
E-mail marketing@duerkopp-adler.com
www.duerkopp-adler.com

Dürkopp Adler AG
Potsdamer Str. 190
33719 Bielefeld, GERMANY
Phone +49 521 925-00
Fax +49 521 925-2646
E-mail info@duerkopp-adler.com
www.duerkopp-adler.com

Beisler – a brand of Dürkopp Adler AG

PFAFF Industriesysteme und Maschinen GmbH
Hans-Geiger-Str. 12
67661 Kaiserslautern, GERMANY
Phone +49 6301 3205-0
Fax +49 6301 3205-1386
E-mail info@pfaff-industrial.com
www.pfaff-industrial.com

PFAFF Industriesysteme und Maschinen GmbH
Branch office KSL
Bensheimer Straße 101
64653 Lorsch, GERMANY
Phone +49 (0) 6251 9620-0
Fax +49 (0) 6251 9620-26
E-mail info@ksl-lorsch.de
www.pfaff-industrial-ksl.com

FRANCE

DAP France S.A.S.
41, rue du Commandant Rolland
93350 Le Bourget, FRANCE
Phone +33 (0) 1 49 46 49 00
Fax +33 (0) 1 49 46 49 19
E-mail info@dapfrance.fr
www.dap-france.com

ITALY

DAP Italia S.R.L.
Via J.S. Bach, 13
20092 Cinisello Balsamo MI, ITALY
Phone +39 026 186 0068
Fax +39 026 186 0044
E-mail info@dapitalia.com
www.durkoppadler.it

POLAND

DAP Polska Sp.z o.o.
ul. Nowowiejska 38
55 080 Katy Wroclawskie, POLAND
Phone +48 71 3110801
E-mail info@dap.com.pl
www.dappolska.com

ROMANIA

S.C. Dürkopp Adler s.r.l.
Str. Agricultorilor Nr. 12
547530 Sangeorgiu de Mures, ROMANIA
Phone +40 265 307 520
Fax +40 265 307 521
E-mail office@duerkopp-adler.ro
E-mail vanzari@duerkopp-adler.ro
www.duerkopp-adler.ro

Russian Federation

DAP RU OOO
ul. Meshdunarodnaya d. 11
109544 Moskau, RUSSIAN FEDERATION
Phone: +7 495 674 0061
Fax: +7 495 678 0637
E-mail: shekhanova.natalia@gmail.com
www.dap-russia.ru

USA

DAP America, Inc.
5875 Peachtree Industrial Boulevard,
Suite 220
Norcross, GA 30092-3677, USA
Phone +1 770 446 8162
Fax +1 770 446 7521
E-mail marketing@dapamerica.com
www.dapamerica.com

CHINA

Shang Gong Group Co., Ltd.
No. 1566 Xinjinqiao Road, Pudong
Shanghai 201206, P. R. CHINA
Phone +86 21 6393 8822
Fax +86 21 6307 8413
E-mail info@dap-china.com

SINGAPORE

DAP Sewing Technology
SINGAPORE PTE. LTD
22 Kallang Avenue #06-01/02
Hong Aik Industrial Building
Singapore 339413, SINGAPORE
Phone +65 6292 0820
Fax +65 6296 1892
E-mail info@dap-singapore.com.sg

HONG KONG

DAP Sewing Technology Hong Kong Co., Ltd.
Room 1718, 17/F., Shatin Galleria,
18-24 Shan Mei Street, Fotan,
Shatin, N.T., HONG KONG
Phone +852 2369 2979
Fax +852 2739 6533
E-mail info@dap-hongkong.com.hk

VIET NAM

DAP Viet Nam Co., Ltd.
No. R4-46, Noi Khu My Toan 2,
My Toan 2,Tan Phong ward,
District 7,
Ho Chi Minh City, VIET NAM
Phone +84 8 54125260
Fax +84 8 54125264
E-mail info@dap-vietnam.com

INDONESIA

DAP Indonesia Rep. Office
Springhill Office Tower Lantai 7F,
Jl. Benyamin Suaeb Blok D6 Ruas D7,
14410 Jakarta Utara, INDONESIA
Phone +62 812 8626 9625
Fax +62 21 2605 1585
E-mail info@dap-indonesia.com

DAGROUP
MEMBER OF SG GROUP

Inhalt / Content / Contenido

DÜRKOPP ADLER

Class	Seite/Page/Página
DA 1767-180142	9
DA 1767-180145	10
DA 195-171120-01	106
DA 195-171521-01	107
DA 195-671120-01	108
DA 550-12-34	111
DA 550-867	62
DA 667-180030	12
DA 667-180332	13
DA 667-180912 PREMIUM	14
DA 669-180010	51
DA 669-180312	52
DA 669-180912 PREMIUM	53
DA 827-160922-M PREMIUM	16
DA 827-260122-M	15
DA 867-190040-70-M	31
DA 867-190040-M	18
DA 867-190342-M	19
DA 867-190445-M	20
DA 867-190929-M PREMIUM	30
DA 867-190942-M PREMIUM	28
DA 867-190945-M PREMIUM	29
DA 867-290322-M	21
DA 867-290342-70-M	32
DA 867-392342-M (LG)	23
DA 867-393342-M (VF)	25
DA 867-394342-M (AE)	27
DA 867-490322-M	22
DA 868-190322-M	39
DA 868-190922-M PREMIUM	41
DA 868-290020-M	42
DA 868-290322-M	43
DA 868-290341-M	44
DA 868-290922-M PREMIUM	48
DA 868-390322-M	40
DA 868-490322-M	45
DA 869-180020-M	54
DA 869-180322-M	55
DA 869-180922-M PREMIUM	56
DA 869-280322-100-M	59
DA 869-280322-M	57
DA 869-280922-M PREMIUM	58

Class	Seite/Page/Página
DA 878-160722-M PREMIUM	101
DA 884-150152-M	92
DA 887-160122-M	88
DA 887-363522-M	90
DA 888-160122-M	94
DA 888-356122-M	97
DA 888-460522-M	102
DA 911-210-3020	68
DA 911-210-6020	69
DA 911-210-6055	70
DA 911-211-2010	71
DA 911-211-3020	72
DA 967-100180	123
DA 967-100382	127
DA 967-100382-100	128
DA 969-190180	129
DA 969-190382	130
DA 969-190382-100	131
DA H867-190362	34
DA H867-290362-70	35
DA H868-290361	47
DA M-TYPE DELTA	4

PFAFF® Industrial

Class	Seite/Page/Página
PFAFF 1245	8
PFAFF 1243	87
PFAFF 1293	91
PFAFF 1571	98
PFAFF 1574	100
PFAFF 1591	95
PFAFF 2083-8/44	86
PFAFF 2521 PREMIUM	89
PFAFF 2542 PLUS	17
PFAFF 2545 PLUS	11
PFAFF 2545-17/01 BASIC	24
PFAFF 2545-731/92 PLUS 2	6
PFAFF 2546 PLUS long arm	33
PFAFF 2595 PLUS	38
PFAFF 335-G	50
PFAFF 3587	73
PFAFF 3590 Portal	76
PFAFF 3590 Vario 500x300 / 500x400	74
PFAFF 3590 Vario 850x500 / 850x400	75
PFAFF 3721 PREMIUM	63
PFAFF 3731	103
PFAFF 3741 PLUS	64
PFAFF 3745 PREMIUM	65
PFAFF 3791 PREMIUM	66
PFAFF 3811	110
PFAFF 4504	152
PFAFF 4507	153
PFAFF 4509	122
PFAFF 571	96
PFAFF 574	99
PFAFF 591	93
PFAFF 5483-H	109
PFAFF 5487-6/41	119
PFAFF 5622	112
PFAFF 5625	113
PFAFF 5626	114
PFAFF 5626 long arm	115
PFAFF 5696	116
PFAFF 8301	143
PFAFF 8303i	149
PFAFF 8310	144
PFAFF 8312	145
PFAFF 8317	151
PFAFF 8320 / 8321	146
PFAFF 8323	147
PFAFF 8330	150
PFAFF 8362i	142
PFAFF 8390	148
PFAFF 918	123

Inhalt sortiert nach Maschinenklassen / Contents according machine classes / Contenido sortido de acuerdo con las clases de maquinas

KSL

Class	Seite/Page/Página
KSL KL 110	77
KSL KL 200	136
KSL KL 220-L / KL 220-EH	134
KSL KL 244	137
KSL KL 246	138
KSL KL 300 / KL 301	78
KSL KL 310	79
KSL KL 311	80
KSL KL 351	81
KSL KL 361	82
KSL KL 371	83
KSL KL 430	139
KSL KL 624-H	132
KSL KL 625-L / KL 625-EH	133
KSL KL 627	120
KSL KL 950 ECO	117
KSL KL 950 CLASSIC	118

Inhalt sortiert nach Maschinenklassen / Contents according machine classes / Contenido sortido de acuerdo con las clases de maquinas

DA GROUP
Potsdamer Straße 190
33719 Bielefeld
GERMANY
Phone +49 (0) 521 925-00
E-mail marketing@duerkopp-adler.com
www.duerkopp-adler.com

Dürkopp Adler AG
Potsdamer Str. 190
33719 Bielefeld, Germany
Phone +49 (0) 521 925-00
Fax +49 (0) 521 925-2646
E-mail info@duerkopp-adler.com
www.duerkopp-adler.com

PFAFF Industriesysteme und Maschinen GmbH
Hans-Geiger-Straße 12
67661 Kaiserslautern, Germany
Phone +49 (0) 6301 3205-0
Fax +49 (0) 6301 3205-1386
E-mail info@pfaff-industrial.com
www.pfaff-industrial.com

PFAFF Industriesysteme und Maschinen GmbH
Branch office KSL
Bensheimer Straße 101
64653 Lorsch, Germany
Phone +49 (0) 6251 9620-0
Fax +49 (0) 6251 9620-26
E-mail info@ksl-lorsch.de
www.pfaff-industrial-ksl.com

Impressum / Imprint
Herausgeber / Publisher: Dürkopp Adler AG, Bielefeld
Gestaltung / Design: bevio Visuelle Kommunikation, Bielefeld
© Dürkopp Adler AG, 2019

Subject to design changes · Part of the machines shown with additional equipment · Printed in Germany · 9099 190025 · DE/EN/ES · 05/2019
Copyright © Dürkopp Adler AG · 2019 · All rights reserved · Reproduction or publication - even in extracts - is prohibited without prior written permission of Dürkopp Adler AG
PFAFF is the exclusive trademark of VSM Group AB · PFAFF Industriesysteme und Maschinen GmbH is an authorized licensee of the PFAFF trademark

DA GROUP
MEMBER OF SG GROUP

BLUEcoMPETENCE
Alliance Member
Partner of the Engineering Industry Sustainability Initiative